



PDF ONLINE
parkside-diy.com



20 V AKKU-WAND- UND DECKENSCHLEIFER/ 20V CORDLESS DRYWALL SANDER/20 V PONCEUSE MUR ET PLAFOND SANS FIL PWDSA 20-LI A1

(DE) (AT) (BE) (CH)

20 V AKKU-WAND- UND DECKENSCHLEIFER

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

20V CORDLESS DRYWALL SANDER

User manual
Translation of the original
instructions

(FR) (BE) (CH)

20 V PONCEUSE MUR ET PLAFOND SANS FIL

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

20 V ACCU WAND- EN PLAFONDSCHUUR- MACHINE

Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(PL)

20 V SZLIFIERKA AKUMULATOROWA DO ŚCIAN I SUFITÓW

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

20 V AKU NÁSTĚNNÁ A STROPNÍ BRUSKA

Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k
používání

(SK)

20 V AKUMULÁTOROVÁ NÁSTENNÁ A STROPNÁ BRÚSKA

Návod na obsluhu
Překlad pôvodného návodu na
použitie

(ES)

20 V LIJADORA RECARGABLE DE PAREDES Y TECHOS

Manual de instrucciones
Traducción del manual original

(DK)

20 V BATTERIDREVET VÆG- OG GIRAFSLIBER

Betjeningsvejledning
Oversættelse af den originale
brugsanvisning

(IT)

20 V LEVIGATRICE PER PARETI E SOFFITTI RICARICABILE

Istruzioni per l'uso
Traduzione delle istruzioni originali

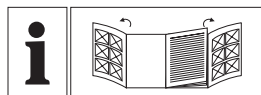
(HU)

20 V AKKUS FAL- ÉS MENNYEZETCSISZOLÓ

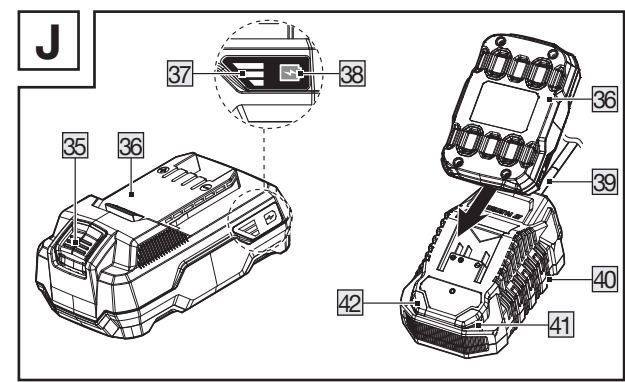
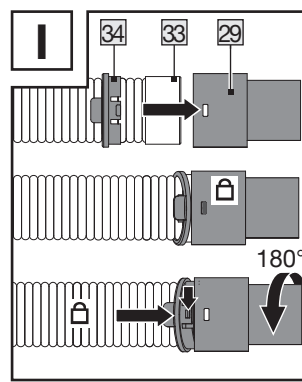
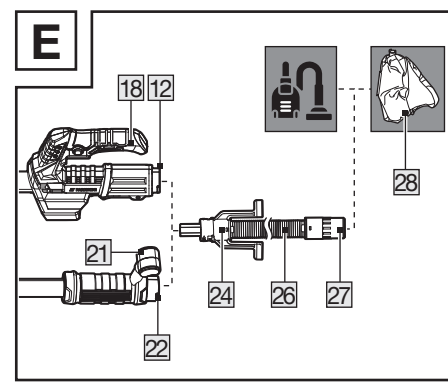
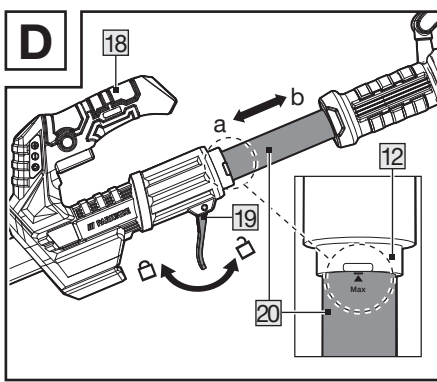
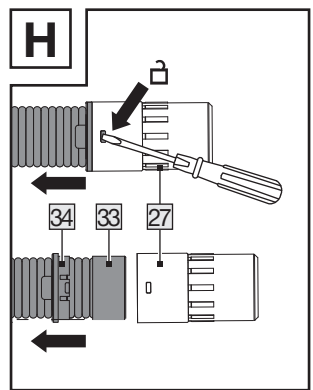
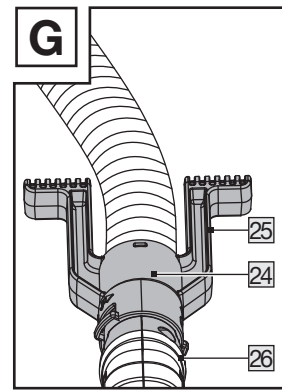
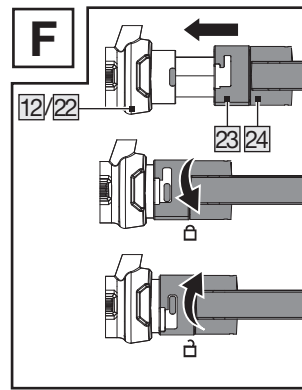
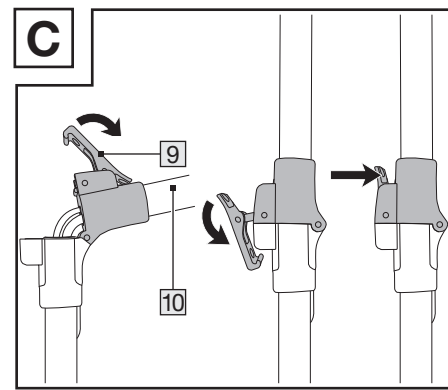
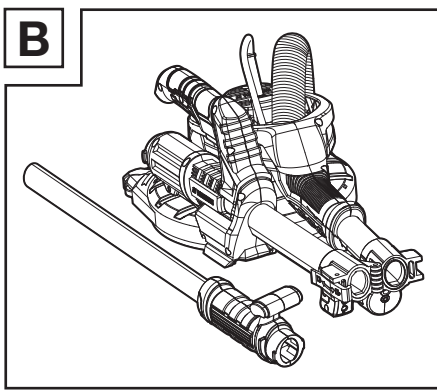
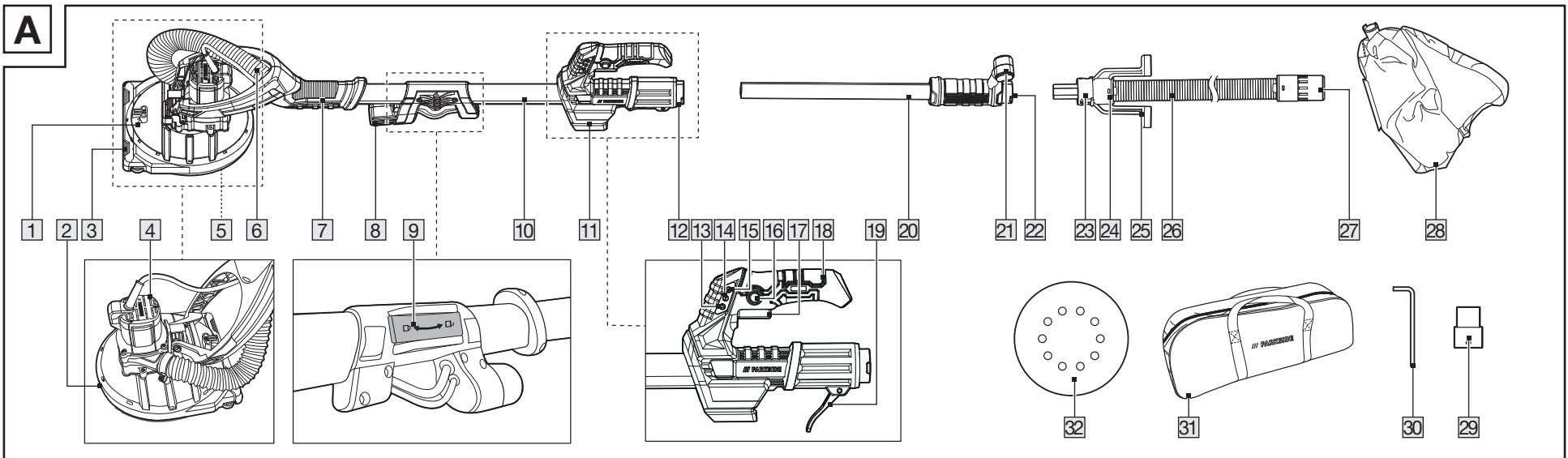
Használati útmutató
Eredeti használati utasítás
fordítása

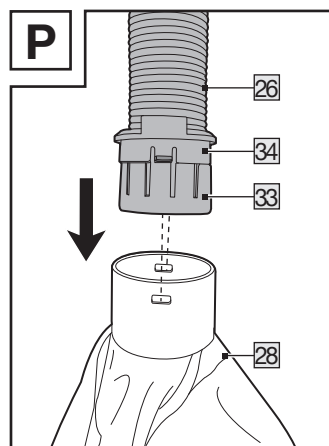
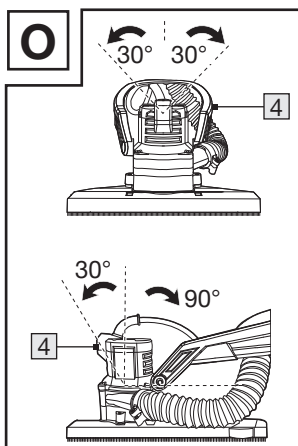
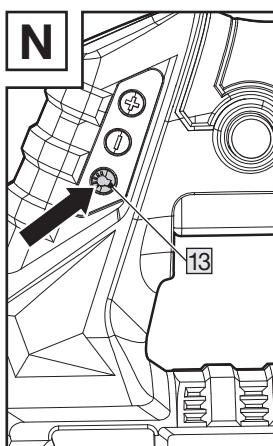
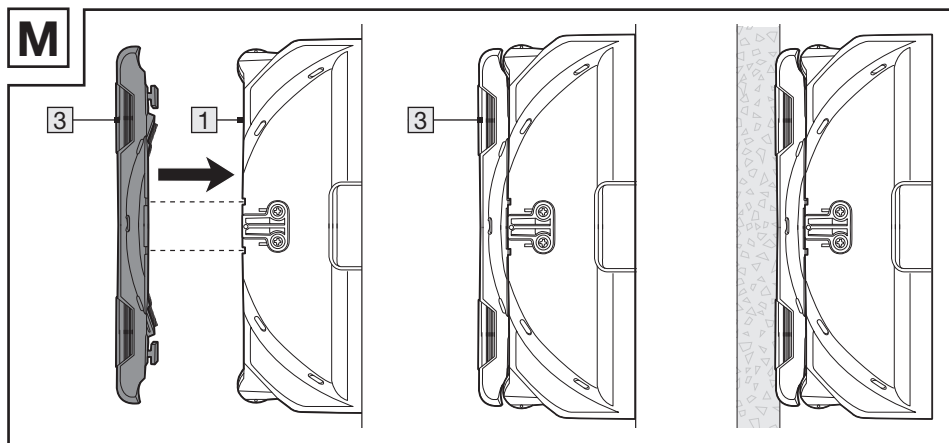
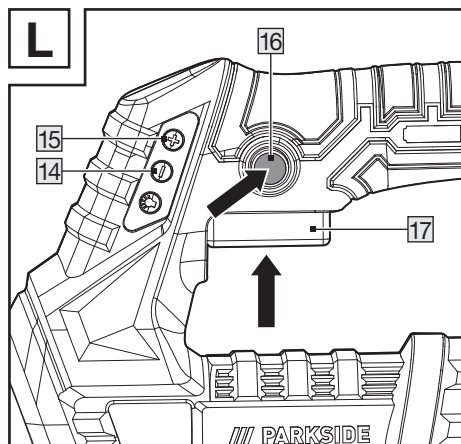
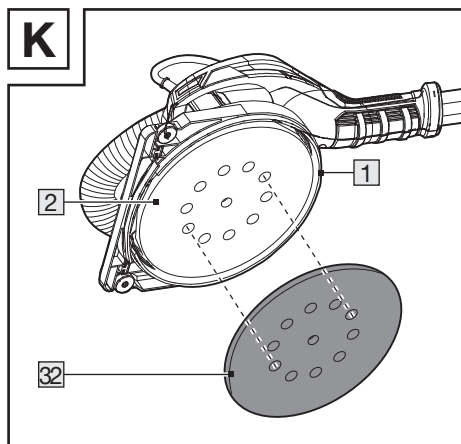
IAN 496289_2504

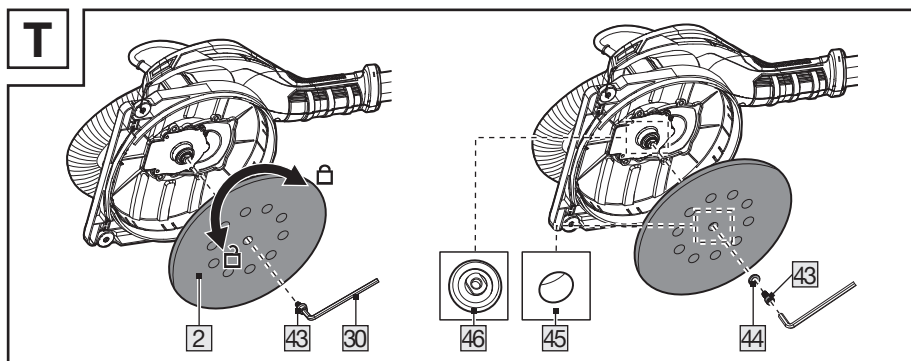
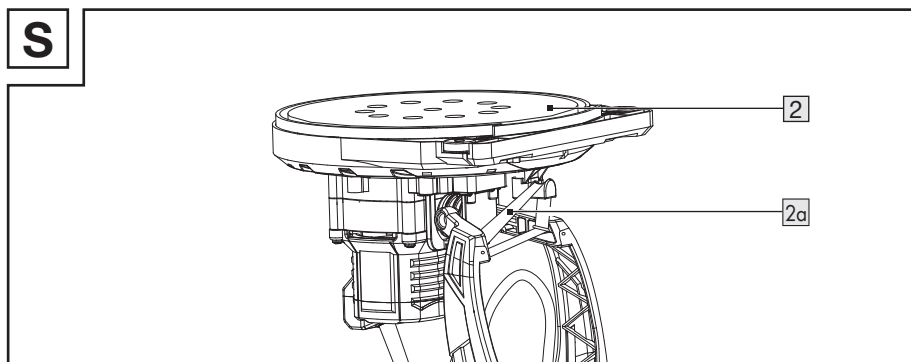
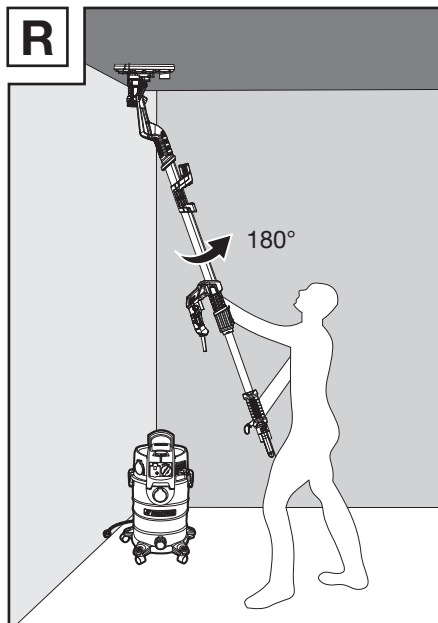
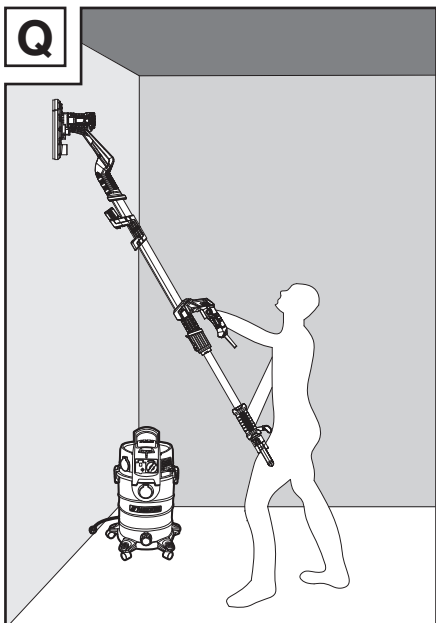
(DE) (FR) (BE) (NL)
(PL) (CZ) (SK) (ES)



DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE/NI/CY/MT	User manual	Page	34
FR/BE/CH	Mode d'emploi	Page	59
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	87
PL	Instrukcja obsługi	Strona	114
CZ	Návod na obsluhu	Strana	141
SK	Návod na obsluhu	Strana	166
ES	Manual de instrucciones	Página	192
DK	Betjeningsvejledning	Side	219
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	244
HU	Használati útmutató	Oldal	271







Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	8
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	8
Lieferumfang	Seite	8
Liste der Teile	Seite	9
Technische Daten	Seite	10
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	11
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	11
Sicherheitshinweise für alle Anwendungen – Gemeinsame		
Sicherheitshinweise zum Sandpapiers Schleifen	Seite	15
Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapiers Schleifen	Seite	18
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite	18
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite	18
Restrisiken	Seite	18
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	19
Vor der ersten Verwendung	Seite	20
Produkt auspacken	Seite	20
Zubehör	Seite	20
Ladezustand des Akku-Packs überprüfen	Seite	21
Akku-Pack aufladen	Seite	21
Akku-Pack befestigen/entnehmen	Seite	22
Zusammenbau	Seite	22
Schaft ausklappen	Seite	23
Teleskop-Verlängerungsstange montieren	Seite	23
Saugschlauch anschließen	Seite	23
Schlauchadapter wechseln	Seite	24
Staubbeutel verwenden	Seite	24
Schleifblatt auswählen	Seite	24
Schleifblatt anbringen und entnehmen	Seite	25
Funktion der Bürstenkante	Seite	25
Bedienung	Seite	25
Ein- und ausschalten	Seite	25
Geschwindigkeit anpassen	Seite	25
Abnehmbare Frontschutzabdeckung entnehmen und anbringen	Seite	26
LED-Arbeitsleuchte ein- und ausschalten	Seite	26
Motorgehäuse drehen und neigen	Seite	26

Arbeitshinweise Seite 26

Nach dem Gebrauch..... Seite 27

Reinigung und Pflege..... Seite 27

 Reinigung Seite 27

 Wartung Seite 27

 Reparatur Seite 28

 Lagerung..... Seite 28

 Transport..... Seite 28

Fehlerbehebung Seite 29

Entsorgung..... Seite 29

Garantie Seite 31

 Abwicklung im Garantiefall Seite 31

Service Seite 32

EU-Konformitätserklärung Seite 33

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Tragen Sie Gehörschutz!
	Tragen Sie eine Staubmaske!		Tragen Sie Schutzhandschuhe!
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!		Schutzklasse II (Doppelisolierung) für Ladegerät
	Wechselstrom/-spannung		Gleichstrom/-spannung
	Trennen Sie das Ladegerät ⁴⁰ immer von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku-Pack ³⁶ aus dem Ladegerät entnehmen oder den Akku-Pack einsetzen.		Schalten Sie das Produkt immer aus, entnehmen Sie den Akku-Pack ³⁶ und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen vornehmen.
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Verriegeln
			Entriegeln
	Schützen Sie den Akku-Pack ³⁶ vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.		Schützen Sie den Akku-Pack ³⁶ vor Feuer.
	Schützen Sie den Akku-Pack ³⁶ vor Wasser und Feuchtigkeit.	n₀	Nenngeschwindigkeit
		∅	Durchmesser
	Immer mit zwei Händen bedienen	CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise		
	Handlungsanweisungen		

20 V AKKU-WAND- UND DECKENSCHLEIFER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Akku-Wand- und Deckenschleifer (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist für folgende Anwendungen geeignet:

- **Oberflächenvorbereitung vor dem Streichen/Tapezieren:**
 - Grundierte oder verputzte Trockenbauwände schleifen
 - Holzwände/-decken (Natur- oder Sperrholz) schleifen
- **Unerwünschte Reststoffe entfernen:**
 - Teppichreste
 - Anstriche
 - Beschichtungen/Kleber
 - Loser Putz

Verwenden Sie das Produkt nicht für die folgenden Anwendungen:

- Tapeten entfernen
- Metall durchtrennen oder schleifen
- Schruppschleifen oder polieren
- Asbesthaltige Materialien schleifen

Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung.

Verwenden Sie das Produkt nicht zusammen mit Drahtbürsten oder ähnlichem Zubehör.

Verwenden Sie immer ein Schleifblatt der richtigen Art, entsprechend dem Verwendungszweck. Beachten Sie beim Kauf und der Verwendung von Schleifblättern die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“ und „Schleifblatt auswählen“).

Die LED-Arbeitsleuchte an diesem Produkt dient zur Ausleuchtung des unmittelbaren Arbeitsbereichs.

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.

● **Lieferumfang**

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Wand- und Deckenschleifer
- 1 Teleskop-Verlängerungsstange
- 1 Saugschlauch
- 2 Saugschlauchadapter
(1 Adapter ist am Saugschlauch vorinstalliert)
- 8 Schleifblätter
(Körnung: #150, #180, #240 #400, jeweils 2 Stück)
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Staubbeutel
- 1 Tragetasche
- 1 Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Schleifschutz
- 2 Schleifteller (mit Klettband)
- 3 Abnehmbare Frontschutzabdeckung
- 4 Motorgehäuse
- 5 Bürstenkante
- 6 Flexibler Schlauch
- 7 Vorderer Griff
- 8 LED-Arbeitsleuchte
- 9 Klappgelenkverriegelung
- 10 Schaft
- 11 Akku-Pack-Aufnahme
- 12 Verbinder
- 13 Taste  (LED-Arbeitsleuchte ein-/ausschalten)
- 14 Taste – (Geschwindigkeit verringern)
- 15 Taste + (Geschwindigkeit erhöhen)
- 16 Auslöserverriegelung
- 17 Auslöser
- 18 Hauptgriff
- 19 Verriegelungshebel
- 20 Teleskop-Verlängerungsstange
- 21 Hinterer Griff
- 22 Verbinder
- 23 Verschlussmanschette

- 24 Schlauchkupplung
- 25 Schlauchständer
- 26 Saugschlauch
(max. Länge: 2 m)
- 27 Schlauchadapter
(Außendurchmesser: 47 mm)
- 28 Staubbeutel
- 29 Schlauchadapter
(Außendurchmesser: 39 mm)
- 30 Innensechskantschlüssel
(Größe: SW5, Länge: 153 mm)
- 31 Tragetasche
- 32 Schleifblatt
(Ø: 225 mm, mit Klettband)

(Abb. H)

- 33 Dichtungsring
- 34 Doppelklammer-Verschlussring

(Abb. J)

- 35 Entriegelungstaste (Akku-Pack)
- 36 Akku-Pack *
- 37 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)
- 38 Taste  (Ladezustand)
- 39 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 40 Ladegerät *
- 41 Ladekontroll-LED (grün)
- 42 Ladekontroll-LED (rot)

(Abb. S)

- 2a Gummiband

(Abb. T)

- 43 Schraube
- 44 Unterlegscheibe
- 45 Mittelloch (Schleifteller)
- 46 Spindel (M14, Innengewinde: M6)

(Abb. U)

- 47 Staubbeutelverschluss

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Technische Daten

20 V Akku-Wand- und Deckenschleifer	PWDSA 20-Li A1
Modellnummer:	HG10578
Nennspannung:	20 V ===
Nenngeschwindigkeit n_0 :	600–1 200 min ⁻¹
Spindelgewindegröße:	M6
Schleiftellergröße:	Ø 225 mm
Schleifblattgröße:	Ø Max. 225 mm

Akku-Pack	PAP 20 B1 *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Zellen:	5

Akku-Pack	PAP 20 B3 *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Zellen:	10

Schnellladegerät mit VDE-Stecker:	PLG 20 C3
mit VDE-Stecker:	HG08903 *
mit BS-Stecker:	HG08983-BS *
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A /  T3,15A
Schutzklasse:	II/□
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	4,5 A

Ladezeiten	Ladegerät PLG 20 C3 *
Akku-Pack PAP 20 B1 *	35 min
Akku-Pack PAP 20 B3 *	60 min

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 °C bis +40 °C
Bei der Lagerung:	+10 °C bis +30 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	80,5 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3,0 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	88,5 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3,0 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Arbeitsmodus:

Schwingungsemissionswert Max. $a_{h,DS}$:	2,815 m/s ²
--	------------------------

⚠️ WARNUNG!



Tragen Sie einen Gehörschutz! Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- Der angegebene Hand-Arm-Vibrationswert basiert auf dem Schleifen mit einem Schleifblatt. Andere Anwendungen können zu anderen Werten führen.
- Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841-1 und EN 62841-2-3 ermittelt.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Allgemeine Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**



WARNUNG!



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.**

Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge

sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.**

Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen**

Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

	VORSICHT! EXPLOSIONS-GEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.
	Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.
	
	

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für alle Anwendungen – Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Sandpapierschleifer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann

es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren, Lochschneiden und Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- d) **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- e) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Einsatzwerkzeug das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- f) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

- g) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- h) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- i) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.**
- j) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- k) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- l) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- m) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- n) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.

- o) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen – Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise:

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder**

Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.

- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück prallen und verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verhaken. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Kettsägeblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

● Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen

- a) **Benutzen Sie Schleifblätter der richtigen Größe und befolgen Sie die Herstellerangaben zur Auswahl der Schleifblätter.** Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Verhaken, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

● Zusätzliche Sicherheitshinweise

- a) **Schließen Sie zum Arbeiten eine geeignete Absauganlage an den mitgelieferten Adapter an.**
- b) **Achtung!** Lassen Sie Schleifstäube nicht in die Nähe von offenem Feuer gelangen, Stäube können explosiv sein.
- c) **Tragen Sie stets eine Schutzbrille und eine Staubschutzmaske, wenn Sie Schleifarbeiten durchführen, besonders bei Überkopf-Arbeiten und beim Bearbeiten kritischer Materialien!** Beim Schleifen bestimmter Materialien (z. B. Bleifarben, manche Holz- und Metallarten) entstehen schädliche oder giftige Stäube. Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindlicher Personen darstellen.

● Vibrations- und Geräuscheminderung

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Auswirkungen von Geräusch- und Vibrationsemissionen zu verringern:

1. Verwenden Sie nur einwandfreie Elektrowerkzeuge.

2. Warten und reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig.
3. Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Elektrowerkzeug an.
4. Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.
5. Lassen Sie das Elektrowerkzeug gegebenenfalls überprüfen.
6. Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus, wenn es nicht benutzt wird.

● Restrisiken

⚠ WARNUNG!

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Verletzungen und Sachschäden durch herumschleudernde Schleifblätter oder lose Teile des laufenden Elektrowerkzeugs, die aufgrund plötzlicher Beschädigung,

Verschleiß oder falschem Einsetzen unerwartet aus dem Elektrowerkzeug ausgestoßen werden.

- Verbrennungen und Schnittverletzungen, falls Einsatzwerkzeuge direkt nach dem Gebrauch und/oder mit der bloßen Haut berührt werden.

● **Sicherheitshinweise für Ladegeräte**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf.

Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum

Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 20 V Akku-Pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen

Passende Akku-Packs und Ladegeräte

Akku-Pack:	Parkside X 20 V Team
Ladegerät:	Parkside X 20 V Team

- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen: Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es) Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

HINWEIS

- Das Produkt wird im zusammengeklappten Zustand geliefert (Abb. B).

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Zubehör

⚠️ WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- Geeignete persönliche Schutzausrüstung
- Schleifblätter (sobald die mitgelieferten Schleifblätter abgenutzt sind)

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“). Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

● Ladezustand des Akku-Packs überprüfen

(Abb. J)

- Drücken Sie die Taste  **[38]**. Die Ladezustand-LEDs **[37]** leuchten.

Farbe	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Akku-Pack aufladen

(Abb. J)

WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Trennen Sie das Ladegerät **[40]** immer von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku-Pack **[36]** einsetzen/entnehmen.

HINWEIS

- ▶ Sie können den Akku-Pack **[36]** zu jedem Zeitpunkt laden, ohne dessen Lebensdauer zu verringern.
- ▶ Der Akku-Pack **[36]** wird bei einer Unterbrechung des Ladevorgangs nicht beschädigt.
- ▶ Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

- Vor der Inbetriebnahme: Laden Sie den Akku-Pack **[36]** auf, wenn er einen mittleren oder niedrigen Ladezustand aufweist (siehe „Ladezustand des Akku-Packs überprüfen“).
- Die Ladekontroll-LEDs (rot **[42]** und grün **[41]**) zeigen den Zustand des Ladegeräts **[40]** und des Akku-Packs **[36]** an.

LED	Zustand
Rote LED [42] leuchtet	Akku-Pack [36] lädt
Grüne LED [41] leuchtet	Akku-Pack [36] voll aufgeladen
Grüne LED [41] und rote LED [42] blinken	Akku-Pack [36] defekt
Rote LED [42] blinkt	Akku-Pack [36] zu kalt oder zu warm
Grüne LED [41] leuchtet (ohne Akku-Pack [36])	Ladegerät [40] betriebsbereit

1. Setzen Sie den Akku-Pack **[36]** in das Ladegerät **[40]** ein.
2. Verbinden Sie den Netzstecker **[39]** des Ladegeräts **[40]** mit einer Steckdose.
3. Wenn der Akku-Pack **[36]** voll aufgeladen ist:
 - Ziehen Sie den Netzstecker **[39]** des Ladegeräts **[40]** aus der Steckdose.
 - Entnehmen Sie den Akku-Pack **[36]** aus dem Ladegerät **[40]**.

Ladezeiten

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2,4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSLГ 20 A1 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min

● Akku-Pack befestigen/ entnehmen

Akku-Pack befestigen

1. Schieben Sie den Akku-Pack **[36]** auf die Akku-Pack-Aufnahme **[11]**.
2. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack **[36]** spürbar einrastet.

Akku-Pack entnehmen

1. Drücken Sie auf die Entriegelungstaste **[35]** am Akku-Pack **[36]**.
2. Ziehen Sie den Akku-Pack **[36]** von der Akku-Pack-Aufnahme **[11]** ab.

● Zusammenbau

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Produkt stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen:

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entnehmen Sie den Akku-Pack **[36]**.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen.

⚠ WICHTIG!

- Sie müssen das Produkt vor der ersten Verwendung vollständig zusammenbauen!

* Ladegerät

** Akku-Pack

● Schaft ausklappen

(Abb. C)

1. **Entriegeln:** Stellen Sie die Klappgelenkverriegelung [9] auf die Position .
2. Halten Sie den Schaft [10] fest und klappen Sie das vordere Teil aus, bis die Klappgelenkverriegelung [9] komplett eingerastet ist.
3. **Verriegeln:** Stellen Sie die Klappgelenkverriegelung [9] auf die Position .

● Teleskop-Verlängerungsstange montieren

(Abb. D)

HINWEIS

- ▶ Die Teleskop-Verlängerungsstange [20] eignet sich für Räume mit hohen Decken.
- ▶ Die maximal ausziehbare Länge ist auf der Teleskop-Verlängerungsstange [20] durch eine **Max**-Markierung gekennzeichnet.
- ▶ Ziehen Sie die Teleskop-Verlängerungsstange [20] nicht weiter in Richtung **b**, wenn Sie die **Max**-Markierung sehen.

1. **Entriegeln:** Klappen Sie den Verriegelungshebel [19] nach oben.
2. Stecken Sie die Teleskop-Verlängerungsstange [20] in den Verbinder [12] (am Hauptgriff [18]).
3. Stellen Sie die ausgefahrene Länge durch Schieben in Richtung **a** oder **b** entsprechend den Arbeitsbedingungen ein.
4. **Verriegeln:** Klappen Sie den Verriegelungshebel [19] nach unten.

● Saugschlauch anschließen

(Abb. E)

HINWEIS

- ▶ Schließen Sie ein externes Staubabsauggerät (z. B. Staubsauger) am Schlauchadapter [27] (am Ende des Saugschlauchs [26]) an. Auf diese Weise schützen Sie sich selbst und Personen in der Nähe vor Staub und Sie halten den Arbeitsbereich sauber.
- ▶ Sie können den Saugschlauch [26] am Verbinder [12] des Hauptgriffs [18] oder am Verbinder [22] des hinteren Griffs [21] anschließen.
- ▶ Der Schlauchständer [25] schützt den Saugschlauch [26] vor übermäßigem Biegen, wenn Sie das Produkt in aufrechter Position auf einen Boden stellen.

1. **Entriegeln:** Drehen Sie die Verschlussmanschette [23] im Uhrzeigersinn.
2. Stecken Sie die Schlauchkupplung [24] in den Verbinder [12/22], bis sie komplett eingerastet ist.
3. **Verriegeln:** Drehen Sie die Verschlussmanschette [23] entgegen dem Uhrzeigersinn.

● Schlauchadapter wechseln

(Abb. H, I)

HINWEIS

- ▶ Der Schlauchadapter [27] mit einem Außendurchmesser von 47 mm ist am Saugschlauch [26] vorinstalliert. Dieser Adapter kann direkt an einem Industriestaubsauger angeschlossen werden, ohne dessen Absaugschlauch zu nutzen.
- ▶ Absaugschlauch Ihres Staubsaugers mit dem Produkt verbinden: Bringen Sie den Schlauchadapter [29] mit einem Außendurchmesser von 39 mm am Saugschlauch [26] an.

- Zum Anschließen eines Staubsaugers empfehlen wir, ein Gerät des Modells PWD 30 C1 zu verwenden.
- **Entnehmen:** Verwenden Sie einen Schlitzschraubendreher, um eine der Verschlussklammern des Doppelklammer-Verschlussrings [34] einzudrücken. Wenn die Verschlussklammer komplett eingedrückt ist, ziehen Sie den Doppelklammer-Verschlussring aus dem Schlauchadapter [27] heraus. Der Dichtungsring [33] muss vollständig getrennt sein.
- **Anbringen:** Stecken Sie den Dichtungsring [33] in den Schlauchadapter [27]. Richten Sie die Löcher des Schlauchadapters an den Verschlussklammern des Doppelklammer-Verschlussrings [34] aus. Drücken Sie eine der Verschlussklammern von Hand nach unten. Stecken Sie den Doppelklammer-Verschlussring in den Schlauchadapter. Drehen

Sie den Schlauchadapter um 180° und wiederholen Sie dieselben Schritte auf der gegenüberliegenden Seite. Beide Verschlussklammern müssen in den Löchern des Schlauchadapters einrasten.

● Staubbeutel verwenden

(Abb. P)

HINWEIS

- ▶ Als Alternative zum Anschluss eines Staubsaugers können Sie auch den Staubbeutel [28] mit dem Saugschlauch [26] verbinden. Dies ist nützlich für kleine Arbeiten, bei denen keine großen Mengen an Schmutz anfallen.

- **Staubbeutel [28] entnehmen/ anbringen:** Der Vorgang ist identisch mit dem Entnehmen/Anbringen der Schlauchadapter [27] [29] (siehe „Schlauchadapter wechseln“).

● Schleifblatt auswählen

- Falls Sie zusätzliche Schleifblätter kaufen müssen, wählen Sie Schleifblätter mit den folgenden Eigenschaften aus:
 - Durchmesser (Ø): 225 mm
 - Klettband auf der Rückseite
 - Vorgestanzte Löcher, die der Position der Löcher des Schleiftellers [2] entsprechen
 - Hergestellt aus Aluminiumoxid, Siliziumkarbid oder anderen synthetischen Schleifmitteln
- Die Körnung ist auf der Rückseite des Schleifblatts aufgedruckt. Je kleiner die Zahl, desto größer die Körnung.
- **Grobes Schleifen:** Verwenden Sie ein Schleifblatt mit einer kleinen Zahl.
- **Feinschliff:** Verwenden Sie ein Schleifblatt mit einer großen Zahl.

- Um ein bestmögliches Ergebnis zu erzielen, beginnen Sie zuerst mit einer groben Körnung. Schließen Sie den Vorgang mit der feinstmöglichen Körnung ab.

● Schleifblatt anbringen und entnehmen

(Abb. K)

- **Anbringen:** Richten Sie die Löcher des Schleifblatts **32** an den Löchern des Schleiftellers **2** aus. Durch die Löcher kann der Staub aus dem Schleifschutz **1** abgesaugt werden. Drücken Sie das Schleifblatt gegen den Schleifteller. Das Schleifblatt wird durch das Klettband in Position gehalten.
- **Entnehmen:** Lösen Sie den Rand des Schleifblatts **32**. Ziehen Sie das Schleifblatt vom Schleifteller **2** ab.

● Funktion der Bürstenkante

- Die Bürstenkante **5** ragt über den Schleifteller **2** hinaus. Die Bürstenkante ist der erste Teil, der die zu schleifende Oberfläche berührt. Dadurch wird der Schleifteller parallel zur Oberfläche positioniert, bevor das Schleifblatt **32** die Oberfläche berührt. Dies verhindert die Bildung sichelförmiger Aussparungen, die durch die Kante des rotierenden Schleifblatts verursacht werden können.
- Die Bürstenkante **5** verhindert übermäßiges Entweichen von Schleifstaub aus dem Schleifschutz **1**.
- **Vor jeder Verwendung:** Überprüfen Sie die Bürstenkante **5** auf Beschädigungen. Falls die Bürstenkante beschädigt oder abgenutzt ist, muss diese von einer Fachkraft ersetzt werden.

● Bedienung

HINWEIS

- ▶ Betreiben Sie das Produkt nicht in einem feuchten oder nassen Raum.
- ▶ Das Produkt darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet) betrieben werden.

● Ein- und ausschalten

(Abb. L)

- **Einschalten:** Halten Sie den Auslöser **17** gedrückt.
- **Dauerbetrieb:** Wenn der Auslöser **17** heruntergedrückt ist, drücken Sie auf die Auslöserverriegelung **16**.
- **Ausschalten:** Lassen Sie den Auslöser **17** los. Falls Sie den Auslöser verriegelt haben, drücken Sie diesen kurz.

● Geschwindigkeit anpassen

(Abb. L)

HINWEIS

- ▶ Passen Sie die Geschwindigkeit an, bevor Sie das Produkt auf der Oberfläche anwenden.
- ▶ Verwenden Sie eine niedrige Geschwindigkeit für grobes Schleifen. Verwenden Sie eine hohe Geschwindigkeit für den Feinschliff.
- ▶ Nachdem Sie das Produkt ausgeschaltet haben, dreht sich der Schleifteller **2** weiterhin für eine kurze Weile. Warten Sie, bis der Schleifteller aufhört, sich zu drehen, bevor Sie das Produkt beiseite legen.

- **Geschwindigkeit erhöhen:** Drücken Sie die Taste + **15**.

□ **Geschwindigkeit verringern:**

Drücken Sie die Taste – [14].

● **Abnehmbare
Frontschutzabdeckung
entnehmen und anbringen**

(Abb. M)

HINWEIS

- Sie können die abnehmbare Frontschutzabdeckung [3] entnehmen, falls Sie das Produkt näher an der Wand/Decke anwenden möchten.

- **Entnehmen:** Ziehen Sie die abnehmbare Frontschutzabdeckung [3] vom Schleifschutz [1] ab.
- **Anbringen:** Bringen Sie die abnehmbare Frontschutzabdeckung [3] wieder am Schleifschutz [1] an.

● **LED-Arbeitsleuchte ein- und ausschalten**

(Abb. N)

- **Einschalten:** Drücken Sie die Taste  [13].
- **Ausschalten:** Drücken Sie die Taste  [13].

● **Motorgehäuse drehen und neigen**

(Abb. O)

HINWEIS

- Durch Drehen und Neigen des Motorgehäuses [4] können Sie die Erreichbarkeit der Arbeitsfläche maximieren. Somit kann der Schleifteller [2] den Konturen der Arbeitsfläche folgen.

- Sie können das Motorgehäuse [4] um bis zu 30° nach links und rechts drehen.
- Sie können das Motorgehäuse [4] um bis zu 30° nach vorne neigen.
- Sie können das Motorgehäuse [4] um bis zu 90° nach hinten neigen.

● **Arbeitshinweise**

1. Wählen Sie ein Schleifblatt [32] aus und bringen Sie dieses an.
2. Schalten Sie das Produkt ein und passen Sie die Geschwindigkeit an. Warten Sie, bis das Produkt die eingestellte Geschwindigkeit erreicht hat.
3. Halten Sie den Schleifteller [2] parallel zur Arbeitsfläche. Berühren Sie die Arbeitsfläche mit der Bürstenkante [5].
4. Üben Sie etwas Druck aus, sodass das Schleifblatt [32] die Arbeitsfläche berührt.
5. Bewegen Sie das Schleifblatt [32] fortwährend über die Arbeitsfläche. Halten Sie das Schleifblatt nicht zu lange auf einer Stelle. Dies würde zu uneinheitlichen Ergebnissen führen.
6. Vor dem Ausschalten: Heben Sie das Produkt von der Arbeitsfläche.
7. Bevor Sie das Produkt beiseite legen: Warten Sie, bis der Schleifteller [2] aufhört, sich zu drehen.

Wände schleifen

(Abb. Q)

- Halten Sie das Produkt immer mit 2 Händen fest.

Decken schleifen

(Abb. R)

- Sie können das Produkt um 180° drehen, um die Oberfläche einfacher und bequemer zu erreichen.

(Abb. S)

- Der Schleifteller [2] kann mit dem Gummiband [2a] parallel zur zu schleifenden Deckenfläche positioniert werden. Auf diese Weise kann Ermüdung bei längerem Gebrauch erheblich reduziert werden.
- Um Ermüdungserscheinungen bei längerem Gebrauch zu vermeiden, positionieren Sie den Schleifteller [2] parallel zur Oberfläche der zu schleifenden Decke. Verwenden Sie das Gummiband, um den Schleifteller zu fixieren.

● Nach dem Gebrauch

- Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [36]. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Überprüfen, reinigen und lagern Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

● Reinigung und Pflege

WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt immer aus, entnehmen Sie den Akku-Pack [36] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

● Reinigung

HINWEIS

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen. Diese Reinigungs- und Desinfektionsmittel können die Oberflächen des Produkts beschädigen.

- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

● Wartung

- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Schleifblatt) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

Schleifteller ersetzen

(Abb. T)

WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von **PARKSIDE** empfohlen wurde. Die Verwendung eines inkompatiblen Schleiftellers kann zu Verletzungen oder Sachbeschädigung führen.

1. Halten Sie den Schleifteller [2] fest.
2. Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel [30], um die Schraube [43] entgegen dem Uhrzeigersinn zu lösen.
3. Entnehmen Sie den alten Schleifteller [2].

4. Richten Sie das Mittelloch **[45]** des neuen Schleiftellers an der Spindel **[46]** aus.
5. Stecken Sie die Unterlegscheibe **[44]** auf das Gewinde der Schraube **[43]**.
6. Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel **[30]**, um die Schraube **[43]** im Uhrzeigersinn festzuziehen.

Staubbeutel leeren

(Abb. U)

1. Schieben Sie den Staubbeutelverschluss **[47]** vom Staubbeutel **[28]** ab.
2. Geben Sie den Inhalt des Staubbeutels **[28]** in einen geeigneten Behälter und entsorgen Sie diesen fachgerecht.
3. Schieben Sie den Staubbeutelverschluss **[47]** auf den Staubbeutel **[28]**.

Ersatzteile/Zubehör

- ☐ Kompatible Ersatzteile für dieses Produkt können Sie unter www.Optimex-Shop.com erwerben. Halten Sie für Ihre Bestellung die Bestellnummer bereit. Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden. Wenn Sie nicht sicher sind, wo Sie kompatible Teile kaufen können, wenden Sie sich an die Lidl-Service-Hotline.

Teil	Bestellnummer
Schleifblatt [32] (Ø 225 mm, mit Klettband)	99949628901

● **Reparatur**

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.
- ☐ Wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● **Lagerung**

- ☐ Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **[36]**. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- ☐ Reinigen Sie das Produkt wie zuvor beschrieben.
- ☐ Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- ☐ Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +10 °C und +30 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von max. 60 %.

● **Transport**

- ☐ Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **[36]**. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- ☐ Packen Sie das Produkt sorgfältig in die Tragetasche **[31]**.
- ☐ Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- ☐ Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Produkt funktioniert nicht.	Akku-Pack [36] weist niedrigen Ladezustand auf.	Laden Sie den Akku-Pack [36] auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
	Anderer elektrischer Defekt.	Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft reparieren.
Schwache Leistung.	Schleifblatt [32] verschlissen.	Ersetzen Sie das Schleifblatt [32].
	Schleifteller [2] verschlissen.	Lassen Sie den Schleifteller [2] von einer qualifizierten Fachkraft ersetzen.
Übermäßige Staubbildung.	Bürstenkante [5] verschlissen.	Lassen Sie die Bürstenkante [5] von einer qualifizierten Fachkraft ersetzen.
	Externes Staubabsauggerät nicht angeschlossen oder ausgeschaltet.	Schließen Sie ein externes Staubabsauggerät an oder schalten Sie es ein.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder

ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Sie erhalten auf den Akku-Pack 1 Jahr Garantie ab Kaufdatum.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 496289_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und

wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 496289_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 496289_2504

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 496289_2504

(BE) Service Belgien

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 496289_2504

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 496289_2504

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (Nr. 496289_2504)

IAN: 496289_2504
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Wand- und Deckenschleifer
Modellnummer: HG10578

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

13.08.2025

Datum

ppa. Stefan Haensel
Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist

DE



List of pictograms used	Page	36
Introduction	Page	37
Intended use	Page	37
Scope of delivery	Page	37
Parts list	Page	38
Technical data	Page	38
General safety instructions	Page	40
General power tool safety warnings	Page	40
Safety instructions for all operations – Safety warnings common for sanding	Page	43
Safety warnings specific for sanding operations	Page	45
Additional safety instructions	Page	45
Vibration and noise reduction	Page	45
Remaining risks	Page	45
Battery charger safety warnings	Page	46
Before first use	Page	47
Unpacking the product	Page	47
Accessories	Page	47
Checking the battery pack's charging level	Page	47
Charging the battery pack	Page	48
Attaching/removing the battery pack	Page	49
Assembly	Page	49
Unfolding the shaft	Page	49
Attaching the telescopic extension shaft	Page	49
Connecting the vacuum hose	Page	50
Changing the hose adaptor	Page	50
Using the dust bag	Page	51
Selecting sanding paper	Page	51
Attaching and removing sanding paper	Page	51
Function of the brush edge	Page	51
Operation	Page	51
Switching on and off	Page	52
Adjusting the speed	Page	52
Removing and attaching the detachable front guard cover	Page	52
Switching the LED working lamp on and off	Page	52
Rotating and tilting the motor housing	Page	52

Working instructions Page 52

After use..... Page 53

Cleaning and care Page 53

 Cleaning Page 53

 Maintenance Page 53

 Repair Page 54

 Storage Page 54

 Transportation..... Page 54

Troubleshooting Page 55

Disposal Page 55

Warranty..... Page 56

 Warranty claim procedure..... Page 56

Service Page 57

EU declaration of conformity Page 58

List of pictograms used

	Read the instruction manual.		Follow the warnings and safety notes!
			
	Wear eye protection!		Wear ear protection!
	Wear a dust mask!		Wear protective gloves!
	Wear protective, slip-resistant footwear!		Protection class II (double insulation) for charger
	Alternating current/voltage		Direct current/voltage
	Always unplug the charger ⁴⁰ from the mains before removing the battery pack ³⁶ from the charger or inserting the battery pack.		Always switch the product off, remove the battery pack ³⁶ and let the product cool down before making any adjustments.
	Use the product in dry indoor spaces only.		Lock
			Unlock
	Protect the battery pack ³⁶ from heat and continuous intense sunlight.		Protect the battery pack ³⁶ from fire.
	Protect the battery pack ³⁶ from water and moisture.		Rated no-load speed
			Diameter
	Always operate with two hands.		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information		
	Instructions for use		

20V CORDLESS DRYWALL SANDER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This cordless drywall sander (hereinafter “product” or “power tool”) is suitable for the following tasks:

- Surface preparation before painting/ wallpapering:
 - Sanding primed or plastered drywall
 - Sanding wooden (natural timber or plywood) wall and ceiling
- Removing unwanted waste materials:
 - Carpet residue
 - Paint coatings
 - Coverings/adhesives
 - Loose plaster

Do not use the product for the following tasks:

- Removing wallpaper
- Cutting or sanding metal
- Roughing or polishing works
- Sanding materials containing asbestos

Do not use the product in a wet environment.

Do not use the product together with wire brushes or similar type of accessories.

Always use the correct type of sanding paper according to the intended use. Observe the technical requirements of this product (see “Technical data” and “Selecting sanding paper”) when purchasing and using sanding paper.

The LED working lamp on this product is intended to illuminate the immediate work area.

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is exclusively intended for domestic use. The product is not intended for commercial use, industrial operations or similar purposes.

Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

● Scope of delivery

WARNING!

- The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless Drywall Sander
- 1 Telescopic extension shaft
- 1 Vacuum hose
- 2 Vacuum hose adaptors
(1 adaptor is pre-installed on the vacuum hose)
- 8 Sanding papers
(Grit size: #150, #180, #240 #400,
2 pieces of each)

- 1 Hex key
- 1 Dust bag
- 1 Carrying bag
- 1 User manual

● Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Sanding guard
- 2 Sanding pad (with hook-and-loop fastener)
- 3 Detachable front guard cover
- 4 Motor housing
- 5 Brush edge
- 6 Flexible hose
- 7 Front handle
- 8 LED working lamp
- 9 Folding hinge lock
- 10 Shaft
- 11 Battery pack intake
- 12 Connector
- 13  button (switching on/off LED working lamp)
- 14 – button (reduce speed)
- 15 + button (increase speed)
- 16 Trigger lock
- 17 Trigger
- 18 Main handle
- 19 Lock lever
- 20 Telescopic extension shaft
- 21 Rear handle
- 22 Connector
- 23 Lock collar
- 24 Hose coupler
- 25 Hose stand
- 26 Vacuum hose (max. length: 2 m)
- 27 Hose adaptor (outer diameter: 47 mm)
- 28 Dust bag
- 29 Hose adaptor (outer diameter: 39 mm)

- 30 Hex key (size: SW5, length: 153 mm)
- 31 Carrying bag
- 32 Sanding paper (Ø: 225 mm, with hook-and-loop fastener)

(Fig. H)

- 33 Sealing ring
- 34 Dual clip lock ring

(Fig. J)

- 35 Release button (battery pack)
- 36 Battery pack *
- 37 Charging level LEDs (red/orange/green)
- 38  button (charging level)
- 39 Mains cord with mains plug
- 40 Charger *
- 41 Charging control LED (green)
- 42 Charging control LED (red)

(Fig. S)

- 2a Rubber band

(Fig. T)

- 43 Screw
- 44 Washer
- 45 Centre hole (sanding pad)
- 46 Spindle (M14, internal thread: M6)

(Fig. U)

- 47 Dust bag fastener

● Technical data

20V Cordless Drywall Sander	PWDSA 20-Li A1
Model number:	HG10578
Rated voltage:	20 V ===
Rated no-load speed n_0 :	600–1,200 min ⁻¹
Spindle thread size:	M6
Sanding pad size:	Ø 225 mm
Sanding paper size:	Ø Max. 225 mm

* Battery pack and charger are not included.

Battery pack	PAP 20 B1 *
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V === max.
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh
Number of cells:	5

Battery pack	PAP 20 B3 *
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V === max.
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

Rapid battery charger	PLG 20 C3
with VDE plug:	HG08903 *
with BS plug:	HG08983-BS *
Input:	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W
Fuse (internal):	3.15 A / 
Protection class:	II/□
Output:	
Rated voltage:	21.5 V ===
Charging current:	4.5 A

Charging times	Charger PLG 20 C3 *
Battery pack PAP 20 B1 *	35 min
Battery pack PAP 20 B3 *	60 min

Recommended ambient temperature:	
While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +40 °C
During storage:	+10 °C to +30 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	80.5 dB
Uncertainty K_{pA} :	3.0 dB
Sound power level L_{WA} :	88.5 dB
Uncertainty K_{WA} :	3.0 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Working mode:

Vibration emission value max. $a_{h,DS}$:	2.815 m/s ²
---	------------------------

WARNING!



Wear hearing protection! The effects of noise can cause a loss of hearing.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during the actual use of the power tool may deviate from the indicated values, depending on the way in which the power tool is used, in particular what type of work piece is being processed.
- ▶ It is necessary to establish safety measures for the protection of the operator, which are based on an estimate of the vibration load during the actual use conditions (here all parts of the operating cycle must be taken into account, for example, times when the power tool is switched off and those when it is switched on) but runs without load).

* Battery pack and charger are not included.

NOTE

- ▶ The specified hand-arm vibration value is based on sanding with an abrasive sheet. Different applications may result in different values.
- ▶ The noise and vibration values were determined according to EN 62841-1 and EN 62841-2-3.
- ▶ The specified total vibration value and the specified noise emission value have been measured according to a standardized test method and can be used to compare one power tool with another.
- ▶ The specified vibration value can also be used for the initial evaluation of exposure.



General safety instructions

● General power tool safety warnings



WARNING!



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away**

from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of**

moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.

If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal**

to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only performed by the manufacturer or authorized service providers.

● Safety instructions for all operations – Safety warnings common for sanding

- a) **This power tool is intended to function as a sander. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- b) **Operations such as grinding, wire brushing, polishing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- c) **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- d) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- e) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- f) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- g) **Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- h) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- i) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves**

and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

- j) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- k) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- l) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- m) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- n) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- o) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Further safety instructions for all operations – Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will

propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

● Safety warnings specific for sanding operations

- a) **Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings.** Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

● Additional safety instructions

- a) **Connect a vacuum cleaner to the supplied adapter before starting your operations.**
- b) **Attention!** Keep away sanding dust from open fire. Dust may be explosive.
- c) **Always wear goggles and a dust mask when sanding, in particular during overhead work and when processing critical materials!** When sanding certain materials (e. g. lead paint, certain types of wood and metal) harmful or noxious dust may be generated.

Touching or breathing in such dust may imply risks for the operator or bystanders.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, follow below steps:

1. Only use power tools which are free of defects.
2. Maintain and clean the power tool on a regular basis.
3. Adjust your way of working to the power tool.
4. Do not overload your power tool.
5. Have your power tool inspected, if necessary.
6. Switch off the power tool when it is not in use.

● Remaining risks

WARNING!

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Even if you use this power tool in compliance with the regulations, there are still remaining risks. The following risks may occur due to the type and design of the power tool:

- Damage caused to your health resulting from hand/arm vibrations if the power tool is used over a longer period of time or if it is not properly used and maintained.

- Injury and damage to property caused by flying off sanding paper or any loose parts from the running power tool which are unexpectedly expelled from the power tool due to sudden damage, wear or incorrect insertion.
- Burns and cuts if the insertion tools are touched directly after use and/or with bare hands.

● **Battery charger safety warnings**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 20 V battery pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells

Suitable battery packs and chargers

Battery pack:	Parkside X 20 V Team
Charger:	Parkside X 20 V Team

- Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries: Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es). Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

● Before first use

● Unpacking the product

NOTE

- The product is delivered in folded condition (Fig. B).

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).

3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Accessories

⚠ WARNING!

- Do not use accessories not recommended by **PARKSIDE**. This may result in electric shock or fire.

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- Suitable personal protective equipment
- Sanding paper (once the included sanding paper is worn out)

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).

If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

● Checking the battery pack's charging level

(Fig. J)

- Press the  button . The charging level LEDs  light up.

Colour	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● **Charging the battery pack**

(Fig. J)

 **WARNING! Risk of injury!**

 Always unplug the charger **40** from the mains before inserting/removing the battery pack **36**.

NOTE

- ▶ You can charge the battery pack **36** at any time without reducing its life cycle.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack **36**.
- ▶ The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

- Before operation: Charge the battery pack **36** when it is at medium or low charging level (see “Checking the battery pack’s charging level”).

- The charging control LEDs (red **42** and green **41**) indicate the status of the charger **40** and the battery pack **36**.

LED	Status
Red LED 42 lights up	Battery pack 36 charges
Green LED 41 lights up	Battery pack 36 fully charged
Green LED 41 and red LED 42 flashing	Battery pack 36 defective
Red LED 42 flashing	Battery pack 36 too cold or too warm
Green LED 41 lights up (without battery pack 36)	Charger 40 ready

1. Insert the battery pack **36** into the charger **40**.
2. Connect the power plug **39** of the charger **40** to a socket-outlet.
3. When the battery pack **36** is fully charged:
 - Disconnect the power plug **39** of the charger **40** from the socket-outlet.
 - Remove the battery pack **36** from the charger **40**.

Charging times

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2.4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min

* Battery charger
** Battery pack

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PDSL 20 A1 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min

● Attaching/removing the battery pack

Attaching the battery pack

1. Slide the battery pack **36** onto the battery pack intake **11**.
2. Ensure the battery pack **36** clicks noticeably in place.

Removing the battery pack

1. Press the release button **35** on the battery pack **36**.
2. Pull the battery pack **36** off the battery pack intake **11**.

● Assembly

WARNING! Risk of injury!



Always wear protective gloves when working with the product and employ only original parts. Before performing inspection, maintenance and cleaning work:

- Switch the product off.
- Remove the battery pack **36**.
- Let the product cool down.

IMPORTANT!

- ▶ You must fully assemble the product before using it for the first time!

● Unfolding the shaft

(Fig. C)

1. **Unlocking:** Set the folding hinge lock **9** to the  position.
2. Hold the shaft **10** and unfold the front part until the folding hinge lock **9** is fully engaged.
3. **Locking:** Set the folding hinge lock **9** to the  position.

● Attaching the telescopic extension shaft

(Fig. D)

NOTE

- ▶ The telescopic extension shaft **20** is suitable for rooms with high ceilings.
- ▶ The maximum extendible length is indicated on the telescopic extension shaft **20** by a **Max** mark.
- ▶ Do not pull the telescopic extension shaft **20** further in direction **b** once you see the **Max** mark.

* Battery charger

** Battery pack

1. **Unlocking:** Fold up the lock lever [19].
2. Insert the telescopic extension shaft [20] into the connector [12] (on the main handle [18]).
3. Adjust the extended length by sliding in direction **a** or **b** according to the working conditions.
4. **Locking:** Fold down the lock lever [19].

● Connecting the vacuum hose

(Fig. E)

NOTE

- ▶ Attach an external dust extraction unit (e.g. vacuum cleaner) to the hose adaptor [27] (at the end of the vacuum hose [26]). In this way, you protect yourself as well as persons in the vicinity from dust and you keep the workplace clean.
 - ▶ You may connect the vacuum hose [26] to the connector [12] on the main handle [18] or to the connector [22] on the rear handle [21].
 - ▶ The hose stand [25] protects the vacuum hose [26] from excessive bending, when you place the product on a floor in an upright position.
1. **Unlocking:** Rotate the lock collar [23] clockwise.
 2. Insert the hose coupler [24] into the connector [12]/[22], until it is fully engaged.
 3. **Locking:** Rotate the lock collar [23] counter-clockwise.

● Changing the hose adaptor

(Fig. H, I)

NOTE

- ▶ The hose adaptor [27] with an outer diameter of 47 mm is pre-installed on the vacuum hose [26]. This adaptor can be directly connected to an industrial vacuum cleaner without using its extraction hose.
- ▶ Connecting the extraction hose of your vacuum cleaner to the product: Attach the hose adaptor [29] with an outer diameter of 39 mm to the vacuum hose [26].

- When connecting a vacuum cleaner, we recommend using a device with model number PWD 30 C1.
- **Removing:** Use a slotted screwdriver to press down one of the locking clips on the dual clip lock ring [34]. When the locking clip is fully pressed down, pull out the dual clip lock ring from the hose adaptor [27]. The sealing ring [33] must be completely separated.
- **Attaching:** Insert the sealing ring [33] into the hose adaptor [27]. Align the holes on the hose adaptor with the locking clips on the dual clip lock ring [34]. Press down one of the locking clips by hand. Insert the dual clip lock ring into the hose adaptor. Rotate the hose adaptor by 180° and repeat the same steps on the opposite side. Both locking clips must snap into the holes on the hose adaptor.

● Using the dust bag

(Fig. P)

NOTE

- ▶ As an alternative to connecting a vacuum cleaner, you may also connect the dust bag [28] with the vacuum hose [26]. This is useful for small tasks that do not produce a large amount of debris.

- **Removing/Attaching the dust bag [28]:** The process is identical with removing/attaching the hose adaptors [27] [29] (see “Changing the hose adaptor”).

● Selecting sanding paper

- If you need to purchase additional sanding paper, select sanding paper with following characteristics:
 - Diameter (Ø): 225 mm
 - Hook-and-loop fastener on the back
 - Pre-punched holes matching the position of the holes on the sanding pad [2]
 - Made of aluminium oxide, silicon carbide or other synthetic abrasives
- The grit size is printed on the back of the sanding paper. The smaller the number, the coarser the grain.
- **Rough sanding:** Use a sanding paper with a small number.
- **Smooth finishing:** Use a sanding paper with a large number.
- In order to obtain best results, start with a coarse grain first. Complete the process with the finest grain possible.

● Attaching and removing sanding paper

(Fig. K)

- **Attaching:** Align the holes on the sanding paper [32] with the holes on the sanding pad [2]. The holes allow the dust to be extracted from the sanding guard [1].
Press the sanding paper against the sanding pad. The sanding paper is held in position by the hook-and-loop fastener.
- **Removing:** Peel off the edge of the sanding paper [32]. Pull the sanding paper off the sanding pad [2].

● Function of the brush edge

- The brush edge [5] protrudes beyond the sanding pad [2]. The brush edge is the first part to touch the surface to be sanded. This allows the sanding pad to be positioned in parallel to the surface before the sanding paper [32] touches the surface. This prevents the formation of sickle-shaped recesses caused by the edge of the rotating sanding paper.
- The brush edge [5] prevents excessive sand dust escaping from the sanding guard [1].
- **Before each use:** Check the brush edge [5] for damages. If the brush edge is damaged or worn out, have it replaced by a qualified person.

● Operation

NOTE

- ▶ Do not operate the product in a damp or wet room.
- ▶ The product may only be operated in suitable rooms (well ventilated).

● Switching on and off

(Fig. L)

- **Switching on:** Press and hold the trigger [17].
- **Continuous operation:** When the trigger [17] is pressed down, press the trigger lock [16].
- **Switching off:** Release the trigger [17]. If you locked the trigger, press it briefly.

● Adjusting the speed

(Fig. L)

NOTE

- ▶ Adjust the speed, before you apply the product to the surface.
- ▶ Use a low speed for rough sanding. Use a high speed for smooth finishing.
- ▶ After you switch off the product, the sanding pad [2] keeps on rotating for a short while. Wait until the sanding pad stops rotating, before you put the product aside.

- **Increasing speed:** Press the + button [15].
- **Reducing speed:** Press the – button [14].

● Removing and attaching the detachable front guard cover

(Fig. M)

NOTE

- ▶ You can remove the detachable front guard cover [3], if you want to apply the product closer to the wall/ceiling.

- **Removing:** Pull the detachable front guard cover [3] off the sanding guard [1].

- **Attaching:** Reattach the detachable front guard cover [3] to the sanding guard [1].

● Switching the LED working lamp on and off

(Fig. N)

- **Switching on:** Press the ☼ button [13].
- **Switching off:** Press the ☼ button [13].

● Rotating and tilting the motor housing

(Fig. O)

NOTE

- ▶ By rotating and tilting the motor housing [4] you can maximise the accessibility to the working surface. This allows the sanding pad [2] to follow the contours of the working surface.

- You can rotate the motor housing [4] to the left and right by up to 30°.
- You can tilt the motor housing [4] to the front by up to 30°.
- You can tilt the motor housing [4] to the back by up to 90°.

● Working instructions

1. Select and attach a sanding paper [32].
2. Switch on the product and adjust the speed. Wait until the product has reached the set speed.
3. Hold the sanding pad [2] parallel to the working surface. Touch the working surface with the brush edge [5].
4. Apply some pressure so that the sanding paper [32] touches the working surface.

5. Move the sanding paper [32] continuously across the working surface. Do not keep the sanding paper on one spot for too long. This may lead to irregular results.
6. Before switching off: Lift the product from the working surface.
7. Before putting the product aside: Wait until the sanding pad [2] stops rotating.

Sanding walls

(Fig. Q)

- Always hold the product with 2 hands.

Sanding ceilings

(Fig. R)

- You can turn the product by 180° to reach the surface more easily and comfortably.

(Fig. S)

- The sanding pad [2] can be positioned parallel to the ceiling surface to be sanded by the rubber band [2a]. Doing so can significantly reduce fatigue during prolonged use.
- To reduce fatigue during extended use, position the sanding pad [2] parallel to the surface of the ceiling that needs to be sanded. Use the rubber band to secure the sanding pad in place.

● After use

- Switch off the product and remove the battery pack [36]. Let the product cool down.
- Check, clean and store the product (see "Cleaning and care").

● Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off, remove the battery pack [36] and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

● Cleaning

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product. These detergents and disinfectants might be harmful to the product's surfaces.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove dust from it after each use and before storage.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

● Maintenance

- Before and after each use, check the product and accessories (e. g. sanding paper) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements (see "Technical data").

Replacing the sanding pad

(Fig. T)

WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by **PARKSIDE**. Using an incompatible sanding pad may result in personal injury or property damage.

1. Hold the sanding pad [2] firmly.
2. Use the hex key [30] to loosen the screw [43] in a counter-clockwise direction.
3. Remove the old sanding pad [2].
4. Align the centre hole [45] of the new sanding pad with the spindle [46].
5. Place the washer [44] on the thread of the screw [43].
6. Use the hex key [30] to fasten the screw [43] in clockwise direction.

Emptying the dust bag

(Fig. U)

1. Slide the dust bag fastener [47] off the dust bag [28].
2. Fill the content of the dust bag [28] into a suitable container and dispose of it properly.
3. Slide the dust bag fastener [47] onto the dust bag [28].

Replacement parts/Accessories

- Compatible replacement parts for this product can be purchased at www.Optimex-Shop.com. Have the order-no. ready for your order. Orders can only be placed and processed online. If you are not sure where you can purchase compatible parts, contact the Lidl Service Hotline.

Part	Order number
Sanding paper [32] (Ø: 225 mm, with hook-and-loop fastener)	99949628901

● Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user.
- Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

- Switch off the product and remove the battery pack [36]. Let the product cool down.
- Clean the product as described before.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +10 °C and +30 °C with a relative humidity of max. 60 %.

● Transportation

- Switch off the product and remove the battery pack [36]. Let the product cool down.
- Carefully pack the product into the carrying bag [31].
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Product does not work.	Battery pack [36] is at low charging level.	Charge the battery pack [36] (see “Charging the battery pack”).
	Other electrical defect.	Have the product repaired by a qualified specialist.
Poor performance.	Sandpaper [32] worn out.	Replace the sandpaper [32].
	Sanding pad [2] worn out.	Have the sanding pad [2] replaced by a qualified specialist.
Extensive dust formation.	Brush edge [5] worn out.	Have the brush edge [5] replaced by a qualified specialist.
	External dust extraction unit not connected or switched off.	Connect or switch on external dust extraction unit.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

The warranty for the battery pack is 1 year from the date of purchase.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 496289_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 496289_2504 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

(GB) Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 496289_2504

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on parkside-diy.com

IAN 496289_2504

(NI) Service Northern Ireland

Tel.: 08081013435

Contact form on parkside-diy.com

IAN 496289_2504

(CY) Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on parkside-diy.com

IAN 496289_2504

(MT) Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on parkside-diy.com

IAN 496289_2504

● **EU declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 496289_2504)	
--	--

IAN: 496289_2504
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Drywall Sander
Model Number: HG10578

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

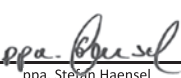
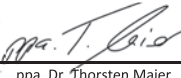
The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	13.08.2025		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	61
Introduction	Page	62
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	62
Contenu de l'emballage	Page	63
Liste des pièces	Page	63
Données techniques	Page	64
Consignes générales de sécurité	Page	65
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	65
Consignes de sécurité pour toutes les applications – consignes de sécurité générales pour le ponçage au papier de verre	Page	69
Consignes de sécurité spéciales pour le ponçage au papier de verre	Page	71
Consignes de sécurité supplémentaires	Page	72
Réduction des émissions sonores et vibrations	Page	72
Risques résiduels	Page	72
Consignes de sécurité pour chargeurs	Page	73
Avant la première utilisation	Page	74
Déballage du produit	Page	74
Accessoires	Page	74
Vérifier l'état de charge de la batterie	Page	74
Recharger la batterie	Page	75
Fixer/retirer la batterie	Page	76
Assemblage	Page	76
Déplier le manche	Page	76
Monter la rallonge télescopique	Page	76
Raccorder le tuyau d'aspiration	Page	77
Changer l'adaptateur du tuyau	Page	77
Utiliser le sac à poussière	Page	78
Sélectionner un disque abrasif	Page	78
Fixer et enlever le disque abrasif	Page	78
Fonctionnement de la bordure en brosse	Page	78
Fonctionnement	Page	79
Allumer et éteindre	Page	79
Ajuster la vitesse	Page	79
Positionner et enlever le couvercle frontal amovible	Page	79
Allumer et éteindre l'éclairage à LED du plan de travail	Page	79
Tourner et incliner le bloc moteur	Page	79

Remarques sur le travail	Page	80
Après l'utilisation	Page	80
Nettoyage et entretien	Page	80
Nettoyage	Page	80
Entretien	Page	81
Réparation	Page	81
Rangement	Page	81
Transport	Page	82
Dépannage	Page	82
Mise au rebut	Page	82
Garantie	Page	83
Faire valoir sa garantie	Page	85
Service après-vente	Page	85
Déclaration UE de conformité	Page	86

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	Lisez le mode d'emploi.		Respectez les consignes de sécurité et les avertissements !
	Portez des lunettes de protection !		Portez une protection auditive !
	Portez un masque anti-poussière !		Prière de porter des gants protecteurs !
	Portez des chaussures de sécurité antidérapantes !		Classe de protection II (double isolation) pour chargeur
	Courant alternatif/tension alternative		Courant continu/tension continue
	Toujours débrancher le chargeur 40 de l'alimentation électrique avant de sortir la batterie 36 du chargeur ou d'y insérer la batterie.		Éteignez toujours le produit, retirez la batterie 36 et laissez le produit refroidir avant de procéder à des ajustements.
	Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.		Verrouillage
			Déverrouillage
	Protégez la batterie 36 de la chaleur et du rayonnement solaire direct.		Protégez la batterie 36 du feu.
	Protégez la batterie 36 de l'eau et de l'humidité.	n₀	Vitesse nominale
		∅	Diamètre
	Toujours utiliser les deux mains	CE	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
	Consignes de sécurité		
	Instructions de manipulation		

20 V PONCEUSE MUR ET PLAFOND SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Cette ponceuse mur et plafond sans fil (ci-après dénommée « produit » ou « outil électrique ») convient aux applications suivantes :

- Préparation de surfaces avant peinture/pose de papier peint :
 - Poncer des cloisons sèches enduites ou crépies
 - Poncer des parois murales/plafonds en bois (naturel ou contreplaqué)
- Enlever des résidus indésirables :
 - Restes de moquette
 - Couches de peintures
 - Revêtements/colles
 - Enduits friables

N'utilisez pas le produit pour les applications suivantes :

- Enlever du papier peint
- Découper ou poncer du métal
- Meuler ou polir

- Poncer des matériaux contenant de l'amiante

Utilisez le produit dans un environnement sans humidité.

N'utilisez pas le produit avec des brosses métalliques ou des accessoires similaires.

Utilisez toujours le bon type de disque abrasif correspondant à l'usage prévu. Lors de l'achat et de l'utilisation de disques abrasifs, respectez les exigences techniques du produit (voir « Données techniques » et « Sélectionner un disque abrasif »).

L'éclairage à LED du plan de travail de ce produit est conçu pour éclairer la zone de travail immédiat.

Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit est exclusivement destiné à un usage domestique. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale ou tout autre domaine d'intervention dans le même champ d'action.

Respectez toutes les consignes, normes et réglementations locales applicables en matière de sécurité. L'utilisation d'outils électriques bruyants peut ne pas être autorisée à certains moments de la journée par des réglementations nationales ou locales.

● Contenu de l'emballage

⚠ AVERTISSEMENT !

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1 Ponceuse mur et plafond sans fil
- 1 Rallonge télescopique
- 1 Tuyau d'aspiration
- 2 Adaptateurs de tuyau
(1 adaptateur est préinstallé sur le tuyau d'aspiration)
- 8 Disques abrasifs
(Grains : #150, #180, #240 #400, respectivement 2)
- 1 Clé à six pans
- 1 Sac à poussière
- 1 Sacoche de transport
- 1 Mode d'emploi

● Liste des pièces

Avant de lire, dépliez la page des figures et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Fig. A)

- 1 Protection pour le ponçage
- 2 Plateau de ponçage (avec bande scratch)
- 3 Couverture frontale amovible
- 4 Bloc moteur
- 5 Bordure en brosse
- 6 Tuyau flexible
- 7 Poignée avant
- 8 Éclairage à LED du plan de travail
- 9 Verrouillage de l'articulation dépliable
- 10 Manche
- 11 Logement de batterie
- 12 Raccord

- 13 Touche  (allumer/éteindre l'éclairage à LED du plan de travail)
- 14 Touche - (diminuer la vitesse)
- 15 Touche + (augmenter la vitesse)
- 16 Verrouillage du déclencheur
- 17 Déclencheur
- 18 Poignée principale
- 19 Levier de verrouillage
- 20 Rallonge télescopique
- 21 Poignée arrière
- 22 Raccord
- 23 Manchette de fermeture
- 24 Raccord du tuyau
- 25 Support du tuyau
- 26 Tuyau d'aspiration
(Longueur maxi : 2 m)
- 27 Adaptateur du tuyau
(Diamètre extérieur : 47 mm)
- 28 Sac à poussière
- 29 Adaptateur du tuyau
(Diamètre extérieur : 39 mm)
- 30 Clé à six pans
(Taille : SW5, longueur : 153 mm)
- 31 Sacoche de transport
- 32 Disque abrasif
(Ø : 225 mm, avec bande scratch)

(Fig. H)

- 33 Bague d'étanchéité
- 34 Bague de fermeture avec double clip

(Fig. J)

- 35 Bouton de déverrouillage (batterie)
- 36 Batterie *
- 37 LED de niveau de charge (rouge/orange/vert)
- 38 Touche  (niveau de charge)
- 39 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 40 Chargeur *
- 41 LED de contrôle de charge (verte)
- 42 LED de contrôle de charge (rouge)

(Fig. S)

- 2a Élastique

* Batterie et chargeur ne sont pas fournis.

(Fig. T)

- 43 Vis
- 44 Rondelle
- 45 Alésage central (plateau de ponçage)
- 46 Arbre (M14, filetage intérieur : M6)

(Fig. U)

- 47 Fermeture du sac à poussière

● Données techniques

20 V Ponceuse mur et plafond sans fil	PWDSA 20-Li A1
Numéro de modèle :	HG10578
Tension nominale :	20 V ===
Vitesse nominale n_0 :	600–1200 min ⁻¹
Taille du filetage de l'arbre :	M6
Taille du plateau de ponçage :	Ø 225 mm
Taille du disque abrasif :	Ø Max. 225 mm

Batterie	PAP 20 B1 *
Type :	Lithium-ion
Tension nominale :	20 V === max.
Capacité :	2,0 Ah
Valeur énergétique :	40 Wh
Nombre de cellules :	5

Batterie	PAP 20 B3 *
Type :	Lithium-ion
Tension nominale :	20 V === max.
Capacité :	4,0 Ah
Valeur énergétique :	80 Wh
Nombre de cellules :	10

Chargeur à grande vitesse	PLG 20 C3
avec fiche VDE :	HG08903 *
avec fiche BS :	HG08983-BS *
Entrée :	
Tension nominale :	230–240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance nominale :	120 W
Fusible (interne) :	3,15 A/  T3,15A
Classe de protection :	II/□
Sortie :	
Tension nominale :	21,5 V ===
Courant de charge :	4,5 A

Temps de charge	Chargeur PLG 20 C3 *
Batterie PAP 20 B1 *	35 min
Batterie PAP 20 B3 *	60 min

Température ambiante recommandée :	
Lors de la charge :	+4 °C à +40 °C
Lors du fonctionnement :	+4 °C à +40 °C
Lors du stockage :	+10 °C à +30 °C

Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique L_{pA} :	80,5 dB
Incertitude K_{pA} :	3,0 dB

* Batterie et chargeur ne sont pas fournis.

Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	88,5 dB
Incertitude K_{WA} :	3,0 dB

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 62841 :

Mode de travail :

Valeur d'émission des vibrations max. $a_{h,DS}$:	2,815 m/s ²
--	------------------------

AVERTISSEMENT !



Portez un protège-oreilles !

L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.
- ▶ Il est nécessaire de définir les mesures de sécurité visant à la protection de l'utilisateur, qui reposent sur une estimation de l'exposition aux vibrations en conditions d'utilisation réelles (toutes les parties du cycle d'utilisation doivent être prises en compte ici, par exemple les heures auxquelles l'outil électrique est éteint et celles auxquelles il est certes allumé, mais tourne sans charge).

REMARQUE

- ▶ La valeur des vibrations indiquée pour les mains et les bras est basée sur le ponçage avec un disque abrasif. D'autres applications peuvent conduire à d'autres valeurs.
- ▶ Les valeurs des émissions sonores et vibrations ont été déterminées conformément aux normes EN 62841-1 et EN 62841-2-3.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.



Consignes générales de sécurité

● Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

AVERTISSEMENT !



Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.



Ne pas respecter les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur une batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières**

et réfrigérateurs. Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.

- c) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue, par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou de pièces mobiles.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) **Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f) **Si le fonctionnement de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- a) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.

- b) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protège-oreilles réduit les risques de blessures.
- c) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- d) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux et vêtements hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g) **Si des équipements d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, ils doivent être installés et utilisés correctement.**

L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.

- h) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une manipulation imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- c) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer un outil insérable ou ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- e) **Entretenez les outils électriques et l'outil insérable avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.
- b) **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- c) **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.
- d) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les accus endommagés ou modifiés peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à 130 °C peuvent entraîner une explosion.
- g) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- a) **Rechargez les batteries seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.

	PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais de batteries non rechargeables.
	Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi celle provenant de rayonnement solaire lors d'une exposition en continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a un risque d'explosion.

Service après-vente

- a) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Cela assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- b) **N'effectuez aucune maintenance sur des batteries endommagées.** Toute maintenance de batteries doit être effectuée seulement par le fabricant ou par des services après-vente agréés.

● Consignes de sécurité pour toutes les applications – consignes de sécurité générales pour le ponçage au papier de verre

- a) **Cet outil électrique doit être utilisé comme ponceuse à papier de verre. Respectez tous les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données que vous recevez avec l'appareil.** Si vous ne suivez pas les instructions suivantes, une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves peuvent survenir.
- b) **Cet outil électrique n'est pas adapté pour le ponçage, les travaux avec des brosses en**

filis métalliques, le polissage, le découpage de trous et le tronçonnage. Les applications pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent entraîner des dangers ou blessures.

- c) **N'utilisez pas l'outil électrique pour une fonction pour laquelle il n'a pas été explicitement conçu et prévu par son fabricant.** Une telle transformation risque d'entraîner une perte du contrôle et des blessures corporelles graves.
- d) **N'utilisez aucun outil insérable qui ne soit pas spécialement prévu ou recommandé par le fabricant pour cet outil électrique.** La fixation de l'accessoire sur votre outil électrique ne garantit en aucun cas une utilisation en toute sécurité.
- e) **La vitesse de rotation admise de l'outil insérable doit être au moins aussi élevée que le nombre de tours maximal indiqué sur l'outil électrique.** Un outil insérable, qui tourne plus vite que la vitesse autorisée, peut se casser ou être catapulté.
- f) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil insérable doivent être conformes aux dimensions de votre outil électrique.** Des outils insérables de taille incorrecte peuvent ne pas être suffisamment isolés ou contrôlés.
- g) **Les dimensions de fixation de l'outil insérable doivent correspondre aux dimensions des moyens de fixation de l'outil électrique.** Les outils insérables, qui ne s'adaptent pas bien sur l'outil électrique, tournent de façon irrégulière, vibrent très fortement, etc. peuvent causer une perte de contrôle.

- h) **N'utilisez jamais des outils insérables endommagés.** Avant chaque utilisation, vérifiez les outils insérables comme les disques abrasifs pour déceler des éclatements et fissures ou encore des fêlures sur le plateau de ponçage, une usure ou abrasion excessive ainsi qu'un détachement ou une cassure des fils des brosses métalliques. Si l'outil électrique ou l'outil insérable tombe, vérifiez s'il est endommagé ou utilisez un outil insérable en bon état. Si vous avez contrôlé et installé l'outil insérable, vérifiez que vous-même ou toute personne présente à proximité est hors de portée de la zone de rotation de l'outil insérable et faites fonctionner l'appareil une minute au nombre de tours maximal. Les outils insérables endommagés cassent généralement durant ce test.
- i) **Portez un équipement de protection individuelle. Utilisez selon l'application prévue un équipement de protection pour tout le visage et les yeux ou des lunettes de protection. Le cas échéant, portez un masque anti-poussière, protège-oreilles, des gants protecteurs pour vos mains ou un tablier spécial qui peut ainsi éloigner de vous les particules de meulage et de matériaux.** Les yeux doivent être protégés contre les corps étrangers s'envolant lors des différents travaux effectués. Les masques anti-poussière ou de protection respiratoire doivent filtrer toutes les poussières produites lors de l'utilisation. Si vous êtes exposé à un bruit intensif sur une longue période, vous pouvez subir une perte auditive.
- j) **Veillez à maintenir une distance sécuritaire par rapport à votre zone de travail et aux personnes se trouvant à proximité. Toute personne qui pénètre dans la zone de travail doit porter son équipement de protection individuelle.** Des fragments et débris de la pièce à usiner ou des outils insérables cassés peuvent voler et causer des blessures aussi en dehors de la zone de travail immédiate.
- k) **Ne posez jamais l'outil électrique quelque part avant que l'outil insérable se soit complètement arrêté.** L'outil insérable en rotation peut entrer en contact avec la surface où il se trouve ce qui peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.
- l) **Ne laissez pas l'outil électrique en fonctionnement lorsque vous le portez.** Vos vêtements peuvent entrer en contact accidentellement avec l'outil insérable en rotation et celui-ci peut tarauder votre corps.
- m) **Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de votre outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière dans le boîtier et une forte accumulation de poussière métallique peut causer des risques électriques.
- n) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matières inflammables.** Des étincelles peuvent enflammer ces matériaux.
- o) **N'utilisez aucun outil insérable qui nécessite un fluide de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou de fluides de refroidissement peut provoquer une électrocution.

Autres consignes de sécurité pour toutes les applications – recul et consignes de sécurité correspondantes :

Le recul est une réaction soudaine qui apparaît lorsqu'un outil insérable en rotation, comme un disque abrasif, un plateau de ponçage, une brosse métallique, etc., s'accroche ou se bloque et provoque un brusque arrêt de l'outil insérable en rotation. Ceci conduit à ce que l'outil électrique accélère sans contrôle dans l'autre sens de la rotation de l'outil insérable jusqu'au point de blocage.

Lorsque par ex. un disque abrasif accroche ou bloque sur une pièce, le bord du disque abrasif qui s'est introduit dans la pièce, se trouve coincé et peut donc causer une rupture du disque abrasif ou provoquer un recul. Le disque abrasif s'éloigne alors de l'utilisateur ou se rapproche de celui-ci, selon le sens de rotation du disque au point de blocage. Dans ce cas, le disque abrasif peut aussi casser.

Le recul est le résultat d'une utilisation incorrecte ou défectueuse de l'outil électrique. Grâce à des mesures de précaution appropriées décrites ci-dessous, le recul peut être évité.

- a) **Tenez l'outil électrique fermement et placez votre corps et vos bras dans une position où vous pourrez absorber les forces du recul. Afin d'avoir un contrôle maximal sur les forces de recul ou de prévenir un moment de réaction pendant la montée en vitesse, utilisez toujours la poignée auxiliaire (si disponible).** La personne qui utilise l'appareil peut en prenant les mesures de précaution nécessaires réagir aux forces de réaction et de recul.

- b) **Ne positionnez jamais vos mains à proximité de l'outil insérable en rotation.** L'outil insérable peut se déplacer lors d'un recul vers vos mains.
- c) **Évitez que votre corps ne se trouve dans la zone où l'outil électrique peut être sujet à un recul.** Le recul entraîne l'outil électrique dans la direction opposée à celle du mouvement du disque abrasif au point de blocage.
- d) **Travaillez toujours prudemment dans les endroits où il y a des coins, des bords tranchants etc. Évitez que les outils insérables rebondissent et se coincent dans la pièce à travailler.** L'outil insérable en rotation a tendance à se coincer dans les angles, les arêtes vives ou lorsqu'il rebondit. Ceci entraîne une perte de contrôle ou un recul.
- e) **Utilisez pas de lame de scie pour couper du bois, pas de disque diamanté segmenté avec un écart de segment supérieur à 10 mm et pas de lame de scie dentée.** De tels outils insérables causent fréquemment un recul ou la perte de contrôle.

● **Consignes de sécurité spéciales pour le ponçage au papier de verre**

- a) **Utilisez des disques abrasifs de la bonne taille et suivez les instructions du fabricant pour les choisir.** Les disques abrasifs, qui dépassent le plateau de ponçage peuvent provoquer des blessures, des blocages, le déchirement de la feuille abrasives ou causer un recul.

● Consignes de sécurité supplémentaires

- a) **Pour le travail avec aspiration, branchez un système d'aspiration adapté grâce à l'adaptateur fourni.**
- b) **Attention !** La poussière peut être explosive, ne laissez donc pas la poussière de ponçage atteindre une quelconque flamme.
- c) **Portez toujours des lunettes de protection et un masque anti-poussière lorsque vous effectuez des travaux de ponçage, en particulier lorsque vous travaillez en hauteur au-dessus de votre tête et sur des matériaux critiques !** Lors du ponçage de certains matériaux (par ex. la peinture au plomb, certains types de bois et de métal), de la poussière nocive ou toxique s'échappe. Le contact ou l'inhalation de ces poussières peut présenter une mise en danger pour l'opérateur ou les personnes à proximité.

● Réduction des émissions sonores et vibrations

Pour réduire les effets des émissions sonores et vibrations, procédez comme suit :

1. N'utilisez que des outils électriques en parfait état.
2. Entretenez et nettoyez régulièrement l'outil électrique.
3. Adaptez votre mode de travail à l'outil électrique.
4. Ne surchargez pas l'outil électrique.
5. Faites éventuellement vérifier l'outil électrique.
6. Éteignez l'outil électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.

● Risques résiduels

AVERTISSEMENT !

- Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

Même si vous utilisez cet outil électrique correctement, quelques risques résiduels existent toujours. Les risques suivants peuvent se produire dans le cadre de la structure et de la mise en œuvre de cet outil électrique :

- Atteintes à la santé physique résultant de vibrations dans les mains/bras, si l'appareil est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement manipulé et entretenu.
- Blessures et dégâts matériels causés par des feuilles abrasives prenant de la vitesse ou des pièces détachées de l'outil électrique en marche qui sont éjectées de l'outil électrique de manière inattendue en raison de dommages soudains, de l'usure ou d'une manipulation incorrecte.
- Brûlures et coupures si les outils insérables sont touchés directement après l'utilisation et/ou entrent en contact avec la peau nue.

● Consignes de sécurité pour chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. La violation de cette instruction entraîne des risques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit

être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.
- Cet appareil convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

⚠ ATTENTION ! Ce chargeur ne convient que pour recharger les batteries de types suivants :

Parkside 20 V Batterie		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellules
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellules

Batteries et chargeurs compatibles

Batteries :	Parkside X 20 V Team
Chargeur :	Parkside X 20 V Team

- Les clients peuvent commander des batteries et chargeurs de rechange compatibles dans les boutiques en ligne Lidl pour les pays suivants : Allemagne (lidl.de), France (lidl.fr), Belgique (lidl.be), République tchèque (lidl.cz), Pays-Bas (lidl.nl), Pologne (lidl.pl), Slovaquie (lidl.sk), Espagne (lidl.es). Les clients des autres pays peuvent commander sur www.optimex-shop.com.

● Avant la première utilisation

● Déballage du produit

REMARQUE

- Le produit est livré à l'état replié (fig. B).

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).

3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● Accessoires

⚠ AVERTISSEMENT !

- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par **PARKSIDE**. Cela peut conduire à un choc électrique ou déclencher un feu.

Pour une utilisation sûre et conforme de ce produit et des accessoires comprenant en autres des outils et outils insérables, il est nécessaire de se munir de :

- Équipement de protection individuel adapté
- Disques abrasifs (aussitôt que les abrasifs fournis sont usés)

Les outils et outils insérables sont disponibles chez des revendeurs spécialisés. Lors de l'achat, respectez toujours les exigences techniques de ce produit (voir « Données techniques »). En cas d'incertitude, consultez un spécialiste qualifié et laissez votre revendeur vous conseiller.

● Vérifier l'état de charge de la batterie

(Fig. J)

- Appuyez sur la touche  38. Les LED de niveau de charge 37 s'allument.

Couleur	Niveau de charge
Rouge/orange/vert	Maximum
Rouge/orange	Moyen
Rouge	Faible

● Recharger la batterie

(Fig. J)

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !



Débranchez toujours le chargeur [40] de l'alimentation électrique avant d'insérer/retirer la batterie [36].

REMARQUE

- ▶ Vous pouvez charger la batterie [36] à tout moment sans réduire sa durée de vie.
- ▶ La batterie [36] ne sera pas endommagée en cas d'interruption de la charge.
- ▶ Le temps de charge réel peut varier légèrement par rapport aux données ci-dessus en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie. Informations sous réserve de modifications.

- Avant la mise en service : Rechargez la batterie [36] si elle présente un niveau de charge moyen ou faible (voir « Vérifier l'état de charge de la batterie »).

- Les LED de contrôle de charge (rouge [42] et verte [41]) vous informent sur l'état du chargeur [40] et de la batterie [36].

LED	État
LED rouge [42] allumée	Batterie [36] en cours de charge
LED verte [41] allumée	Batterie [36] complètement rechargée
Les LED verte [41] et LED rouge [42] clignotent	Batterie [36] défectueuse
LED rouge [42] clignotant	Batterie [36] trop froide ou trop chaude
LED verte [41] allumée (sans batterie [36])	Chargeur [40] prêt à l'emploi

1. Placez la batterie [36] dans le chargeur [40].
2. Branchez la fiche secteur [39] du chargeur [40] sur une prise de courant.
3. Lorsque la batterie [36] est rechargée complètement :
 - Débranchez la fiche secteur [39] du chargeur [40] de la prise de courant.
 - Enlevez la batterie [36] du chargeur [40].

Temps de charge

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (2,4 A maxi)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (4,5 A maxi)	35 min	60 min	50 min	120 min

* Chargeur

** Batterie

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PDSLG 20 A1 (4,5 A maxi)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min

● Fixer/retirer la batterie

Fixer la batterie

1. Faites glisser la batterie [36] sur le logement de la batterie [11].
2. Assurez-vous que vous entendiez l'enclenchement de la batterie [36].

Retirer la batterie

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage [35] sur la batterie [36].
2. Retirez la batterie [36] du logement de la batterie [11].

● Assemblage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !



Portez toujours des gants protecteurs lorsque vous travaillez avec le produit et utilisez uniquement des pièces d'origine.

Avant d'effectuer tout travail d'inspection, d'entretien ou de nettoyage :

- Éteignez le produit.
- Enlevez la batterie [36].
- Laissez le produit refroidir.

⚠ IMPORTANT !

- ▶ Vous devez assembler complètement le produit avant de l'utiliser pour la première fois !

● Déplier le manche

(Fig. C)

1. **Déverrouiller** : Positionnez le verrouillage de l'articulation dépliable [9] sur la position .
2. Maintenez le manche [10] correctement et dépliez la partie avant jusqu'à ce que le verrouillage de l'articulation dépliable [9] s'enclenche.
3. **Verrouiller** : Positionnez le verrouillage de l'articulation dépliable [9] sur la position .

● Monter la rallonge télescopique

(Fig. D)

REMARQUE

- ▶ La rallonge télescopique [20] convient pour des pièces à plafond haut.
- ▶ La longueur maximale extensible est indiquée sur la tige de rallonge télescopique [20] par un repère **Max.**

* Chargeur

** Batterie

REMARQUE

- ▶ Ne continuez pas à tirer la tige de rallonge télescopique [20] vers **b** lorsque vous voyez le repère **Max**.

1. **Déverrouiller** : Poussez le levier de verrouillage [19] vers le haut.
2. Insérez la rallonge télescopique [20] dans le raccord [12] (sur la poignée principale [18]).
3. Réglez la longueur déployée en la faisant glisser dans le sens **a** ou **b** en fonction des conditions de travail.
4. **Verrouiller** : Poussez le levier de verrouillage [19] vers le bas.

● Raccorder le tuyau d'aspiration

(Fig. E)

REMARQUE

- ▶ Raccordez un dispositif d'aspiration des poussières externe (par ex. un aspirateur) à l'adaptateur du tuyau [27] (à l'extrémité du tuyau d'aspiration [26]). De cette façon, vous vous protégez ainsi que les personnes à proximité de la poussière et vous gardez la zone de travail propre.
- ▶ Vous pouvez raccorder le tuyau d'aspiration [26] au raccord [12] de la poignée principale [18] ou au raccord [22] de la poignée arrière [21].
- ▶ Le support du tuyau [25] protège le tuyau d'aspiration [26] d'une courbe excessive lorsque vous placez le produit sur le sol en position verticale.

1. **Déverrouiller** : Tournez la manchette de fermeture [23] dans le sens des aiguilles d'une montre.

2. Insérez le raccord du tuyau [24] dans le raccord [12/22] jusqu'à ce qu'il soit complètement enclenché.
3. **Verrouiller** : Tournez la manchette de fermeture [23] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

● Changer l'adaptateur du tuyau

(Fig. H, I)

REMARQUE

- ▶ L'adaptateur du tuyau [27] d'un diamètre extérieur de 47 mm est préinstallé sur le tuyau d'aspiration [26]. Cet adaptateur peut être raccordé directement à un aspirateur industriel sans utiliser son tuyau d'aspiration.
- ▶ Raccorder le tuyau d'aspiration de votre aspirateur au produit : Positionnez l'adaptateur du tuyau [29] avec un diamètre extérieur de 39 mm sur le tuyau d'aspiration [26].
- Pour brancher un aspirateur, nous recommandons d'utiliser un appareil du modèle PWD 30 C1.
- **Retrait** : Utilisez un tournevis plat pour enfoncez l'un des clips de la bague de fermeture avec double clip [34]. Lorsque le clip est complètement enfoncé, retirez la bague de fermeture avec double clip de l'adaptateur du tuyau [27]. La bague d'étanchéité [33] doit être complètement séparée.
- **Fixer** : Insérez la bague d'étanchéité [33] dans l'adaptateur du tuyau [27]. Alignez les trous de l'adaptateur du tuyau avec les clips de la bague de fermeture avec double clip [34]. Appuyez à la main sur l'un des clips

en poussant vers le bas. Insérez la bague de fermeture avec double clip dans l'adaptateur du tuyau. Faites pivoter l'adaptateur du tuyau à 180° et répétez les mêmes étapes du côté opposé. Les deux clips de fermeture doivent s'enclencher dans les trous de l'adaptateur du tuyau.

● Utiliser le sac à poussière

(Fig. P)

REMARQUE

► Comme alternative au raccordement d'un aspirateur, vous pouvez également relier le sac à poussière [28] au tuyau d'aspiration [26]. C'est utile pour les petits travaux qui ne génèrent pas de grandes quantités de saleté.

- **Retirer/mettre en place le sac à poussière [28]** : La procédure est identique au retrait/à la mise en place des adaptateurs de tuyaux [27] [29] (voir « Changer l'adaptateur du tuyau »).

● Sélectionner un disque abrasif

- Si vous devez acheter des disques abrasifs supplémentaires, choisissez-les avec les caractéristiques suivantes :
 - Diamètre (Ø) : 225 mm
 - Bande scratch au dos
 - Trous percés, correspondant à la position des trous sur le plateau de ponçage [2]
 - Fabriqué à partir d'oxyde d'aluminium, de carbure de silicium ou d'autres abrasifs synthétiques
- Le grain est imprimé au dos du disque abrasif. Plus le nombre est petit, plus le grain est grossier.

- **Ponçage grossier** : Utilisez un disque abrasif d'un petit chiffre.
- **Ponçage fin** : Utilisez un disque abrasif d'un grand chiffre.
- Pour obtenir le meilleur résultat possible, commencez par un gros grain. Terminez le processus avec le grain le plus fin possible.

● Fixer et enlever le disque abrasif

(Fig. K)

- **Fixer** : Alignez les trous du disque abrasif [32] avec les trous du plateau de ponçage [2]. La poussière peut être aspirée par les trous de la protection pour le ponçage [1] durant le ponçage. Appuyez sur le disque abrasif contre le plateau de ponçage. Le disque abrasif est tenu en position par la bande scratch.
- **Retrait** : Dégagez le bord du disque abrasif [32]. Enlevez le disque abrasif du plateau de ponçage [2].

● Fonctionnement de la bordure en brosse

- La bordure en brosse [5] dépasse du plateau de ponçage [2]. La bordure en brosse est la première pièce qui touche la surface à poncer. Ainsi, le plateau de ponçage est positionné parallèlement à la surface avant que le disque abrasif [32] ne la touche. Cela empêche la formation d'évidements en forme de faucille qui peuvent être provoqués par le bord du disque abrasif en rotation.
- La bordure en brosse [5] empêche une sortie excessive de la poussière de ponçage en dehors de la protection pour le ponçage [1].
- **Avant chaque utilisation** : Vérifiez la bordure en brosse [5] afin de détecter des dommages. Si la

bordure en brosse est endommagée ou usée, elle doit être remplacée par un technicien spécialisé.

● **Fonctionnement**

REMARQUE

- ▶ N'utilisez pas le produit dans une pièce humide ou mouillée.
- ▶ Le produit ne doit être utilisé que dans des locaux appropriés (bien ventilés).

● **Allumer et éteindre**

(Fig. L)

- **Allumer** : Maintenez le déclencheur [17] enfoncé.
- **Fonctionnement continu** : Lorsque le déclencheur [17] est enfoncé, appuyez sur le verrouillage du déclencheur [16].
- **Éteindre** : Relâchez le déclencheur [17]. Si vous avez verrouillé le déclencheur, appuyez brièvement dessus.

● **Ajuster la vitesse**

(Fig. L)

REMARQUE

- ▶ Ajustez la vitesse avant d'appliquer le produit sur la surface.
- ▶ Utilisez une vitesse faible pour un ponçage grossier. Utilisez une vitesse élevée pour un ponçage fin.
- ▶ Après avoir éteint le produit, le plateau de ponçage [2] continue de tourner pendant un court instant. Attendez que le plateau de ponçage cesse de tourner avant de poser le produit.

- **Augmenter la vitesse** : Appuyez sur la touche + [15].

- **Diminuer la vitesse** : Appuyez sur la touche – [14].

● **Positionner et enlever le couvercle frontal amovible**

(Fig. M)

REMARQUE

- ▶ Vous pouvez enlever le couvercle frontal amovible [3] si vous souhaitez utiliser le produit plus près du mur/plafond.

- **Retrait** : Enlevez le couvercle frontal amovible [3] de la protection pour le ponçage [1].
- **Fixer** : Repositionnez le couvercle frontal amovible [3] sur la protection pour le ponçage [1].

● **Allumer et éteindre l'éclairage à LED du plan de travail**

(Fig. N)

- **Allumer** : Appuyez sur la touche  [13].
- **Éteindre** : Appuyez sur la touche  [13].

● **Tourner et incliner le bloc moteur**

(Fig. O)

REMARQUE

- ▶ Vous pouvez maximiser l'accessibilité de la surface de travail en tournant et en inclinant le bloc moteur [4]. Cela signifie que le plateau de ponçage [2] peut suivre les contours de la surface de travail.

- Vous pouvez tourner le bloc moteur [4] jusqu'à 30° vers la gauche ou la droite.

- Vous pouvez incliner le bloc moteur [4] vers l'avant jusqu'à 30°.
- Vous pouvez incliner le bloc moteur [4] vers l'arrière jusqu'à 90°.

● Remarques sur le travail

1. Sélectionnez un disque abrasif [32] et fixez-le.
2. Allumez le produit et ajustez la vitesse. Attendez que le produit ait atteint la vitesse réglée.
3. Tenez le plateau de ponçage [2] parallèle à la surface de travail. Touchez la surface à travailler avec la bordure en brosse [5].
4. Appliquez une certaine pression pour que le disque abrasif [32] touche la surface de travail.
5. Déplacer continuellement le disque abrasif [32] sur la surface de travail. Ne maintenez pas le disque abrasif trop longtemps au même endroit. Cela conduirait à des résultats uniformes.
6. Avant l'arrêt : Soulevez le produit de la surface de travail.
7. Avant de poser le produit : Attendez que le plateau de ponçage [2] s'arrête de tourner.

Poncer des parois

(Fig. Q)

- Tenez toujours le produit fermement à 2 mains.

Poncer un plafond

(Fig. R)

- Pour atteindre la surface plus facilement et plus confortablement, vous pouvez faire pivoter le produit de 180°.

(Fig. S)

- Le plateau de ponçage [2] peut être positionné parallèlement à la surface du plafond à poncer à l'aide

de l'élastique [2a]. Cela permet de réduire considérablement la fatigue lors d'une utilisation prolongée.

- Pour éviter la fatigue en cas d'utilisation prolongée, positionnez le plateau de ponçage [2] parallèlement à la surface du plafond à poncer. Utilisez l'élastique pour fixer le plateau de ponçage.

● Après l'utilisation

- Éteignez immédiatement le produit et enlevez la batterie [36]. Laissez le produit refroidir.
- Vérifiez, nettoyez et rangez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).

● Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !



Éteignez toujours le produit, enlevez la batterie [36] et laissez le produit refroidir avant de procéder à des travaux d'inspection, d'entretien ou de nettoyage !

● Nettoyage

REMARQUE

- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour nettoyer le produit. Ces produits de nettoyage et de désinfection peuvent endommager les surfaces du produit.

- Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du produit.

- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse. Enlevez la poussière après chaque utilisation et avant le rangement.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.

● Entretien

- Vérifiez le produit et ses accessoires (tels que le disque abrasif) avant et après chaque utilisation afin de vous assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés. Si nécessaire, remplacez-les par des nouveaux comme décrit dans ce mode d'emploi. Respectez toujours les exigences techniques (voir les « Données techniques »).

Remplacer le plateau de ponçage (Fig. T)

⚠ AVERTISSEMENT !

- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par **PARKSIDE**. L'utilisation d'un plateau de ponçage incompatible peut entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

1. Tenez fermement le plateau de ponçage [2].
2. Utilisez la clé à six pans [30] pour desserrer la vis [43] en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Retirez l'ancien plateau de ponçage [2].
4. Alignez l'alésage central [45] du nouveau plateau de ponçage sur l'arbre [46].
5. Placez la rondelle [44] sur le filetage de la vis [43].
6. Utilisez la clé à six pans [30] pour serrer la vis [43] en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Vider le sac à poussière (Fig. U)

1. Faites glisser la fermeture du sac à poussière [47] du sac à poussière [28].
2. Placez le contenu du sac à poussière [28] dans un récipient approprié et éliminez-le de manière appropriée.
3. Faites glisser la fermeture du sac à poussière [47] sur le sac à poussière [28].

Pièces de rechange/accessoires

- Vous pouvez acheter des pièces de rechange compatibles avec ce produit sur le site www.Optimex-Shop.com. Pour passer commande, veuillez tenir prêt le numéro de commande. Les commandes peuvent être uniquement passées et traitées en ligne. Si vous n'êtes pas sûr de l'endroit où vous pouvez acheter des pièces compatibles, contactez le service en ligne de Lidl.

Pièce	Numéro de commande
Disque abrasif [32] (Ø 225 mm, avec bande scratch)	99949628901

● Réparation

- L'intérieur de ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.
- Contactez un centre de réparation agréé ou une personne possédant les qualifications similaires afin de vérifier et réparer le produit.

● Rangement

- Éteignez immédiatement le produit et enlevez la batterie [36]. Laissez le produit refroidir.

- ❑ Nettoyez le produit comme décrit ci-dessus.
- ❑ Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien ventilé.
- ❑ Stockez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants.
- La température optimale de stockage sur le long terme (plus de 3 mois) se situe entre +10 °C et +30 °C à une humidité relative de 60 % maxi.

● Transport

- ❑ Éteignez immédiatement le produit et enlevez la batterie [36]. Laissez le produit refroidir.
- ❑ Placez le produit avec soin dans la sacoche de transport [31].
- ❑ Protégez le produit contre les chocs et les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.
- ❑ Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement.

● Dépannage

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le produit ne fonctionne pas.	La batterie [36] est faiblement chargée.	Rechargez la batterie [36] (voir « Recharger la batterie »).
	Autre dysfonctionnement électrique.	Faire réparer le produit par une main-d'œuvre qualifiée.
Faible puissance.	Disque abrasif [32] usé.	Remplacez le disque abrasif [32].
	Plateau de ponçage [2] usé.	Faites remplacer le plateau de ponçage [2] par un technicien spécialisé.
Formation excessive de poussière.	Bordure en brosse [5] usée.	Faites remplacer la bordure en brosse [5] par un technicien spécialisé.
	Aspirateur externe non raccordé ou éteint.	Raccorder un aspirateur externe ou le mettre en marche.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 :

plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure,

Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Vous bénéficiez d'une garantie de 1 an à compter de la date d'achat sur l'accu.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 496289_2504) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au

site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 496289_2504 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur

parkside-diy.com

IAN 496289_2504

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur

parkside-diy.com

IAN 496289_2504

(CH) Service après-vente Suisse

Tél.: 0800563601

Formulaire de contact sur

parkside-diy.com

IAN 496289_2504

● **Déclaration UE de conformité**

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 496289_2504)

IAN : 496289_2504
Identification du produit : "PARKSIDE" Ponceuse mur et plafond sans fil
Numéro de modèle : HG10578

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	13.08.2025		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel Fondé de pouvoir	ppa. Dr. Thorsten Maier Fondé de pouvoir

FR



Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	89
Inleiding	Pagina	90
Beoogd gebruik	Pagina	90
Leveringsomvang	Pagina	90
Lijst van onderdelen	Pagina	91
Technische gegevens	Pagina	92
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	93
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina	93
Veiligheidsaanwijzingen voor alle toepassingen – algemene veiligheidsaanwijzingen voor schuren met schuurpapier	Pagina	97
Bijzondere veiligheidsaanwijzingen voor schuren met schuurpapier ..	Pagina	99
Aanvullende veiligheidsaanwijzingen	Pagina	99
Vermindering van trillingen en geluid	Pagina	100
Overige risico's	Pagina	100
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers	Pagina	100
Voor het eerste gebruik	Pagina	102
Product uitpakken	Pagina	102
Accessoires	Pagina	102
Ladingsniveau van de accu controleren	Pagina	102
Accu opladen	Pagina	102
Accu bevestigen/verwijderen	Pagina	103
Assemblage	Pagina	104
Schacht uitklappen	Pagina	104
Telescoop-verlengstang monteren	Pagina	104
Zuigslang aansluiten	Pagina	104
Slangadapter verwisselen	Pagina	105
Stofzak gebruiken	Pagina	105
Schuurblad selecteren	Pagina	105
Schuurblad aanbrengen en verwijderen	Pagina	106
Functie van de borstelrand	Pagina	106
Bediening	Pagina	106
In- en uitschakelen	Pagina	106
Snelheid aanpassen	Pagina	106
Verwijderbare beschermkap voor verwijderen en aanbrengen	Pagina	107
LED-werklamp in- en uitschakelen	Pagina	107
Motorbehuizing draaien en kantelen	Pagina	107
Tips voor het werken met het product	Pagina	107
Na gebruik	Pagina	108

Reiniging en onderhoud	Pagina 108
Schoonmaken.	Pagina 108
Onderhoud	Pagina 108
Reparatie.	Pagina 109
Opbergen	Pagina 109
Transport.	Pagina 109
Verhelpen van problemen	Pagina 109
Afvoer	Pagina 110
Garantie	Pagina 110
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 111
Service	Pagina 112
EU-Conformiteitsverklaring	Pagina 113

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing.		Houdt u zich aan de waarschuwings- en veiligheidsinstructies!
	Draag een veiligheidsbril!		Draag gehoorbescherming!
	Draag een stofmasker!		Draag veiligheidshandschoenen!
	Draag slipvast veiligheidsschoeisel!		Beschermingsklasse II (dubbele isolatie) voor oplader
	Wisselstroom/-spanning		Gelijkstroom/-spanning
	Ontkoppel de oplader 40 altijd van de stroomvoorziening, voordat u de accu 36 uit de oplader neemt of de accu plaatst.		Schakel het product uit, verwijder altijd de accu 36 en laat het product afkoelen voordat u aanpassingen uitvoert.
	Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.		Vergrendelen
			Ontgrendelen
	Bescherm de accu 36 tegen hitte en direct zonlicht.		Bescherm de accu 36 tegen vuur.
	Bescherm de accu 36 tegen water en vocht.	n₀	Nominale snelheid
		∅	Diameter
	Altijd met twee handen bedienen		Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
	Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen		

20 V ACCU WAND- EN PLAFONDSCHUURMACHINE

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

Deze accu wand- en plafondschuurmachine (hierna “product” of “elektrisch apparaat” genoemd) is geschikt voor de volgende toepassingen:

- Oppervlaktevoorbereiding voor verven/behangen:
 - Schuren van geprimerde of gepleisterde gipswanden
 - Houten wanden/plafonds (natuurlijk hout of multiplex) schuren
- Ongewenste reststoffen verwijderen:
 - Behangresten
 - Verfresten
 - Coatings/lijm
 - Los pleisterwerk

Gebruik het product niet voor de volgende toepassingen:

- Behang verwijderen
- Metaal doorsnijden of slijpen
- Ruwslippen of polijsten
- Asbesthoudende materialen schuren

Gebruik het product niet in een vochtige omgeving.

Gebruik het product niet samen met staalborstels of gelijksoortige accessoires.

Gebruik altijd een schuurblad van het juiste type, overeenkomstig het gebruiksdoel. Let bij de aankoop en het gebruik van schuurbladen op de technische vereisten van het product (zie “Technische gegevens” en “Schuurblad selecteren”).

De LED-werklampen op dit product dienen voor de verlichting van de directe werkomgeving.

Ander gebruik van of wijzigingen aan het product worden niet beoogd beschouwd en kunnen risico's zoals levensgevaar, letsel en beschadigingen met zich meebrengen. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde. Het product is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik. Het product is niet voor commercieel gebruik of voor vergelijkbare toepassingen bestemd.

Neem alle toepasselijke lokale veiligheidsvoorschriften, normen en verordeningen in acht. Gebruik van elektrische apparaten die veel lawaai produceren, kan conform nationale of lokale voorschriften alleen gedurende bepaalde tijden toegestaan zijn.

● **Leveringsomvang**

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1 Accu wand- en
plafondschuurmachine
- 1 Telescoop-verlengstang
- 1 Zuigslang
- 2 Zuigslangadapter
(1 adapter is vooraf geïnstalleerd op
de zuigslang)
- 8 Schuurblad
(Korrel: #150, #180, #240 #400,
telkens 2 stuks)
- 1 Inbussleutel
- 1 Stofzak
- 1 Draagtas
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Lijst van onderdelen

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)

- 1 Schuurbescherming
- 2 Schuurschijf (met klittenband)
- 3 Verwijderbare beschermkap voor
- 4 Motorbehuizing
- 5 Borstelrand
- 6 Flexibele slang
- 7 Voorste greep
- 8 LED-werklamp
- 9 Klepscharniervergrendeling
- 10 Schacht
- 11 Accu-opname
- 12 Verbinder
- 13 Toets  (LED-werklamp
in-/uitschakelen)
- 14 Toets – (snelheid verlagen)
- 15 Toets + (snelheid verhogen)
- 16 Trekkervergrendeling
- 17 Trekker
- 18 Hoofdhandgreep
- 19 Vergrendelingshendel
- 20 Telescoop-verlengstang
- 21 Achterste greep
- 22 Verbinder

- 23 Sluitmanchet
- 24 Slangkoppeling
- 25 Slangstandaard
- 26 Zuigslang
(max. lengte: 2 m)
- 27 Slangadapter
(Buitendiameter: 47 mm)
- 28 Stofzak
- 29 Slangadapter
(Buitendiameter: 39 mm)
- 30 Inbussleutel
(Formaat: SW5, lengte: 153 mm)
- 31 Draagtas
- 32 Schuurblad
(Ø: 225 mm, met klittenband)

(Afb. H)

- 33 Afdichtring
- 34 Sluitring met dubbele klem

(Afb. J)

- 35 Ontgrendelknop (accu)
- 36 Accu *
- 37 Ladingsniveau-LEDs (rood/oranje/
groen)
- 38 Toets  (ladingsniveau)
- 39 Aansluitsnoer met netstekker
- 40 Oplader *
- 41 Oplaadcontrole-LED (groen)
- 42 Oplaadcontrole-LED (rood)

(Afb. S)

- 2a Rubberen band

(Afb. T)

- 43 Schroef
- 44 Onderlegging
- 45 Middengat (schuurschijf)
- 46 Spindel (M14, binnenschroefdraad:
M6)

(Afb. U)

- 47 Stofzakafsluiting

* Accu en oplader worden niet meegeleverd.

● Technische gegevens

20 V Accu wand- en plafondschuur- machine	PWDSA 20-Li A1
Modelnummer:	HG10578
Nominale spanning:	20 V ===
Nominale snel- heid n_0 :	600–1200 min ⁻¹
Grootte spindel- draad:	M6
Grootte schuurschijf:	Ø 225 mm
Grootte schuurblad:	Ø max. 225 mm

Accu	PAP 20 B1 *
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	20 V === max.
Capaciteit:	2,0 Ah
Energiewaarde:	40 Wh
Aantal cellen:	5

Accu	PAP 20 B3 *
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	20 V === max.
Capaciteit:	4,0 Ah
Energiewaarde:	80 Wh
Aantal cellen:	10

Snellader	PLG 20 C3
met VDE-stekker:	HG08903 *
met BS-stekker:	HG08983-BS *
Ingang:	
Nominale spanning:	230–240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal vermogen:	120 W
Zekering (intern):	3,15 A/ 
Beschermingsklasse:	II/□

Uitgang:	
Nominale spanning:	21,5 V ===
Laadstroom:	4,5 A

Oplaadtijden	Oplader PLG 20 C3 *
Accu PAP 20 B1 *	35 min
Accu PAP 20 B3 *	60 min

Aanbevolen omgevingstemperatuur:	
Bij het opladen:	+4 °C tot +40 °C
Bij het gebruik:	+4 °C tot +40 °C
Bij opslag:	+10 °C tot +30 °C

Geluidsemissiewaarden

De gemeten waarden zijn vastgesteld in overeenstemming met EN 62841. Het met A gewaardeerde geluidsdrumniveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdrumniveau L_{pA} :	80,5 dB
Onzekerheid K_{pA} :	3,0 dB
Geluidsvermogens- niveau L_{WA} :	88,5 dB
Onzekerheid K_{WA} :	3,0 dB

Trillingsemissiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld conform EN 62841:

Arbeidsmodus:

Trillingsemissiewaarde max. $a_{h,DS}$:	2,815 m/s ²
--	------------------------

WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming! Ten gevolge van het geluid kan gehoorverlies optreden.

* Accu en oplader worden niet meegeleverd.

WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemisies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- ▶ Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bedienaar vast te leggen, die zijn gebaseerd op de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle aspecten van de gebruikscyclus, bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

TIP

- ▶ De aangegeven hand-arm-trillingswaarde is gebaseerd op het schuren met een schuurblad. Andere toepassingen kunnen tot andere waarden leiden.
- ▶ De geluids- en trillingswaarden zijn bepaald conform EN 62841-1 en EN 62841-2-3.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.



Algemene veiligheidsaanwijzingen

● **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten**

WAARSCHUWING!



Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd. Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.

- b) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- c) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- d) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de netstekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen. Een**

beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.

- e) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Gebruik van een voor werk buitenshuis geschikt verlengsnoer vermindert het risico op elektrische schokken.
- f) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- a) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt.** Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert. Eén moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.
- b) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- c) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu**

of het optilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat aansluit op de stroomvoorziening terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit tot ongelukken leiden.

- d) **Verwijder inzetgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als er stofafzuig- en stofopvanginstallaties kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en op juiste wijze worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- a) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de netstekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen onberispelijk werken en niet klemmen en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het elektrische apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.

- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- g) **Gebruik het elektrische apparaat, accessoires, de inzetgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- h) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij blijven.** Gladde grepen en greepvlakken maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.
- d) **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu naar buiten lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende accuvloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen leiden tot gevaar voor brand, explosies of verwondingen.
- f) **Stel accu's niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het op een accu werkend apparaat nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.

Gebruik en behandeling van het accu-apparaat

- a) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- b) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- c) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

	VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op.
  	Bescherm de accu tegen hitte en bijv. ook tegen voortdurend direct zonlicht, vuur, water en vocht. Explosiegevaar.

Service

- a) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.
 - b) **Verricht geen onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud van accu's mag alleen door de fabrikant of zijn daartoe gemachtigde klantendienst verricht worden.
- **Veiligheidsaanwijzingen voor alle toepassingen – algemene veiligheidsaanwijzingen voor schuren met schuurpapier**
- a) **Dit elektrisch apparaat dient gebruikt te worden als schuurmachine. Neem alle veiligheidsaanwijzingen, aanwijzingen, weergaven en gegevens, die u bij het apparaat ontvangt, in acht.** Als u de volgende aanwijzingen niet in acht neemt, kunnen dit tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel leiden.
 - b) **Dit elektrisch apparaat is niet geschikt voor slijpen, werkzaamheden met staalborstels, polijsten, snijden van gaten en doorslijpen.** Gebruik van het elektrische apparaat op een wijze waarvoor het niet bestemd is, kan gevaarlijk zijn en verwondingen veroorzaken.
 - c) **Gebruik het elektrische apparaat niet voor een functie waarvoor het niet specifiek is ontworpen en bedoeld door de fabrikant.** Een dergelijke wijziging kan leiden tot verlies van controle en ernstig letsel.
 - d) **Gebruik geen inzetgereedschap dat niet speciaal door de fabrikant voor dit elektrische apparaat is voorzien en wordt aanbevolen.** Het feit dat u het accessoire op uw elektrisch apparaat kunt bevestigen, is nog geen garantie voor veilig gebruik.
 - e) **Het toegestane toerental van het inzetgereedschap moet ten minste net zo hoog zijn als het op het elektrische apparaat aangegeven maximale toerental.** Inzetgereedschap dat sneller dan toegestaan draait, kan afbreken en rondvliegen.
 - f) **De buitendiameter en dikte van het inzetgereedschap moeten overeenkomen met de maataanduidingen van uw elektrische apparaat.** Verkeerd bemeten inzetgereedschap kan niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.
 - g) **De afmetingen voor het bevestigen van het inzetgereedschap moeten overeenkomen met de afmetingen van het bevestigingsmiddel van het elektrische apparaat.** Inzetgereedschap dat niet nauwkeurig op het elektrische apparaat is bevestigd, draait ongelijkmatig, trilt zeer sterk en kan leiden tot controleverlies.
 - h) **Gebruik geen beschadigd inzetgereedschap. Controleer voor ieder gebruik inzetgereedschap, zoals slijpschijven, op splinters en barsten, schuurschijven op barsten, (sterke) slijtage en staalborstels op losse of gebroken draden. Als het elektrische apparaat of het inzetgereedschap valt, controleer dan of het is beschadigd of gebruik onbeschadigd**

inzetgereedschap. Als u het inzetgereedschap gecontroleerd en in gebruik genomen hebt, blijf zelf en houd personen in de buurt buiten het gebied van het roterende inzetgereedschap en laat het apparaat een minuut lang met het hoogste toerental draaien. Beschadigd inzetgereedschap breekt meestal gedurende deze testtijd.

- i) **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag, indien nodig, een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen of een voorschoot dat u beschermt tegen kleine slijpen en materiaaldeeltjes.** Ogen moeten beschermd worden tegen rondvliegende stukjes die ontstaan bij de diverse toepassingen. Stof- en longbeschermingsmaskers moeten het stof wegfilteren dat bij gebruik ontstaat. Als u lang wordt blootgesteld aan luid geluid, kunt u gehoorbeschadiging oplopen.
- j) **Zorg ervoor dat andere personen op een veilige afstand van uw werkplek blijven. Iedereen die de werkplek betreedt moet persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen.** Er kunnen brokstukken van het werkstuk of van gebroken inzetgereedschap wegvliegen en ook buiten de directe werkplek letsel veroorzaken.
- k) **Leg het elektrische apparaat nooit neer voordat het inzetgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.** Het draaiende inzetgereedschap kan in contact komen met het oppervlak waarop u

het gereedschap neerlegt, waardoor u de controle over het elektrische apparaat kunt verliezen.

- l) **Laat het elektrische apparaat niet draaien als u het draagt.** Uw kleding kan door toevallig contact met het draaiende inzetgereedschap worden gegrepen, waardoor het inzetgereedschap uw lichaam kan binnendringen.
- m) **Maak de ventilatiesleuven van het elektrische apparaat regelmatig schoon.** De motorventilatie zuigt stof de behuizing in en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- n) **Gebruik het elektrische apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.** Deze materialen kunnen door vonken ontbranden.
- o) **Gebruik geen inzetgereedschap dat vloeibaar koelmiddel vereist.** Gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan elektrische schokken veroorzaken.

Overige veiligheidsaanwijzingen voor alle toepassingen – terugslag en overeenkomstige veiligheidsaanwijzingen:

Terugslag is de plotselinge reactie als gevolg van een vastgehaakt of geblokkeerd draaiend inzetgereedschap, zoals slijpschijf, schuurschijf, staalborstel, etc. Vasthaken of blokkeren leidt tot een abrupte stop van het roterende inzetgereedschap. Daardoor wordt een ongecontroleerd elektrisch apparaat tegen de draairichting van het inzetgereedschap op de plaats van de blokkering versneld.

Als een slijpschijf bijv. in het werkstuk haakt of blokkeert, kan de kant van de slijpschijf die in het werkstuk invalt vastlopen, waardoor de slijpschijf kan uitbreken of terugslag kan veroorzaken.

De slijpschijf beweegt zich dan naar de bediener toe of van hem weg, naargelang de draairichting van de schijf op de plaats van de blokkering. Hierbij kunnen slijpschijven ook breken.

Een terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het elektrische apparaat. Dit kan door worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder wordt beschreven.

- a) **Houd het elektrische apparaat goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen. Gebruik altijd de extra handgreep, als deze beschikbaar is, om bij hoge toerentallen de grootste mogelijke controle te hebben over terugslagkrachten of reactiemomenten.** De bediener kan door geschikte voorzorgsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten beheersen.
- b) **Breng uw hand nooit in de nabijheid van draaiend inzetgereedschap.** Het inzetgereedschap kan bij een terugslag uw hand raken.
- c) **Vermijd met uw lichaam het gebied waar het elektrische apparaat zich bij een terugslag naartoe zal bewegen.** De terugslag drijft het elektrische apparaat in tegenovergestelde richting van de beweging van de slijpschijf op de plaats van de blokkering.
- d) **Werk bijzonder voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe kanten enz. Voorkom dat inzetgereedschap van het werkstuk afspringt en vastloopt.** Het roterende inzetgereedschap heeft de neiging om vast te lopen in hoeken, bij

scherpe randen of bij afketsen. Dit veroorzaakt controleverlies of een terugslag.

- e) **Gebruik geen kettingzaagblad voor het zagen van hout, geen gesegmenteerd diamantzaagblad met een segmentafstand van meer dan 10 mm en geen gekarteld zaagblad.** Dergelijke inzetgereedschap veroorzaakt vaak een terugslag en het verlies van de controle.

● **Bijzondere veiligheidsaanwijzingen voor schuren met schuurpapier**

- a) **Gebruik schuurbladen van het juiste formaat en volg de gegevens van de fabrikant op voor het kiezen van de schuurbladen.** Schuurbladen, die over de schuurschijf uitsteken, kunnen letsel veroorzaken en tot haken, scheuren van het schuurblad of tot terugslag leiden.

● **Aanvullende veiligheidsaanwijzingen**

- a) **Sluit voor de werkzaamheden een geschikte afzuiginstallatie met meegeleverde adapter aan.**
- b) **Opgelet!** Zorg ervoor dat het schuurstof niet in de buurt komt van open vuur; stof kan explosief zijn.
- c) **Draag, als u schuurwerkzaamheden uitvoert, altijd een veiligheidsbril en een stofmasker, in het specifiek bij werkzaamheden boven het hoofd en bij het bewerken van kritieke materialen!** Bij het schuren van bepaalde materialen (bijv. verf met lood, vele hout- en metaalsoorten) ontstaan er schadelijke of giftige stoffen. Het aanraken of inademen

van deze stoffen kan een bedreiging vormen voor de gebruiker of zich in de buurt bevindende personen.

● Vermindering van trillingen en geluid

Onderneem de volgende stappen om het effect van geluids- en trillingsemissies te verminderen:

1. Gebruik alleen goed functionerende elektrische apparaten.
2. Onderhoud het elektrische apparaat regelmatig en maak het regelmatig schoon.
3. Pas uw manier van werken aan het elektrische apparaat aan.
4. Belast het elektrische apparaat niet overmatig.
5. Laat het elektrische apparaat indien nodig controleren.
6. Schakel het elektrische apparaat uit als het niet gebruikt wordt.

● Overige risico's

WAARSCHUWING!

- Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het product te bedienen!

Ook als u het elektrische apparaat bedient zoals dat hoort, bestaan er nog altijd risico's. De volgende gevaren

kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en de uitvoering van dit elektrische apparaat:

- Effecten op de gezondheid als gevolg van hand- en armtrillingen als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of als het niet juist wordt gebruikt en onderhouden.
- Letsel en materiële schade door rondslingerende schuurbladen of losse delen van het draaiende elektrische apparaat, die vanwege plotselinge beschadiging, slijtage of incorrect gebruik onverwacht uit het elektrisch apparaat worden gestoten.
- Band- en snijwonden als inzetgereedschap onmiddellijk na gebruik en/of met de blote huid wordt aangeraakt.

● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis alleen worden gebruikt als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.

- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.
Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.
- Als het aansluitsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice hiervan of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.
- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel deze nooit onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.
- Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.

⚠ OPGELET! Deze oplader is uitsluitend bestemd voor het opladen van accu's van de hieronder genoemde types:

Parkside 20 V Accu		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellen

Passende accu's en opladers

Accu:	Parkside X 20 V Team
Oplader:	Parkside X 20 V Team

- Klanten kunnen compatibele vervangende accu's/batterijen en opladers bestellen in de Lidl online shops voor de volgende landen:
Duitsland (lidl.de),
Frankrijk (lidl.fr), België (lidl.be), Tsjechië (lidl.cz), Nederland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakije (lidl.sk), Spanje (lidl.es)
Klanten uit alle overige landen kunnen bestellen op www.optimex-shop.com.

● Voor het eerste gebruik

● Product uitpakken

TIP

- ▶ Het product wordt in samengeklapte toestand geleverd (afb. B).

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

● Accessoires

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik geen accessoires die niet door **PARKSIDE** worden aanbevolen. Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.

Voor veilig en voorschriftmatig gebruik van dit product zijn onder andere de volgende hulpstukken zoals bijvoorbeeld apparatuur en inzetgereedschap nodig:

- Een geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting
- Schuurbladen (zodra de meegeleverde schuurbladen zijn versleten)

Hulpstukken en inzetgereedschap zijn verkrijgbaar bij de vakhandel. Houd bij aankoop altijd de hand aan de technische eisen die het product stelt (zie "Technische gegevens").

Vraag bij onzekerheid advies van een gekwalificeerde vakman en laat u door uw vakhandelaar voorlichten.

● Ladingsniveau van de accu controleren

(Afb. J)

- Druk op toets  **[38]**. De ladingsniveau-LEDs **[37]** branden.

Kleur	Ladingsniveau
Rood/oranje/groen	Maximaal
Rood/oranje	Gemiddeld
Rood	Laag

● Accu opladen

(Afb. J)

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!



Ontkoppel de oplader **[40]** altijd van de stroomvoorziening, voordat u de accu **[36]** plaatst/verwijdert.

TIP

- ▶ U kunt de accu **[36]** altijd opladen zonder dat u daarmee de levensduur verkort.
- ▶ De accu **[36]** wordt bij de onderbreking van het oplaadproces niet beschadigd.
- ▶ De werkelijke oplaadtijd kan afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de toestand van de accu enigszins van de hierboven genoemde gegevens afwijken. Wijzigingen van de informatie voorbehouden.

- Voor de inbedrijfstelling: Laad de accu **[36]** op, als deze een gemiddeld of laag ladingsniveau laat zien (zie "Ladingsniveau van de accu controleren").

- De oplaadcontrole-LED (rood **42** en groen **41**) geven de toestand van de oplader **40** en de accu **36** aan.

LED	Toestand
Rode LED 42 licht op	Accu 36 wordt opgeladen
Groene LED 41 brandt	Accu 36 volledig opgeladen
Groene LED 41 en rode LED 42 knipperen	Accu 36 defect

LED	Toestand
Rode LED 42 knippert	Accu 36 te koud of te warm
Groene LED 41 brandt (zonder accu 36)	Oplader 40 klaar voor gebruik

1. Plaats de accu **36** in de oplader **40**.
2. Steek de netstekker **39** van de oplader **40** in een stopcontact.
3. Als de accu **36** volledig is opgeladen:
 - Trek de netstekker **39** van de oplader **40** uit het stopcontact.
 - Verwijder de accu **36** uit de oplader **40**.

Oplaadtijden

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2,4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSL G 20 A1 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min

● Accu bevestigen/ verwijderen

Accu bevestigen

1. Schuif de accu **36** op de accu-opname **11**.
2. Zorg ervoor dat de accu **36** hoorbaar vastklikt.

Accu verwijderen

1. Druk op de ontgrendelknop **35** op de accu **36**.
2. Trek de accu **36** van de accu-opname **11** af.

* Oplader

** Accu

● Assemblage

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!



Draag als u met dit product werkt altijd veiligheidshandschoenen en gebruik alleen originele onderdelen.

Voordat u inspectie-, onderhouds- of schoonmaakwerk gaat verrichten:

- Schakel het product uit.
- Verwijder de accu [36].
- Laat het product afkoelen.

BELANGRIJK!

- ▶ U moet het product voor het eerste gebruik volledig samenbouwen!

● Schacht uitklappen

(Afb. C)

1. **Ontgrendelen:** Breng de klepscharniervergrendeling [9] op positie  aan.
2. Houd de schacht [10] vast en klap het voorste deel uit, totdat de klepscharniervergrendeling [9] volledig is vastgeklikt.
3. **Vergrendelen:** Breng de klepscharniervergrendeling [9] op positie  aan.

● Telescoop-verlengstang monteren

(Afb. D)

TIP

- ▶ De telescoop-verlengstang [20] is geschikt voor ruimtes met hoge plafonds.

TIP

- ▶ De maximaal uittrekbare lengte is op de telescoop-verlengstang [20] door een **Max**-markering gemarkeerd.
- ▶ Trek de telescoop-verlengstang [20] nooit verder in de richting **b**, als u de **Max**-markering ziet.

1. **Ontgrendelen:** Klap de vergrendelingshendel [19] naar boven.
2. Steek de telescoop-verlengstang [20] in de verbinder [12] (op de hoofdhandgreep [18]).
3. Stel de uitgeschoven lengte in door in de richting **a** of **b** overeenkomstig de arbeidsomstandigheden te schuiven.
4. **Vergrendelen:** Klap de vergrendelingshendel [19] naar onder.

● Zuigslang aansluiten

(Afb. E)

TIP

- ▶ Sluit een extern stofzuigapparaat (bijv. stofzuiger) aan op de slangadapter [27] (op het uiteinde van de zuigslang [26]). Op deze manier beschermt u uzelf en personen in de buurt tegen stof en houdt u het werkgebied schoon.
- ▶ U kunt de zuigslang [26] op de verbinder [12] van de hoofdhandgreep [18] of op de verbinder [22] van de achterste greep [21] aansluiten.
- ▶ De slangstandaard [25] beschermt de zuigslang [26] tegen overmatig buigen, als u het product in rechtopstaande positie op een ondergrond plaatst.

1. **Ontgrendelen:** Draai de sluitmanchet [23] met de klok mee.
2. Steek de slangkoppeling [24] in de verbinder [12]/[22], totdat deze volledig is vastgeklit.
3. **Vergrendelen:** Draai de sluitmanchet [23] tegen de klok in.

● Slangadapter verwisselen

(Afb. H, I)

TIP

- ▶ De slangadapter [27] met een buitendiameter van 47 mm is vooraf op de zuigslang [26] geïnstalleerd. Deze adapter kan direct op een industriële stofzuiger worden aangesloten, zonder deze afzuigslang te gebruiken.
- ▶ Afzuigslang van uw stofzuiger met het product verbinden: Breng de slangadapter [29] met een buitendiameter van 39 mm op de zuigslang [26] aan.

- Voor het aansluiten van een stofzuiger raden wij aan om een apparaat van het model PWD 30 C1 te gebruiken.
- **Verwijderen:** Gebruik een sleufschroevendraaier om een van de sluitklemmen van de sluitring met dubbele klem [34] volledig in te drukken.
Als de sluitklem volledig ingedrukt is, trek dan de sluitring met dubbele klem uit de slangadapter [27]. De afdichtring [33] moet volledig gescheiden zijn.
- **Aanbrengen:** Steek de afdichtring [33] in de slangadapter [27].
Lijn de gaten van de slangadapter aan de sluitklemmen van de sluitring met dubbele klem [34] uit.
Druk een van de sluitklemmen met de hand naar onder. Steek de

sluitring met dubbele klem in de slangadapter. Draai de slangadapter 180° en herhaal dezelfde stap op de tegenoverliggende zijde. Beide sluitklemmen moeten in de gaten van de slangadapter vastklikken.

● Stofzak gebruiken

(Afb. P)

TIP

- ▶ Als alternatief voor de aansluiting van een stofzuiger, kunt u ook de stofzak [28] met de zuigslang [26] verbinden. Dit is handig voor kleine werkzaamheden, waarbij er geen grote hoeveelheden vuil ontstaan.

- **Stofzak [28] verwijderen/aanbrengen:** Het proces is identiek aan het verwijderen/aanbrengen van de slangadapter [27] [29] verwisselen (zie "Slangadapter verwisselen").

● Schuurblad selecteren

- Indien u extra schuurbladen moet kopen, moet u schuurbladen met de volgende eigenschappen selecteren:
 - Diameter (Ø): 225 mm
 - Klittenband aan de achterzijde
 - Voorgeperforeerde gaten, die overeenkomen met de gaten op de schuurschijf [2]
 - Geproduceerd uit aluminium-oxide, silicium-oxide of andere synthetische schuurmiddelen
- De korrel staat op de achterkant van het schuurblad. Des te lager het getal, des te grover is de korrel.
- **Grof schuren:** Gebruik een schuurblad met een lager getal.
- **Fijn schuren:** Gebruik een schuurblad met een hoger getal.
- Om een zo goed mogelijk resultaat te bereiken, moet u eerst met een grove korrel beginnen. Sluit het proces af met de fijnst mogelijke korrel.

● **Schuurblad aanbrengen en verwijderen**

(Afb. K)

- **Aanbrengen:** Lijn de gaten van het schuurblad [32] uit met de gaten op de schuurschijf [2]. Door de gaten kan het stof uit de schuurbescherming [1] worden afgezogen. Druk het schuurblad tegen de schuurschijf. Het schuurblad wordt door het klittenband in positie gehouden.
- **Verwijderen:** Maak de rand van het schuurblad [32] los. Haal het schuurblad van de schuurschijf [2].

● **Functie van de borstelrand**

- De borstelrand [5] steekt over de schuurschijf [2] uit. De borstelrand is het eerste deel dat het te schuren oppervlak aanraakt. Daardoor wordt de schuurschijf parallel tot het oppervlak gepositioneerd, voordat het schuurblad [32] het oppervlak aanraakt. Dit voorkomt de vorming van sikkelvormige uitsparingen, die door de rand van het roterende schuurblad kunnen worden veroorzaakt.
- De borstelrand [5] voorkomt dat er teveel schuurstof uit de schuurbescherming [1] kan ontsnappen.
- **Voor ieder gebruik:** Controleer de borstelrand [5] op beschadigingen. Indien de borstelrand beschadigd of versleten is, moet deze door een specialist worden vervangen.

● **Bediening**

TIP

- ▶ Gebruik het product nooit in een vochtige of natte ruimte.
- ▶ Het product mag alleen in daarvoor geschikte ruimtes (goed eventileerd) gebruikt worden.

● **In- en uitschakelen**

(Afb. L)

- **Inschakelen:** Houd de trekker [17] ingedrukt.
- **Continubedrijf:** Als de trekker [17] is ingedrukt, drukt u op de trekkervergrendeling [16].
- **Uitschakelen:** Laat de trekker [17] los. Als u de trekker hebt vergrendeld, drukt u deze kort in.

● **Snelheid aanpassen**

(Afb. L)

TIP

- ▶ Pas de snelheid aan, voordat u het product op het oppervlak gebruikt.
 - ▶ Gebruik een lagere snelheid voor grof schuren. Gebruik een hogere snelheid voor fijn schuren.
 - ▶ Nadat u het product hebt uitgeschakeld, draait de schuurschijf [2] nog enige tijd na. Wacht totdat de schuurschijf niet meer draait, voordat u het product terzijde legt.
- **Snelheid verhogen:** Druk op de toets + [15].
 - **Snelheid verlagen:** Druk op de toets - [14].

● Verwijderbare beschermkap voor verwijderen en aanbrengen

(Afb. M)

TIP

- U kunt de verwijderbare beschermkap voor [3] verwijderen, als u het product dichtbij de wand/het plafond wilt gebruiken.

- **Verwijderen:** Trek de verwijderbare beschermkap voor [3] van de schuurbescherming [1] af.
- **Aanbrengen:** Breng de verwijderbare beschermkap voor [3] weer op de schuurbescherming [1] aan.

● LED-werklamp in- en uitschakelen

(Afb. N)

- **Inschakelen:** Druk op toets  [13].
- **Uitschakelen:** Druk op toets  [13].

● Motorbehuizing draaien en kantelen

(Afb. O)

TIP

- Door het draaien en kantelen van de motorbehuizing [4] kunt u de bereikbaarheid van het werkvlak maximaliseren. Zo kan de schuurschijf [2] de contouren van het werkvlak volgen.

- U kunt de motorbehuizing [4] tot 30° naar links en rechts draaien.
- U kunt de motorbehuizing [4] tot 30° naar voren kantelen.
- U kunt de motorbehuizing [4] tot 90° naar achter kantelen.

● Tips voor het werken met het product

1. Selecteer een schuurblad [32] en breng dit aan.
2. Schakel het product in en pas de snelheid aan. Wacht totdat het product de ingestelde snelheid heeft bereikt.
3. Houd de schuurschijf [2] parallel tot het werkvlak. Raak het werkvlak met de borstelrand [5] aan.
4. Oefen wat druk uit, zodat het schuurblad [32] het werkvlak aanraakt.
5. Beweeg het schuurblad [32] met het voorwaartse beweging over het werkvlak. Houd het schuurblad niet te lang op één plaats. Dit zal tot inconsistente resultaten leiden.
6. Voor het uitschakelen: Til het product van het werkvlak.
7. Voordat u het product terzijde legt: Wacht totdat de schuurschijf [2] niet meer draait.

Wanden schuren

(Afb. Q)

- Houd het product altijd met 2 handen vast.

Plafonds schuren

(Afb. R)

- U kunt het product 180° draaien om het oppervlak eenvoudiger en comfortabeler te bereiken.

(Afb. S)

- De schuurschijf [2] kan met de rubberen band [2a] parallel tot het te schuren plafondvlak worden gepositioneerd. Op deze manier kan vermoeidheid bij langer gebruik aanzienlijk worden gereduceerd.
- Om vermoeidheidsverschijnselen bij langer gebruik te vermijden, positioneert u de schuurschijf [2] parallel met het oppervlak van het

te schuren plafond. Gebruik de rubberen band om de schuurschijf te bevestigen.

● Na gebruik

- Schakel het product uit en verwijder de accu [32]. Laat het product afkoelen.
- Controleer en maak het product schoon voordat u het opbergt (zie "Reiniging en onderhoud").

● Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!



Schakel het product altijd uit, verwijder de accu [36] en laat het product afkoelen voordat u inspectie-, onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden uitvoert!

● Schoonmaken

TIP

- Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfecteermiddelen om het product schoon te maken. Deze schoonmaak- en desinfecteermiddelen kunnen het oppervlak van het product beschadigen.
- Een regelmatig deugdelijke reiniging helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.
- Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van het product terechtkomt.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet. Verwijder stof na elk gebruik en voordat u het opbergt.

- Reinig het product met een droge doek. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plaatsen.

● Onderhoud

- Controleer het product en de accessoires (bijv. schuurblad) voor en na elk gebruik op slijtage en beschadigingen. Vervang deze indien nodig door nieuwe, zoals in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Neem daarbij de technische vereisten in acht (zie "Technische gegevens").

Schuurschijf vervangen

(Afb. T)

⚠ WAARSCHUWING!

- Gebruik geen accessoires die niet door **PARKSIDE** worden aanbevolen. Het gebruik van een incompatibele schuurschijf kan tot letsel of materiële schade leiden.

1. Houd de schuurschijf [2] vast.
2. Gebruik de inbussleutel [30] om de schroef [43] tegen de klok in los te draaien.
3. Verwijder de oude schuurschijf [2].
4. Lijn het middengat [45] van de nieuwe schuurschijf aan de spindel [46] uit.
5. Steek de onderlegging [44] op de schroefdraad van de schroef [43].
6. Gebruik de inbussleutel [30] om de schroef [43] met de klok mee vast te draaien.

Stofzak legen

(Afb. U)

1. Schuif de stofzaksluiting [47] van de stofzak [28] af.
2. Gooi de inhoud van de stofzak [28] in een geschikt reservoir en verwijder deze op correcte wijze.
3. Schuif de stofzaksluiting [47] op de stofzak [28].

Reserve-onderdelen/accessoires

- Compatibele reserveonderdelen voor dit product kunt u kopen op www.Optimex-Shop.com. Houd voor de bestelling het bestelnummer gereed. Bestellingen kunnen alleen online worden opgegeven en verwerkt. Als u niet zeker weet, waar u het product kunt kopen, neem dan contact op met de Lidl-Service-hotline.

Onderdeel	Bestelnummer
Schuurblad [32] (Ø 225 mm, met klittenband)	99949628901

● Reparatie

- Er bevinden zich in het product geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
- Wend u tot een geautoriseerd servicecentrum of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om het product te laten controleren en te laten repareren.

● Verhelpen van problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product werkt niet.	Accu [36] geeft een laag ladingsniveau aan.	Laad de accu [36] op (zie "Accu opladen").
	Ander elektrisch defect.	Laat het product door een gekwalificeerde vakman repareren.
Slechte prestatie.	Schuurblad [32] versleten.	Vervang het schuurblad [32].
	Schuurschijf [2] versleten.	Laat de schuurschijf [2] door een gekwalificeerde specialist vervangen.

● Opbergen

- Schakel het product uit en verwijder de accu [36]. Laat het product afkoelen.
- Maak het product schoon zoals eerder beschreven.
- Sla het product en de erbij behorende accessoires op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats op.
- Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plek op.
- De optimale opslagtemperatuur voor lange termijn (langer dan 3 maanden) ligt tussen +10 °C en +30 °C bij een relatieve luchtvochtigheid van max. 60 %.

● Transport

- Schakel het product uit en verwijder de accu [36]. Laat het product afkoelen.
- Verpak het product zorgvuldig in de draagtas [31].
- Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen, die vooral optreden bij transport in voertuigen.
- Zeker het product tegen verschuiven en kantelen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Te grote stofproductie.	Borstelrand 5 versleten.	Laat de borstelrand 5 door een gekwalificeerde specialist vervangen.
	Externe stofafzuiger niet aangesloten of uitgeschakeld.	Sluit een externe stofafzuiger aan of schakel deze in.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In

geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

U heeft op de accu een garantie van 1 jaar vanaf de aankoopdatum.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 496289_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegegeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door

het invoeren van het artikelnummer
(IAN) 496289_2504 komt u bij de
gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● **Service**

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000229556
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 496289_2504

(BE) Service België
Tel.: 080012614
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 496289_2504

● EU-Conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 496289_2504)

IAN: 496289_2504
Productidentificatie: "PARKSIDE" Accu wand- en plafondschuurmachine
Modelnummer: HG10578

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

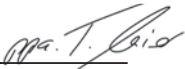
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	13.08.2025		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel Procuratiehouder	ppa. Dr. Thorsten Maier Procuratiehouder

NL



Wykaz użytych piktogramów/symboli	Strona 116
Wstęp	Strona 117
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.	Strona 117
Zakres dostawy	Strona 118
Wykaz części	Strona 118
Dane techniczne	Strona 119
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona 120
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi. ...	Strona 120
Instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań – ogólne	
instrukcje bezpieczeństwa dotyczące arkuszy ściernych	Strona 124
Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące arkusza ściernego. .	Strona 126
Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa	Strona 127
Redukcja wibracji i hałasu	Strona 127
Inne zagrożenia.	Strona 127
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek	Strona 128
Przed pierwszym użyciem	Strona 129
Rozpakowanie produktu	Strona 129
Akcesoria	Strona 129
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	Strona 129
Ładowanie akumulatora	Strona 130
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora	Strona 131
Montaż	Strona 131
Rozkładanie wałka	Strona 131
Montaż przedłużacza teleskopowego	Strona 131
Podłączanie węża ssącego	Strona 132
Wymiana przejściówki węża	Strona 132
Używanie worków na pył	Strona 133
Wybieranie papieru ściernego	Strona 133
Zakładanie i zdejmowanie papieru ściernego.	Strona 133
Przeznaczenie krawędzi szczotki	Strona 133
Obsługa	Strona 133
Włączanie i wyłączanie	Strona 134
Regulacja prędkości	Strona 134
Wyjmowanie i zakładanie zdejmowanej osłony przedniej	Strona 134
Włączanie i wyłączanie oświetlenia LED miejsca pracy	Strona 134
Obracanie i przechylanie korpusu silnika	Strona 134

Instrukcje robocze	Strona 134
Po użyciu	Strona 135
Czyszczenie i konserwacja	Strona 135
Czyszczenie	Strona 135
Konserwacja	Strona 135
Naprawy	Strona 136
Przechowywanie	Strona 136
Transport	Strona 136
Usuwanie usterek	Strona 137
Utylizacja	Strona 137
Gwarancja	Strona 138
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 139
Serwis	Strona 139
Deklaracja zgodności UE	Strona 140

Wykaz użytych piktogramów/symboli

	Przeczytać instrukcję obsługi.		Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa!
	Należy nosić okulary ochronne!		Nosić ochronę słuchu!
	Należy nosić maskę przeciwpyłową!		Nosić rękawice ochronne!
	Należy nosić antypoślizgowe obuwie ochronne!		Klasa ochronności II (podwójna izolacja) ładowarki
	Prąd przemienny lub napięcie przemiennie		Stały prąd/napięcie
	Przed wyjęciem akumulatora 36 z ładowarki lub włożeniem do niej akumulatora, ładowarkę 40 zawsze należy odłączyć od źródła zasilania.		Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji zawsze wyłączać produkt, wyjąć akumulator 36 i poczekać, aż produkt ostygnie.
	Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.		Blokowanie
			Odblokowywanie
	Chronić akumulator 36 przed ciepłem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.		Chronić akumulator 36 przed ogniem.
	Chronić akumulator 36 przed wodą i wilgocią.	n₀	Prędkość znamionowa
		Ø	Średnica
	Obsługiwać zawsze obiema rękami	CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.
	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania		

20 V SZLIFIERKA AKUMULATOROWA DO ŚCIAN I SUFITÓW

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ta szlifierka akumulatorowa do ścian i sufitów (zwana dalej „produktem” lub „elektronarzędzie”) nadaje się do następujących zastosowań:

- Przygotowywanie powierzchni przed malowaniem lub tapetowaniem:
 - Szlifowanie zagruntowanej lub otynkowanej płyty gipsowo-kartonowej
 - Szlifowanie drewnianych (drewno naturalne lub sklejką) ścian i sufitów
- Usuwanie niechcianych pozostałości:
 - Resztek wykładzin
 - Powłok malarskich
 - Pokryć lub klejów
 - Luźnego tynku

Nie używać tego produktu do następujących celów:

- Usuwania tapet
- Cięcia lub szlifowania metalu
- Obróbki zgrubej lub polerowania
- Szlifowania materiałów zawierających azbest

Nie używać produktu w wilgotnym środowisku.

Nie używać produktu ze szczotkami drucianymi lub podobnymi akcesoriami.

Zawsze używać papieru ściernego odpowiedniego do zamierzonego zastosowania. Przy zakupie i podczas używania papieru ściernego przestrzegać wymagań technicznych produktu (patrz akapity „Dane techniczne” i „Wybieranie papieru ściernego”).

Oświetlenie LED miejsca pracy tego produktu służy do oświetlania miejsca pracy.

Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub podobnego.

Stosować się do wszystkich obowiązujących lokalnych przepisów bezpieczeństwa, norm i rozporządzeń. Używanie hałaśliwych elektronarzędzi może być ograniczone tylko do określonych pór zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

● Zakres dostawy

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 Szlifierka akumulatorowa do ścian i sufitów
- 1 Przedłużacz teleskopowy
- 1 Wąż ssący
- 2 Przejściówki węża ssącego (Jedna przejściówka jest wstępnie zamontowana na wężu ssącym)
- 8 Arkuszy ściernych (Ziarnistość: #150, #180, #240 #400, po 2 sztuki)
- 1 Klucz imbusowy
- 1 Worek na pył
- 1 Torba transportowa
- 1 Instrukcja obsługi

● Wykaz części

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

- 1 Osłona szlifierska
- 2 Talerz (z rzepem)
- 3 Zdejmowana osłona przednia
- 4 Korpus silnika
- 5 Krawędź szczotki
- 6 Wąż elastyczny
- 7 Uchwyt przedni
- 8 Oświetlenie LED miejsca pracy
- 9 Rygiel przegubu
- 10 Wałek
- 11 Uchwyt akumulatora
- 12 Złącze

- 13 Przycisk  (włączanie i wyłączanie oświetlenia LED miejsca pracy)
- 14 Przycisk – (zmniejszanie prędkości)
- 15 Przycisk + (zwiększanie prędkości)
- 16 Rygiel spustu
- 17 Spust
- 18 Uchwyt główny
- 19 Dźwignia blokady
- 20 Przedłużacz teleskopowy
- 21 Uchwyt tylny
- 22 Złącze
- 23 Kołnierz zamknięcia
- 24 Złączka węża
- 25 Stojak węża
- 26 Wąż ssący (maks. długość: 2 m)
- 27 Przejściówka węża (Średnica zewnętrzna: 47 mm)
- 28 Worek na pył
- 29 Przejściówka węża (Średnica zewnętrzna: 39 mm)
- 30 Klucz imbusowy (Rozmiar: SW5, długość: 153 mm)
- 31 Torba transportowa
- 32 Papier ścierny (Ø: 225 mm, z rzepem)

(Rys. H)

- 33 Pierścień uszczelniający
- 34 Podwójna klamra zaciskowa

(Rys. J)

- 35 Przycisk odłączania (akumulatora)
- 36 Akumulator *
- 37 Diody LED stanu naładowania (czerwona/pomarańczowa/zielona)
- 38 Przycisk  (stan naładowania)
- 39 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 40 Ładowarka *
- 41 Wskaźnik LED stanu ładowania (zielony)
- 42 Wskaźnik LED stanu ładowania (czerwony)

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

(Rys. S)

2a Gumka

(Rys. T)

43 Śruba

44 Podkładka

45 Otwór wewnętrzny (w talerzu)

46 Wrzeciono (M14, gwint wewnętrzny: M6)

(Rys. U)

47 Zamknięcie worka na pył

● Dane techniczne

20 V Szlifierka akumulatorowa do ścian i sufitów	PWDSA 20-Li A1
Numer modelu:	HG10578
Napięcie znamionowe:	20 V ===
Prędkość znamionowa n_0 :	600–1200 min ⁻¹
Gwint wrzeciona:	M6
Wielkość talerza szlifierskiego:	Ø 225 mm
Wielkość papieru ściernego:	maks. Ø 225 mm

Akumulator	PAP 20 B1 *
Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	maks. 20 V ===
Pojemność:	2,0 Ah
Wartość energetyczna:	40 Wh
Ilość ogniw:	5

Akumulator	PAP 20 B3 *
Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	maks. 20 V ===
Pojemność:	4,0 Ah

Wartość energetyczna:	80 Wh
Ilość ogniw:	10

Szybka ładowarka	PLG 20 C3
z wtyczką VDE:	HG08903 *
z wtyczką BS:	HG08983-BS *
Wejście:	
Napięcie znamionowe:	230–240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Moc znamionowa:	120 W
Bezpiecznik (wewnętrzny):	3,15 A / 
Klasa ochronności:	II/□
Wyjście:	
Napięcie znamionowe:	21,5 V ===
Prąd ładowania:	4,5 A

Czas ładowania	Ładowarka
	PLG 20 C3 *
Akumulator PAP 20 B1 *	35 min
Akumulator PAP 20 B3 *	60 min

Zalecana temperatura otoczenia:	
Podczas ładowania:	+4 °C do +40 °C
Podczas pracy:	+4 °C do +40 °C
Podczas przechowywania:	+10 °C do +30 °C

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	80,5 dB
Niepewność K_{pA} :	3,0 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	88,5 dB
Niepewność K_{WA} :	3,0 dB

Wartości emisji drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Tryb pracy:

Maks. wartość emisji drgań $a_{h,DS}$:	2,815 m/s ²
---	------------------------

OSTRZEŻENIE!



Nosić ochronę słuchu! Narażanie się na hałas może spowodować utratę słuchu.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- ▶ W celu ochrony operatora niezbędne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w oparciu o oszacowanie narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użytkowania (należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu pracy, na przykład czasy wyłączenia elektronarzędzia i czas, gdy jest włączony, ale działa bez obciążenia).

RADA

- ▶ Podany poziom wibracji dłoni lub ramienia odnosi się do szlifowania papierem ściernym. Inne zastosowania mogą dawać inne wartości.
- ▶ Wartości hałasu i wibracji zostały określone zgodnie z normami EN 62841-1 i EN 62841-2-3.
- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

● Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!



Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego użycia.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.**
Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.**
Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.**
Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.

- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.**
Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.**
Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem.** Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.**
Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpylowa, antypoślizgowe

obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.

- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na przełączniku podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylacza lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
- h) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty**

czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi. Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- c) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/ lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- e) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w**

stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. **Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.

- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Elektronarzędzia, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliszkie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- a) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- b) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.

- c) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowo używany akumulatora może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- f) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.



OSTROŻNIE!
NIEBEZPIECZEŃSTWO
WYBUCHU! Nigdy
nie ładować baterii
jednorazowych.



Chronić akumulator przed
ciepłem, np. również od
bezpośredniego światła
słonecznego, ognia,
wody i wilgoci. Stwarza to
niebezpieczeństwo wybuchu.

Serwis

- a) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.
- **Instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań – ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące arkuszy ściernych**
- a) **To elektronarzędzie służy jako szlifierka używająca arkuszy ściernych. Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, ilustracji i danych, które otrzymano wraz z urządzeniem. Nieprzestrzeganie**
- poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.
- b) **To elektronarzędzie nie nadaje się do szlifowania, pracy ze szczotkami drucianymi, polerowania, wycinania otworów i cięcia.** Zastosowania, do których elektronarzędzie nie jest przewidziane, mogą powodować zagrożenia i obrażenia ciała.
- c) **Nie używać elektronarzędzia do jakichkolwiek funkcji, do których nie zostało specjalnie zaprojektowane i przeznaczone przez producenta.** Taka zastosowanie może spowodować utratę kontroli i poważne obrażenia ciała.
- d) **Nie używać żadnych narzędzi wkładanych, które nie zostały specjalnie zaprojektowane dla tego elektronarzędzia i nie są zalecane przez producenta.** Fakt, że akcesoria można przymocować do elektronarzędzia nie gwarantuje bezpiecznego użycia.
- e) **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia wkładanego musi być co najmniej tak duża, jak maksymalna prędkość obrotowa tego elektronarzędzia.** Kręcące się z większą prędkością narzędzie wkładane może pęknąć i rozlecieć się na wszystkie strony.
- f) **Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia wkładanego muszą odpowiadać wymiarom tego elektronarzędzia.** Nieprawidłowo włożone narzędzia wkładane nie mogą być odpowiednio osłonięte lub kontrolowane.
- g) **Wymiary mocowania narzędzia wkładanego muszą odpowiadać wymiarom elementów złącznych elektronarzędzia.** Niedokładnie

zamocowane w elektronarzędziu narzędzia wkładane kręcą się nierównomiernie i mają silne wibracje, co może prowadzić do utraty kontroli.

- h) **Nie wolno używać uszkodzonych narzędzi wkładanych. Przed każdym użyciem należy sprawdzać narzędzia wkładane takie jak tarcze szlifierskie, ściernice tarczowe i druciane szczotki pod kątem odprysków, pęknięć, nadmiernego zużycia, luźnych lub złamanych drutów. Jeśli elektronarzędzie lub narzędzie wkładane spadnie na ziemię, należy upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W przeciwnym razie należy użyć nieuszkodzonego narzędzia wkładanego. Po sprawdzeniu i uruchomieniu narzędzia wkładanego operator i znajdujące się w pobliżu osoby powinny znajdować się poza płaszczyzną obracającego się narzędzia wkładanego i pozwolić, aby urządzenie pracowało z maksymalną prędkością przez jedną minutę. Uszkodzone narzędzia wkładane zwykle pękają podczas tego okresu testowego.**
- i) **Należy stosować środki ochrony osobistej. Używać pełnej ochrony twarzy, ochrony wzroku lub okularów ochronnych, zależnie od sytuacji. W razie potrzeby nosić maskę przeciwpyłową, ochronę słuchu, rękawice ochronne lub specjalne fartuchy zatrzymujące małe cząsteczki ściernie i cząstki metalu. Chronić oczy przed latającymi drobnymi elementami, powstającymi podczas różnych zastosowań narzędzia. Maskę przeciwpyłową lub ochrona oddechowa musi filtrować kurz wytwarzany podczas**
- używania narzędzia. W przypadku długotrwałego narażenia na hałas o dużej intensywności, możliwa jest utrata słuchu.
- j) **Osoby postronne trzymać w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każda przychodząca do pracy osoba musi nosić sprzęt ochrony osobistej. Odłamki obrabianego przedmiotu lub złamane narzędzia wkładane mogą odlatywać, a także mogą powodować urazy poza bezpośrednim obszarem roboczym.**
- k) **Nigdy nie wyjmować elektronarzędzia, dopóki narzędzie wkładane nie zostanie całkowicie zatrzymane. Obracające się narzędzie wkładane może zetknąć się z powierzchnią, co oznacza możliwość utraty kontroli nad elektronarzędziem.**
- l) **Nie wolno dopuścić do uruchomienia elektronarzędzia podczas przenoszenia. Ubranie może zostać pochwycone przez przypadkowe zetknięcie z wirującym narzędziem wkładanym, które może wkręcić się w ciało.**
- m) **Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia. Dmuchawa silnika wciąga kurz do obudowy, a silne nagromadzenie pyłu metalowego może powodować niebezpieczeństwa elektryczne.**
- n) **Nie wolno używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry mogą doprowadzić do zapalenia się tych materiałów.**
- o) **Nie używać narzędzi wkładanych wymagających ciepłego chłodziwa. Użycie wody lub innych czynników chłodniczych może spowodować porażenie prądem.**

Dalsze instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań – porażenie i odpowiednie instrukcje bezpieczeństwa:

Odrzut to nagła reakcja, wynikająca z zahaczenia lub zablokowania się narzędzia wkładanego, takiego jak tarcza tnąca, tarcza szlifierska, ściernica, szczotka druciana, itp. Zaczepienie lub zablokowanie prowadzi do gwałtownego zatrzymania obracającego się narzędzia wkładanego. W rezultacie niekontrolowane elektronarzędzie obraca się w kierunku ruchu narzędzia wkładanego w punkcie zablokowania.

Na przykład, jeśli tarcza szlifierska zaczepi się lub zablokuje w elemencie obrabianym, zagłębiona w obrabianym elemencie krawędź tarczy szlifierskiej może utknąć, powodując rozerwanie tarczy szlifierskiej lub spowodowanie odrzutu. Następnie tarcza szlifierska przemieszcza się w kierunku do lub od operatora, w zależności od kierunku obrotów tarczy w miejscu zablokowania. Tarcze szlifierskie mogą również pęknąć.

Odrzut jest wynikiem niewłaściwego lub wadliwego używania elektronarzędzia. Można temu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, jak opisano poniżej.

- a) **Elektonarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ręce umieszczać tak, aby można było przechwycić i zneutralizować siłę odrzutu. Zawsze używać uchwytu dodatkowego, jeśli jest w wyposażeniu, aby mieć największą możliwą kontrolę nad siłami odrzutu lub momentem przyspieszenia.** Operator może kontrolować siłę odrzutu i siłę reakcji za pomocą odpowiednich środków ostrożności.

- b) **Nie wolno trzymać rąk w pobliżu obracających się narzędzi wkładanych.** Wstawiane narzędzie wkładane może szarpnąć ręką w przypadku odrzutu.
- c) **Jeśli elektronarzędzie odskoczy, należy oddalić się od obszaru roboczego.** Odrzut powoduje ruch elektronarzędzia w kierunku przeciwnym niż ruch tarczy szlifierskiej w miejscu zablokowania.
- d) **Szczególnie ostrożnie należy pracować w narożnikach, przy ostrych krawędziach, itp., które mogą odbić narzędzie wkładane od obrabianego przedmiotu i spowodować zakleszczenie.** Obrotowe narzędzia wkładane mają skłonność do zacinania się w narożach, na ostrych krawędziach lub podczas odbijania się. Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.
- e) **Nie zakładać piły łańcuchowej do cięcia drewna, segmentowej tarczy tnącej o odstępie między segmentami większym niż 10 mm ani piły zębatej.** Takie narzędzia wkładane często powodują odrzut i utratę kontroli.

● **Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące arkusza ściernego**

- a) **Używać arkuszy ściernych o odpowiednim rozmiarze i postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi wyboru arkuszy szlifierskich.** Arkusze ściernie, które wychodzą poza krawędzie talerza mogą spowodować obrażenia, zablokowanie, rozdarcie arkusza lub odrzut.

● Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

- a) **Przed rozpoczęciem pracy do dostarczonej przejściówki należy podłączyć odpowiednie urządzenie wyciągowe.**
- b) **Uwaga!** Nie należy dopuszczać, aby pył ze szlifowania zbliżał się do otwartego ognia, bo może wybuchnąć.
- c) **Podczas wykonywania prac szlifierskich zawsze nosić okulary ochronne i maskę przeciwpyłową, szczególnie podczas pracy nad głową i z krytycznymi materiałami!** Podczas szlifowania niektórych materiałów (np. farby ołowiowej, niektórych rodzajów drewna i metalu) powstaje szkodliwy lub toksyczny pył. Kontakt z tymi pyłami lub ich wdychanie może stanowić zagrożenie dla operatora lub znajdujących się w pobliżu osób.

● Redukcja wibracji i hałasu

W celu zmniejszenia skutków emisji hałasu i wibracji należy wykonać następujące czynności:

1. Używać tylko elektronarzędzi, które są w idealnym stanie.
2. Regularnie konserwować i czyścić elektronarzędzie.
3. Sposób pracy dostosowywać do elektronarzędzia.
4. Nie przeciążać elektronarzędzia.
5. W razie potrzeby sprawdzać elektronarzędzie.
6. Wyłączać elektronarzędzie, gdy nie jest używane.

● Inne zagrożenia

OSTRZEŻENIE!

- Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko wystąpienia innych zagrożeń. W związku ze strukturą i konstrukcją tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- Uszczerbek na zdrowiu wynikający z wibracji rąk lub ramion, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub nie jest prawidłowo obsługiwane i konserwowane.
- Urazy i szkody materialne spowodowane przez arkusze ściernie lub luźne części pracującego elektronarzędzia, które zostały nieoczekiwanie wyrzucone z elektronarzędzia w wyniku nagłego uszkodzenia, zużycia lub nieprawidłowego włożenia.
- Oparzenia i skaleczenia w wyniku dotknięcia końcówki narzędzia wkładanego bezpośrednio po użyciu i/lub gołą skórą.

● Instrukcje

bezpieczeństwa dla ładowarek

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi, lub przez osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, ale tylko wtedy, gdy są one pod nadzorem lub zostały odpowiednio poinstruowane w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Czyszczenia i prace konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.

- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.

- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.

- Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.

⚠ UWAGA! Ta ładowarka nadaje się tylko do ładowania akumulatorów następującego typu:

Parkside 20 V Akumulator		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cel
PAP 20 B3	4 Ah	10 cel

Odpowiednie akumulatory i ładowarki

Akumulator:	Parkside X 20 V Team
Ładowarka:	Parkside X 20 V Team

- Klienci mogą zamówić kompatybilne zamienniki baterie i ładowarki w sklepach internetowych Lidl w następujących krajach:
Niemcy (lidl.de),
Francja (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Republika Czeska (lidl.cz),
Niderlandy (lidl.nl), Polska (lidl.pl), Słowacja (lidl.sk),
Hiszpania (lidl.es)
Klienci z innych krajów mogą je zamówić tutaj: www.optimex-shop.com.

● Przed pierwszym użyciem

● Rozpakowanie produktu

RADA

- Produkt dostarczany jest w stanie złożonym (rys. B).

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).

3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

● Akcesoria

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę **PARKSIDE**. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub do pożaru.

W celu bezpiecznego i prawidłowego użytkowania tego produktu niezbędne są następujące akcesoria, takie jak np. narzędzia i narzędzia wkładane:

- Odpowiedni sprzęt ochrony osobistej
- Arkusze ściernie (gdy tylko dostarczone arkusze ściernie zużyją się)

Narzędzia i narzędzia wkładane są dostępne u wyspecjalizowanych sprzedawców. Przy zakupie należy zawsze przestrzegać wymagań technicznych tego produktu (patrz akapit „Dane techniczne”).

W przypadku wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego specjalisty i poinformować o tym swojego sprzedawcę.

● Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

(Rys. J)

- Naciśnąć przycisk  [38]. Diody LED stanu naładowania [37] zaświecą się.

Kolor	Stan naładowania
Czerwona/ pomarańczowa/ zielona	Maksymalny

Kolor	Stan naładowania
Czerwona/ pomarańczowa	Średnia
Czerwony	Niski

● Ładowanie akumulatora

(Rys. J)

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!



Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora [36] należy zawsze odłączyć ładowarkę [40] od źródła zasilania.

RADA

- ▶ Akumulator [36] można ładować w dowolnym momencie, bez zmniejszania jego żywotności.
 - ▶ Akumulator [36] nie ulegnie uszkodzeniu, jeśli proces ładowania zostanie przerwany.
 - ▶ Rzeczywisty czas ładowania może nieznacznie różnić się od powyższych informacji w zależności od temperatury otoczenia i stanu akumulatora. Informacje mogą ulec zmianie.
- Przed uruchomieniem: Naładować akumulator [36], jeśli jego stan naładowania jest średni lub niski (patrz akapit „Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora”).

- Wskaźniki LED stanu ładowania (czerwony [42] i zielony [41]) informują o stanie ładowarki [40] i akumulatora [36].

Dioda LED	Warunek
Świeci się czerwona dioda LED [42]	Akumulator [36] jest ładowany
Świeci się zielona dioda LED [41]	Akumulator [36] w pełni naładowany
Migają zielona [41] i czerwona [42] dioda LED	Akumulator [36] uszkodzony
Miga czerwona dioda LED [42]	Akumulator [36] za zimny lub za ciepły
Świeci się zielona dioda LED [41] (bez akumulatora [36])	Ładowarka [40] gotowa do użycia

1. Akumulator [36] włożyć do ładowarki [40].
2. Wtyczkę sieciową [39] ładowarki [40] podłączyć do gniazdka sieciowego.
3. Gdy akumulator [36] jest w pełni naładowany:
 - Wtyczkę sieciową [39] ładowarki [40] wyjąć z gniazdka sieciowego.
 - Wyjąć akumulator [36] z ładowarki [40].

Czas ładowania

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (maks. 2,4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min

* Ładowarka

** Akumulator

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A3/C3 (maks. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSL 20 A1 (maks. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min

● Wkładanie/wyjmowanie akumulatora

Wkładanie akumulatora

1. Akumulator [36] zrównać z uchwytem akumulatora [11].
2. Upewnić się, że akumulator [36] zablokował się na swoim miejscu.

Wijmowanie akumulatora

1. Na akumulatorze [36] wcisnąć przycisk odłączania [35].
2. Akumulator [36] wysunąć z uchwytu akumulatora [11].

● Montaż

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!



Podczas pracy z produktem zawsze nosić rękawice ochronne i używać tylko oryginalnych części. Przed wykonaniem jakiegokolwiek kontroli, konserwacji lub czyszczenia:

- Wyłączyć produkt.
- Wyjąć akumulator [36].
- Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.

⚠ WAŻNE!

- ▶ Przed pierwszym użyciem produkt należy całkowicie złożyć!

● Rozkładanie wałka

(Rys. C)

1. **Odblokowywanie:** Rygiel przegubu [9] ustawić w pozycji .
2. Przytrzymać wałek [10] i odchylić przednią część, aż do całkowitego zablokowania rygla przegubu [9].
3. **Blokowanie:** Rygiel przegubu [9] ustawić w pozycji .

● Montaż przedłużacza teleskopowego

(Rys. D)

RADA

- ▶ Przedłużacz teleskopowy [20] nadaje się do pomieszczeń z wysokimi sufitami.
- ▶ Maksymalna długość rozciągnięcia oznaczona jest na przedłużaczu teleskopowym [20] za pomocą znaku **Max**.

* Ładowarka

** Akumulator

RADA

- ▶ Po ujrzeniu znaku **Max** nie rozciągać przedłużacza teleskopowego [20] dalej w kierunku znaku **b**.

1. **Odblokowywanie:** Odciągnąć dźwignię blokady [19].
2. Przedłużacz teleskopowy [20] wsunąć w złącze [12] (w uchwycie głównym [18]).
3. Wyreguluj rozciągniętą długość, przesuwając w kierunku **a** lub **b**, w zależności od warunków pracy.
4. **Blokowanie:** Złożyć dźwignię blokady [19].

● Podłączanie węża ssącego

(Rys. E)

RADA

- ▶ Do przejściówki węża [27] (na końcu węża ssącego [26]) podłączyć zewnętrzne urządzenie odsysające (np. odkurzacz). W ten sposób chronisz przed pyłem siebie i osoby znajdujące się w pobliżu i utrzymujesz miejsce pracy w czystości.
- ▶ Wąż ssący [26] można podłączyć do złącza [12] uchwytu głównego [18] lub do złącza [22] uchwytu tylnego [21].
- ▶ Stojak węża [25] chroni wąż ssący [26] przed nadmiernym zagięciem podczas ustawiania produktu w pozycji pionowej na podłodze.

1. **Odblokowywanie:** Kołnierz zamknięcia [23] przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
2. Złączkę węża [24] do złączki [12]/[22] aż do całkowitego zatrzasknięcia.

3. **Blokowanie:** Kołnierz zamknięcia [23] przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

● Wymiana przejściówki węża

(Rys. H, I)

RADA

- ▶ Przejściówka węża [27] o średnicy zewnętrznej 47 mm jest wstępnie zamontowana na wężu ssącym [26]. Tę przejściówkę można podłączyć bezpośrednio do odkurzacza przemysłowego bez używania węża ssącego.

- ▶ Podłączenie węża ssącego odkurzacza do produktu: Przejściówkę węża [29] o średnicy zewnętrznej 39 mm podłączyć do węża ssącego [26].

- W celu podłączenia odkurzacza zalecamy użycie modelu PWD 30 C1.
- **Wymowanie:** Za pomocą płaskiego śrubokręta wcisnąć jeden z zatrzasków podwójnej klamry zaciskowej [34]. Gdy zatrzask będzie całkowicie wciśnięty, podwójną klamrę zaciskową wyciągnąć z przejściówki węża [27]. Pierścień uszczelniający [33] musi być całkowicie oddzielony.
- **Mocowanie:** Pierścień uszczelniający [33] włożyć do przejściówki węża [27]. Otwory w przejściówce węża dopasować do zatrzasków na podwójnej klamrze zaciskowej [34]. Wcisnąć ręką jeden z zatrzasków blokujących. Podwójną klamrę zaciskową włożyć do przejściówki węża. Przejściówkę węża przekręcić o 180° i powtórzyć te same kroki po przeciwnej stronie. Oba zatrzaski blokujące muszą zatrzasknąć się w otworach przejściówki węża.

● Używanie worków na pył

(Rys. P)

RADA

- ▶ Zamiast odkurzacza do węża ssącego [26] można także podłączyć worek na pył [28]. Jest to przydatne w przypadku drobnych prac, które nie generują dużych ilości pyłu.

- **Wymywanie i zakładanie worka na pył [28]:** Procedura jest identyczna z demontażem lub montażem przejściówek węża [27] [29] (patrz „Wymiana przejściówki węża”).

● Wybieranie papieru ściernego

- W razie potrzeby dokupienia dodatkowych arkuszy ściernych należy wybierać arkusze o następujących cechach:
 - Średnica (Ø): 225 mm
 - Rzep z tyłu
 - Wstępnie wycięte otwory, odpowiadające położeniu otworów w talerzu [2]
 - Wykonane z tlenku aluminium, węgla krzemu lub innych syntetycznych materiałów ściernych
- Ziarnistość jest wydrukowana na odwrocie papieru ściernego. Im mniejsza liczba, tym grubsze ziarno.
- **Szlifowanie zgrubne:** Używać papieru ściernego z małą liczbą.
- **Szlifowanie dokładne:** Używać papieru ściernego z dużą liczbą.
- W celu uzyskania najlepszego możliwego efektu należy zaczynać od grubego ziarna. Dokończyć proces, używając możliwie najdrobniejszego ziarna.

● Zakładanie i zdejmowanie papieru ściernego

(Rys. K)

- **Mocowanie:** Otwory w papierze ściernym [32] dopasować do otworów w talerzu [2]. Otwory umożliwiają odsysanie pyłu z ostony szlifierskiej [1].
Docisnąć papier ścierny do talerza. Papier ścierny jest utrzymywany na miejscu rzepem.
- **Wymywanie:** Poluzować krawędź papieru ściernego [32]. Zdjąć papier ścierny z talerza [2].

● Przeznaczenie krawędzi szczotki

- Krawędź szczotki [5] wystaje ponad talerz [2]. Krawędź szczotki jest pierwszym elementem, który styka się ze szlifowaną powierzchnią. Powoduje to ustawienie talerza równoległe do szlifowanej powierzchni, zanim papier ścierny [32] dotknie tej powierzchni. Zapobiega to tworzeniu się sierpowatych wgłębień, które mogą być spowodowane przez krawędź obracającego się papieru ściernego.
- Krawędź szczotki [5] zapobiega nadmiernemu wydostawaniu się pyłu szlifierskiego z ostony szlifierskiej [1].
- **Przed każdym użyciem:** Sprawdzić krawędź szczotki [5] pod kątem uszkodzeń. Jeśli krawędź szczotki jest uszkodzona lub zużyta, musi zostać wymieniona przez specjalistę.

● Obsługa

RADA

- ▶ Nie używać produktu w wilgotnym lub mokrym pomieszczeniu.
- ▶ Produkt może być używany tylko w odpowiednich pomieszczeniach (dobrze wentylowanych).

● Włączanie i wyłączanie

(Rys. L)

- **Włączanie:** Przytrzymać wciśnięty spust [17].
- **Praca ciągła:** Gdy spust [17] jest wciśnięty, to należy wcisnąć rygiel spustu [16].
- **Wyłączanie:** Zwolnić spust [17]. Jeśli spust został zablokowany, to należy go nacisnąć.

● Regulacja prędkości

(Rys. L)

RADA

- ▶ Przed przyłożeniem produktu do powierzchni należy dostosować prędkość.
- ▶ Do szlifowania zgrubnego używać małej prędkości. Do szlifowania wykańczającego używać dużej prędkości.
- ▶ Po wyłączeniu produktu talerz [2] obraca się jeszcze przez krótką chwilę. Przed odłożeniem produktu na bok należy odczekać, aż talerz przestanie się obracać.

- **Zwiększanie prędkości:** Nacisnąć przycisk + [15].
- **Zmniejszanie prędkości:** Nacisnąć przycisk - [14].

● Wyjmowanie i zakładanie zdejmowanej osłony przedniej

(Rys. M)

RADA

- ▶ Zdejmowaną osłonę przednią [3] można zdjąć, jeśli produkt ma być używany blisko ściany lub sufitu.

- **Wyjmowanie:** Ściągnąć zdejmowaną osłonę przednią [3] z osłony szlifierskiej [1].
- **Mocowanie:** Zdejmowaną osłonę przednią [3] nałożyć na osłonę szlifierską [1].

● Włączanie i wyłączanie oświetlenia LED miejsca pracy

(Rys. N)

- **Włączanie:** Nacisnąć przycisk ☞ [13].
- **Wyłączanie:** Nacisnąć przycisk ☞ [13].

● Obracanie i przechylanie korpusu silnika

(Rys. O)

RADA

- ▶ Dostęp do powierzchni roboczej można zmaksymalizować, obracając i przechylając korpus silnika [4]. Oznacza to, że talerz [2] może dopasowywać się do konturów obrabianej powierzchni.

- Korpus silnika [4] można obrócić w lewo i w prawo maksymalnie o 30°.
- Korpus silnika [4] można przechylić do przodu nawet o 30°.
- Korpus silnika [4] można odchylić do tyłu nawet o 90°.

● Instrukcje robocze

1. Wybrać papier ścierny [32] i zamocować.
2. Włączyć produkt i dostosować prędkość. Poczekać, aż produkt osiągnie ustawioną prędkość.
3. Talerz [2] przyłożyć równolegle do powierzchni roboczej. Krawędzią szczotki [5] dotknąć powierzchni roboczej.

4. Docisnąć lekko, aby papier ścierny [32] dotknął powierzchni roboczej.
5. Przesuwać papier ścierny [32] po powierzchni roboczej. Papieru ściernego nie trzymać zbyt długo w jednym miejscu. Mogłoby to spowodować, że płaszczyzna będzie nierówna.
6. Przed wyłączeniem: Odsunąć produkt od powierzchni roboczej.
7. Przed odłożeniem produktu na bok: Począkać, aż talerz [2] przestanie się obracać.

Szlifowanie ścian

(Rys. Q)

- ☐ Mocno trzymać produkt dwoma rękami.

Szlifowanie sufitu

(Rys. R)

- Produkt można obrócić o 180° dla łatwiejszego i wygodniejszego dostępu do powierzchni.

(Rys. S)

- Talerz [2] można ustawiać równolegle do szlifowanej powierzchni sufitu za gumki [2a]. W ten sposób można znacznie ograniczyć zmęczenie podczas długotrwałego użytkowania.
- ☐ Aby uniknąć zmęczenia podczas długotrwałego użytkowania, talerz [2] należy ustawić równolegle do powierzchni szlifowanego sufitu. Do zamocowania talerza należy użyć gumki.

Po użyciu

- ☐ Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator [36]. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
- ☐ Sprawdzić, wyczyścić i schować produkt (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).

Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!



Przed wykonaniem jakiegokolwiek kontroli, konserwacji lub czyszczenia wyłączyć produkt, odłączyć akumulator [36] i poczekać, aż urządzenie ostygnie!

Czyszczenie

RADA

- Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani innych agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących. Te środki czyszczące i dezynfekujące mogą uszkodzić powierzchnie produktu.

- Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.
- ☐ Upewniać się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.
- ☐ Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów. Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.
- ☐ Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.

Konserwacja

- ☐ Przed i po każdym użyciu sprawdzać produkt i akcesoria (takie jak papier ścierny) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby wymienić na nowe zgodnie z opisem w tej instrukcji obsługi. Przestrzegać wymagań technicznych (patrz „Dane techniczne”).

Wymiana talerza

(Rys. T)

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę **PARKSIDE**. Użycie niekompatybilnego talerza może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.

1. Mocno przytrzymać talerz [2].
2. Za pomocą klucza imbusowego [30] poluzować śrubę [43], kręcąc przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
3. Usunąć stary talerz [2].
4. Otwór wewnętrzny [45] nowego talerza dopasować do wrzeciona [46].
5. Podkładkę [44] nałożyć na gwint śruby [43].
6. Kluczem imbusowym [30] dokręcić śrubę [43], kręcąc zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Opróżnianie worka na pył

(Rys. U)

1. Zamknięcie worka na pył [47] zsunąć z worka na pył [28].
2. Zawartość worka na pył [28] umieścić w odpowiednim pojemniku i zutylizować we właściwy sposób.
3. Zamknięcie worka na pył [47] wsunąć na worek na pył [28].

Części zamienne/akcesoria

- Kompatybilne części zamienne do tego produktu można kupić na stronie www.Optimex-Shop.com. Do złożenia zamówienia potrzebny jest numer produktu. Zamówienia można składać i przetwarzać wyłącznie online. W przypadku braku pewności, gdzie kupić kompatybilne części należy skontaktować się z infolinią serwisową firmy Lidl.

Część	Numer zamówienia
Papier ścierny [32] (Ø 225 mm, z rzepem)	99949628901

● Naprawy

- Wewnątrz tego produktu nie ma części, które może naprawiać użytkownik.
- W celu sprawdzenia i naprawy produktu skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub osobą o podobnych kwalifikacjach.

● Przechowywanie

- Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator [36]. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
- Wyczyścić produkt zgodnie z powyższym opisem.
- Przechowywać produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu miejscu o dobrej wentylacji.
- Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Optymalna temperatura przechowywania długoterminowego (dłużej niż 3 miesiące) wynosi od +10 °C do +30 °C przy wilgotności względnej maksymalnie 60 %.

● Transport

- Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator [36]. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
- Produkt ostrożnie zapakować do torby transportowej [31].
- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które występują szczególnie podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczać produkt przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie działa.	Stan naładowania akumulatora [36] jest niski.	Naładować akumulator [36] (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).
	Inny defekt elektryczny.	Zlecić naprawę produktu wykwalifikowanemu specjalście.
Niska wydajność.	Zużyty papier ścierny [32].	Wymienić papier ścierny [32].
	Zużyty talerz [2].	Wymianę talerza [2] zlecić wykwalifikowanemu specjalście.
Nadmierne tworzenie się pyłu.	Zużyta krawędź szczotki [5].	Wymianę krawędzi szczotki [5] zlecić wykwalifikowanemu specjalście.
	Zewnętrzne urządzenie odpylające niepodłączone lub wyłączone.	Podłączyć lub włączyć zewnętrzne urządzenie odpylające.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuc je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rтёс, Pb = оіów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Akumulator ma gwarancję 1 rok, licząc od daty zakupu.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 496289_2504) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 496289_2504, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie
parkside-diy.com

IAN 496289_2504

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 496289_2504)

IAN: 496289_2504
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Szlifierka akumulatorowa do ścian i sufitów
Oznaczenie modelu: HG10578

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

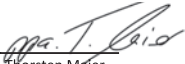
Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
Dyrektywa 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	13.08.2025		
Miejsce	Data	ppa. Stefan Haensel Prokurent	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurent



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana 143
Úvod	Strana 144
Použití ke stanovenému účelu	Strana 144
Rozsah dodávky	Strana 144
Seznam dílů	Strana 145
Technické údaje	Strana 146
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana 147
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana 147
Bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace – společné	
bezpečnostní pokyny pro broušení brusným papírem	Strana 150
Zvláštní bezpečnostní pokyny pro broušení brusným papírem	Strana 153
Další bezpečnostní pokyny	Strana 153
Snížení vibrací a hluku	Strana 153
Zbytková rizika	Strana 153
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	Strana 154
Před prvním použitím	Strana 155
Vybalte výrobek	Strana 155
Příslušenství	Strana 155
Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorové sady	Strana 155
Nabijte akumulátorovou sadu	Strana 156
Upevněte/vyjměte akumulátorovou sadu	Strana 157
Montáž	Strana 157
Vyklepte dřík	Strana 157
Namontujte teleskopickou prodlužovací tyč	Strana 157
Připojte sací hadici	Strana 158
Výměna adaptéru hadice	Strana 158
Používejte prachové sáčky	Strana 158
Vyberte brusný list	Strana 159
Přípevněte a odstraňte brusný list	Strana 159
Funkce kartáčového okraje	Strana 159
Obsluha	Strana 159
Zapínání a vypínání	Strana 159
Nastavte otáčky	Strana 160
Demontujte a namontujte odnímatelný přední ochranný kryt	Strana 160
Zapnutí a vypnutí pracovní svítilny s LED	Strana 160
Otočte a sklopte kryt motoru	Strana 160

Pracovní pokyny	Strana 160
Po použití	Strana 161
Čištění a péče	Strana 161
Čištění	Strana 161
Údržba	Strana 161
Oprava	Strana 162
Skladování	Strana 162
Transport	Strana 162
Odstraňování poruch	Strana 162
Zlikvidování	Strana 163
Záruka	Strana 164
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 164
Servis	Strana 164
EU prohlášení o shodě	Strana 165

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	Přečtěte si návod na obsluhu.		Respektujte upozornění a bezpečnostní pokyny!
	Noste ochranné brýle!		Noste ochranu sluchu!
	Noste protiprachovou masku!		Používejte ochranné rukavice!
	Noste neklouzavou bezpečnostní obuv!		Ochranná třída II (dvojitá izolace) pro nabíječku
	Střídavý proud/napětí		Stejnoseměrný proud/napětí
	Před vyjmutím akumulátorové sady 36 z nabíječky nebo jejím vložením, vždy odpojte nabíječku 40 od sítě.		Výrobek vždy vypněte, vyjměte akumulátorovou sadu 36 a nechte výrobek před prováděním přípravy vychladnout.
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.		Zamknutí
			Odemknutí
	Chraňte akumulátorovou sadu 36 před horkem a přímým slunečním zářením.		Chraňte akumulátorovou sadu 36 před ohněm.
	Chraňte akumulátorovou sadu 36 před vodou a vlhkem.	n₀	Jmenovité otáčky
		Ø	Průměr
	Vždy obsluhujte dvěma rukama	CE	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
	Bezpečnostní pokyny		
	Pokyny pro činnost		

20 V AKU NÁSTĚNNÁ A STROPNÍ BRUSKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tato aku nástěnná a stropní bruska (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je vhodná pro následující aplikace:

- Příprava povrchu před natíráním/ tapetováním:
 - Brousit základní barvou natřené nebo omítnuté sádkokartonové stěny
 - Broušení dřevěných stěn/stropů (přírodní dřevo nebo překližka)
- Odstraňte nežádoucí zbytky materiálů:
 - Zbytky koberců
 - Nátěry
 - Povlaky/lepidla
 - Sypká omítka

Nepoužívejte výrobek pro následující aplikace:

- Odstranit tapety
- Odřízněte nebo obruste kov
- Hrubovací broušení nebo leštění
- Brousit materiály obsahující azbest

Nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.

Nepoužívejte výrobek spolu s drátěnými kartáči nebo podobným příslušenstvím.

Vždy používejte správný typ brusného listu podle účelu použití. Při nákupu a použití brusných listů vždy dbejte na technické požadavky výrobku (viz „Technické údaje“ a „Vyberte brusný list“).

Pracovní svítlna s LED na tomto výrobku se používá k osvětlení bezprostřední pracovní oblasti.

Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením. Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití. Výrobek není určen k živnostenskému nebo podobnému využívání.

Dodržujte všechny platné místní bezpečnostní předpisy, normy a nařízení. Používání hlučných elektrických nástrojů může být v souladu s národními nebo místními předpisy povoleno pouze v určitých časech.

● Rozsah dodávky

VAROVÁNÍ!

- Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1 Aku nástěnná a stropní bruska
- 1 Teleskopická prodlužovací tyč
- 1 Sací hadice
- 2 Adaptéry sací hadice
(1 adaptér je předinstalován na sací hadici)

- 8 Brusných listů
(Velikost zrn: #150, #180, #240 #400,
vždy 2 kusy)
- 1 Klíč s vnitřním šestihranem
- 1 Prachový sáček
- 1 Přepravní taška
- 1 Návod na obsluhu

● Seznam dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- 1 Brusná ochrana
- 2 Brusný disk (se suchým zipem)
- 3 Odnímatelný přední ochranný kryt
- 4 Kryt motoru
- 5 Kartáčový okraj
- 6 Flexibilní hadice
- 7 Přední rukojeť
- 8 Pracovní svítidla s LED
- 9 Zámek sklopného kloubu
- 10 Dřík
- 11 Držák akumulátorové sady
- 12 Spojka
- 13 Tlačítko  (zapnutí a vypnutí pracovní svítidel s LED)
- 14 Tlačítko – (snížení otáček)
- 15 Tlačítko + (zvýšení otáček)
- 16 Zámek spouště
- 17 Spoušť
- 18 Hlavní rukojeť
- 19 Páčka zámku
- 20 Teleskopická prodlužovací tyč
- 21 Zadní rukojeť
- 22 Spojka
- 23 Uzavírací manžeta
- 24 Hadicová spojka
- 25 Stojan na hadici
- 26 Sací hadice
(max. délka: 2 m)

- 27 Adaptér hadice
(Vnější průměr: 47 mm)
- 28 Prachový sáček
- 29 Adaptér hadice
(Vnější průměr: 39 mm)
- 30 Klíč s vnitřním šestihranem
(Velikost: SW5, délka: 153 mm)
- 31 Přepravní taška
- 32 Brusný list
(Ø: 225 mm, se suchým zipem)

(Obr. H)

- 33 Těsnicí kroužek
- 34 Pojistný kroužek s dvojitou svorkou

(Obr. J)

- 35 Odblokovací tlačítko (akumulátorová sada)
- 36 Akumulátorová sada *
- 37 LED stavu nabití (červená/oranžová/zelená)
- 38 Tlačítko  (stav nabíjení)
- 39 Připojné vedení se síťovou zástrčkou
- 40 Nabíječka *
- 41 Kontrolka nabíjení LED (zelená)
- 42 Kontrolka nabíjení LED (červená)

(Obr. S)

- 2a Gumový pás

(Obr. T)

- 43 Šroub
- 44 Podložka
- 45 Středový otvor (brusný disk)
- 46 Vřeteno (M14, vnitřní závit: M6)

(Obr. U)

- 47 Uzávěr prachového sáčku

* Akumulátorová sada a nabíječka nejsou součástí balení.

● Technické údaje

20 V Aku nástěnná a stropní bruska	PWDSA 20-Li A1
Číslo modelu:	HG10578
Jmenovité napětí:	20 V ===
Jmenovité otáčky n_0 :	600–1200 min ⁻¹
Velikost závitu vřetena:	M6
Velikost brusného disku:	Ø 225 mm
Velikost brusného listu:	Ø max. 225 mm

Akumulátorová sada	PAP 20 B1 *
Typ:	Lithium-iontová
Jmenovité napětí:	20 V === max.
Kapacita:	2,0 Ah
Energetická hodnota:	40 Wh
Počet článků:	5

Akumulátorová sada	PAP 20 B3 *
Typ:	Lithium-iontová
Jmenovité napětí:	20 V === max.
Kapacita:	4,0 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet článků:	10

Rychlonabíječka	PLG 20 C3
se zástrčkou VDE:	HG08903 *
se zástrčkou BS:	HG08983-BS *
Vstup:	
Jmenovité napětí:	230–240 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitý výkon:	120 W
Pojistka (vnitřní):	3,15 A /  T3,15A
Ochranná třída:	II/□

Výstup:	
Jmenovité napětí:	21,5 V ===
Nabíjecí proud:	4,5 A

Doby nabíjení	Nabíječka PLG 20 C3 *
Akumulátorová sada PAP 20 B1 *	35 min
Akumulátorová sada PAP 20 B3 *	60 min

Doporučená okolní teplota:	
Při nabíjení:	+4 °C až +40 °C
Při provozu:	+4 °C až +40 °C
Při skladování:	+10 °C až +30 °C

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	80,5 dB
Nejistota K_{pA} :	3,0 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	88,5 dB
Nejistota K_{WA} :	3,0 dB

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 62841:

Pracovní režim:

Hodnota emisí vibrací max. $a_{h,DS}$:	2,815 m/s ²
---	------------------------

VAROVÁNÍ!



Noste nějakou ochranu sluchu! Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

* Akumulátorová sada a nabíječka nejsou součástí balení.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.
- ▶ Je nezbytné zavést bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (je třeba vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, například časy, kdy je nářadí vypnuto a časy, kdy je elektrický nástroj zapnut, ale běží bez zatížení).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedená hodnota vibrací působících na ruční rameno je založena na broušení brusným listem. Jiné aplikace mohou vést k jiným hodnotám emisí vibrací.
- ▶ Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny v souladu s normami EN 62841-1 a EN 62841-2-3.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.



Všeobecné bezpečnostní pokyny

● **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

VAROVÁNÍ!



Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen. Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- a) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyhňte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- a) **Budte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem.** Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- e) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah**

pohybujících se částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.

- g) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a záchyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- h) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- a) **Elektrický nástroj nepřetěžujte.** Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje. S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v dané oblasti výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámení nebo nečetli**

instrukce. Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.

- e) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje.** Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Použití akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- a) **Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.

- b) **V elektrických nástrojích použijte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést ke vzniku požáru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- d) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhnete se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují riziko vzniku požáru.

	OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie.
  	Chraňte akumulátor před horkem, např. i před opakovaným slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí exploze.

Servis

- a) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.
- b) **Nikdy neudržujte poškozené akumulátory.** Veškerá údržba akumulátorů musí být provedena výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

● Bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace – společné bezpečnostní pokyny pro broušení brusným papírem

- a) **Tento elektrický nástroj se používá jako bruska na brusný papír. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, prohlášení a údaje dodané s přístrojem.** Pokud nedodržíte níže uvedené pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.
- b) **Tento elektrický nástroj není vhodný pro broušení, práci s drátěnými kartáči, leštění, řezání otvorů a odbrušování.** Použití, pro něž není elektrický nástroj určen, mohou způsobit ohrožení a zranění.

- c) **Nepoužívejte elektrický nástroj pro funkci, pro kterou není speciálně navržen a určen výrobcem.** Taková úprava může vést ke ztrátě kontroly a vážným tělesným zraněním.
- d) **Nepoužívejte nástrojový nástavec, který nebyl výrobcem speciálně určen a doporučen pro tento elektrický nástroj.** Skutečnost, že jste schopni příslušenství na váš elektrický nástroj upevnit, nezaručuje bezpečné upotřebení.
- e) **Přípustný počet otáček nástrojového nástavce musí být minimálně tak vysoký jako nejvyšší počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Nástrojový nástavec, který se otáčí rychleji než je přípustné, se může rozbít a rozlétnout do okolí.
- f) **Vnější průměr a tloušťka nástrojového nástavce musí odpovídat rozměrům vašeho elektrického nástroje.** Špatně změřené nástrojové nástavce nemohou být dostatečně odstíněny a kontrolovány.
- g) **Rozměry pro upevnění nástrojového nástavce musí odpovídat rozměrům upevňovacích prostředků elektrického nástroje.** Nástrojové nástavce, které nejsou přesně připojeny na elektrický nástroj, se otáčejí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- h) **Nepoužívejte poškozené nástrojové nástavce.** Zkontrolujte před každým použitím nástrojové nástavce, jako brusné kotouče, na odlupky a trhliny, brusné disky na trhliny, otěr nebo silné opotřebování, drátěné kartáče na prasklé dráty. Pokud vám elektrický nástroj nebo nástrojový nástavec upadnou, zkontrolujte, zda nejsou poškozeny, nebo použijte nepoškozené nasazované nástroje. Pokud jste nástrojový nástavec zkontrolovali a nasadili, držte se vy a osoby nacházející se v blízkosti mimo rovinu rotujícího příslušenství a nechte přístroj běžet na maximální otáčky jednu minutu. Poškozené nasazované nástroje se většinou poškodí v této testovací době.
- i) **Noste osobní ochranné pomůcky.** Používejte v závislosti na aplikaci celoobličejovou ochranu, ochranu očí nebo ochranné brýle. Podle potřeby noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která vám zadrží malé úlomky brusiva a materiálu. Oči by měly být chráněny před odlétajícími částicemi, které vznikají při různých druzích využití. Ochranná maska proti prachu nebo respirátor musí při používání filtrovat vznikající prach. Budete-li dlouho vystaveni silnému hluku, můžete být postiženi ztrátou sluchu.
- j) **U ostatních osob dbejte na bezpečnou vzdálenost od vaší pracovní oblasti.** Každý, kdo do pracovní oblasti vstoupí, musí nosit osobní ochranné pomůcky. Úlomky nástroje nebo zlomené nástrojové nástavce mohou odlétnout a způsobit poranění i mimo příslušnou pracovní oblast.
- k) **Nikdy neodkládejte elektrický nástroj, dokud se nástrojový nástavec úplně nezastaví.** Otáčející se nástrojový nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž byste mohli nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.

- l) **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu při přenášení.** Vaše oblečení může být náhodným kontaktem zachyceno otáčejícím se nástrojovým nástavcem a ten může poranit vaše tělo.
- m) **Pravidelně čistěte větrací otvor svého elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje do krytu prach a silné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrická nebezpečí.
- n) **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- o) **Nepoužívejte nástrojové nástavce, které vyžadují tekuté chladivo.** Použití vody nebo jiných tekutých chladiv může vést k úrazu elektrickým proudem.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace – zpětný ráz a odpovídající bezpečnostní opatření:

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaháknutí nebo zablokování rotujícího nástrojového nástavce, jako jsou řezací kotouč, brusný kotouč, brusný disk, drátěný kartáč atd. zaháknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení otáčejícího se nástrojového nástavce. Tím se zrychlí nekontrolovaný elektrický nástroj proti směru otáčení nástrojového nástavce na místě zablokování.

Když se např. brusný kotouč zahákne nebo zablokuje v obrobku, může se okraj brusného kotouče, která se sahají do obrobku, zachytit a tím způsobit rozbití brusného kotouče nebo zpětný ráz. Brusný kotouč se pak pohybuje směrem k obsluhující osobě nebo od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče také vylomit.

Zpětný ráz je následkem špatného nebo chybného používání elektrického nástroje. Je možno mu zamezit vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno dále.

- a) **Elektrický nástroj držte pevně a vaše tělo i ruce mějte v poloze, ve které můžete dobře zachytit síly zpětného rázu. Vždy používejte přidavnou rukojeť, je-li k dispozici, pro maximálně možnou kontrolu nad silami zpětného rázu nebo reakčními momenty při náběhu.** Obsluhující osoba může díky vhodným preventivním bezpečnostním opatřením zvládnout síly zpětného rázu a reakční síly.
- b) **Nedávejte svou ruku nikdy do blízkosti otáčejícího se nástrojového nástavce.** Nástrojový nástavec se při zpětném rázu může pohybovat přes vaši ruku.
- c) **Zamezte tomu, aby se nedostali části vašeho těla do oblasti, kde se pohybuje elektrický nástroj při zpětném rázu.** Zpětný ráz pohybuje elektrickým nástrojem ve směru opačném k pohybu brusného kotouče na místě zablokování.
- d) **Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd. Zabraňte tomu, aby se nástrojové nástavce od obrobku odrážely nebo aby v něm uvázly.** Rotující nástrojový nástavec má sklon se vzpříčit v rozích, ostrých hranách nebo pokud se odrazí. To pak způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- e) **K řezání dřeva nepoužívejte kotouč řetězové pily, segmentový diamantový řezný kotouč s roztečí segmentů větší než 10 mm a ozubený pilový kotouč.** Takovéto nástrojové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly.

● Zvláštní bezpečnostní pokyny pro broušení brusným papírem

- a) **Používejte brusné listy správné velikosti a postupujte podle pokynů výrobce pro výběr brusných listů.** Brusné listy, které vyčnívají přes brusný disk, mohou způsobit zranění a způsobit vážnutí, roztržení brusných listů nebo zpětný ráz.

● Další bezpečnostní pokyny

- a) **Pro práci připojte k dodávanému adaptéru vhodný odsávací systém.**
- b) **Výstraha!** Zabraňte, aby se do blízkosti otevřeného ohně dostal abrazivní prach, prach může být výbušný.
- c) **Při broušení vždy používejte ochranné brýle a protiprachovou masku, zejména při práci nad hlavou a při práci na kritických materiálech!** Při broušení určitých materiálů (např. olovnaté barvy, některé druhy dřeva a kovu) způsobují škodlivý nebo toxický prach. Kontakt s těmito prachy nebo jejich vdechnutí může představovat nebezpečí pro obsluhu nebo blízko se nacházející osoby.

● Snížení vibrací a hluku

Chcete-li snížit účinky emisí hluku a vibrací, proveďte následující kroky:

1. Používejte pouze bezvadné elektrické nástroje.
2. Pravidelně provádějte údržbu a čištění elektrického nástroje.
3. Přizpůsobte svou pracovní metodu elektrickému nástroji.
4. Elektrický nástroj nepřetěžujte.
5. V případě potřeby nechte elektrický nástroj zkontrolovat.

6. Pokud se elektrický nástroj nepoužívá, vypněte jej.

● Zbytková rizika

⚠ VAROVÁNÍ!

- Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

I když budete tento elektrický nástroj používat podle předpisu, vždy zůstávají určitá zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nástroje:

- Zdravotní poškození vyplývající z vibrací ruky a paže, je-li přístroj používán po delší dobu, nebo není správně veden a udržován.
- Zranění a poškození majetku způsobené brusnými listy nebo uvolněnými částmi spuštěného elektrického nástroje, které se neočekávaně uvolňují z elektrického nástroje v důsledku náhlého poškození, opotřebení nebo nesprávného vložení.
- Popáleniny a pořezání, pokud se nástrojových nástavců dotknete bezprostředně po použití a/nebo holou kůží.

● Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Nenabíjejte nedobíjitelné baterie. Porušení tohoto upozornění vede k rizikům.
- Když je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožením.

- Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin. Nedržte přístroj nikdy pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.
- Přístroj je vhodný pouze pro použití ve vnitřních prostorech.

⚠ VÝSTRAHA! Tato nabíječka je vhodná jen pro nabíjení akumulátorových sad následujících typů:

Parkside 20 V Akumulátorová sada		
PAP 20 B1	2 Ah	5 článků
PAP 20 B3	4 Ah	10 článků

Vhodné akumulátorové sady a nabíječky

Akumulátorová sada:	Parkside X 20 V Team
Nabíječka:	Parkside X 20 V Team

- V následujících zemích si mohou zákazníci objednat kompatibilní

náhradní baterie a nabíječky v internetových obchodech Lidl: Německo (lidl.de), Francie (lidl.fr), Belgie (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Nizozemsko (lidl.nl), Polsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španělsko (lidl.es).

Zákazníci ze všech ostatních zemí mohou objednávat na adrese www.optimex-shop.com.

● Před prvním použitím

● Vybalte výrobek

UPOZORNĚNÍ

► Výrobek je dodáván ve složeném stavu (obr. B).

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● Příslušenství

⚠ VAROVÁNÍ!

- Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností **PARKSIDE**. To může vést ke zranění elektrickým proudem nebo k požáru.

Pro bezpečné a řádné používání tohoto výrobku jsou nutné mimo jiné následující díly příslušenství, jako např. nástroje a nástrojové nástavce:

- Vhodné osobní ochranné pomůcky
- Brusné listy (jakmile jsou opotřebený dodané brusné listy)

Nástroje a nástrojové nástavce dostanete v odborném obchodě. Při nákupu, prosím vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).

Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce.

● Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorové sady

(Obr. J)

- ☐ Stiskněte tlačítko  [38]. LED stavu nabití [37] svítí.

Barva	Stav nabití
Červená/oranžová/zelená	Maximální
Červená/oranžová	Střední
Červená	Nízká citlivost

● Nabijte akumulátorovou sadu

(Obr. J)

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!



Před vložením/vyjmutím akumulátorové sady [36] vždy odpojte nabíječku [40] od zdroje napájení.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Akumulátorovou sadu [36] můžete nabíjet kdykoli, aniž by se snížila její životnost.
- ▶ Při přerušení nabíjení se akumulátorová sada [36] nepoškodí.
- ▶ Skutečná doba nabíjení se může nepatrně lišit od výše uvedených údajů v závislosti na okolní teplotě a stavu akumulátoru. Změny informací vyhrazeny.

- Před uvedením do provozu: Pokud je úroveň nabití akumulátorové sady [36] střední nebo nízká, nabijte jej (viz „Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorové sady“).
- Kontrolky nabíjení LED (červená [42] a zelená [41]) indikují stav nabíječky [40] a akumulátorové sady [36].

LED	Stav
Svítil červená LED [42]	Akumulátorová sada [36] se nabíjí
Svítil zelená LED [41]	Akumulátorová sada [36] je plně nabitá
Zelená LED [41] a červená LED [42] blikají	Akumulátorová sada [36] je vadná
Červená LED [42] bliká	Akumulátorová sada [36] je příliš studená nebo příliš teplá
Zelená LED [41] svítí (bez akumulátorové sady [36])	Nabíječka [40] je připravena k provozu

1. Vložte akumulátorovou sadu [36] do nabíječky [40].
2. Spojte síťovou zástrčku [39] nabíječky [40] se zásuvkou.
3. Když je akumulátorová sada [36] plně nabitá:
 - Vytáhněte síťovou zástrčku [39] nabíječky [40] ze zásuvky.
 - Vyjměte akumulátorovou sadu [36] z nabíječky [40].

Doby nabíjení

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2,4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min

* Nabíječka

** Akumulátorová sada

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PDSLГ 20 A1 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min

● Upevněte/vyjměte akumulátorovou sadu

Upevněte akumulátorovou sadu

1. Nasuňte akumulátorovou sadu [36] na držák akumulátorové sady [11].
2. Ujistěte se, že akumulátorová sada [36] znatelně zapadla na své místo.

Vyjmutí akumulátorové sady

1. Stiskněte odblokovací tlačítko [35] na akumulátorové sadě [36].
2. Stáhněte akumulátorovou sadu [36] z držáku akumulátorové sady [11].

● Montáž

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!



Při práci s výrobkem noste stále ochranné rukavice a používejte pouze originální díly. Před prováděním jakékoli kontroly, údržby nebo čištění proveďte:

- Výrobek vypněte.
- Vyjměte akumulátorovou sadu [36].
- Nechte výrobek ochladit.

⚠ DŮLEŽITÉ!

- Před novým použitím musíte výrobek úplně složit!

● Vyklopte dřík

(Obr. C)

1. **Odemknutí:** Dejte zámek sklopného kloubu [9] do polohy .
2. Podržte dřík [10] a rozložte přední část, dokud zámek sklopného kloubu [9] zcela nezapadne.
3. **Zamknutí:** Dejte zámek sklopného kloubu [9] do polohy .

● Namontujte teleskopickou prodlužovací tyč

(Obr. D)

UPOZORNĚNÍ

- Teleskopická prodlužovací tyč [20] je vhodná pro místnosti s vysokými stropy.
- Maximální výsuvná délka je vyznačena značkou **Max** na teleskopické prodlužovací tyči [20].
- Nezatahujte teleskopickou prodlužovací tyč [20] dále směrem k **b**, když vidíte značku **Max**.

1. **Odemknutí:** Zaklapněte páčku zámku [19] nahoru.
2. Zasuňte teleskopickou prodlužovací tyč [20] do spojky [12] (na hlavní rukojeti [18]).

* Nabíječka

** Akumulátorová sada

3. Vysunutou délku nastavte posunutím ve směru **a** nebo **b** podle pracovních podmínek.
4. **Zamknutí:** Zaklapněte páčku zámku [19] dolů.

● Připojte sací hadici

(Obr. E)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Připojte externí přístroj na odsávání prachu (např. vysavač) na adaptér hadice [27] (na konci sací hadice [26]). Tak chráníte sebe i ostatní v okolí před prachem a udržuje pracovní prostor čistý.
 - ▶ Sací hadici [26] můžete připojit ke spojce [12] hlavní rukojeti [18] nebo ke spojce [22] zadní rukojeti [21].
 - ▶ Stojan na hadici [25] chrání sací hadici [26] před nadměrným ohnutím, když umístíte výrobek na podlahu ve svislé poloze.
1. **Odemknutí:** Otočte uzavírací manžetu [23] ve směru hodinových ručiček.
 2. Zasuňte hadicovou spojku [24] do spojky [12]/[22], dokud není zcela zasunutá.
 3. **Zamknutí:** Otočte uzavírací manžetu [23] proti směru hodinových ručiček.

● Výměna adaptéru hadice

(Obr. H, I)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Adaptér hadice [27] s vnějším průměrem 47 mm je na sací hadici [26] předinstalován. Tento adaptér lze připojit přímo k průmyslovému vysavači bez použití sací hadice.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Připojte sací hadici vysavače k výrobku: Připojte adaptér hadice [29] o vnějším průměru 39 mm k sací hadici [26].
- Pro připojení vysavače doporučujeme použít přístroj modelu PWD 30 C1.
- **Vyjímání:** Pomocí plochého šroubováku zatlačte na jednu z pojistných spon pojistného kroužku s dvojitou svorkou [34]. Když je pojistná spona zcela stlačená, vytáhněte pojistný kroužek s dvojitou svorkou z adaptéru hadice [27]. Těsnicí kroužek [33] musí být zcela oddělen.
- **Instalace:** Vložte těsnicí kroužek [33] do adaptéru hadice [27]. Vyrovnajte otvory na adaptéru hadice s pojistnými sponami na pojistném kroužku s dvojitou svorkou [34]. Rukou zatlačte jednu z pojistných spon dolů. Vložte pojistný kroužek s dvojitou svorkou do adaptéru hadice. Otočte adaptér hadice o 180° a opakujte stejné kroky na opačné straně. Obě pojistné spony musí zapadnout do otvorů adaptéru hadice.

● Používejte prachové sáčky

(Obr. P)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Jako alternativu k připojení vysavače můžete také připojit prachový sáček [28] k sací hadici [26]. To je užitečné pro malé práce, kde není velké množství nečistot.

- **Vyjměte/přípevněte prachový sáček [28]:** Postup je stejný jako demontáž/montáž adaptérů hadic [27] [29] (viz „Výměna adaptéru hadice“).

● Vyberte brusný list

- Pokud potřebujete zakoupit další brusné listy, vyberte brusné listy s následujícími vlastnostmi:
 - Průměr (Ø): 225 mm
 - Suchý zip na zadní straně
 - Předděrované otvory odpovídající poloze otvorů v brusném disku [2]
 - Vyrobeno z oxidu hlinitého, karbidu křemíku nebo jiných syntetických brusiv
- Zrnitost je vytištěna na zadní straně brusného listu. Čím je číslo menší, tím hrubší je zrnitost.
- **Hrubé broušení:** Použijte brusný list s malým číslem.
- **Jemné broušení:** Použijte brusný list s velkým číslem.
- Pro dosažení co nejlepšího výsledku začněte hrubou zrnitostí. Dokončete proces s nejemnější možnou zrnitostí.

● Přípevněte a odstraňte brusný list

(Obr. K)

- **Instalace:** Zarovnejte otvory brusného listu [32] s otvory brusného disku [2]. Skrz otvory lze prach z brusné ochrany [1] odsávat. Přitlačte brusný list k brusnému disku. Brusný list je držen na místě suchým zipem.
- **Vyjímání:** Uvolněte okraj brusného listu [32]. Vyjměte brusný list z brusného disku [2].

● Funkce kartáčového okraje

- Kartáčový okraj [5] vyčnívá za brusný disk [2]. Kartáčový okraj je první část, která se dotýká povrchu, který má být vyšlunutý. Tím se brusný disk umístí rovnoběžně s povrchem před tím, než se brusný list [32] dotkne povrchu. Tím se zabrání vzniku srpovitých drážek, které mohou být způsobeny hranou rotujícího brusného listu.
- Kartáčový okraj [5] zabraňuje nadměrnému úniku brusného prachu z brusné ochrany [1].
- **Před každým použitím:** Zkontrolujte kartáčový okraj [5] na poškození. Pokud je kartáčový okraj poškozený nebo opotřebený, musí ho vyměnit kvalifikovaná osoba.

● Obsluha

UPOZORNĚNÍ

- Neprovozujte výrobek ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
- Výrobek lze provozovat pouze ve vhodných místnostech (dobře větrané).

● Zapínání a vypínání

(Obr. L)

- **Zapnutí:** Podržte stisknutou spoušť [17].
- **Nepřetržitý provoz:** Po stisknutí spouště [17] stiskněte zámek spouště [16].
- **Vypnutí:** Uvolněte spoušť [17]. Pokud jste spoušť zablokovali, stiskněte a uvolněte tlačítko spouště.

● Nastavte otáčky

(Obr. L)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před aplikací výrobku na povrch upravte otáčky.
- ▶ Pro hrubé broušení použijte nízké otáčky. Pro jemné broušení použijte vysoké otáčky.
- ▶ Po vypnutí výrobku se brusný disk [2] po krátkou dobu dále otáčí. Před odkládáním výrobku počkejte, až se brusný disk přestane otáčet.

- **Zvyšte otáčky:** Stiskněte tlačítko + [15].
- **Snižte otáčky:** Stiskněte tlačítko – [14].

● Demontujte a namontujte odnímatelný přední ochranný kryt

(Obr. M)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Chcete-li výrobek umístit blíže ke stěně nebo stropu, můžete sejmout odnímatelný přední ochranný kryt [3].

- **Vyjímání:** Vytáhněte odnímatelný přední ochranný kryt [3] z brusné ochrany [1].
- **Instalace:** Nasadte odnímatelný přední ochranný kryt [3] na brusnou ochranu [1].

● Zapnutí a vypnutí pracovní svítilny s LED

(Obr. N)

- **Zapnutí:** Stiskněte tlačítko ☼ [13].
- **Vypnutí:** Stiskněte tlačítko ☼ [13].

● Otočte a sklopte kryt motoru

(Obr. O)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Otáčením a nakláněním krytu motoru [4] můžete maximalizovat přístupnost pracovního povrchu. Brusný disk [2] tak může sledovat obrysy pracovního povrchu.
- Kryt motoru [4] můžete otočit doleva a doprava až o 30°.
- Kryt motoru [4] můžete naklonit dopředu až o 30°.
- Kryt motoru [4] můžete naklonit dozadu až o 90°.

● Pracovní pokyny

1. Vyberte brusný list [32] a přimontujte jej.
2. Zapněte výrobek a přizpůsobte otáčky. Počkejte, až výrobek dosáhne nastavené otáčky.
3. Držte brusný disk [2] pevně paralelně k pracovní ploše. Dotkněte se pracovního povrchu kartáčovým okrajem [5].
4. Aplikujte tlak tak, aby se brusný list [32] dotýkal pracovního povrchu.
5. Brusným listem [32] pohybuje nepřetržitě po pracovním povrchu. Nepřidržíte brusný list na jednom místě příliš dlouho. To by vedlo k nekonzistentním výsledkům.
6. Před vypnutím: Zdvihněte výrobek z pracovní plochy.
7. Před odložením výrobku stranou: Počkejte, až se brusný disk [2] přestane otáčet.

Broušení stěn

(Obr. Q)

- Držte výrobek vždy pevně 2 rukama.

Broušení stropů

(Obr. R)

- Výrobek můžete otočit o 180°, aby byl povrch snadněji a pohodlněji dosažitelný.

(Obr. S)

- Brusný disk [2] může být umístěn s gumovým pásem [2a] rovnoběžně k povrchu stropu, který má být broušen. Tímto způsobem lze výrazně snížit únavu při dlouhodobém používání.
- Aby se zabránilo projevům únavy při dlouhodobém používání, umístěte brusný disk [2] rovnoběžně s povrchem stropu, který má být broušen. K upevnění brusného disku použijte gumový pás.

Po použití

- Výrobek vypněte a odeberte akumulátorovou sadu [36]. Nechte výrobek ochladit.
- Zkontrolujte, očistěte a uložte výrobek (viz „Čištění a péče“).

Čištění a péče

VAROVÁNÍ! Riziko zranění!



Před prováděním kontroly, údržby nebo čistících prací výrobek vypněte, vyjměte akumulátorovou sadu [36] a nechte ho vychladnout!

Čištění

UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku. Tyto čisticí a dezinfekční prostředky by mohly poškodit povrchy výrobku.

- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.

Údržba

- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství (např. brusné listy), před a po každém použití na opotřebení a poškození. Případně je nahraďte za nové, jak je popsáno v tomto návodu na obsluhu. Dodržujte při tom technické požadavky (viz „Technické údaje“).

Vyměňte brusný disk

(Obr. T)

VAROVÁNÍ!

- Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností **PARKSIDE**. Použití nekompatibilního brusného disku může vést ke zranění nebo poškození majetku.

1. Pevně držte brusný disk [2].
2. Použijte klíč s vnitřním šestihranem [30] k uvolnění šroubu [43] proti směru otáčení hodinových ručiček.
3. Opatrně odejměte starý brusný disk [2].
4. Vyrovnajte středový otvor [45] nového brusného disku na vřetenu [46].
5. Nasaďte podložku [44] na závit šroubu [43].

6. Použijte klíč s vnitřním šestihranem [30] k utažení šroubu [43] ve směru otáčení hodinových ručiček.

Vyprázdňte prachový sáček (Obr. U)

1. Vysuňte uzávěr prachového sáčku [47] z prachového sáčku [28].
2. Obsah prachového sáčku [28] vložte do vhodné nádoby a řádně jej zlikvidujte.
3. Nasaďte uzávěr prachového sáčku [47] na prachový sáček [28].

Náhradní díly/příslušenství

- Kompatibilní náhradní díly pro tento výrobek lze zakoupit na adrese www.Optimex-Shop.com. Pro svou objednávku prosím mějte k dispozici objednávací číslo. Objednávky lze zadávat a zpracovávat pouze online. Pokud si nejste jisti, kde můžete kompatibilní díly koupit, obraťte se na servisní horkou linku Lidl.

Díl	Objednávací číslo
Brusný list [32] (Ø 225 mm, se suchým zipem)	99949628901

● Oprava

- Uvnitř výrobku nejsou žádné díly, které mohou být opravovány uživatelem.
- Obratťe se na autorizované servisní středisko nebo obdobně kvalifikovanou osobu, aby byl výrobek zkontrolován a opraven.

● Skladování

- Výrobek vypněte a odeberte akumulátorovou sadu [36]. Nechte výrobek ochladit.
- Výrobek čistěte, jak je popsáno výše.
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na tmném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.
- Optimální dlouhodobá skladovací teplota (déle než 3 měsíce) je mezi +10 °C a +30 °C při relativní vlhkosti až 60 %.

● Transport

- Výrobek vypněte a odeberte akumulátorovou sadu [36]. Nechte výrobek ochladit.
- Zabalte výrobek pečlivě do přepravní tašky [31].
- Chraňte výrobek před úderem a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrnutí.

● Odstraňování poruch

Problém	Možná příčina	Náprava
Výrobek nefunguje.	Akumulátorová sada [36] má nízkou úroveň nabití.	Nabijte akumulátorovou sadu [36] (viz část „Nabijte akumulátorovou sadu“).
	Další elektrická porucha.	Výrobek nechejte opravit jen autorizovaným odborníkem.

Problém	Možná příčina	Náprava
Slabý výkon.	Opotřeбенý brusný list [32].	Vyměřte brusný list [32].
	Brusný disk [2] je opotřeбенý.	Brusný disk [2] nechejte vyměnit kvalifikovaným odborníkem.
Nadměrná tvorba prachu.	Opotřeбенý kartáčový okraj [5].	Kartáčový okraj [5] nechejte opravit jen kvalifikovaným odborníkem.
	Externí odsavač prachu není připojen nebo je vypnut.	Připojte nebo zapněte externí odsavač prachu.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Výrobek:



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběry.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

Na akumulátorovou sadu dostanete 1 rok záruky od data nákupu.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 496289_2504).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 496289_2504 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 496289_2504

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 496289_2504)	
IAN:	496289_2504
Identifikace produktu:	"PARKSIDE" Aku nástěnná a stropní bruska
Číslo modelu:	HG10578

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
Směrnice 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

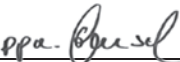
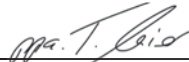
Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	13.08.2025		
Místo	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurista	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurista

CZ



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana 168
Úvod	Strana 169
Použitie v súlade s určením	Strana 169
Rozsah dodávky	Strana 169
Zoznam častí	Strana 170
Technické údaje	Strana 171
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 172
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana 172
Bezpečnostné upozornenia pre všetky prípady použitia – spoločné bezpečnostné upozornenia k brúseniu brúsnyim papierom	Strana 175
Osobitné bezpečnostné upozornenia k brúseniu brúsnyim papierom	Strana 178
Doplňkové bezpečnostné upozornenia	Strana 178
Zníženie vibrácií a hluku	Strana 178
Zvyškové riziká	Strana 178
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	Strana 179
Pred prvým použitím	Strana 180
Vybalenie produktu	Strana 180
Príslušenstvo	Strana 180
Kontrola stavu nabitia akumulátora	Strana 180
Nabíjanie akumulátora	Strana 181
Pripevnenie/vybratie akumulátora	Strana 182
Zloženie	Strana 182
Vyklopenie tyče	Strana 182
Montáž teleskopickej predlžovacej tyče	Strana 182
Pripojenie nasávacej hadice	Strana 183
Výmena adaptéra hadice	Strana 183
Používanie vrečka na prach	Strana 184
Výber brúsneho listu	Strana 184
Montáž a vybratie brúsneho listu	Strana 184
Funkcia hrany kefy	Strana 184
Obsluha	Strana 184
Zapnutie a vypnutie	Strana 185
Úprava rýchlosti	Strana 185
Vybratie a nasadenie vyberateľného predného ochranného krytu	Strana 185
Zapnutie a vypnutie pracovného svetla LED	Strana 185
Otočenie a naklonenie konštrukcie motora	Strana 185

Upozornenia k práci	Strana 185
Po použití	Strana 186
Čistenie a starostlivosť	Strana 186
Čistenie	Strana 186
Údržba	Strana 186
Oprava	Strana 187
Skladovanie	Strana 187
Preprava	Strana 187
Odstraňovanie porúch	Strana 187
Likvidácia	Strana 188
Záruka	Strana 189
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 189
Servis	Strana 190
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 191

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	Prečítajte si návod na obsluhu.		Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!
	Noste ochranné okuliare!		Noste ochranu sluchu!
	Noste protiprachovú masku!		Noste ochranné rukavice!
	Noste bezpečnostnú protišmykovú obuv!		Trieda ochrany II (dvojitá izolácia) pre nabíjačku
	Striedavý prúd/striedavé napätie		Jednosmerný prúd/ jednosmerné napätie
	Vždy pred tým, ako budete akumulátor [36] vyberať z nabíjačky alebo budete akumulátor vkladať, nabíjačku [40] odpojte od napájania.		Pred akýmkoľvek úpravami produkt vždy vypnite, vyberte akumulátor [36] a nechajte ho vychladnúť.
	Produkt používajte len v suchých interiéroch.		Zablokovanie
			Odblokovanie
	Akumulátor [36] chráňte pred teplom a priamym slnečným žiarením.		Akumulátor [36] chráňte pred ohňom.
	Akumulátor [36] chráňte pred vodou a vlhkosťou.	n₀	Menovitá rýchlosť
		Ø	Priemer
	Vždy obsluhujte dvoma rukami	CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.
	Bezpečnostné upozornenia		
	Manipulačné pokyny		

20 V AKUMULÁTOROVÁ NÁSTENNÁ A STROPNÁ BRÚSKA

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Použitie v súlade s určením**

Táto akumulátorová nástenná a stropná brúska (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je vhodná na nasledujúce použitie:

- Príprava povrchu pred natieraním/ tapetovaním:
 - Brúsenie suchých stien natretých základným náterom alebo omietkou
 - Brúsenie drevených stien/stropov (prírodné drevo alebo preglejka)
- Odstránenie neželaných zvyškov:
 - Zvyšky kobercov
 - Nátery
 - Ochranné vrstvy/lepidlá
 - Olúpaná omietka

Produkt nepoužívajte na nasledujúce účely:

- Odstraňovanie tapiet
- Rezanie alebo brúsenie kovov
- Hrubovacie brúsenie alebo leštenie
- Brúsenie materiálov s obsahom azbestu

Produkt nikdy nepoužívajte vo vlhkom prostredí.

Produkt nepoužívajte spolu s drôtenými kefami alebo podobným príslušenstvom.

Vždy použite brúsny list správneho typu, a to podľa zadaného účelu použitia. Pri kúpe a používaní brúsnych listov dodržte technické požiadavky na produkt (pozri „Technické údaje“ a „Výber brúsneho listu“).

Pracovné svetlo LED na tomto produkte slúži ako osvetlenie priamej pracovnej oblasti.

Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Produkt je určený iba na osobné používanie. Produkt nie je určený na priemyselné použitie alebo podobné oblasti použitia.

Dbajte na všetky aplikovateľné lokálne bezpečnostné predpisy, normy a nariadenia. Používanie hlučného elektrického náradia môže byť povolené na základe národných alebo lokálnych predpisov iba určitý čas.

● **Rozsah dodávky**

⚠ VÝSTRAHA!

► Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

- 1 Akumulátorová nástenná a stropná brúska
- 1 Teleskopická predlžovacia tyč
- 1 Nasávací hadica
- 2 Adaptér nasávacej hadice (1 adaptér je predinštalovaný na nasávacej hadici)

- 8 Brúsnych listov
(Zrntosť: #150, #180, #240 #400,
vždy 2 kusy)
- 1 Imbusový kľúč
- 1 Vrecko na prach
- 1 Taška na nosenie
- 1 Návod na obsluhu

● Zoznam častí

Pred čítaním si otvorte strany s
obrázkami a oboznámte sa so všetkými
funkciami produktu.

(Obr. A)

- 1 Ochrana pri brúsení
- 2 Brúsny tanier (s upínacou páskou)
- 3 Vyberateľný predný ochranný kryt
- 4 Konštrukcia motora
- 5 Hrana kefy
- 6 Ohybná hadica
- 7 Predná rukoväť
- 8 Pracovné svetlo LED
- 9 Blokované sklápacieho kľúbu
- 10 Tyč
- 11 Držiak na akumulátor
- 12 Spojka
- 13 Tlačidlo  (pracovné svetlo LED
zapnutie/vypnutie)
- 14 Tlačidlo – (zníženie rýchlosti)
- 15 Tlačidlo + (zvýšenie rýchlosti)
- 16 Blokované spúšťača
- 17 Spúšťač
- 18 Hlavná rukoväť
- 19 Blokovacia páka
- 20 Teleskopická predlžovacia tyč
- 21 Zadná rukoväť
- 22 Spojka
- 23 Manžeta s uzáverom
- 24 Hadicová spojka
- 25 Stojan na hadicu

- 26 Nasávací hadica
(max. dĺžka: 2 m)
- 27 Adaptér hadice
(Vonkajší priemer: 47 mm)
- 28 Vrecko na prach
- 29 Adaptér hadice
(Vonkajší priemer: 39 mm)
- 30 Imbusový kľúč
(Veľkosť: SW5, dĺžka: 153 mm)
- 31 Taška na nosenie
- 32 Brúsny list
(Ø: 225 mm, s upínacou páskou)

(Obr. H)

- 33 Tesniaci krúžok
- 34 Uzatvárací krúžok s dvojsponou

(Obr. J)

- 35 Odblokovacie tlačidlo (akumulátor)
- 36 Akumulátor *
- 37 LED kontrolky stavu nabitia (červená/
oranžová/zelená)
- 38 Tlačidlo  (stav nabitia)
- 39 Napájací kábel so zástrčkou
- 40 Nabíjačka *
- 41 LED kontrolka stavu nabitia (zelená)
- 42 LED kontrolka stavu nabitia (červená)

(Obr. S)

- 2a Gumená páska

(Obr. T)

- 43 Skrutka
- 44 Podložka
- 45 Otvor v strede (brúsny tanier)
- 46 Vretno (M14, vnútorný závit: M6)

(Obr. U)

- 47 Uzáver na vrecko na prach

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

● Technické údaje

20 V Akumulátorová nástená a stropná brúska	PWDSA 20-Li A1
Číslo modelu:	HG10578
Menovité napätie:	20 V ===
Menovitá rýchlosť n_0 :	600–1200 min ⁻¹
Veľkosť závitu vretena:	M6
Veľkosť brúsneho taniera:	Ø 225 mm
Veľkosť brúsneho listu:	Ø Max. 225 mm

Akumulátor	PAP 20 B1 *
Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V === max.
Kapacita:	2,0 Ah
Energetická hodnota:	40 Wh
Počet článkov:	5

Akumulátor	PAP 20 B3 *
Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V === max.
Kapacita:	4,0 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet článkov:	10

Rýchlonabíjačka	PLG 20 C3
so zástrčkou VDE:	HG08903 *
so zástrčkou BS:	HG08983-BS *
Vstup:	
Menovité napätie:	230–240 V~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Menovitý výkon:	120 W
Poistka (interná):	3,15 A / 
Trieda ochrany:	II/□

Výstup:	
Menovité napätie:	21,5 V ===
Nabíjací prúd:	4,5 A

Časy nabíjania	Nabíjačka PLG 20 C3 *
Akumulátor PAP 20 B1 *	35 min
Akumulátor PAP 20 B3 *	60 min

Odporúčaná teplota okolia:	
Pri nabíjaní:	+4 °C až +40 °C
Pri prevádzke:	+4 °C až +40 °C
Pri skladovaní:	+10 °C až +30 °C

Hodnoty emisií hluku

Hodnoty boli merané v súlade s EN 62841. Hladina hluku hodnotená ako A elektrického náradia je zvyčajne:

Hladina hluku L_{pA} :	80,5 dB
Neistota K_{pA} :	3,0 dB
Hladina hluku L_{WA} :	88,5 dB
Neistota K_{WA} :	3,0 dB

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa EN 62841:

Pracovný režim:

Hodnota emisie vibrácií Max. $a_{h,DS}$:	2,815 m/s ²
--	------------------------

⚠ VÝSTRAHA!



**Noste ochranu
sluchu!** Pôsobenie hluku môže
spôsobiť stratu sluchu.

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje.
- ▶ Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu používateľa, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami pri reálnych podmienkach používania (je tu potrebné brať do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad časy, v ktorých sa elektrické náradie vypína, aj také časy, v ktorých je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená hodnota vibrácií ruka – rameno je založená na brúsení s jedným brúsnym listom. Iné použité môže viesť k iným hodnotám.
- ▶ Hodnoty hluku a vibrácií boli merané podľa EN 62841-1 a EN 62841-2-3.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s inými náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

VÝSTRAHA!



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradu. Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdové napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel musí byť v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- a) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.
- h) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické náradie, nadstavec, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklavé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom

- a) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** V prípade použitia nabíjačky pre určitý druh akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- b) **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klinec, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.

- g) **Dbajte na všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

	POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
	Akumulátor chráňte pred teplom, napr. pred stálym slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
	
	

Servis

- a) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Údržbu akumulátora by mal vždy vykonať výrobca alebo ním poverené oddelenia služieb zákazníkom.

● Bezpečnostné upozornenia pre všetky prípady použitia – spoločné bezpečnostné upozornenia k brúseniu brúsnyim papierom

- a) **Toto elektrické náradie sa používa ako brúska s brúsnyim papierom. Dbajte na všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia**

a údaje, ktoré dostanete spolu s týmto prístrojom. Ak sa nebudete riadiť nasledujúcimi pokynmi, môže prísť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým zraneniam.

- b) **Toto elektrické náradie nie je vhodné na brúsenie, prácu s drôtenými kefami, leštenie, vyrezávanie otvorov a rezanie brúsny kotúčom.** Použitie, na ktoré nie je elektrické náradie určené, môže spôsobiť nebezpečenstvo a zranenie.
- c) **Elektrické náradie nepoužívajte na žiadne funkcie, na ktoré nie je výslovne navrhnuté a určené výrobcom.** Takáto prestavba môže viesť k strate kontroly a vážnym zraneniam.
- d) **Nepoužívajte žiadne nadstavce, ktoré nie sú špeciálne navrhnuté a odporúčené výrobcom pre toto elektrické náradie.** To, že k svojmu elektrickému náradiu môžete pripievať príslušenstvo, nezaručuje jeho bezpečné používanie.
- e) **Prípustný počet otáčok nadstavca musí byť aspoň taký vysoký ako maximálny počet otáčok uvedený na elektrickom náradí.** Nadstavec, ktorý sa otáča rýchlejšie, než je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.
- f) **Vonkajší priemer a hrúbka nadstavca musia zodpovedať rozmerom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované nadstavce nemôžu byť primerane chránené ani kontrolované.
- g) **Rozmery na upevnenie nadstavca musia sedieť s rozmermi upevňovacích prostriedkov elektrického náradia.** Nadstavec, ktoré nie sú pripojené k elektrickému náradiu správne a rovno, sa otáčajú

nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

- h) **Nepoužívajte poškodené nadstavce. Pred každým použitím skontrolujte nadstavce, ako napríklad brúsne kotúče na triesky a praskliny, brúsne taniere na praskliny, opotrebovanie alebo nadmerné opotrebovanie, drôtené kefy na uvoľnené alebo zlomené drôty. Ak elektrické náradie alebo nadstavec spadne, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu, prípadne použite nepoškodený nadstavec. Ak ste skontrolovali a nainštalovali nadstavec, musíte byť vy a osoby v blízkosti mimo úrovne rotujúceho nadstavca a musíte spustiť prístroj na jednu minútu s maximálnymi otáčkami.** Poškodené nadstavce sa počas tohto testu väčšinou zlomia.
- i) **Noste osobné ochranné pomôcky. V závislosti od spôsobu použitia noste ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to vhodné, používajte protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás ochránia pred malými časticami abrazíva a materiálu.** Oči by mali byť chránené pred úlomkami vznikajúcimi pri rôznych aplikáciách. Protiprachová maska alebo respirátor musí filtrovať prach vznikajúci počas používania. Ak ste dlho vystavení hlasnému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- j) **Udržujte ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti od vášho pracovného priestoru. Každý, kto vchádza do pracovného priestoru, musí nosiť osobné ochranné pomôcky.** Úlomky obrobku alebo zlomené kúsky nadstavca môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo priameho pracovného priestoru.

- k) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie, pokým sa nadstavec úplne nezastaví.** Rotujúci nadstavec sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- l) **Elektrické náradie nenechávajte bežať pri prenášaní.** Váš odev môže náhodne zachytiť rotujúci nadstavec a nadstavec sa vám môže zarezať do tela.
- m) **Vetracie otvory elektrického náradia pravidelne čistite.** Ventilátor motora vtiahne prach do telesa a silné hromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- n) **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu spôsobiť vznietenie týchto materiálov.
- o) **Nepoužívajte nadstavce, ktoré vyžadujú kvapalnú chladivo.** Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky aplikácie – spätný ráz a príslušné bezpečnostné upozornenia:

Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo uviaznutého rotujúceho nadstavca, ako je brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo uviaznutie má za následok náhle zastavenie nástroja rotujúceho nadstavca. V dôsledku toho elektrické náradie nekontrolovane zrýchli svoj pohyb proti smeru otáčania nadstavca v blokovanom bode.

Ak sa, napríklad brúsny kotúč zasekne alebo uviazne v obrobku, hrana brúsneho kotúča ponorená do obrobku sa môže zachytiť a tým zlomiť brúsny kotúč alebo spôsobiť spätný ráz. Brúsny

kotúč sa potom pohybuje smerom k operátorovi alebo od neho, v závislosti od smeru otáčania kotúča v mieste blokovania. Pri tom sa brúsne kotúče môžu zlomiť.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia. Tomu možno zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je opísané nižšie.

- a) **Elektrické náradie držte pevne a telo a ramená dajte do polohy, kde môžete absorbovať spätné sily. Počas rozbiehania náradia vždy používajte pomocnú rukoväť, ak je ňou náradie vybavené, aby ste mali čo najväčšiu možnú kontrolu nad spätnými rázmi alebo reakčnými momentami.** Obsluha môže pomocou preventívnych opatrení zvládnuť spätný ráz a reakčné sily.
- b) **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúcich nadstavcov.** Nadstavec sa môže počas spätného rázu pohybovať smerom k vašej ruke.
- c) **Svojím telom sa vyhýbajte oblastiam, v ktorej sa bude elektrické náradie pohybovať v prípade spätného rázu.** Spätný ráz posúva elektrické náradie v opačnom smere, ako je pohyb brúsneho kotúča v mieste blokovania.
- d) **Obzvlášť opatrne pracujte v rohoch, na ostrých hranách atď. Zabráňte tomu, aby sa nadstavec odrážal od obrobku a zasekával sa.** Rotujúci nadstavec má tendenciu zaseknúť sa v rohoch, na ostrých hranách alebo po odrazení. To spôsobuje stratu kontroly alebo spätný ráz.

- e) **Nepoužívajte listy reťazovej pily na rezanie dreva ani diamantové rezné kotúče so vzdialenosťou medzi segmentmi vyššou ako 10 mm, ani ozubené pilové listy.** Takéto nadstavce často spôsobujú spätný ráz a stratu kontroly.

● Osobitné bezpečnostné upozornenia k brúseniu brúsnyim papierom

- a) **Používajte brúsne listy správnej veľkosti a riadte sa pokynmi od výrobcu na výber brúsnych listov.** Brúsne listy, ktoré vyčnievajú cez brúsny tanier, môžu spôsobiť zranenia, ako aj viesť k zaseknutiu, roztrhnutiu brúsnych listov alebo k spätnému rázu.

● Doplnkové bezpečnostné upozornenia

- a) **Pre práci zapojte vhodné odsávacie zariadenie na dodaný adaptér.**
- b) **Opatrne!** Prach z brúsenia sa nesmie dostať do blízkosti otvoreného ohňa, takýto prach môže byť výbušný.
- c) **Vždy počas brúsenia noste ochranné okuliare a protiprachovú masku, obzvlášť pri práci nad hľadáčikmi!** Pri brúsení určitých materiálov (napr. farby s obsahom olova, niektoré druhy dreva a kovov) vzniká zdraviu škodlivý alebo toxický prach. Kontakt alebo vdýchnutie týchto prachov môže predstavovať riziko pre operátora alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti.

● Zníženie vibrácií a hluku

Na zníženie vplyvu hluku a vibrácií vykonajte nasledujúce kroky:

1. Používajte iba bezchybné elektrické náradie.
2. Pravidelne čistite elektrické náradie a vykonávajte jeho údržbu.
3. Spôsob práce prispôbajte danému elektrickému náradu.
4. Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu.
5. V prípade potreby nechajte elektrické náradie otestovať.
6. Vypnite elektrické náradie, ak ho nepoužívate.

● Zvyškové riziká

VÝSTRAHA!

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy existujú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického náradia sa môžu vyskytovať nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia, ktoré vyplýva z vibrácií ruka – rameno, ak prístroj používate dlhší čas alebo ak ho správne nevediete alebo neudržiavate.
- Zranenia a materiálne škody v dôsledku odletujúcich brúsnych listov alebo voľných dielov pracujúceho elektrického náradia,

ktoré môžu nečakane odletieť z dôvodu náhleho poškodenia, opotrebenia alebo nesprávnej inštalácie z elektrického náradia.

- Popáleniny a rezné rany, ak príde k priamemu kontaktu nadstavca priamo po použití a/alebo iba holými rukami.

● Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné. Porušenie tohto upozornenia môže viesť k ohrozeniu.

- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho oddelenie služieb zákazníkom alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.
- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Prístroj neponárajte pod tečúcu vodu. Riadte sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.
- Prístroj nie je vhodný na používanie v interiéri.

⚠ OPATRNE! Táto nabíjačka je vhodná výhradne na nabíjanie nasledujúcich typov akumulátorov:

Parkside 20 V Akumulátor		
PAP 20 B1	2 Ah	5 článkov
PAP 20 B3	4 Ah	10 článkov

Vhodné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor:	Parkside X 20 V Team
Nabíjačka:	Parkside X 20 V Team

- Zákazníci si môžu objednať kompatibilné náhradné batérie a nabíjačky v internetových obchodoch Lidl pre nasledujúce krajiny: Nemecko (lidl.de), Francúzsko (lidl.fr), Belgicko (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Holandsko (lidl.nl), Poľsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španielsko (lidl.es)
Zákazníci zo všetkých ostatných krajín si môžu objednať na adrese www.optimex-shop.com.

● Pred prvým použitím

● Vybalenie produktu

UPOZORNENIE

- Produkt sa dodáva z sklopenom stave (obr. B).
- 1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.

2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● Príslušenstvo

⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúčala firma **PARKSIDE**. To môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

Pre bezpečné a správne používanie tohto produktu budete, okrem iného, potrebovať nasledujúce príslušenstvo, ako napríklad nástroje a nadstavce:

- Vhodné osobné ochranné pomôcky
- Brúsne listy (ak sa opotrebojú dodané brúsne listy)

Nástroje a nadstavce zakúpite v špecializovanej predajni. Pri nákupe vždy rešpektujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“). V prípade neistoty sa obráťte na kvalifikovaného odborníka a poraďte sa so svojim odborným predajcom.

● Kontrola stavu nabitia akumulátora

(Obr. J)

- Stlačte tlačidlo  [38]. LED kontrolky stavu nabitia [37] svietia.

Farba	Stav nabitia
Červená/oranžová/zelená	Maximálny stav nabitia
Červená/oranžová	Stredný stav nabitia
Červená	Nízky stav nabitia

● Nabíjanie akumulátora

(Obr. J)

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!



Pred vkladáním/vyberaním akumulátora [36] vždy odpojte nabíjačku [40] od napájania.

UPOZORNENIE

► Akumulátor [36] môžete nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa znížila jeho životnosť.

► Akumulátor [36] sa pri prerušení nabíjania nemôže poškodiť.

► Skutočná doba nabíjania sa môže od vyššie uvedených hodnôt mierne líšiť v závislosti od teploty okolia a stavu akumulátora. Zmeny informácií vyhradené.

- Pred uvedením do prevádzky: Akumulátor [36] nabíjate, keď vykazuje stredný alebo nízky stav nabitia (pozri „Kontrola stavu nabitia akumulátora“).
- LED kontrolky stavu nabitia (červená [42] a zelená [41]) ukazujú stav nabíjačky [40] a akumulátora [36].

LED	Stav
Červená LED kontrolka [42] svieti	Akumulátor [36] sa nabíja
Zelená LED kontrolka [41] svieti	Akumulátor [36] je úplne nabitý
Zelená LED kontrolka [41] a červená LED kontrolka [42] blikajú	Akumulátor [36] je poškodený
Červená LED kontrolka [42] bliká	Akumulátor [36] je príliš studený alebo teplý
Zelená LED kontrolka [41] svieti (bez akumulátora [36])	Nabíjačka [40] je pripravená na prevádzku

1. Akumulátor [36] vložte do nabíjačky [40].
2. Zástrčku [39] nabíjačky [40] zapojte do zásuvky.
3. Keď je akumulátor [36] úplne nabitý:
 - Vytiahnite zástrčku [39] nabíjačky [40] zo zásuvky.
 - Vyberte akumulátor [36] z nabíjačky [40].

Časy nabíjania

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2,4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min

* Nabíjačka

** Akumulátor

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PDSLG 20 A1 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min

● Pripevnenie/vybratie akumulátora

Pripevnenie akumulátora

1. Akumulátor [36] nasuňte na držiak na akumulátor [11].
2. Uistite sa, či akumulátor [36] zreteľne zacvakol.

Vybratie akumulátora

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo [35] na akumulátore [36].
2. Akumulátor [36] vysuňte z držiaka na akumulátor [11].

● Zloženie

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!



Pri práci s produktom vždy noste ochranné rukavice a používajte iba originálne diely. Pred realizáciou revízie, údržby alebo čistenia:

- Vypnite produkt.
- Vyberte akumulátor [36].
- Produkt nechajte vychladnúť.

⚠ DÔLEŽITÉ!

- Produkt musíte kompletne zložiť pred prvým použitím!

● Vyklopenie tyče

(Obr. C)

1. **Odblokovanie:** Nastavte blokovanie sklápacieho kĺbu [9] do polohy .
2. Pevne pridržte tyč [10] a vyklopte prednú časť, až kompletne zapadne blokovanie sklápacieho kĺbu [9].
3. **Zablokovanie:** Nastavte blokovanie sklápacieho kĺbu [9] do polohy .

● Montáž teleskopической predĺžovacej tyče

(Obr. D)

UPOZORNENIE

- Teleskopická predĺžovacia tyč [20] je vhodná do priestorov s vysokými stropmi.
- Maximálna dĺžka vysunutia je na teleskopической predĺžovacej tyči [20] znázornená značkou **Max**.
- Keď uvidíte značku **Max**, teleskopickou predĺžovaciu tyč [20] už viac neťahajte v smere **b**.

1. **Odblokovanie:** Vyklopte blokovaciu páku [19] smerom hore.
2. Zapojte teleskopickou predĺžovaciu tyč [20] do spojky [12] (na hlavnej rukoväti [18]).

* Nabíjačka

** Akumulátor

3. Dĺžku vysunutia nastavte posunutím v smere **a** alebo **b** v závislosti od pracovných podmienok.
4. **Zablokovanie:** Sklopte blokovaciu páku [19] smerom dole.

● Pripojenie nasávacej hadice

(Obr. E)

UPOZORNENIE

- ▶ Zapojte externé odsávacie zariadenie (napr. vysávač) na adaptér hadice [27] (na konci nasávacej hadice [26]). Týmto spôsobom ochránite seba a osoby v okolí pred prachom a udržíte čistotu v pracovnej oblasti.
 - ▶ Nasávaciu hadicu [26] môžete zapojiť na spojku [12] hlavnej rukoväti [18] alebo na spojku [22] zadnej rukoväti [21].
 - ▶ Stojan na hadice [25] chráni nasávaciu hadicu [26] pred nadmerným ohnutím, ak produkt používate vo vzpriamenej polohe na podlahe.
1. **Odblokovanie:** Otočte manžetu s uzáverom [23] v smere hodinových ručičiek.
 2. Zapojte hadicovú spojku [24] do spojky [12]/[22], až komplet zapadne.
 3. **Zablokovanie:** Otočte manžetu s uzáverom [23] proti smeru hodinových ručičiek.

● Výmena adaptéra hadice

(Obr. H, I)

UPOZORNENIE

- ▶ Adaptér hadice [27] s vonkajším priemerom 47 mm je predinštalovaný na nasávacej hadici [26]. Tento adaptér je možné zapojiť priamo do priemyselného vysávača bez toho, aby ste použili jeho odsávaciu hadicu.
 - ▶ Spojte odsávaciu hadicu vášho vysávača s produktom: Zapojte adaptér hadice [29] s vonkajším priemerom 39 mm na nasávaciu hadicu [26].
- Pri pripájaní vysávača odporúčame použiť prístroj modelu PWD 30 C1.
 - **Vybrať:** Použite plochý skrutkovač a zatlačte na jednu z dvoch spôn s uzáverom na uzatváracom krúžku s dvojsponou [34]. Ak je spona s uzáverom kompletne zatlačená, vytiahnite uzatvárací krúžok s dvojsponou z adaptéra hadice [27]. Tesniaci krúžok [33] musí byť kompletne odpojený.
 - **Montáž:** Zasuňte tesniaci krúžok [33] do adaptéra hadice [27]. Vycentrujte otvory adaptéra hadice na sponách s uzáverom na uzatváracom krúžku s dvojsponou [34]. Zatlačte jednu zo spôn s uzáverom rukou smerom dole. Zapojte uzatvárací krúžok s dvojsponou do adaptéra hadice. Otočte adaptér hadice o 180° a tieto kroky zopakujte na protiľahlej strane. Obidve spony s uzáverom musia zapadnúť do otvorov adaptéra hadice.

● Používanie vrečka na prach

(Obr. P)

UPOZORNENIE

- ▶ Namiesto vysávača môžete k produktu pripojiť aj vrečko na prach [28] s nasávacou hadicou [26]. Je to praktické pri menších prácach, pri ktorých nepadá toľko prachu.

- **Vybratie/pripevnenie vrečka na prach** [28]: Postup je rovnaký ako pri vyberaní/pripevňovaní adaptéra hadice [27] [29] (pozri „Výmena adaptéra hadice“).

● Výber brúsneho listu

- Ak musíte kúpiť ďalšie brúsne listy, vyberte si brúsne listy s nasledujúcimi parametrami:
 - Priemer (Ø): 225 mm
 - Upínacia páska na zadnej strane
 - Predvyrobené otvory, ktoré zodpovedajú polohe otvorov brúsneho taniera [2]
 - Vyrobené z oxidu hlinitého, karbidu kremičitého alebo iných syntetických brúsnych prostriedkov
- Zrornosť je vytlačená na zadnej strane brúsneho listu. Čím nižšie číslo, tým hrubšia zrornosť.
- **Hrubovacie brúsenie:** Použite brúsny list s nízkym číslom.
- **Jemné brúsenie:** Použite brúsny list s vysokým číslom.
- Na dosiahnutie najlepšieho výsledku začnite najprv s brúsnym listom s hrubým zrnom. Proces ukončíte s najjemnejšou zrnitosťou.

● Montáž a vybratie brúsneho listu

(Obr. K)

- **Montáž:** Vycentrujte otvory brúsneho listu [32] s otvormi brúsneho taniera [2]. Cez otvory je možné odsávať prach z ochrany pri brúsení [1].
Zatlačte brúsny list proti brúsnemu tanieru. Upínacia páska drží brúsny list v správnej polohe.
- **Vybrať:** Uvoľnite okraj brúsneho listu [32]. Stiahnite brúsny list z brúsneho taniera [2].

● Funkcia hrany kefy

- Hrana kefy [5] vyčnieva cez brúsny tanier [2]. Hrana kefy je prvá časť, ktorá sa dotýka brúseného povrchu. Tak sa nastaví brúsny tanier paralelne s povrchom predtým, ako sa brúsny list [32] dotkne povrchu. To zabráni vytvoreniu kosákovitých výrezov, ktoré môže vytvoriť hrana rotujúceho brúsneho listu.
- Hrana kefy [5] zabraňuje nadmernému úniku brúsneho prachu z ochrany pri brúsení [1].
- **Pred každým použitím:** Skontrolujte hranu kefy [5] na poškodenie. Ak je hrana kefy poškodená alebo opotrebená, musí ju vymeniť odborník.

● Obsluha

UPOZORNENIE

- ▶ Produkt neprevádzkujte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- ▶ Produkt sa smie prevádzkovať iba vo vhodných priestoroch (dobře vetraných).

● Zapnutie a vypnutie

(Obr. L)

- **Zapnutie:** Držte stlačený spúšťač [17].
- **Nepretržitá prevádzka:** Keď je stlačený spúšťač [17], stlačte blokovanie spúšťača [16].
- **Vypnutie:** Pustíte spúšťač [17]. Ak ste zablokovali spúšťač, krátko ho stlačte.

● Úprava rýchlosti

(Obr. L)

UPOZORNENIE

- ▶ Rýchlosť upravte ešte predtým, ako začnete produkt používať.
- ▶ Na hrubovacie brúsenie použite nízku rýchlosť. Na jemné brúsenie použite vysokú rýchlosť.
- ▶ Po vypnutí produktu sa brúsny tanier [2] naďalej krátko točí. Počkajte, kým sa brúsny tanier prestane točiť, až potom odložte produkt na stranu.

- **Zvýšenie rýchlosti:** Stlačte tlačidlo + [15].
- **Zníženie rýchlosti:** Stlačte tlačidlo – [14].

● Vybratie a nasadenie vyberateľného predného ochranného krytu

(Obr. M)

UPOZORNENIE

- ▶ Vyberateľný predný ochranný kryt [3] môžete vybrať, ak sa chcete s produktom dostať bližšie k stene/stropu.
- **Vybrať:** Vytiahnite vyberateľný predný ochranný kryt [3] z ochrany pri brúsení [1].

- **Montáž:** Nasadte vyberateľný predný ochranný kryt [3] znova na ochranu pri brúsení [1].

● Zapnutie a vypnutie pracovného svetla LED

(Obr. N)

- **Zapnutie:** Stlačte tlačidlo ☞ [13].
- **Vypnutie:** Stlačte tlačidlo ☞ [13].

● Otočenie a naklonenie konštrukcie motora

(Obr. O)

UPOZORNENIE

- ▶ Otočením a naklonením konštrukcie motora [4] môžete maximalizovať dostupnosť pracovnej plochy. Tak dokáže brúsny tanier [2] sledovať kontúry pracovnej plochy.

- Konštrukciu motora [4] môžete otočiť až o 30° doľava a doprava.
- Konštrukciu motora [4] môžete nakloniť až o 30° dopredu.
- Konštrukciu motora [4] môžete nakloniť až o 90° dozadu.

● Upozornenia k práci

1. Vyberte brúsny list [32] a namontujte ho.
2. Zapnite produkt a upravte rýchlosť. Počkajte, až produkt dosiahne nastavenú rýchlosť.
3. Držte brúsny tanier [2] paralelne voči pracovnej ploche. Dotknite sa pracovnej plochy hranou kefy [5].
4. Miernie zatlačte tak, že sa brúsny list [32] dotkne pracovnej plochy.
5. Pohybujte brúsnym listom [32] dopredu nad pracovnou plochou. Nedržte brúsny list príliš dlho na jednom mieste. To by viedlo k nejednotnému výsledku.

6. Pred vypnutím: Zdvihnite produkt z pracovnej plochy.
7. Predtým, ako odložíte produkt na stranu: Počkajte, až sa brúsny tanier [2] prestane točiť.

Brúsenie stien

(Obr. Q)

- Pridržte produkt vždy pevne 2 rukami.

Brúsenie stropov

(Obr. R)

- Produkt môžete otočiť o 180°, aby ste dosiahli na povrch jednoduchšie a pohodlnejšie.

(Obr. S)

- Brúsny tanier [2] sa dá pomocou gumenej pásky [2a] umiestniť paralelne k brúsenej ploche stropu. Týmto spôsobom môžete výrazne znížiť námahu, ktorú by vám spôsobovalo dlhšie používanie.
- Aby ste pri dlhšom používaní neboli unavení, brúsny tanier [2] umiestnite paralelne k povrchu brúseného stropu. Na zafixovanie brúsneho taniera použite gumenú pásku.

Po použití

- Vypnite produkt a vyberte akumulátor [36]. Produkt nechajte vychladnúť.
- Produkt skontrolujte, vyčistite a skladujte (pozri „Čistenie a starostlivosť“).

Čistenie a starostlivosť

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!



Pred kontrolou, údržbou alebo čistením produkt vždy vypnite, vyberte akumulátor [36] a nechajte produkt vychladnúť!

● Čistenie

UPOZORNENIE

- Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky. Takéto čistiace a dezinfekčné prostriedky by mohli poškodiť povrch produktu.

- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
- Produkt vždy udržiujte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.
- Produkt vyčistite suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.

● Údržba

- Skontrolujte produkt a príslušenstvo (napr. brúsny list) pred a po každom použití na opotrebenie a poškodenie. V prípade potreby ich nahraďte novými podľa popisu v tomto návode na obsluhu. Pritom rešpektujte technické požiadavky (pozri „Technické údaje“).

Výmena brúsneho taniera

(Obr. T)

VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúčala firma **PARKSIDE**. Použitie nekompatibilného brúsneho taniera môže spôsobiť zranenia alebo materiálne škody.

1. Brúsny tanier [2] pevne držte.
2. Použite imbusový kľúč [30] na uvoľnenie skrutky [43] proti smeru hodinových ručičiek.

3. Vyberte starý brúsny tanier [2].
4. Vycentrujte otvor v strede [45] nového brúsneho taniera s vretenom [46].
5. Nasuňte podložku [44] na závit skrutky [43].
6. Použite imbusový kľúč [30] na utiahnutie skrutky [43] v smere hodinových ručičiek.

Vyprázdnenie vrečka na prach

(Obr. U)

1. Uzáver na vrečko na prach [47] vysuňte z vrečka na prach [28].
2. Obsah vrečka na prach [28] vysypte do vhodnej nádoby a správne ho zlikvidujte.
3. Uzáver na vrečko na prach [47] nasuňte na vrečko na prach [28].

Náhradné diely/príslušenstvo

- Kompatibilné náhradné časti pre tento produkt si môžete kúpiť na stránke www.Optimex-Shop.com. Na objednávku si pripravte objednávacie číslo. Objednávky sa dajú zadávať a upravovať len online. Ak si nie ste istí, kde si môžete kúpiť kompatibilné časti, obráťte sa na zákaznícku linku Lidl Service.

Diel	Objednávacie číslo
Brúsny list [32] (Ø 225 mm, s upínacou páskou)	99949628901

● Oprava

- Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám.
- Na kontrolu a opravu produktu sa obráťte na autorizované servisné centrum alebo podobnú kvalifikovanú osobu.

● Skladovanie

- Vypnite produkt a vyberte akumulátor [36]. Produkt nechajte vychladnúť.
- Produkt očistite podľa vyššie uvedeného popisu.
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt skladujte vždy na deťom neprístupnom mieste.
- Optimálna teplota pri dlhodobom skladovaní (dlhšie ako 3 mesiace) je medzi +10 °C a +30 °C pri relatívnej vlhkosti vzduchu max. 60 %.

● Preprava

- Vypnite produkt a vyberte akumulátor [36]. Produkt nechajte vychladnúť.
- Produkt opatrne zabaľte do tašky na nosenie [31].
- Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Pomoc
Produkt nefunguje.	Akumulátor [36] má nízky stav nabitia.	Nabite akumulátor [36] (pozri „Nabíjanie akumulátora“).
	Iné elektrické poškodenie.	Produkt nechajte opraviť kvalifikovanému odborníkovi.

Problém	Možná příčina	Pomoc
Slabý výkon.	Opotrebovaný brúsny list [32].	Vymeňte brúsny list [32].
	Opotrebený brúsny tanier [2].	Brúsny tanier [2] nechajte vymeniť kvalifikovanému odborníkovi.
Nadmerná tvorba prachu.	Opotrebená hrana kefy [5].	Hranu kefy [5] nechajte vymeniť kvalifikovanému odborníkovi.
	Nie je zapojené alebo je vypnuté externé odsávacie zariadenie.	Zapojte alebo zapnite externé odsávacie zariadenie.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Na akumulátor platí záruka v trvaní jeden rok od dátumu zakúpenia.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 496289_2504) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 496289_2504 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● Servis

Servis Slovensko

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 496289_2504

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 496289_2504)

IAN: 496289_2504
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Akumulátorová nástenná a stropná brúska
Číslo modelu: HG10578

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
Smernica 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

Miesto

13.08.2025

Dátum

ppa. Stefan Haensel
Prokurista

ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurista

SK



Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página 194
Introducción	Página 195
Uso previsto	Página 195
Volumen de suministro	Página 195
Lista de las partes	Página 196
Datos técnicos	Página 197
Indicaciones generales de seguridad	Página 198
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página 198
Indicaciones de seguridad para todas las aplicaciones – indicaciones de seguridad comunes para el lijado con papel de lija	Página 202
Indicaciones de seguridad especiales para el lijado con papel de lija	Página 204
Indicaciones de seguridad adicionales	Página 204
Reducción de las vibraciones y los ruidos	Página 205
Riesgos residuales	Página 205
Indicaciones de seguridad del cargador	Página 205
Antes del primer uso	Página 207
Desembalar el producto	Página 207
Accesorios	Página 207
Comprobar el estado de carga del paquete de baterías	Página 207
Cargar el paquete de baterías	Página 207
Fijar/quitar el paquete de baterías	Página 209
Montaje	Página 209
Despliegue del vástago	Página 209
Montaje de la barra de extensión telescópica	Página 209
Conexión del tubo de aspiración	Página 210
Cambio del adaptador de tubo	Página 210
Utilización de una bolsa para el polvo	Página 211
Selección de la hoja de lija	Página 211
Colocación y extracción de la hoja de lija	Página 211
Función del canto de la escobilla	Página 211
Funcionamiento	Página 211
Encendido y apagado	Página 212
Ajuste de la velocidad	Página 212
Colocación y extracción de la cubierta de protección frontal extraíble	Página 212
Encendido y apagado de la luz de trabajo LED	Página 212
Giro e inclinación de la carcasa del motor	Página 212

Indicaciones de trabajo	Página 213
Después del uso	Página 213
Limpieza y cuidado	Página 213
Limpieza	Página 213
Mantenimiento	Página 214
Reparación	Página 214
Almacenamiento	Página 214
Transporte	Página 215
Subsanación de fallos	Página 215
Eliminación	Página 215
Garantía	Página 216
Tramitación de la garantía	Página 217
Asistencia	Página 217
Declaración UE de conformidad	Página 218

Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	Lea el manual de instrucciones.		¡Observe las indicaciones de advertencia y seguridad!
	¡Utilice gafas de protección!		¡Utilice protección auditiva!
	¡Utilice máscara antipolvo!		¡Utilice guantes de protección!
	¡Utilice calzado de seguridad antideslizante!		Clase de protección II (aislamiento doble) para cargador
	Tensión/corriente alterna		Tensión/corriente continua
	Desconecte siempre el cargador [40] del suministro de corriente antes de quitar el paquete de baterías [36] del cargador o de insertar el paquete de baterías.		Apague siempre el producto, extraiga el paquete de baterías [36] y deje que el producto se enfríe antes de realizar los ajustes.
	Utilice el producto solo en espacios interiores secos.		Bloqueo
			Desbloqueo
	Proteja el paquete de baterías [36] contra el calor y la luz solar directa.		Proteja el paquete de baterías [36] contra el fuego.
	Proteja el paquete de baterías [36] contra el agua y la humedad.	n₀	Velocidad nominal
		∅	Diámetro
	Utilizar siempre con las dos manos	CE	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación		

20 V LIJADORA RECARGABLE DE PAREDES Y TECHOS

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Esta lijadora recargable de paredes y techos (en lo sucesivo “producto” o “herramienta eléctrica”) es apropiada para las aplicaciones siguientes:

- Preparación de superficie antes de pintar/empapelar:
 - Lijar paneles de yeso imprimados o enlucidos
 - Lijar paredes/techos de madera (madera natural o contrachapada)
- Eliminar residuos no deseados:
 - Restos de tapetes
 - Capas de pintura
 - Revestimientos/adhesivos
 - Yeso suelto

No utilice el producto para las aplicaciones siguientes:

- Eliminar papeles pintados
- Cortar o lijar metal
- Desbastar o pulir
- Lijar materiales que contengan amianto

No utilice este producto en un entorno húmedo.

No utilice el producto junto con cepillos de alambre o accesorios similares.

Utilice siempre el tipo hoja de lija adecuada para el uso previsto. Observe los requisitos técnicos del producto al comprar y usar hojas de lija (véase “Datos técnicos” y “Selección de la hoja de lija”).

La luz de trabajo LED de este producto sirve para iluminar el área de trabajo inmediata.

Cualquier modificación o uso distinto del producto se considera como no conforme a lo previsto y puede suponer un riesgo como peligro de muerte, lesiones y daños. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado. El producto ha sido concebido únicamente para un uso privado. El producto no está concebido para su uso comercial o ámbitos de uso similares.

Observe todas las disposiciones de seguridad, normas y reglamentos locales aplicables. El uso de herramientas eléctricas ruidosas solo está permitido durante un periodo determinado de tiempo de acuerdo con las disposiciones locales o nacionales.

● Volumen de suministro

¡ADVERTENCIA!

- ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete!
- ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- 1 Lijadora recargable de paredes y techos
- 1 Barra de extensión telescópica
- 1 Tubo de aspiración
- 2 Adaptadores de tubo de aspiración

- (Hay preinstalado 1 adaptador en el tubo de aspiración)
- 8 Hojas de lija
(Grano: #150, #180, #240 #400, 2 unidades cada uno)
 - 1 Llave de hexágono interior
 - 1 Bolsa para el polvo
 - 1 Bolsa de transporte
 - 1 Manual de instrucciones

● Lista de las partes

Antes de comenzar a leer el manual, consulte las páginas con las figuras y familiarícese con todas las funciones del producto.

(Fig. A)

- 1 Protección de lijado
- 2 Plato de rectificado (con cierre de gancho y bucle)
- 3 Cubierta de protección frontal extraíble
- 4 Carcasa del motor
- 5 Canto de la escobilla
- 6 Tubo flexible
- 7 Mango delantero
- 8 Luz de trabajo LED
- 9 Bloqueo de la articulación plegable
- 10 Vástago
- 11 Alojamiento del paquete de baterías
- 12 Conector
- 13 Botón  (encender/apagar la luz de trabajo LED)
- 14 Botón – (reducción de la velocidad)
- 15 Botón + (aumento de la velocidad)
- 16 Bloqueo del accionador
- 17 Accionador
- 18 Mango principal
- 19 Palanca de bloqueo
- 20 Barra de extensión telescópica
- 21 Mango trasero
- 22 Conector
- 23 Cuello de cierre
- 24 Acoplamiento del tubo
- 25 Soporte del tubo

- 26 Tubo de aspiración
(Longitud máx.: 2 m)
- 27 Adaptador de tubo
(Diámetro exterior: 47 mm)
- 28 Bolsa para el polvo
- 29 Adaptador de tubo
(Diámetro exterior: 39 mm)
- 30 Llave de hexágono interior
(Tamaño: SW5, Longitud: 153 mm)
- 31 Bolsa de transporte
- 32 Hoja de lija
(Ø: 225 mm, con cierre de gancho y bucle)

(Fig. H)

- 33 Anillo de cierre
- 34 Anillo de cierre de abrazadera doble

(Fig. J)

- 35 Botón de liberación (paquete de baterías)
- 36 Paquete de baterías *
- 37 LED de estado de carga (rojo/naranja/verde)
- 38 Botón  (estado de carga)
- 39 Cable de conexión con enchufe
- 40 Cargador *
- 41 LED de control de carga (verde)
- 42 LED de control de carga (rojo)

(Fig. S)

- 2a Cinta de goma

(Fig. T)

- 43 Tornillo
- 44 Arandela
- 45 Orificio central (plato de rectificado)
- 46 Husillo (M14, rosca interior: M6)

(Fig. U)

- 47 Cierre de bolsa para el polvo

* El paquete de baterías y el cargador no se incluyen en el volumen de suministro.

● Datos técnicos

20 V Lijadora recargable de paredes y techos	PWDSA 20-Li A1
Número de modelo:	HG10578
Tensión nominal:	20 V ===
Velocidad nominal n_0 :	600–1200 min ⁻¹
Tamaño del husillo roscado:	M6
Tamaño del plato de rectificad:	Ø 225 mm
Tamaño de la hoja de lija:	máx. Ø 225 mm

Paquete de baterías	PAP 20 B1 *
Tipo:	lones de litio
Tensión nominal:	20 V === máx.
Capacidad:	2,0 Ah
Valor energético:	40 Wh
Número de celdas:	5

Paquete de baterías	PAP 20 B3 *
Tipo:	lones de litio
Tensión nominal:	20 V === máx.
Capacidad:	4,0 Ah
Valor energético:	80 Wh
Número de celdas:	10

Cargador rápido	PLG 20 C3
con enchufe VDE:	HG08903 *
con enchufe BS:	HG08983-BS *
Entrada:	
Tensión nominal:	230–240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Potencia nominal:	120 W
Fusible (interno):	3,15 A / 
Clase de protección:	II/□

Salida:	
Tensión nominal:	21,5 V ===
Corriente de carga:	4,5 A

Tiempos de carga	Cargador PLG 20 C3 *
Paquete de baterías PAP 20 B1 *	35 min
Paquete de baterías PAP 20 B3 *	60 min

Temperatura ambiente recomendada:	
Durante la carga:	+4 °C a +40 °C
Durante el servicio:	+4 °C a +40 °C
Durante el almacenamiento:	+10 °C a +30 °C

Valores de emisión de ruido

Los valores medidos se determinaron de acuerdo con la norma EN 62841. El nivel de ruido de la herramienta eléctrica valorado con A es por lo general:

Nivel de presión acústica L_{pA} :	80,5 dB
Inseguridad K_{pA} :	3,0 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA} :	88,5 dB
Inseguridad K_{WA} :	3,0 dB

Valores de emisión de vibraciones

Los valores totales de vibraciones (suma vectorial de las tres direcciones) se calculan conforme a la EN 62841:

Modo de trabajo:

Valor de emisión de vibraciones máx. $a_{h,DS}$:	2,815 m/s ²
---	------------------------

* El paquete de baterías y el cargador no se incluyen en el volumen de suministro.

¡ADVERTENCIA!



¡Utilice protección auditiva! El efecto del ruido puede provocar pérdida auditiva.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica, las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir de los valores indicados en función del modo en que se utiliza la herramienta eléctrica y, en especial, del tipo de pieza de trabajo en cuestión.
- ▶ Es necesario establecer medidas de seguridad para proteger al operario sobre la base de una estimación de la carga de oscilación durante las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, por ejemplo, los períodos en que la herramienta eléctrica está apagada y los períodos en que la herramienta eléctrica está encendida, pero funcionando sin carga).

NOTA

- ▶ El valor de vibración mano-brazo indicado se basa en el lijado con una hoja de lija. Cualquier otro uso puede generar valores distintos.
- ▶ Los valores ruido y vibración han sido determinados conforme a la norma EN 62841-1 y EN 62841-2-3.

NOTA

- ▶ El valor total de vibración y el valor de emisión de ruido indicados han sido medidos según un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- ▶ Asimismo, el valor total de vibración y el valor de emisión de ruido indicados pueden ser utilizados para una evaluación provisional de la carga.



Indicaciones generales de seguridad

● Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA!



Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.

Las negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La “herramienta eléctrica”, concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- b) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **Mantenga alejadas las herramientas eléctricas de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.

- d) **No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables de conexión enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para exteriores.** El uso de un cable de extensión apropiado para exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- a) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica.** No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- b) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.

- c) **Evite un arranque involuntario. Cercíorese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la herramienta eléctrica encendida al suministro de corriente puede provocar accidentes.
- d) **Quite las herramientas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte en movimiento de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.
- e) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo o la ropa de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
- g) **Si se pueden montar dispositivos de recogida y aspiración de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.
- h) **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal fin.** Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.
- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar las partes de la herramienta de inserción o colocar aparte la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
- e) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas y las herramientas de inserción. Controle si las partes en movimiento funcionan correctamente y no se atascan, o si las partes que se encuentren rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las partes dañadas de la herramienta eléctrica antes**

de usarla. Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

- f) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.
- g) **Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de inserción etc. conforme a las instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Uso y cuidado de la herramienta con batería

- a) **Cargue las baterías solo con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador, apropiado para un tipo determinado de baterías, con baterías distintas.
- b) **Por ello, utilice solo las baterías apropiadas en las herramientas eléctricas.** El uso de baterías distintas puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- c) **Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puenteo de**

los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.

- d) **Un uso incorrecto puede provocar que se salga el líquido de la batería. Evite todo contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuagarse con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica suplementaria.** El líquido saliente de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.
- e) **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, una explosión o peligros de lesión.
- f) **No exponga la batería al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o temperaturas por encima de 130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o herramienta con batería fuera de los rangos de temperatura indicados en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.



¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Nunca recargue baterías no recargables.



Proteja la batería del calor, p. ej., de la radiación solar permanente, fuego, agua y humedad. Existe peligro de explosión.

Servicio

- a) **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de repuesto originales.** De este modo, permanece inalterada la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca realice tareas de mantenimiento en baterías dañadas.** El mantenimiento completo de las baterías solo debe llevarlo a cabo el fabricante o representante autorizado.

● Indicaciones de seguridad para todas las aplicaciones – indicaciones de seguridad comunes para el lijado con papel de lija

- a) **Esta herramienta eléctrica debe utilizarse como lijadora de papel de lija.** Tenga en cuenta todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos que reciba con el dispositivo. La no observación de las instrucciones siguientes puede provocar una descarga eléctrica, fuego y/o lesiones graves.
- b) **Esta herramienta eléctrica no es apropiada para el lijado, trabajos con cepillo de alambre, pulido, corte de agujeros y tronzado.** Cualquier uso que no esté previsto para la herramienta eléctrica puede provocar peligros y lesiones.
- c) **No utilice la herramienta eléctrica para ninguna función para la que no esté expresamente diseñada, según el uso previsto por su fabricante.** Dicha utilización indebida puede provocar la pérdida de control y lesiones corporales graves.

- d) **No utilice ninguna herramienta de inserción que no haya sido prevista y recomendada por el fabricante para esta herramienta eléctrica.** Por sí misma, la fijación del accesorio en su herramienta eléctrica no garantiza un uso seguro.
- e) **La velocidad permitida de la herramienta de inserción debe ser al menos tan alta como la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica.** Una herramienta de inserción que gire más rápido de lo permitido, puede romperse o salir proyectada.
- f) **El diámetro exterior y grosor de la herramienta de inserción deben cumplir los valores indicativos de su herramienta eléctrica.** Las herramientas de inserción medidas de forma incorrecta pueden no proteger o controlarse lo suficiente.
- g) **Las dimensiones para la fijación de la herramienta de inserción deben coincidir con las dimensiones de las fijaciones de la herramienta eléctrica.** Las herramientas de inserción que no se puedan fijar con absoluta precisión en la herramienta eléctrica giran irregularmente, vibran con mucha fuerza y pueden provocar una pérdida del control.
- h) **No utilice ninguna herramienta de inserción dañada.** Antes de cada uso compruebe que las herramientas de inserción como las muelas abrasivas no estén astilladas y agrietadas, que los platos de rectificado no estén agrietados, desgastados o muy deteriorados, y que los cepillos de alambres no tengan los alambres sueltos o rotos. Si la herramienta eléctrica o la herramienta de inserción se caen, compruebe que

no estén dañadas o utilice una herramienta de inserción intacta. Una vez comprobada e introducida la herramienta de inserción, manténgase usted y las personas que se encuentren alrededor fuera del alcance de la herramienta de inserción rotativa y deje en marcha el dispositivo durante 1 minuto a velocidad máxima. Las herramientas de inserción dañadas se suelen romper durante este tiempo de prueba.

- i) **Utilice el equipo de protección individual.** En función de la aplicación, utilice protección de cara integral, protección para los ojos o gafas de protección. Cuando proceda, utilice máscara antipolvo, protección auditiva, guantes de protección o un delantal especial, que mantenga alejadas las partículas abrasivas y de material. Los ojos deben estar protegidos de cuerpos extraños proyectados que se originan en aplicaciones diferentes. Las máscaras antipolvo o mascarillas deben filtrar el polvo que se origine en la aplicación. Si está expuesto a fuertes ruidos durante un tiempo prolongado, puede llegar a sufrir una pérdida auditiva.
- j) **Procure que otras personas mantengan la distancia de seguridad a su área de trabajo.** Cualquier persona que entre en el área de trabajo debe llevar el equipo de protección individual. Los fragmentos de la pieza de trabajo o de herramientas de inserción que se rompan pueden salir volando y provocar lesiones incluso fuera del área de trabajo.
- k) **Nunca deposite la herramienta eléctrica antes de que se haya detenido la herramienta de**

inserción por completo. La herramienta de inserción giratoria puede entrar en contacto con la superficie de apoyo provocando que pierda el control sobre la herramienta eléctrica.

- l) **No deje en marcha la herramienta eléctrica mientras la transporte.** Su ropa puede quedarse enganchada por contacto accidental con la herramienta de inserción giratoria y perforar su cuerpo.
- m) **Limpie regularmente las ranuras de ventilación de su herramienta eléctrica.** El ventilador del motor arrastra el polvo al interior de la carcasa, lo cual puede provocar un riesgo eléctrico por una gran acumulación de polvo metálico.
- n) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden incendiar estos materiales.
- o) **No utilice ninguna herramienta de inserción que requiera refrigerante líquido.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una descarga eléctrica.

Más indicaciones de seguridad para cualquier aplicación – retroceso y sus indicaciones de seguridad correspondientes:

El retroceso es la reacción repentina provocada por una herramienta de inserción giratoria que se bloquea o engancha como, p. ej., muelas abrasivas, platos de rectificado, cepillos de alambre, etc. El bloqueo o enganche provoca una parada brusca de la herramienta de inserción giratoria. Como resultado, la herramienta eléctrica sin control se acelera en sentido contrario al sentido de giro de la herramienta de inserción en el punto de bloqueo.

Si, p. ej., un plato de rectificado se engancha o bloquea en la pieza de trabajo, el borde del plato de rectificado puede insertarse y engancharse en la pieza de trabajo provocando una rotura de la muela abrasiva o un retroceso. La muela abrasiva se mueve hacia el operario o se aleja de este en función del sentido de giro de la muela en el punto de bloqueo. A tal efecto, las muelas abrasivas también pueden romperse.

El retroceso es consecuencia de un uso incorrecto o deficiente de la herramienta eléctrica. Este se puede evitar con las medidas preventivas adecuadas, como se describen a continuación.

- a) **Sujete bien la herramienta eléctrica y coloque su cuerpo y sus brazos en una posición, en la que pueda interceptar las fuerzas de retroceso. Utilice siempre el mango auxiliar, si está disponible, para tener el mayor control posible sobre las fuerzas de retroceso o momentos de reacción durante la aceleración.** El operario puede dominar las fuerzas de retroceso y reacción con las medidas preventivas adecuadas.
- b) **Nunca ponga sus manos cerca de la herramienta de inserción giratoria.** La herramienta de inserción puede moverse por su mano durante el retroceso.
- c) **Evite con su cuerpo el área en la que la herramienta eléctrica se mueve durante el retroceso.** El retroceso violento impulsa la herramienta eléctrica en sentido contrario al movimiento de la muela abrasiva en el punto de bloqueo.
- d) **Trabaje con especial cuidado en el área de esquinas, cantos afilados, etc. Evite que las herramientas**

de inserción se atasquen o reboten de la pieza de trabajo. La herramienta de inserción giratoria tiende a atascarse en esquinas, bordes afilados o al rebotar. Esto provoca una pérdida de control o retroceso.

- e) **No utilice una hoja de sierra de cadena para cortar madera; tampoco utilice discos de corte de diamante segmentado con una distancia entre segmentos superior a 10 mm ni hojas de sierra dentadas.** Estas herramientas de inserción provocan a menudo un retroceso violento o la pérdida de control sobre la herramienta eléctrica.

● Indicaciones de seguridad especiales para el lijado con papel de lija

- a) **Utilice el tamaño correcto de las hojas de lija y siga las especificaciones del fabricante para seleccionarlas.** Las hojas de lija que sobresalgan del plato de rectificado pueden provocar lesiones, así como bloquear, desgarrar la hoja o provocar un retroceso.

● Indicaciones de seguridad adicionales

- a) **Conecte un dispositivo de aspiración apropiado al adaptador suministrado para trabajar.**
- b) **¡Atención!** No permita que el polvo de lijado se acerque a las llamas abiertas, ya que los polvos pueden ser explosivos.
- c) **¡Utilice siempre gafas de protección y una mascarilla si realiza trabajos de lijado, en especial cuando trabaje por**

encima de la cabeza y si trabaja con materiales críticos! Durante el lijado de determinados materiales (p. ej., pintura con plomo, algunos tipos de madera y metal) se originan polvos nocivos o tóxicos. Respirar o tocar este polvo puede representar un peligro para el operario o las personas que se encuentren cerca.

● Reducción de las vibraciones y los ruidos

Realice lo siguiente para reducir los efectos de las emisiones de ruido y vibraciones:

1. Utilice solo herramientas eléctricas en perfecto estado.
2. Realice tareas de mantenimiento y limpieza en la herramienta eléctrica regularmente.
3. Adapte su modo de trabajo a la herramienta eléctrica.
4. No sobrecargue la herramienta eléctrica.
5. En su caso, haga comprobar la herramienta eléctrica.
6. Apague la herramienta eléctrica si no se está utilizando.

● Riesgos residuales

¡ADVERTENCIA!

- ¡Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético! ¡En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto!

Aunque utilice esta herramienta eléctrica de forma adecuada, siempre existen riesgos residuales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de esta herramienta eléctrica:

- Daños para la salud causados por las vibraciones mano-brazo si el dispositivo se usa durante un largo período de tiempo o no se utiliza o no se le da un mantenimiento adecuado.
- Lesiones y daños materiales debidos a la proyección de hojas de lija o la expulsión inesperada de piezas sueltas de la herramienta eléctrica en funcionamiento debido a daños repentinos, desgaste o inserción incorrecta.
- Quemaduras y cortes si se toca la herramienta de inserción directamente después del uso y/o con las manos desnudas.

● Indicaciones de seguridad del cargador

- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del dispositivo y estos conozcan los posibles peligros.

Los niños no deben jugar con el dispositivo.

Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

- No cargue baterías que no sean recargables. El incumplimiento de esta indicación conlleva posibles riesgos.
- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión resulta dañado, sólo el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar podrá realizar la sustitución.
- Proteja las partes eléctricas contra la humedad. Nunca lo sumerja en agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica. Nunca ponga el dispositivo debajo del agua corriente. Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.
- Este dispositivo solo es apropiado para un uso en interiores.

⚠ ¡ATENCIÓN! Este cargador solo es apropiado para cargar paquetes de baterías de los siguientes tipos:

Parkside 20 V Paquete de baterías		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celdas
PAP 20 B3	4 Ah	10 celdas

Paquetes de baterías y cargadores adecuados

Paquete de baterías:	Parkside X 20 V Team
Cargador:	Parkside X 20 V Team

- Los clientes pueden realizar pedidos de pilas de repuesto y cargadores compatibles desde las tiendas en línea de Lidl para los países siguientes:
Alemania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Bajos (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Eslovaquia (lidl.sk), España (lidl.es)

Los clientes del resto de los países pueden realizar pedidos desde www.optimex-shop.com.

- **Antes del primer uso**
- **Desembalar el producto**

NOTA

- El producto se entrega plegado (fig. B).

1. Extraiga el producto del embalaje y retire todos los materiales de embalaje y láminas de protección.
2. Compruebe la integridad de todas las piezas y si el volumen de suministro está completo (véase “Volumen de suministro”).
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo “Garantía”.

● Accesorios

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por **PARKSIDE**. Esto puede conducir a una descarga eléctrica o fuego.

Para el uso seguro y correcto de este producto son necesarios, entre otros, los siguientes accesorios como, p. ej., herramientas y herramientas de inserción:

- Equipo de protección individual adecuado
- Hojas de lija (cuando se hayan gastado las hojas suministradas)

Puede adquirir las herramientas y las herramientas de inserción en un distribuidor especializado. Al comprar tenga siempre en cuenta los requisitos técnicos de este producto (véase “Datos técnicos”).

Si tiene alguna duda, pregunte a un técnico cualificado y asesórese con su distribuidor.

● Comprobar el estado de carga del paquete de baterías

(Fig. J)

- Pulse el botón  [38]. Los LED de estado de carga [37] se encienden.

Color	Estado de carga
Rojo/naranja/verde	Máximo
Rojo/naranja	Medio
Rojo	Bajo

● Cargar el paquete de baterías

(Fig. J)

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!



Desconecte siempre el cargador [40] del suministro de corriente antes de insertar/quitar el paquete de baterías [36].

NOTA

- Puede cargar el paquete de baterías [36] en cualquier momento sin reducir su vida útil.
- El paquete de baterías [36] no resulta dañado si se interrumpe el proceso de carga.

NOTA

► El tiempo de carga real puede variar ligeramente de la información anterior en función de la temperatura de entorno y el estado de la batería. La información está sujeta a cambios.

- Antes de la puesta en marcha:
Cargue el paquete de baterías [36] si su estado de carga es medio o bajo (véase “Comprobar el estado de carga del paquete de baterías”).
- Los LED de control de carga (rojo [42] y verde [41]) muestran el estado del cargador [40] y del paquete de baterías [36].

LED	Estado
LED rojo [42] encendido	Paquete de baterías [36] cargando
LED verde [41] encendido	Paquete de baterías [36] completamente cargado

LED	Estado
LED verde [41] y LED rojo [42] parpadean	Paquete de baterías [36] defectuoso
LED rojo [42] parpadea	Paquete de baterías [36] demasiado frío o demasiado caliente
LED verde [41] encendido (sin paquete de baterías [36])	Cargador [40] listo para su uso

1. Introduzca el paquete de baterías [36] en el cargador [40].
2. Conecte el enchufe [39] del cargador [40] a una toma de corriente.
3. Si el paquete de baterías [36] está completamente cargado:
 - Desconecte el enchufe [39] del cargador [40] de la toma de corriente.
 - Extraiga el paquete de baterías [36] del cargador [40].

Tiempos de carga

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (máx. 2,4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (máx. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSL 20 A1 (máx. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (máx. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min

* Cargador

** Paquete de baterías

● Fijar/quitar el paquete de baterías

Fijar el paquete de baterías

1. Coloque el paquete de baterías [36] en el alojamiento del paquete de baterías [11].
2. Asegúrese de que el paquete de baterías [36] encaje de forma audible.

Quitar el paquete de baterías

1. Pulse el botón de liberación [35] del paquete de baterías [36].
2. Extraiga el paquete de baterías [36] del alojamiento del paquete de baterías [11].

● Montaje

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!



Lleve siempre al trabajar con el producto guantes de protección y utilice solo piezas originales.
Antes de realizar los trabajos de inspección, mantenimiento y limpieza:

- Apague el producto.
- Quite el paquete de baterías [36].
- Deje que el producto se enfríe.

⚠ ¡IMPORTANTE!

- ¡Monte el producto por completo antes de usarlo por primera vez!

● Despliegue del vástago

(Fig. C)

1. **Desbloqueo:** Coloque el bloqueo de la articulación plegable [9] en la posición

2. Sujete bien el vástago [10] y despliegue la parte delantera hasta que el bloqueo de la articulación plegable [9] esté encajado por completo.
3. **Bloqueo:** Coloque el bloqueo de la articulación plegable [9] en la posición

● Montaje de la barra de extensión telescópica

(Fig. D)

NOTA

- La barra de extensión telescópica [20] es apropiada para espacios con techos altos.
- La longitud extendida máxima está marcada en la barra de extensión telescópica [20] con una marca **Max**.
- No continúe extendiendo la barra de extensión telescópica [20] en dirección **b** una vez que vea la marca **Max**.

1. **Desbloqueo:** Pliegue hacia arriba la palanca de bloqueo [19].
2. Inserte la barra de extensión telescópica [20] en el conector [12] (en el mango principal [18]).
3. Ajuste la longitud extendida deslizando en dirección **a** o **b** de acuerdo a las condiciones de trabajo.
4. **Bloqueo:** Pliegue hacia abajo la palanca de bloqueo [19].

● Conexión del tubo de aspiración

(Fig. E)

NOTA

- ▶ Conecte un dispositivo de aspiración externo (p. ej., aspiradora) en el adaptador de tubo [27] (en el extremo del tubo de aspiración [26]). De esta forma se protege usted mismo y las personas que se encuentren alrededor del polvo y mantiene limpia el área de trabajo.
- ▶ Puede conectar el tubo de aspiración [26] en el conector [12] del mango principal [18] o en el conector [22] del mango trasero [21].
- ▶ El soporte del tubo [25] protege el tubo de aspiración [26] de flexiones excesivas si coloca el producto en posición vertical sobre el suelo.

1. **Desbloqueo:** Gire el cuello de cierre [23] en sentido horario.
2. Inserte el acoplamiento del tubo [24] en el conector [12]/[22] hasta que encaje por completo.
3. **Bloqueo:** Gire el cuello de cierre [23] en sentido antihorario.

● Cambio del adaptador de tubo

(Fig. H, I)

NOTA

- ▶ El adaptador de tubo [27] con un diámetro exterior de 47 mm se encuentra ya instalado en el tubo de aspiración [26]. Este adaptador puede conectarse directamente a un aspirador industrial sin necesidad de utilizar su tubo de aspiración.

NOTA

- ▶ Conectar el tubo de aspiración de su aspiradora al producto: Coloque el adaptador de tubo [29] con un diámetro exterior de 39 mm en el tubo de aspiración [26].
- Para conectar una aspiradora, recomendamos utilizar un dispositivo del modelo PWD 30 C1.
- **Extracción:** Utilice el destornillador plano para presionar una de las abrazaderas de cierre del anillo de cierre de abrazadera doble [34]. Una vez presionada la abrazadera de cierre por completo, saque el anillo de cierre de abrazadera doble del adaptador de tubo [27]. El anillo de cierre [33] debe estar completamente separado.
- **Colocación:** Inserte el anillo de cierre [33] en el adaptador de tubo [27]. Alinee los orificios del adaptador de tubo con las abrazaderas de cierre del anillo de cierre de abrazadera doble [34]. Presione con la mano hacia abajo una de las abrazaderas de cierre. Inserte el anillo de cierre de abrazadera doble en el adaptador de tubo. Gire el adaptador de tubo 180° y repita los mismos pasos en el lado opuesto. Las dos abrazaderas de cierre deben encajar en los orificios del adaptador de tubo.

● Utilización de una bolsa para el polvo

(Fig. P)

NOTA

► Como alternativa a la conexión de una aspiradora, también puede conectar la bolsa para el polvo [28] con el tubo de aspiración [26]. Esto es útil para trabajos pequeños en los que no se acumulan grandes cantidades de suciedad.

- **Quitar/colocar la bolsa para el polvo [28]:** El proceso es idéntico al quitar/colocar los adaptadores de tubo [27] [29] (véase “Cambio del adaptador de tubo”).

● Selección de la hoja de lija

- Si debe comprar más hojas de lija, escoja hojas de lija de las características siguientes:
 - Diámetro (Ø): 225 mm
 - Cierre de gancho y bucle en la parte posterior
 - Orificios ya perforados que correspondan a la posición de los orificios del plato de rectificado [2]
 - Fabricado de óxido de aluminio, carburo de silicio u otros abrasivos sintéticos
- El grano está impreso en la parte posterior de la hoja de lija. Cuanto más pequeño sea el número, mayor será el grano.
- **Lijado grueso:** Utilice una hoja de lija con un número pequeño.
- **Lijado fino:** Utilice una hoja de lija con un número grande.
- Para obtener el mejor resultado posible, empiece primero con el grano grueso. Finalice el proceso con el grano más fino que disponga.

● Colocación y extracción de la hoja de lija

(Fig. K)

- **Colocación:** Alinee los orificios de la hoja de lija [32] con los orificios del plato de rectificado [2]. El polvo puede extraerse de la protección de lijado [1] a través de los orificios. Presione la hoja de lija contra el plato de rectificado. La hoja de lija se sostiene gracias al cierre de gancho y bucle.
- **Extracción:** Suelte el borde la hoja de lija [32]. Quite la hoja de lija del plato de rectificado [2].

● Función del canto de la escobilla

- El canto de la escobilla [5] sobresale del plato de rectificado [2]. El canto de la escobilla es la primera parte que toca la superficie que se va a lijar. Por ello, el plato de rectificado se coloca en paralelo a la superficie antes de que la hoja de lija [32] toque la superficie. Esto evita que se formen rebajes en forma de medialuna que pueden ser provocados por los cantos de la hoja de lija rotativa.
- El canto de la escobilla [5] evita un escape excesivo de polvo de lijado de la protección de lijado [1].
- **Antes de cada uso:** Compruebe si el canto de la escobilla [5] presenta daños. Si el canto de la escobilla está dañado o desgastado, debe ser sustituido por una persona cualificada.

● Funcionamiento

NOTA

- No utilice este producto en un espacio húmedo o mojado.

NOTA

- El producto solo debe ponerse en funcionamiento en espacios apropiados (bien aireados).

● Encendido y apagado

(Fig. L)

- **Encendido:** Mantenga pulsado el accionador [17].
- **Funcionamiento continuo:** Presione el bloqueo del accionador [16] si el accionador [17] estuviera presionado hacia abajo.
- **Apagado:** Suelte el accionador [17]. Presione brevemente el accionador si lo ha bloqueado.

● Ajuste de la velocidad

(Fig. L)

NOTA

- Ajuste la velocidad antes de aplicar el producto sobre la superficie.
- Utilice una velocidad baja para un lijado grueso. Utilice una velocidad alta para un lijado fino.
- Una vez apagado el producto, el plato de rectificado [2] continúa girando durante un rato. Espere hasta que el plato de rectificado haya parado de girar antes de dejar a un lado el producto.

- **Aumento de la velocidad:** Pulse el botón + [15].
- **Reducción de la velocidad:** Pulse el botón - [14].

● Colocación y extracción de la cubierta de protección frontal extraíble

(Fig. M)

NOTA

- Puede quitar la cubierta de protección frontal extraíble [3] si desea usar el producto cerca de la pared/el techo.
- **Extracción:** Extraiga la cubierta de protección frontal extraíble [3] de la protección de lijado [1].
- **Colocación:** Vuelva a colocar la cubierta de protección frontal extraíble [3] en la protección de lijado [1].

● Encendido y apagado de la luz de trabajo LED

(Fig. N)

- **Encendido:** Pulse el botón  [13].
- **Apagado:** Pulse el botón  [13].

● Giro e inclinación de la carcasa del motor

(Fig. O)

NOTA

- Al girar e inclinar la carcasa del motor [4], puede maximizar la accesibilidad de la superficie de trabajo. Esto permite que el plato de rectificado [2] siga los contornos de la superficie de trabajo.

- Puede girar la carcasa del motor [4] hasta 30° hacia la izquierda y derecha.
- Puede inclinar la carcasa del motor [4] hasta 30° hacia adelante.
- Puede inclinar la carcasa del motor [4] hasta 90° hacia atrás.

● Indicaciones de trabajo

1. Seleccione y coloque la hoja de lija [32].
2. Encienda el producto y ajuste la velocidad. Espere hasta que el producto haya alcanzado la velocidad ajustada.
3. Mantenga el plato de rectificado [2] paralelo a la superficie de trabajo. Toque la superficie de trabajo con el canto de la escobilla [5].
4. Ejercer un poco de presión, de modo que la hoja de lija [32] toque la superficie de trabajo.
5. Mueva la hoja de lija [32] de forma continua sobre la superficie de trabajo. No mantenga la hoja de lija durante mucho tiempo sobre un punto. Esto podría provocar un resultado desigual.
6. Antes de apagar: Levante el producto de la superficie de trabajo.
7. Antes de dejar el producto a un lado: Espere hasta que el plato de rectificado [2] pare de girar.

Lijado de paredes

(Fig. Q)

- Sujete siempre el producto con las 2 manos.

Lijado de techos

(Fig. R)

- Puede girar el producto 180° para alcanzar la superficie de forma más cómoda y sencilla.

(Fig. S)

- El plato de rectificado [2] se puede posicionar paralelo a la superficie del techo a lijar utilizando la cinta de goma [2a]. De esta manera, se puede reducir significativamente la fatiga durante el uso prolongado.

- Para evitar signos de fatiga durante un uso prolongado, coloque el plato de rectificado [2] de manera paralela a la superficie del techo a lijar. Utilice la cinta de goma para fijar el plato de rectificado.

● Después del uso

- Apague el producto y extraiga el paquete de baterías [36]. Deje que el producto se enfríe.
- Compruebe, limpie y guarde el producto (véase “Limpieza y cuidado”).

● Limpieza y cuidado

 **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!**



¡Apague siempre el producto, extraiga el paquete de baterías [36] y deje que el producto se enfríe antes de realizar los trabajos de inspección, mantenimiento y limpieza!

● Limpieza

NOTA

- No utilice ningún producto de limpieza o desinfectante químico, alcalino, abrasivo o agresivo para limpiar el producto. Estos productos de limpieza o desinfectantes podrían dañar la superficie del producto.
- Una limpieza periódica y correcta ayuda a garantizar un uso seguro y alarga la vida útil del producto.
- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- Mantenga el producto siempre limpio, seco y libre de aceite o lubricantes. Elimine el polvo después de cada uso y antes de guardarlo.

- Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo suave para los lugares de difícil acceso.

● Mantenimiento

- Antes y después de cada uso, revise el producto y los accesorios (p. ej., hoja de lija) para ver si están gastados o dañados. Si es necesario, cámbielos por otros nuevos como se describe en este manual de instrucciones. Para ello, observe los requisitos técnicos (véase “Datos técnicos”).

Sustitución del plato de rectificado (Fig. T)

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por **PARKSIDE**. El uso de un plato de rectificado incompatible puede provocar lesiones o daños materiales.

1. Sujete bien el plato de rectificado [2].
2. Utilice una llave de hexágono interior [30] para aflojar el tornillo [43] en sentido antihorario.
3. Quite el plato de rectificado [2] antiguo.
4. Alinee el orificio central [45] del plato de rectificado nuevo con el husillo [46].
5. Inserte la arandela [44] en la rosca del tornillo [43].
6. Utilice una llave de hexágono interior [30] para apretar el tornillo [43] en sentido horario.

Vaciado de la bolsa para el polvo (Fig. U)

1. Extraiga el cierre de bolsa para el polvo [47] de la bolsa para el polvo [28].

2. Introduzca el contenido de la bolsa para el polvo [28] en un depósito apropiado y elimínelo de forma correcta.
3. Coloque el cierre de bolsa para el polvo [47] en la bolsa para el polvo [28].

Piezas de repuesto/accesorios

- Puede adquirir piezas de repuesto compatibles con este producto en www.Optimex-Shop.com. Tenga preparado su número de pedido. Los pedidos solo pueden realizarse y tramitarse online. Si tiene dudas de dónde comprar piezas compatibles, póngase en contacto con la línea directa de atención al cliente de Lidl.

Pieza	Número de pedido
Hoja de lija [32] (Ø 225 mm, con cierre de gancho y bucle)	99949628901

● Reparación

- Este producto no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario.
- Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o una persona de cualificación similar para comprobar y reparar el producto.

● Almacenamiento

- Apague el producto y extraiga el paquete de baterías [36]. Deje que el producto se enfríe.
- Limpie el producto como se describe arriba.
- Guarde el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, libre de heladas y bien ventilado.
- Guarde siempre el producto en un lugar no accesible para niños.

- La temperatura óptima de almacenamiento (más de 3 meses) para un periodo de tiempo prolongado es de entre +10 °C y +30 °C en caso de humedad relativa del aire de máx. 60 %.

● Transporte

- Apague el producto y extraiga el paquete de baterías [36]. Deje que el producto se enfríe.

- Coloque el producto cuidadosamente en la bolsa de transporte [31].
- Proteja el producto contra impactos y fuertes vibraciones que puedan originarse especialmente durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto contra deslizamientos y vuelcos.

● Subsanación de fallos

Problema	Causa posible	Solución
El producto no funciona.	El estado de carga del paquete de baterías [36] es bajo.	Cargue el paquete de baterías [36] (véase “Cargar el paquete de baterías”).
	Otro defecto eléctrico.	Encargue la reparación del producto a un técnico especialista cualificado.
Bajo rendimiento.	Hoja de lija [32] desgastada.	Reemplace la hoja de lija [32].
	Plato de rectificado [2] desgastado.	Encargue la sustitución del plato de rectificado [2] a un técnico especialista cualificado.
Formación de polvo excesiva.	Canto de la escobilla [5] desgastado.	Encargue la sustitución del canto de la escobilla [5] a un técnico especialista cualificado.
	Dispositivo de aspiración externo no conectado o apagado.	Conecte un dispositivo de aspiración externo o enciéndalo.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b)

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Con el paquete de baterías recibirá 1 año de garantía a partir de la fecha de compra.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 496289_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.



En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 496289_2504 accede al manual de instrucciones de su artículo.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en
parkside-diy.com

IAN 496289_2504

● **Declaración UE de conformidad**

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 496289_2504)

IAN: 496289_2504
Identificación del producto: "PARKSIDE" Lijadora recargable de paredes y techos
Número de modelo: HG10578

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/EU
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
Directiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania
Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	13.08.2025		
Lugar	Fecha	ppa. Stefan Haensel Procurador	ppa. Dr. Thorsten Maier Procurador

ES



Liste over anvendte piktogrammer/symboler	Side 221
Indledning	Side 222
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 222
Leveringsomfang	Side 222
Liste over dele	Side 223
Tekniske data	Side 223
Almindelige sikkerhedsanvisninger	Side 225
Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj	Side 225
Sikkerhedsanvisninger for alle anvendelser – fælles	
sikkerhedsanvisninger for sandpapirslibning	Side 228
Særlige sikkerhedsanvisninger til sandpapirslibning	Side 230
Ekstra sikkerhedsanvisninger	Side 230
Vibrations- og støjreduktion	Side 231
Restrisici	Side 231
Sikkerhedsanvisninger for opladere	Side 231
Før første ibrugtagning	Side 233
Udpakning af produktet	Side 233
Tilbehør	Side 233
Kontroller batteripakkens opladningsstatus	Side 233
Opladning af batteripakken	Side 233
Isætning/fjernelse af batteripakken	Side 234
Montage	Side 235
Udfoldning af skaft	Side 235
Montering af teleskopforlængerstang	Side 235
Tilslutning af sugeslange	Side 235
Udskiftning af slangeadapter	Side 236
Brug af støvpose	Side 236
Valg af slibepapir	Side 236
Montering og aftagning af slibepapir	Side 237
Børstekantens funktion	Side 237
Betjening	Side 237
Tænd og sluk	Side 237
Tilpasning af hastighed	Side 237
Aftagning og montering af aftagelig frontbeskyttelsesafdækning	Side 237
Tænd og sluk LED arbejdslys	Side 238
Drejning og vinkling af motorhus	Side 238

Arbejdsanvisninger	Side 238
Efter brugen	Side 238
Rengøring og vedligeholdelse	Side 238
Rengøring	Side 239
Vedligeholdelse	Side 239
Reparation	Side 239
Opbevaring	Side 240
Transport	Side 240
Fejlafhjælpning	Side 240
Bortskaffelse	Side 240
Garanti	Side 241
Afvikling af garantisager	Side 242
Service	Side 242
EU-Overensstemmelseserklæring	Side 243

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	Læs betjeningsvejledningen.		Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!
	Anvend sikkerhedsbriller!		Brug høreværn!
	Brug en støvmaske!		Bær beskyttelseshandsker!
	Brug skridsikre sikkerhedssko!		Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering) til oplader
	Vekselstrøm/-spænding		Jævnstrøm/-spænding
	Opladeren 40 skal altid afkobles fra strømforsyningen, inden batteripakken 36 tages ud af opladeren eller batteripakken isættes.		Sluk altid for produktet, fjern batteripakken 36 , og lad produktet køle af, inden du foretager justeringer.
	Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.		Låsning
			Oplåsning
	Beskyt batteripakken 36 mod varme og direkte sol.		Beskyt batteripakken 36 mod ild.
	Beskyt batteripakken 36 mod vand og fugt.	n₀	Nominel hastighed
		Ø	Diameter
	Skal altid betjenes med to hænder	CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.
	Sikkerhedsanvisninger		
	Handlingsanvisninger		

20 V BATTERIDRETVET VÆG- OG GIRAFSLIBER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Denne batteridrevet væg- og girafsliber (i det følgende benævnt "produkt" eller "elektroværktøj") er beregnet til følgende anvendelser:

- Forberedelse af overflader før maling/tapetsering:
 - Slibning af grundede eller pudsede gipsvægge
 - Slibning af trævægge-/lofter (naturtræ eller krydsfiner)
- Fjernelse af uønskede restmaterialer:
 - Tæpperester
 - Maling
 - Belægnings-/lim
 - Løs puds

Produktet må ikke anvendes til følgende anvendelser:

- Fjernelse af tapet
- Slibning eller skæring i metal
- Grovslibning eller polering
- Slibning af asbestholdige materialer

Anvend ikke produktet i et fugtigt miljø.

Anvend ikke produktet sammen med stålborster eller lignende tilbehør.

Anvend altid et slibepapir af den rigtige type, svarende til anvendelsesformålet. Ved køb og brug af slibepapir skal du være opmærksom på produktets tekniske krav (se "Tekniske data" og "Valg af slibepapir").

LED arbejdslyset på dette produkt er beregnet til belysning af det umiddelbare arbejdsområde.

Andre anvendelser eller ændringer af produktet anses for at være ikke-tilsigtet og kan medføre risici i form af livsfare, kvæstelser eller beskadigelser. For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti. Produktet er kun beregnet til privat brug. Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssig brug eller lignende anvendelse.

Overhold alle relevante lokale sikkerhedsforskrifter, normer og forordninger. Anvendelse af støjende elektroværktøjer kan være begrænset til bestemte tidsrum i henhold til nationale eller lokale forskrifter.

● Leveringsomfang

⚠ ADVARSEL!

- Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- 1 Batteridrevet væg- og girafsliber
- 1 Teleskopforlængerstang
- 1 Sugeslange
- 2 Sugeslangeadaptere (1 adapter er formonteret på sugeslangen)
- 8 Slibepapir (Kornstørrelse: #150, #180, #240 #400, hhv. 2 stk.)

- 1 Unbrakonøgle
- 1 Støvpose
- 1 Bæretaske
- 1 Betjeningsvejledning

● Liste over dele

Slå før læsningen op på siderne med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A)

- 1 Slibeafdækning
- 2 Slibetallerken (med burrebånd)
- 3 Aftagelig frontbeskyttelsesafdækning
- 4 Motorhus
- 5 Børstekant
- 6 Fleksibel slange
- 7 Forreste håndtag
- 8 LED arbejdslys
- 9 Lås til sammenklapshængsel
- 10 Skaft
- 11 Batteripakke-holder
- 12 Forbindelse
- 13 Knap  (tænd og sluk LED arbejdslys)
- 14 Knap - (lavere hastighed)
- 15 Knap + (højere hastighed)
- 16 Udløserlås
- 17 Udløser
- 18 Hovedhåndtag
- 19 Låsehåndtag
- 20 Teleskopforlængerstang
- 21 Bagerste håndtag
- 22 Forbindelse
- 23 Lukkemanchet
- 24 Slangekobling
- 25 Slangestativ
- 26 Sugelange
(maks. længde: 2 m)
- 27 Slangeadapter
(Udvendig diameter: 47 mm)
- 28 Støvpose
- 29 Slangeadapter
(Udvendig diameter: 39 mm)

- 30 Unbrakonøgle
(Størrelse: SW5, længde: 153 mm)
- 31 Bæretaske
- 32 Slibepapir
(Ø: 225 mm, med burrebånd)

(Fig. H)

- 33 Tætningsring
- 34 Dobbelt klemlåsering

(Fig. J)

- 35 Låseknap (batteripakke)
- 36 Batteripakke *
- 37 Opladningsstatus-LED'er (rød/orange/grøn)
- 38 Knap  (opladningsstatus)
- 39 Netledning med netstik
- 40 Oplader *
- 41 Ladekontrol-LED (grøn)
- 42 Ladekontrol-LED (rød)

(Fig. S)

- 2a Gummibånd

(Fig. T)

- 43 Skrue
- 44 Spændeskive
- 45 Centerhul (slibetallerken)
- 46 Spindel (M14, indvendigt gevind: M6)

(Fig. U)

- 47 Støvposelukning

● Tekniske data

20 V Batteridrevet væg- og girafsliber	PWDSA 20-Li A1
Modelnummer:	HG10578
Nominel spænding:	20 V ---
Nominel hastighed n_0 :	600–1200 min ⁻¹
Spindelgevind:	M6
Slibetallerkenstørrelse:	Ø 225 mm
Slibepapirstørrelse:	Maks. Ø 225 mm

* Batteripakke og oplader medfølger ikke ved leveringen.

Batteripakke	PAP 20 B1 *
Type:	Lithium-ion
Nominel spænding:	20 V === maks.
Kapacitet:	2,0 Ah
Energiværdi:	40 Wh
Antal celler:	5

Batteripakke	PAP 20 B3 *
Type:	Lithium-ion
Nominel spænding:	20 V === maks.
Kapacitet:	4,0 Ah
Energiværdi:	80 Wh
Antal celler:	10

Hurtiglader	PLG 20 C3
med VDE-stik:	HG08903 *
med BS-stik:	HG08983-BS *
Indgang:	
Nominel spænding:	230–240 V~
Nominel frekvens:	50 Hz
Nominel effekt:	120 W
Sikring (intern):	3,15 A / 
Beskyttelsesklasse:	II/□
Udgang:	
Nominel spænding:	21,5 V ===
Ladestrøm:	4,5 A

Opladningstid	Oplader PLG 20 C3 *
Batteripakke PAP 20 B1 *	35 min
Batteripakke PAP 20 B3 *	60 min

Anbefalet omgivelsestemperatur:	
Ved opladning:	+4 °C til +40 °C
Ved drift:	+4 °C til +40 °C
Ved opbevaring:	+10 °C til +30 °C

Støjemission

De målte værdier er fastlagt i overensstemmelse med EN 62841.

Det A-vægtede støjniveau for elektroværktøjet udgør typisk:

Lydtrykniveau L_{pA} :	80,5 dB
Usikkerhed K_{pA} :	3,0 dB
Lydeffektniveau L_{WA} :	88,5 dB
Usikkerhed K_{WA} :	3,0 dB

Vibrationsemissionsværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), fastlagt i henhold til EN 62841:

Arbejdstilstand:

Vibrationsniveauværdier maks. $a_{h,DS}$:	2,815 m/s ²
--	------------------------

ADVARSEL!



Anvend høreværn! Støjpåvirkning kan forårsage høretab.

ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til hvilken materialetype, der bearbejdes.
- ▶ Det er nødvendigt at fastlægge sikkerhedsforanstaltninger, som beror på en vurdering af svingningsbelastningen under den faktiske betjening (herunder skal alle dele af driftscyklussen tages i betragtning, for eksempel tidspunkter, hvor elektroværktøjet er slukket, samt hvor det er tændt, man kører uden belastning).

* Batteripakke og oplader medfølger ikke ved leveringen.

BEMÆRK

- ▶ Den anførte hånd-arm-vibrationsværdi er baseret på slibning med et slibepapir. Anden anvendelse kan give andre værdier.
- ▶ Støj og vibrationsværdier er bestemt i henhold til EN 62841-1 og EN 62841-2-3.
- ▶ Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- ▶ Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.



Almindelige sikkerhedsanvisninger

● Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj



ADVARSEL!



Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj.



Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.

Begrebet ”elektroværktøj”, der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- b) **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

- a) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med jordforbindelse.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- b) **Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
- c) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.

- d) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- e) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

Sikkerhed for personer

- a) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj.** Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller trætt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personlige værnemidler, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- c) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller**

batteriet, frakobles eller bæres.

Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen eller apparatet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, er der risiko for ulykker.

- d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- f) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår og tøj skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsindretninger skal de tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.
- h) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektroværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektroværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdelen af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer

- a) **Elektroværktøjet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.**

Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.

- b) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt genopladeligt batteri, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes indsatsværktøj, eller når elektroværktøjet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.
- d) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.** Elektroværktøjer, der anvendes af uerfarne personer, er farlige.
- e) **Vedligehold elektroværktøjer og indsatsværktøjer omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres før de anvendes med elektroværktøjet.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.
- f) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.

- g) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektroværktøjet under uforudsete situationer.

Anvendelse og håndtering af batteridrevne værktøjer

- a) **Oplad kun batterier med opladere, der anbefales af fabrikanten.** Hvis en oplader, der er beregnet til en bestemt type batteri, anvendes med et andet batteri, er der fare for brand.
- b) **Anvend kun det dertil beregnede batteri i elektroværktøjet.** Anvendelse af andre batterier kan medføre brandfare og kvæstelser.
- c) **Hold ubrugte batterier væk fra papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre mindre metalgenstande, som kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af batteriet. Undgå kontakt med disse væsker. Ved tilfældig kontakt skylles der med vand. Hvis væske kommer i øjnene skal der desuden tages kontakt med en læge.** Udsivende batterivæske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

- e) **Anvend ikke beskadigede eller modificerede batterier.**
Beskadigede eller modificerede batterier kan medføre uforudsigelige hændelser, brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- f) **Udsæt aldrig et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan fremkalde en eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det i brugsvejledningen anførte temperaturområde.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

	FORSIGTIG! EKSPLSIONSFARE! Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades.
  	Beskyt akkulatorerne mod varme, fx også mod vedvarende solpåvirkning, ild, vand og fugt. Der er eksplosionsfare.

Service

- a) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.
 - b) **Reparér aldrig beskadigede batterier.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af fabrikanten eller autoriseret kundeservice.
- **Sikkerhedsanvisninger for alle anvendelser – fælles sikkerhedsanvisninger for sandpapirslibning**
 - a) **Dette elektroværktøj anvendes til sandpapirslibning. Overhold alle de sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og data, som du modtaget sammen med apparatet.** Hvis de følgende vejledninger ikke følges, kan det medføre elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
 - b) **Dette elektroværktøj er ikke beregnet til slibning, arbejde med stålbørster, polering, hulskaering og skæring.** Anvendelser, som elektroværktøjet ikke er beregnet til, kan medføre farer og kvæstelser.
 - c) **Brug ikke elektroværktøjet til en funktion, som det ikke udtrykkeligt er konstrueret til, og som det ifølge producenten ikke er beregnet til.** En sådan ombygning kan medføre tab af kontrol og alvorlige legemskvæstelser.
 - d) **Anvend ikke indsatsværktøjet, der ikke er specielt beregnet og anbefalet til elektroværktøjet af producenten.** Selv om du kan fastgøre tilbehøret til elektroværktøjet, er det ikke garanteret for sikker brug.
 - e) **Det tilladte omdrejningstal for indsatsværktøjet skal være mindst lige så højt som det på elektroværktøjets anførte højeste omdrejningstal.** Et indsatsværktøj, der roterer hurtigere end tilladt, kan gå i stykker og flyve omkring.
 - f) **Indsatsværktøjets udvendige diameter og tykkelse skal opfylde elektroværktøjets krav til**

dimensioner. Indsatsværktøjer med forkerte mål kan ikke afskærmes og kontrolleres korrekt.

- g) **Målene for fastgørelse af indsatsværktøjet skal passe til målene på elektroværktøjets befæstningsmiddel.** Indsatsværktøjer, som ikke er fastgjort nøjagtigt til elektroværktøjet, roterer ujævnt, vibrerer meget kraftigt og kan føre til tab af kontrol.
- h) **Anvend ikke et beskadiget indsatsværktøj. Før hver anvendelse kontrolleres indsatsværktøjer som slibeskiver for afrivninger og revner, slibetallerkner for revner, slitage eller kraftigt slid, stålborster for løse eller ødelagte tråde. Hvis du taber elektroværktøjet eller indsatsværktøjet, skal det kontrolleres for skader eller anvend i stedet ubeskadiget indsatsværktøj. Når du har kontrolleret og taget indsatsværktøjet i brug, skal du holde personer i nærheden uden for det roterende indsatsværktøjs arbejdsområde og lade apparatet køre med maksimal hastighed i et minut. Beskadigede indsatsværktøjer knækker som oftest i denne testperiode.**
- i) **Anvend personlige værnemidler. Anvend, afhængigt af anvendelsen, fuld ansigtsbeskyttelse, øjenbeskyttelse eller beskyttelsesbriller. Hvis det er relevant, skal du anvende støvmaske, høreværn, beskyttelseshandsker eller et specielt forklæde som beskytter dig mod små slibe- og materialepartikler. Øjnene skal være beskyttet imod omkringflyvende fremmedlegemer, som kan forekomme ved forskellige anvendelser. Støv- eller åndedrætsværn skal bortfiltrere det støv, der opstår ved anvendelsen. Hvis du udsættes for kraftig støj i længere tid, kan det medføre høretab.**
- j) **Sørg for at andre personer holdes på sikker afstand af arbejdsområdet. Alle, som kommer ind i arbejdsområdet, skal anvende personlige værnemidler.** Brudstykker fra arbejdsemnet eller knækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og forårsage skader, også uden for det direkte arbejdsområde.
- k) **Læg aldrig elektroværktøjet fra dig, før indsatsværktøjet er kommet til fuldstændig stilstand.** Roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med aflægningsområdet, hvorved kontrollen over elektroværktøjet mistes.
- l) **Lad ikke elektroværktøjet køre, når det bæres.** Dit tøj kan, ved tilfældig kontakt med det roterende indsatsværktøj, blive grebet af indsatsværktøjet, som kan bore sig ind i kroppen.
- m) **Elektroværktøjets ventilationsåbninger skal rengøres regelmæssigt.** Motorens blæser trækker støv ind i huset og en kraftig ansamling af metalstøv kan medføre elektrisk fare.
- n) **Anvend ikke elektroværktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Gnister kan antænde disse materialer.
- o) **Anvend ikke indsatsværktøjer, der kræver flydende kølemidler.** Anvendelse af vand eller andre flydende kølemidler kan medføre elektriske stød.

Yderligere sikkerhedsanvisninger for alle anvendelser – tilbageslag og lignende sikkerhedsanvisninger:

Tilbageslag er en pludselig reaktion fra et fastklemmt eller blokeret indsatsværktøj, som slibeskive, slibetallerken, stålborste etc. Fastklemning eller blokering forårsager et abrupt stop af det roterende indsatsværktøj. Herved vil et elektroværktøj ude af kontrol blive accelereret imod indsatsværktøjets drejeretning på blokeringsstedet.

Hvis fx en slibeskive bliver klemmt eller blokeret af arbejdssemnet, kan slibeslivens kant, som sidder fast i arbejdssemnet, blive fanget, hvorved slibeslivens går i stykker og forårsager et tilbageslag. Slibeslivens flytter sig derefter fra eller imod brugeren, afhængigt af skivens drejeretning på blokeringsstedet. Herved kan slibeslivens også knække.

Et tilbageslag er et resultat af en forkert eller fejlagtig anvendelse af elektroværktøjet. Dette kan undgås ved passende forholdsregler, som efterfølgende beskrevet.

- a) **Hold godt fast i elektroværktøjet, og hold din krop og arme i en sådan stilling, at de kan opfange tilbageslagskraften. Anvend altid ekstrahåndtaget, hvis det er til rådighed, for størst mulig kontrol over tilbageslagskraften eller reaktionsmomenter ved opstart.** Ved passende forholdsregler kan brugeren beherske tilbageslags- og reaktionskræfter.
- b) **Før aldrig hånden hen i nærheden af et roterende indsatsværktøj.** Ved tilbageslag kan indsatsværktøjet ramme hånden.
- c) **Hold kroppen væk fra det område, hvor elektroværktøjet kunne lande ved tilbageslag.** Tilbageslaget

trækker elektroværktøjet i modsat retning af slibeslivens bevægelse på blokeringsstedet.

- d) **Især skal der arbejdes forsigtigt ved hjørner, skarpe kanter osv. Det skal forhindres, at indsatsværktøjet springer tilbage fra arbejdssemnet og sætter sig fast.** Det roterende indsatsværktøj har tendens til at sætte sig fast ved hjørner, skarpe kanter, eller hvis det preller af. Dette medfører tab af kontrol eller tilbageslag.
- e) **Brug ikke en kædesavklinge til skæring i træ, en segmenteret diamanthæk med en segmentafstand på over 10 mm og ikke en savklinge med tænder.** Sådanne indsatsværktøjer forårsager hyppigt tilbageslag eller tab af kontrol.

● Særlige sikkerhedsanvisninger til sandpapirslibning

- a) **Brug slibepapir i den rigtige størrelse, og følg producentens oplysninger om valg af slibepapir.** Slibepapir, der rager ud over slibetallerkenen, kan medføre kvæstelser, samt blokering, iturivning af slibepapiret eller tilbageslag.

● Ekstra sikkerhedsanvisninger

- a) **Under arbejdet tilsluttes et egnet udsugningsanlæg til den medleverede adapter.**
- b) **Obs!** Slibestøv må ikke komme i nærheden af åben ild; støv kan være eksplosivt.
- c) **Anvend altid beskyttelsesbriller og en støvmaske, når du udfører slibearbejder, især ved arbejder over hovedhøjde**

og ved bearbejdning af sarte materialer! Ved slibning af bestemte materialer (fx blyfarver, flere træ- og metaltyper) opstår der skadeligt eller giftigt støv. Ved berøring eller ved indånding af disse støvtyper kan der forekomme en farlig situation for brugeren eller personer i nærheden.

● Vibrations- og støjreduktion

Følg denne fremgangsmåde for at reducere påvirkninger fra støjudsendelse og vibrationer:

1. Anvend kun elektroværktøjer, som er i perfekt stand.
2. Vedligehold og rengør elektroværktøjet regelmæssigt.
3. Tilpas din måde at arbejde på til elektroværktøjet.
4. Elektroværktøjet må ikke overbelastes.
5. Om nødvendigt skal elektroværktøjet kontrolleres.
6. Sluk for elektroværktøjet, når det ikke bruges.

● Restrisici

ADVARSEL!

- Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug! Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater! For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant før produktet anvendes!

Også når dette elektroværktøj betjenes forskriftsmæssigt, vil der altid være restrisici. Følgende faresituationer

kan forekomme i sammenhæng med konstruktion og opbygning af dette elektroværktøj:

- Sundhedsskader som følge af hånd-arm-vibrationer, hvis apparatet anvendes over et længere tidsrum, ikke er korrekt håndteret og vedligeholdt.
- Kvæstelser og tingskader fra omkringflyvende slibepapir eller løse dele fra det roterende elektroværktøj, der opstår uventet på grund af pludselig beskadigelse, slid eller forkert anvendelse og udstødes af elektroværktøjet.
- Forbrændinger og snitsår, hvis indsatsværktøjer lige efter brug berører den bare hud.

● Sikkerhedsanvisninger for opladere

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller blevet vejledt i sikker brug af apparatet og har forståelse for de derudaf resulterende farer.
Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier.

Hvis denne anvisning ikke overholdes er der fare.

- Hvis produktets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.

- Beskyt elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må de aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Apparatet må aldrig holdes under rindende vand. Følg henvisningerne om rengøring, vedligeholdelse og reparation.

- Apparatet er kun beregnet til indendørs brug.

⚠ OBS! Denne oplader er kun egnet til opladning af batteripakker af følgende typer:

Parkside 20 V Batteripakke		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celler
PAP 20 B3	4 Ah	10 celler

Passende batteripakker og opladere

Batteri-pakke:	Parkside X 20 V Team
Oplader:	Parkside X 20 V Team

- Kunder kan bestille compatible reservebatterier og opladere fra LIDL-onlinebutikker i de følgende lande: Tyskland (lidl.de), Frankrig (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjekkiet (lidl.cz), Nederlandene (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakiet (lidl.sk), Spanien (lidl.es) Kunder fra andre lande kan bestille på www.optimex-shop.com.

● Før første ibrugtagning

● Udpakning af produktet

BEMÆRK

- ▶ Produktet leveres i sammenfoldet tilstand (fig. B).

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og om det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

● Tilbehør

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Anvend ikke tilbehør som ikke er anbefalet af **PARKSIDE**. Dette kan medføre elektriske stød eller brand.

For sikker og korrekt brug af dette produkt, kræves bl.a. følgende tilbehør, som fx nødvendigt udstyr og tilhørende indsatsværktøjer:

- Passende personlige værnemidler
- Slibepapir (hvis det medfølgende slibepapir anvendes)

Værktøjer og indsatsværktøjer kan købes i faghandelen. Vær altid opmærksom på de tekniske krav til dette produkt ved købet (se "Tekniske data").

Hvis du er i tvivl, så spørg en kvalificeret specialist og lad din faghandler rådgive dig.

● Kontroller batteripakkens opladningsstatus

(Fig. J)

- Tryk på knappen  **38**. Opladningsstatus-LED'erne **37** lyser.

Farve	Opladningsstatus
Rød/orange/grøn	Maksimum
Rød/orange	Medium
Rød	Lav

● Opladning af batteripakken

(Fig. J)

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!



Afbryd altid opladeren **40** fra strømforsyningen, inden batteripakken **36** isættes/fjernes.

BEMÆRK

- ▶ Du kan når som helst genoplade batteripakken **36** uden at forkorte dens levetid.
- ▶ Batteripakken **36** beskadiges ikke ved afbrydelse af opladningsprocessen.
- ▶ Den faktiske opladningstid kan variere lidt i forhold til de ovenstående oplysninger afhængigt af omgivelsestemperaturen og batteriets tilstand. Med forbehold for ændringer af informationerne.

- Inden ibrugtagning: Oplad batteripakken **36**, hvis dens opladningsstatus er middel eller lav (se "Kontroller batteripakkens opladningsstatus").
- Ladekontrol-LED'erne (rød **42** og grøn **41**) viser opladerens **40** og batteripakkens **36** status.

LED	Status
Rød LED  42 lyser	Batteripakken  36 oplades
Grøn LED  41 lyser	Batteripakken  36 er fuldt opladet
Grøn LED  41 og rød LED  42 blinker	Batteripakken  36 er defekt
Rød LED  42 blinker	Batteripakken  36 er for kold eller for varm
Grøn LED  41 lyser (uden batteri- pakke  36)	Opladeren  40 er driftsklar

1. Sæt batteripakken  36 i opladeren  40.
2. Sæt opladerens  40 netstik  39 i en stikkontakt.
3. Når batteripakken  36 er fuldt opladet:
 - Træk opladerens  40 netstik  39 ud af stikkontakten.
 - Fjern batteripakken  36 fra opladeren  40.

Opladningstid

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (maks. 2,4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (maks. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSL G 20 A1 (maks. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (maks. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min

● Isætning/fjernelse af batteripakken

Fjernelse af batteripakken

1. Skub batteripakken  36 på batteripakke-holderen  11.
2. Sørg for, at batteripakken  36 går mærkbart i hak.

Fjernelse af batteripakken

1. Tryk på låseknappen  35 på batteripakken  36.
2. Træk batteripakken  36 af batteripakke-holderen  11.

* Oplader

** Batteripakke

● Montage

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!



Ved arbejde med produktet skal du altid bruge beskyttelseshandsker og kun anvende originale dele. Før der udføres inspektions-, vedligeholdelses- eller rengøringsarbejder:

- Sluk for produktet.
- Fjern batteripakken [36].
- Lad produktet afkøle.

⚠ VIGTIGT!

- ▶ Produktet skal samles helt før første anvendelse!

● Udfoldning af skaft

(Fig. C)

1. **Oplåsning:** Sæt låsen til sammenklapshængslet [9] på position
2. Hold fast i skaftet [10] og fold den forreste del ud, indtil låsen til sammenklapshængslet [9] klikker helt på plads.
3. **Låsning:** Sæt låsen til sammenklapshængslet [9] på position

● Montering af teleskopforlængerstang

(Fig. D)

BEMÆRK

- ▶ Teleskopforlængerstangen [20] er beregnet til lokaler med højt til loftet.
- ▶ Den maksimale længde er mærket på teleskopforlængerstangen [20] med en **Max**-markering.

BEMÆRK

- ▶ Træk ikke teleskopforlængerstangen [20] længere i retning **b**, hvis du ser **Max**-markeringen.

1. **Oplåsning:** Drej låsehåndtaget [19] opad.
2. Stik teleskopforlængerstangen [20] ind i forbindelsen [12] (på hovedhåndtaget [18]).
3. Indstil den udvidede længde ved at skubbe i retning **a** eller **b** i overensstemmelse med arbejdsbetingelserne.
4. **Låsning:** Drej låsehåndtaget [19] nedad.

● Tilslutning af sugeslange

(Fig. E)

BEMÆRK

- ▶ Tilslut en eksternt støvudsugning (fx støvsuger) til slangeadapteren [27] (på sugeslangens [26] ende). På denne måde beskytter du dig selv og personer i nærheden mod støv og arbejdsområdet holdes rent.
- ▶ Sugestangen [26] kan tilsluttes på hovedhåndtagets [18] forbindelse [12] eller på det bagerste håndtags [21] forbindelse [22].
- ▶ Slangestativet [25] beskytter sugestangen [26] mod for kraftig bøjning, når produktet står i oprejst position på et gulv.

1. **Oplåsning:** Drej lukkemanchetten [23] med uret.
2. Stik slangekoblingen [24] ind i forbindelsen [12]/[22] indtil den klikker helt på plads.
3. **Låsning:** Drej lukkemanchetten [23] mod uret.

● Udskiftning af slangeadapter

(Fig. H, I)

BEMÆRK

- ▶ Slangeadapteren [27] med en udvendig diameter på 47 mm er formonteret på sugeslangen [26]. Denne adapter kan tilsluttes direkte til en industristøvsuger uden at anvende dennes sugeslange.
 - ▶ Tilslutning af støvsugerens sugeslange til produktet: Sæt slangeadapteren [29] med en udvendig diameter på 39 mm på sugeslangen [26].
- Til tilslutning af en støvsuger anbefaler vi at anvende et apparat af modellen PWD 30 C1.
 - **Udtagning:** Anvend en kærveskruestrækker til at trykke en af låseklemmerne på dobbelt klemlåseringen [34] ned. Når låseklemmen er trykket helt ind, trækkes dobbelt klemlåseringen ud af slangeadapteren [27]. Tætningsringen [33] skal tages helt ud.
 - **Montering:** Sæt tætningsringen [33] i slangeadapteren [27]. Slangeadapterens huller rettes ind til låseklemmerne på dobbelt klemlåseringen [34]. Tryk en af låseklemmerne nedad med hånden. Sæt dobbelt klemlåseringen i slangeadapteren. Drej slangeadapteren 180° og gentag fremgangsmåden for den modsatte side. Begge låseklemmer skal klikke på plads i slangeadapterens huller.

● Brug af støvpose

(Fig. P)

BEMÆRK

- ▶ Som alternativ til at tilslutte en støvsuger kan du også forbinde en støvpose [28] med sugeslangen [26]. Det er nyttigt til mindre opgaver, hvor der ikke forekommer store mængder snavs.
- **Placering/fjernelse af støvpose [28]:** Fremgangsmåden er den samme som placering/fjernelse af slangeadapteren [27] [29] (se "Udskiftning af slangeadapter").
- ### ● Valg af slibepapir
- Hvis du skal købe ekstra slibepapir, skal du vælge slibepapir med disse egenskaber:
 - Diameter (Ø): 225 mm
 - Burrebånd på bagsiden
 - Udstansede huller, som passer med hullerne i slibetallerknen [2]
 - Fremstillet af aluminiumoxid, siliciumkarbid eller andre syntetiske slibemidler
 - Kornstørrelsen er trykt på slibepapirets bagside. Jo mindre tal, des grovere kornstørrelse.
 - **Grovslibning:** Anvend slibepapir med et lavt tal.
 - **Finslibning:** Anvend slibepapir med et højt tal.
 - For at opnå det bedste resultat skal du først begynde med en grov kornstørrelse. Afslut processen med den finest mulige kornstørrelse.

● Montering og aftagning af slibepapir

(Fig. K)

- **Montering:** Slibepapirets [32] huller rettes ind efter slibetallerknens [2] huller. Støv kan herved udsuges igennem hullerne og slibeafdækningen [1]. Tryk slibepapiret imod slibetallerknens. Slibepapiret holdes på plads af burrebåndet.
- **Udtagning:** Slibepapirets [32] kant løsnes. Træk slibepapiret af slibetallerknens [2].

● Børstekantens funktion

- Børstekanten [5] rager ud over slibetallerknens [2]. Børstekanten er den første del, som berører den overflade, der skal slibes. Herved positioneres slibetallerknens parallelt med overfladen, før slibepapiret [32] berører overfladen. Det forhindrer, at der dannes seglformede fordybninger, som kan forårsages af det roterende slibepapirs kant.
- Børstekanten [5] forhindrer at der undslipper for meget slibestøv fra slibeafdækningen [1].
- **Før hver ibrugtagning:** Kontroller børstekanten [5] for beskadigelser. Hvis børstekanten er beskadiget eller slidt skal den udskiftes af en fagmand.

● Betjening

BEMÆRK

- ▶ Anvend ikke produktet i et fugtigt eller vådt lokale.
- ▶ Produktet må kun anvendes i egnede lokaler (godt ventilerede).

● Tænd og sluk

(Fig. L)

- **Tilkobling:** Hold udløseren [17] nedtrykt.
- **Konstant drift:** Når udløseren [17] er nedtrykt, skal du trykke på udløserlåsen [16].
- **Frakobling:** Slip udløseren [17]. Hvis udløseren er låst, skal der trykkes kortvarigt på den.

● Tilpasning af hastighed

(Fig. L)

BEMÆRK

- ▶ Tilpas hastigheden før produktet anvendes på overfladen.
- ▶ Anvend en lav hastighed til grovslibning. Anvend en høj hastighed til finslibning.
- ▶ Efter frakobling af produktet drejer slibetallerknens [2] stadig rundt i kort tid. Vent indtil slibetallerknens stopper med at dreje før du sætter produktet fra dig.

- **Højere hastighed:** Tryk på knappen + [15].
- **Lavere hastighed:** Tryk på knappen - [14].

● Aftagning og montering af aftagelig frontbeskyttelsesafdækning

(Fig. M)

BEMÆRK

- ▶ Du kan fjerne den aftagelige frontbeskyttelsesafdækning [3], hvis produktet skal anvendes tættere på væg/loft.

- **Udtagning:** Træk den aftagelige frontbeskyttelsesafdækning [3] ud af slibeafdækningen [1].

- ❑ **Montering:** Sæt den aftagelige frontbeskyttelsesafdækning [3] ind i slibeafdækningen [1] igen.

● Tænd og sluk LED arbejdslys

(Fig. N)

- ❑ **Tilkobling:** Tryk på knappen  [13].
- ❑ **Frakobling:** Tryk på knappen  [13].

● Drejning og vinkling af motorhus

(Fig. O)

BEMÆRK

- ▶ Ved at dreje og vinkle motorhuset [4] kan der opnås maksimal rækkevidde for arbejdsområdet. Herved kan slibetallerknen [2] følge arbejdsfladens konturer.

- Motorhuset [4] kan drejes op til 30° mod venstre og højre.
- Motorhuset [4] kan vinkles op til 30° fremad.
- Motorhuset [4] kan vinkles op til 90° bagud.

● Arbejdsanvisninger

1. Vælg et slibepapir [32] og monter det.
2. Tænd for produktet og tilpas hastigheden. Vent indtil produktet har nået den indstillede hastighed.
3. Hold slibetallerknen [2] parallelt med arbejdsområdet. Rør ved arbejdsfladen med børstekanten [5].
4. Tryk moderat således at slibepapiret [32] når arbejdsfladen.
5. Flyt slibepapiret [32] kontinuerligt over arbejdsfladen. Slibepapiret må ikke holdes samme sted i længere tid. Det vil give et uensartet resultat.
6. Før frakobling: Løft produktet fra arbejdsfladen.

7. Før produktet stilles til side: Vent indtil slibetallerknen [2] stopper med at dreje.

Slibning af vægge

(Fig. Q)

- ❑ Produktet skal altid holdes fast med 2 hænder.

Slibning af lofter

(Fig. R)

- Produktet kan drejes 180° for nemmere og mere bekvemt at kunne nå overfladen.

(Fig. S)

- Slibetallerknen [2] kan med gummibåndet [2a] placeres parallelt til loftfladen, som skal slibes. På den måde er det muligt at reducere trætheden ved længere brug betydeligt.
- ❑ For at undgå træthed ved længere brug, skal du placere slibetallerknen [2] parallelt med overfladen på loftet, som skal slibes. Anvend gummibåndet til at fiksere slibetallerknen.

● Efter brugen

- ❑ Sluk for produktet, og fjern batteripakken [36]. Lad produktet afkøle.
- ❑ Kontrollér, rengør og opbevar produktet (se "Rengøring og vedligeholdelse").

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!



Sluk altid for produktet, fjern batteripakken [36], og lad produktet køle af, før du udfører inspektions-, vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde!

● Rengøring

BEMÆRK

- ▶ Brug ikke kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler til at rengøre produktet. Sådanne rengørings- og desinfektionsmidler kan beskadige produktets overflade.

- Regelmæssig og grundig rengøring hjælper med til sikker brug og forlænger produktets levetid.
- Det skal sikres, at der ikke trænger væske ind i produktet.
- Hold altid produktet rent, tørt og fri for olie eller smørefedt. Fjern støv efter hvert brug og før opbevaring.
- Rengør produktet med en tør klud. Anvend en blød børste på svært tilgængelige steder.

● Vedligeholdelse

- Kontrollér produktet og tilbehørsdele (fx slibepapir) før og efter hvert brug for slitage og beskadigelser. Udskift om nødvendigt disse med nye, som beskrevet i denne betjeningsvejledning. Vær opmærksom på de tekniske krav (se "Tekniske data").

Udskiftning af slibetallerken

(Fig. T)

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Anvend ikke tilbehør som ikke er anbefalet af **PARKSIDE**. Anvendelse af ikke-kompatible slibetallerkner kan medføre kvæstelser eller tingskader.

1. Hold fast i slibetallerken **[2]**.
2. Anvend unbrakonøglen **[30]** til at løsne skruen **[43]** ved at dreje mod uret.
3. Fjern den gamle slibetallerken **[2]**.

4. Centerhullet **[45]** i den nye slibetallerken sættes på spindelen **[46]**.
5. Sæt spændeskiven **[44]** på skruens **[43]** gevind.
6. Anvend unbrakonøglen **[30]** til at spænde skruen **[43]** ved at dreje med uret.

Tømning af støvpose

(Fig. U)

1. Skub støvposelukningen **[47]** væk fra støvposen **[28]**.
2. Tøm støvposens **[28]** indhold i en egnet beholder, og bortskaf denne korrekt.
3. Skub støvposelukningen **[47]** på støvposen **[28]**.

Reserve dele/tilbehør

- Kompatible reserve dele til dette produkt kan erhverves på www.Optimex-Shop.com. Hav bestillingsnummeret klar ved din bestilling. Bestillinger kan kun afgives og behandles online. Hvis du er usikker på, hvor du kan købe kompatible dele, kan du henvende dig til Lidl Service-hotlinen.

Del	Bestillingsnummer
Slibepapir [32] (Ø 225 mm, med burrebånd)	99949628901

● Reparation

- Der er ingen dele i dette produkt, der kan serviceres af brugeren.
- Henvend dig til et autoriseret servicecenter eller en tilsvarende kvalificeret person, for at kontrollere og reparere produktet.

● Opbevaring

- Sluk for produktet, og fjern batteripakken [36]. Lad produktet afkøle.
- Rengør produktet som beskrevet ovenfor.
- Opbevar produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfrit og godt ventileret sted.
- Opbevar altid produktet på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
- Den optimale langtidslagertemperatur (længere end 3 måneder) ligger mellem +10 °C og +30 °C ved en relativ luftfugtighed på maks. 60 %.

● Transport

- Sluk for produktet, og fjern batteripakken [36]. Lad produktet afkøle.
- Pak produktet omhyggeligt ned i bæretasken [31].
- Beskyt produktet mod stød og stærke vibrationer, der især kan opstå under transport i køretøjer.
- Sørg for at produktet ikke kan glide og/eller vælte.

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet fungerer ikke.	Batteripakken [36] viser et lavt opladningsstatus.	Oplad batteripakken [36] (se "Opladning af batteripakken").
	Anden elektrisk fejl.	Overlad reparation af produktet til en kvalificeret fagmand.
Svag ydelse.	Slibepapir [32] slidt.	Erstat slibepapiret [32].
	Slibetallerken [2] slidt.	Få en kvalificeret fagmand til at udskifte slibetallerknen [2].
Voldsom støvdannelse.	Børstekant [5] slidt.	Få en kvalificeret fagmand til at udskifte børstekanten [5].
	Ekstern støvudsugning ikke tilsluttet eller slukket.	Tilslut en eksternt støvudsugning eller tænd for den.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk
forpakningsmaterialernes
mærkning til affaldssorteringen,
disse er mærket med

forkortelser (a) og numre (b)
med følgende betydning: 1–7:
kunststoffer/20–22: papir og
pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt

behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Garantiperioden for batteripakken er 1 år fra købsdatoen.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 496289_2504) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste

varenummeret (IAN) 496289_2504 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service



Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på
parkside-diy.com

IAN 496289_2504

● EU-Overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 496289_2504)

IAN: 496289_2504
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Batteridrevet væg- og girafsliber
Modelnummer: HG10578

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
Direktiv 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Ihændelever af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm

13.08.2025

Sted

Dato

ppa. Stefan Haensel
Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist

DK



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina 246
Introduzione	Pagina 247
Uso previsto	Pagina 247
Contenuto della confezione	Pagina 247
Elenco delle parti	Pagina 248
Dati tecnici	Pagina 249
Istruzioni generali di sicurezza	Pagina 250
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettroutensili	Pagina 250
Istruzioni di sicurezza per tutte le applicazioni – istruzioni comuni di sicurezza per il carteggiamento	Pagina 253
Avvertenze di sicurezza specifiche per la levigatura tramite carta abrasiva	Pagina 256
Istruzioni di sicurezza aggiuntive	Pagina 256
Riduzione delle vibrazioni e del rumore	Pagina 256
Rischi residui	Pagina 257
Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie	Pagina 257
Prima del primo utilizzo	Pagina 258
Disimballo del prodotto	Pagina 258
Accessori	Pagina 259
Controllo del livello di carica della batteria	Pagina 259
Ricarica della batteria	Pagina 259
Fissaggio/rimozione della batteria	Pagina 260
Assemblaggio	Pagina 260
Estensione dell'asta	Pagina 261
Montaggio dell'asta telescopica	Pagina 261
Inserimento del tubo di aspirazione	Pagina 261
Sostituzione dell'adattatore per tubo	Pagina 262
Uso del sacco	Pagina 262
Scelta della carta abrasiva	Pagina 262
Inserimento e rimozione del foglio di carta abrasiva	Pagina 263
Funzione del bordo con spazzola	Pagina 263
Funzionamento	Pagina 263
Accensione e spegnimento	Pagina 263
Regolazione della velocità	Pagina 263
Rimozione e inserimento della protezione frontale rimovibile	Pagina 264
Accensione e spegnimento della luce da lavoro a LED	Pagina 264
Rotazione e inclinazione dell'alloggiamento del motore	Pagina 264

Istruzioni operative	Pagina 264
Dopo l'uso	Pagina 265
Pulizia e manutenzione	Pagina 265
Pulizia	Pagina 265
Manutenzione	Pagina 265
Riparazione	Pagina 266
Conservazione	Pagina 266
Trasporto	Pagina 266
Risoluzione dei problemi	Pagina 266
Smaltimento	Pagina 267
Garanzia	Pagina 267
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 268
Assistenza	Pagina 269
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 270

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

	Leggere le istruzioni per l'uso.		Osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!
	Indossare occhiali di sicurezza!		Indossare cuffie di protezione!
	Indossare una mascherina antipolvere!		Indossare guanti protettivi!
	Indossare scarpe di sicurezza antiscivolo!		Classe di protezione II (doppio isolamento) per caricabatterie
	Corrente/tensione alternata		Corrente/tensione continua
	Scollegare sempre il caricabatterie 40 dall'alimentazione prima di rimuovere la batteria 36 dal caricabatterie o di inserire la batteria.		Spegnere sempre il prodotto, rimuovere la batteria 36 e lasciarlo raffreddare prima di effettuare qualsiasi operazione di adattamento.
	Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.		Bloccaggio
			Sbloccaggio
	Proteggere la batteria 36 da calore e luce del sole diretta.		Proteggere la batteria 36 dal fuoco.
	Proteggere la batteria 36 da acqua e umidità.	n₀	Velocità nominale
		∅	Diametro
	Utilizzare sempre con due mani	CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.
	Istruzioni di sicurezza		
	Istruzioni		

20 V LEVIGATRICE PER PARETI E SOFFITTI RICARICABILE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

Questa levigatrice ricaricabile per pareti e soffitti (di seguito denominata "prodotto" o "elettroutensile") è adatta ai seguenti utilizzi:

- Preparazione delle superfici prima della tinteggiatura e dell'applicazione di carta da parati:
 - Levigatura di cartongesso con una mano di fondo o intonacato
 - Levigatura di pareti o soffitti in legno (legno naturale o compensato)
- Rimozione di residui indesiderati:
 - Residui di tappeti
 - Vernice murale
 - Rivestimenti/adesivi
 - Intonaco staccato

Non utilizzare il prodotto per i seguenti utilizzi:

- Rimozione di carta da parati
- Taglio o levigatura di metallo
- Sgrossatura o lucidatura
- Levigatura di materiali contenenti amianto

Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi.

Non utilizzare il prodotto in combinazione con spazzole metalliche o accessori simili.

Utilizzare sempre il tipo adeguato di carta abrasiva corrispondente all'uso previsto. Durante l'acquisto e l'uso dei fogli di carta abrasiva prestare attenzione ai requisiti tecnici del prodotto (vedere "Dati tecnici" e "Scelta della carta abrasiva").

La luce da lavoro a LED presente sul prodotto serve all'illuminazione dell'immediata area di lavoro.

Altri usi o modifiche al prodotto sono considerati impropri e possono comportare rischi come morte, lesioni e danni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o ad ambiti di utilizzo simili.

Rispettare tutte le norme di sicurezza, gli standard e i regolamenti locali applicabili. L'uso di elettroutensili rumorosi può essere consentito solo in determinati momenti, in base alle normative nazionali o locali.

● Contenuto della confezione

AVVERTENZA!

► Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

- 1 Levigatrice per pareti e soffitti ricaricabile
- 1 Asta telescopica

- 1 Tubo di aspirazione
- 2 Adattatore per tubo di aspirazione
(1 adattatore si trova già montato sul tubo di aspirazione)
- 8 Carta abrasiva
(Grana: #150, #180, #240 #400,
2 pezzi ciascuno)
- 1 Chiave a brugola
- 1 Sacco
- 1 Borsa
- 1 Manuale di istruzioni

● Elenco delle parti

Prima di leggere, aprire le pagine delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

(Fig. A)

- 1 Protezione della levigatrice
- 2 Platorello (con nastro a strappo)
- 3 Protezione frontale rimovibile
- 4 Alloggiamento del motore
- 5 Bordo con spazzola
- 6 Tubo flessibile
- 7 Impugnatura anteriore
- 8 Luce da lavoro a LED
- 9 Fermo del giunto di estensione
- 10 Asta
- 11 Portabatteria
- 12 Connettore
- 13 Tasto  (accensione e spegnimento della luce da lavoro a LED)
- 14 Tasto - (riduzione della velocità)
- 15 Tasto + (incremento della velocità)
- 16 Fermo del grilletto
- 17 Grilletto
- 18 Impugnatura principale
- 19 Leva di bloccaggio
- 20 Asta telescopica
- 21 Impugnatura posteriore
- 22 Connettore
- 23 Manicotto di bloccaggio
- 24 Raccordo del tubo
- 25 Cavalletto per tubo

- 26 Tubo di aspirazione
(Lunghezza max.: 2 m)
- 27 Adattatore del tubo
(Diametro esterno: 47 mm)
- 28 Sacco
- 29 Adattatore del tubo
(Diametro esterno: 39 mm)
- 30 Chiave a brugola
(Dimensione: SW5,
lunghezza: 153 mm)
- 31 Borsa
- 32 Carta abrasiva
(Ø: 225 mm, con nastro a strappo)

(Fig. H)

- 33 Anello di tenuta
- 34 Anello di bloccaggio a due pinze

(Fig. J)

- 35 Pulsante di sblocco (batteria)
- 36 Batteria *
- 37 LED dello stato di carica (rosso/arancione/verde)
- 38 Tasto  (livello di carica)
- 39 Cavo d'alimentazione e spina
- 40 Caricabatterie *
- 41 LED di carica (verde)
- 42 LED di carica (rosso)

(Fig. S)

- 2a Elastico

(Fig. T)

- 43 Vite
- 44 Rondella
- 45 Foro centrale (platorello)
- 46 Mandrino (M14, filettatura interna: M6)

(Fig. U)

- 47 Chiusura del sacco

* Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi.

● Dati tecnici

20 V Levigatrice per pareti e soffitti ricaricabile	PWDSA 20-Li A1
Numero del modello:	HG10578
Tensione nominale:	20 V ===
Velocità nominale n_0 :	600–1200 min ⁻¹
Dimensione filettatura del mandrino:	M6
Dimensione platorello:	Ø 225 mm
Dimensione carta abrasiva:	Ø max. 225 mm

Batteria	PAP 20 B1 *
Tipo:	Ioni di litio
Tensione nominale:	20 V === max.
Capacità:	2,0 Ah
Valore energetico:	40 Wh
Numero di celle:	5

Batteria	PAP 20 B3 *
Tipo:	Ioni di litio
Tensione nominale:	20 V === max.
Capacità:	4,0 Ah
Valore energetico:	80 Wh
Numero di celle:	10

Caricabatterie rapido	PLG 20 C3
con spina VDE:	HG08903 *
con spina BS:	HG08983-BS *
Ingresso:	
Tensione nominale:	230–240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	120 W
Fusibile (interno):	3,15 A / 
Classe di protezione:	II/□

Uscita:	
Tensione nominale:	21,5 V ===
Corrente di carica:	4,5 A

Tempi di ricarica	Caricabatterie PLG 20 C3 *
Batteria PAP 20 B1 *	35 min
Batteria PAP 20 B3 *	60 min

Temperatura ambiente consigliata:	
Durante la ricarica:	da +4 °C a +40 °C
Durante il funzionamento:	da +4 °C a +40 °C
Durante la conservazione:	da +10 °C a +30 °C

Valori di emissione di rumore

I valori misurati sono stati determinati secondo la norma EN 62841. Il livello di rumore ponderato A dell'elettrodomestico è tipicamente:

Livello di pressione sonora L_{pA} :	80,5 dB
Incertezza K_{pA} :	3,0 dB
Livello d'intensità sonora L_{WA} :	88,5 dB
Incertezza K_{WA} :	3,0 dB

Valori di emissione di vibrazioni

Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale di tre direzioni) determinati secondo la norma EN 62841:

Modalità di lavoro:

Valore di emissione di vibrazioni max. $a_{h,DS}$:	2,815 m/s ²
---	------------------------

* Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi.

AVVERTENZA!



Indossare cuffie di protezione! L'esposizione al rumore può comportare la perdita dell'udito.

AVVERTENZA!

- ▶ Le emissioni di vibrazioni e di rumore durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo da lavorare.
- ▶ È necessario stabilire misure di sicurezza per proteggere l'operatore sulla base di una stima del carico di vibrazioni durante le condizioni effettive di utilizzo (si dovrebbe tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i periodi in cui l'elettrotensile è spento e quelli in cui è acceso ma funziona senza carico).

INDICAZIONE

- ▶ Il valore specificato per la vibrazione mano-braccio si basa sull'uso della levigatrice con un foglio di carta abrasiva. Altri utilizzi possono presentare valori diversi.
- ▶ I valori di rumore e vibrazione sono stabiliti in conformità alle norme EN 62841-1 ed EN 62841-2-3.
- ▶ Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettrotensile con un altro.

INDICAZIONE

- ▶ Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.



Istruzioni generali di sicurezza

● **Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotensili**

AVVERTENZA!



Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettrotensile. Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettrotensili alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- b) **Non lavorare con l'elettrotensile in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.

- c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettROUTENSILE.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettROUTENSILE.

Sicurezza elettrica

- a) **La spina del connettore dell'elettROUTENSILE deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettROUTENSILI con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c) **Tenere gli elettROUTENSILI lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettROUTENSILE aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non usare impropriamente il cavo di alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'elettROUTENSILE dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Quando si lavora con un elettROUTENSILE all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.

- f) **Se il funzionamento dell'elettROUTENSILE in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- a) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettROUTENSILE.** Non usare un elettROUTENSILE quando si è privi di stanchezza o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali. Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettROUTENSILE potrebbe provocare gravi lesioni.
- b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione acustica, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettROUTENSILE, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettROUTENSILE sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettROUTENSILE si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'elettROUTENSILE acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettROUTENSILE.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettROUTENSILE può causare lesioni.

- e) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrodomestico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.
- g) **Se è possibile installare sistemi di aspirazione e raccolta della polvere, questi vanno collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore polvere può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.
- h) **Non essere superficiali credendosi al sicuro e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettrodomestici, anche se si ha familiarità con l'elettrodomestico avendolo utilizzato più volte.** Un uso sbadato può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e manipolazione dell'elettrodomestico

- a) **Non sovraccaricare l'elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico adatto al proprio lavoro.** Con l'elettrodomestico giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.
- b) **Non utilizzare un elettrodomestico con un interruttore difettoso.** Un elettrodomestico che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- c) **Scollegare la spina e/o rimuovere la batteria prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare le parti degli strumenti di inserimento o mettere da parte l'elettrodomestico.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettrodomestico.
- d) **Tenere gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrodomestico a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Prestare cura nella manutenzione degli elettrodomestici e dello strumento di inserimento. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettrodomestico. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrodomestico.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettrodomestici.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- g) **Utilizzare elettrodomestici, strumento di inserimento, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettrodomestici per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettrodomestico in situazioni impreviste.

Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria crea un rischio di incendio se utilizzato con altre batterie.
- b) **Utilizzare solo le batterie in dotazione con gli elettrooutensili.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischio di incendio.
- c) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il collegamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **Se usata in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature elevate.** Il fuoco o temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di

fuori dell'intervallo di temperatura consentito può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.



CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non caricare mai batterie non ricaricabili.



Proteggere la batteria dal calore, ad es. luce solare continua, fuoco, acqua e umidità. C'è rischio di esplosione.

Assistenza

- a) **Far riparare l'elettrooutensile solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrooutensile.
- b) **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

● Istruzioni di sicurezza per tutte le applicazioni – istruzioni comuni di sicurezza per il carteggiamento

- a) **Questo elettrooutensile è da utilizzarsi come levigatrice. Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e i dati forniti insieme a questo apparecchio.** La mancata lettura delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, un incendio e/o lesioni gravi.

- b) **Questo elettroutensile non è adatto alla rettifica, a lavori con spazzole metalliche, alla lucidatura, al taglio di fori e al taglio abrasivo.** Gli usi per i quali l'elettroutensile non è previsto possono causare pericoli e lesioni.
- c) **Non utilizzare l'elettroutensile per una funzione per la quale non è stato espressamente progettato e previsto dal produttore.** Tale conversione può causare la perdita di controllo e gravi lesioni fisiche.
- d) **Non utilizzare strumenti di inserimento non previsti e non raccomandati dal produttore appositamente per questo elettroutensile.** Il solo fatto che è possibile fissare l'accessorio all'elettroutensile non garantisce un uso sicuro.
- e) **La velocità ammissibile dello strumento di inserimento deve essere almeno pari alla velocità massima indicata sull'elettroutensile.** Uno strumento di inserimento che ruota più velocemente di quanto consentito può rompersi e volare.
- f) **Il diametro esterno e lo spessore dello strumento di inserimento devono corrispondere alle indicazioni delle misure indicate sull'elettroutensile.** Gli strumenti di inserimento non correttamente dimensionati non possono essere adeguatamente schermati o controllati.
- g) **Le dimensioni per il fissaggio dello strumento di inserimento devono corrispondere a quelle degli elementi di fissaggio dell'elettroutensile.** Gli strumenti di inserimento che non sono fissati in modo preciso all'elettroutensile, ruotano in modo non uniforme, vibrano molto fortemente e possono portare alla perdita di controllo.
- h) **Non usare strumento di inserimento danneggiati. Prima di ogni utilizzo, controllare gli strumenti di inserimento, che i dischi abrasivi non presentino scheggiature e crepe, che il platorello non presenti crepe, usura o forte logoramento e che le spazzole metalliche non presentino fili sciolti o rotti.** Nel caso in cui l'elettroutensile o lo strumento di inserimento dovesse cadere a terra, verificare eventuali danni oppure utilizzare uno strumento di inserimento non danneggiato. Dopo aver controllato e installato lo strumento di inserimento, mantenere sé stessi ed eventuali persone nelle vicinanze al di fuori del piano dello strumento di inserimento rotante e fare funzionare l'apparecchio alla velocità massima per un minuto. Gli strumenti di inserimento danneggiati si rompono per lo più durante questo tempo di prova.
- i) **Indossare attrezzature di protezione. A seconda dell'applicazione, utilizzare una protezione totale del viso, una protezione per gli occhi o occhiali di sicurezza. Se necessario, indossare una maschera antipolvere, una protezione acustica, guanti protettivi o un grembiule speciale per tenere lontano da voi piccole particelle di materiale e di molatura.** Gli occhi devono essere protetti dai corpi estranei volatili che si formano durante le diverse applicazioni. Le maschere antipolvere e le mascherine di protezione devono

filtrare la polvere formatasi durante la lavorazione. In caso di esposizione prolungata a rumori forti, è possibile soffrire di perdita dell'udito.

- j) **Tenere le altre persone a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Tutti coloro che entrano nell'area di lavoro devono indossare dispositivi di protezione individuale.** Frammenti del pezzo in lavorazione o strumenti di inserimento rotti possono volare via e causare lesioni al di fuori dell'immediata area di lavoro.
- k) **Non posare mai l'elettrotensile prima che lo strumento di inserimento si sia fermato completamente.** Lo strumento di inserimento rotante può venire a contatto con la superficie di sostegno, causando la perdita di controllo dell'elettrotensile.
- l) **Non lasciare girare l'elettrotensile mentre lo si trasporta.** In caso di contatto accidentale, gli indumenti potrebbero rimanere impigliati nello strumento di inserimento rotante e quest'ultimo potrebbe perforare il corpo.
- m) **Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'elettrotensile.** La ventola del motore attira la polvere nell'alloggiamento e un grande accumulo di polvere metallica può causare pericoli elettrici.
- n) **Non utilizzare l'elettrotensile vicino a materiali infiammabili.** Le schegge potrebbero infiammare questi materiali.
- o) **Non utilizzare strumenti di inserimento che richiedono un liquido di raffreddamento.** L'uso di acqua o altri liquidi di raffreddamento può causare scosse elettriche.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per tutte le applicazioni – contraccolpo e relative istruzioni di sicurezza:

Il contraccolpo è la reazione improvvisa dovuta a uno strumento di inserimento rotante agganciato o bloccato, come un disco abrasivo, un platello, una spazzola metallica, ecc. L'aggancio o il blocco porta ad un brusco arresto dello strumento di inserimento rotante. Ciò fa accelerare un elettrotensile incontrollato contro il senso di rotazione dello strumento di inserimento nel punto di blocco.

Ad esempio, se un disco abrasivo rimane agganciato o bloccato nel pezzo, il bordo del disco abrasivo che si immerge nel pezzo può rimanere agganciato, provocando la rottura del disco o un contraccolpo. Il disco abrasivo si sposta quindi verso l'operatore/operatrice o si allontana da esso/essa, a seconda del senso di rotazione del disco nel punto di blocco. Ciò può anche causare la rottura dei dischi abrasivi.

Un contraccolpo è il risultato di un uso errato o non corretto dell'elettrotensile. Può essere evitato adottando le precauzioni appropriate come descritto di seguito.

- a) **Tenere saldamente l'elettrotensile e portare il corpo e le braccia in una posizione in cui è possibile trattenere le forze di contraccolpo. Utilizzare sempre l'impugnatura aggiuntiva, se presente, per avere il massimo controllo possibile sulle forze di contraccolpo o di reazione durante l'avviamento.** L'operatore può prendere le opportune precauzioni per controllare le forze di contraccolpo e di reazione.

- b) **Non tenere mai la mano vicino agli strumenti di inserimento in rotazione.** Lo strumento di inserimento può passare sulla mano al momento del contraccolpo.
- c) **Evitare di avvicinarsi con il proprio corpo alla zona del contraccolpo dell'elettrotroutensile.** Il contraccolpo muove l'elettrotroutensile nella direzione opposta rispetto al movimento del disco abrasivo sul punto di blocco.
- d) **Lavorare con particolare attenzione in prossimità di angoli, spigoli taglienti, ecc. Impedire che gli strumenti di inserimento rimbalzino dal pezzo in lavorazione o si blocchino.** Lo strumento di inserimento rotante tende ad agganciarsi in prossimità di angoli e spigoli vivi o quando rimbalza. Ciò causa la perdita di controllo o il contraccolpo.
- e) **Non utilizzare la lama di una motosega per il taglio del legno, un disco diamantato segmentato con un passo dei segmenti superiore a 10 mm o una lama dentata.** Tali strumenti di inserimento spesso causano un contraccolpo e una perdita di controllo.

● Avvertenze di sicurezza specifiche per la levigatura tramite carta abrasiva

- a) **Utilizzare fogli di carta abrasiva della dimensione corretta e seguire le istruzioni del produttore per la scelta della carta abrasiva.** I fogli di carta abrasiva che sporgono dal platorello possono provocare lesioni nonché bloccare, lacerare il foglio di carta abrasiva o comportare un contraccolpo.

● Istruzioni di sicurezza aggiuntive

- a) **Prima di procedere con il lavoro, inserire un aspirapolvere adeguato sull'adattatore fornito.**
- b) **Attenzione!** Tenere lontano i residui della levigatura da fiamme libere poiché le polveri possono essere esplosive.
- c) **Indossare sempre occhiali di sicurezza e una maschera antipolvere durante l'esecuzione di lavori di levigatura, in particolare in caso di lavori sopraelevati e la lavorazione di materiali critici!** Durante la levigatura di determinati materiali (ad esempio, vernici al piombo e alcuni tipi di legno e metallo) possono generarsi polveri nocive o tossiche. Il contatto o l'inalazione di queste polveri può mettere in pericolo l'operatore o le persone nelle vicinanze.

● Riduzione delle vibrazioni e del rumore

Seguire i passi riportati per mitigare gli effetti delle emissioni di rumore e delle vibrazioni:

1. Utilizzare unicamente elettrotroutensili privi di difetti.
2. Pulire ed effettuare la manutenzione dell'elettrotroutensile periodicamente.
3. Adeguare la propria modalità di lavoro all'elettrotroutensile.
4. Non sovraccaricare l'elettrotroutensile.
5. Fare controllare l'elettrotroutensile, se necessario.
6. Disattivare l'elettrotroutensile quando non è in uso.

● Rischi residui

AVVERTENZA!

- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico! In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi! Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto!

Anche nel caso in cui questo elettro utensile sia fatto funzionare in modo conforme, permangono sempre alcuni rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi a causa della struttura e della progettazione di questo elettro utensile:

- Danni alla salute derivanti da vibrazioni di mani e braccia, in caso l'apparecchio sia stato utilizzato a lungo o non sia stato fatto funzionare correttamente e sottoposto a manutenzione regolare.
- Lesioni e danni materiali a causa della proiezione dei fogli di carta abrasiva o di altre parti allentate dell'elettro utensile in funzione, che per un danneggiamento improvviso, usura o installazione incorretta, vengono inaspettatamente espulsi dall'elettro utensile.
- Ustioni o ferite da taglio se lo strumento di inserimento viene toccato direttamente dopo l'uso e/o a mani nude.

● Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie

- L'apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro dell'apparecchio e conseguente comprensione dei pericoli connessi all'utilizzo dello stesso.
Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
La violazione di questa indicazione comporta dei pericoli.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal

costruttore o dal suo servizio assistenza o da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

- Proteggere le componenti elettriche dall'umidità.

Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche. Non tenere mai l'apparecchio sotto acqua corrente. Osservare le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.

- L'apparecchio è adatto esclusivamente all'uso in interni.

⚠ ATTENZIONE! Questo caricabatterie è adatto solo per la ricarica di batterie dei seguenti tipi:

Parkside 20 V Batteria		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celle
PAP 20 B3	4 Ah	10 celle

Batterie e caricabatterie adatti

Batteria:	Parkside X 20 V Team
Carica- batterie:	Parkside X 20 V Team

- I clienti possono ordinare caricatori e batterie di ricambio compatibili nello shop online di Lidl, per i seguenti paesi:
Germania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Belgio (lidl.be), Repubblica Ceca (lidl.cz), Olanda (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Repubblica Slovacca (lidl.sk), Spagna (lidl.es)
I clienti degli altri paesi possono ordinare su www.optimex-shop.com.

● Prima del primo utilizzo

● Disimballo del prodotto

INDICAZIONE

► Il prodotto è consegnato in posizione chiusa (fig. B).

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").

3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo “Garanzia”.

● Accessori

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Non utilizzare accessori non raccomandati da **PARKSIDE**. Ciò può causare scosse elettriche o incendi.

Per l'uso sicuro e corretto di questo prodotto sono necessari, tra gli altri, i seguenti accessori, quali utensili e strumenti di inserimento:

- Dispositivi di protezione individuale adeguati
- Fogli di carta abrasiva (appena i fogli di carta abrasiva forniti sono terminati)

Utensili e strumenti di inserimento sono disponibili presso i rivenditori specializzati. Al momento dell'acquisto, osservare sempre i requisiti tecnici di questo prodotto (vedere “Dati tecnici”). In caso di incertezza, rivolgersi ad uno specialista qualificato e chiedere consiglio al proprio rivenditore.

● Controllo del livello di carica della batteria

(Fig. J)

- Premere il tasto  [38]. I LED dello stato di carica [37] si accendono.

Colore	Livello di carica
Rosso/arancione/verde	Massimo
Rosso/arancione	Medio
Rosso	Basso

● Ricarica della batteria

(Fig. J)

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!



Scollegare sempre il caricabatterie [40] dall'alimentazione prima di inserire/rimuovere la batteria [36].

INDICAZIONE

- ▶ È possibile caricare la batteria [36] in qualsiasi momento senza accorciarne la durata.
- ▶ La batteria [36] non si danneggia se il processo di carica viene interrotto.
- ▶ Il tempo di ricarica effettivo può differire leggermente dalle informazioni sopra riportate a seconda della temperatura ambiente e delle condizioni della batteria. Le informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso.
- Prima della messa in funzione: Ricaricare la batteria [36] se essa è a un livello di carica medio o basso (vedi “Controllo del livello di carica della batteria”).
- I LED di carica (rosso [42] e verde [41]) indicano lo stato del caricabatterie [40] e della batteria [36].

LED	Condizione
Il LED rosso [42] è acceso	Batteria [36] in carica
Il LED verde [41] è acceso	Batteria [36] completamente carica
I LED verde [41] e LED rosso [42] lampeggiano	Batteria [36] difettosa
Il LED rosso [42] lampeggia	Batteria [36] troppo fredda o troppo calda

LED	Condizione
Il LED verde [41] è acceso (senza batteria [36])	Caricabatterie [40] pronto all'uso

1. Inserire la batteria **[36]** nel caricabatterie **[40]**.

2. Collegare la spina **[39]** del caricabatterie **[40]** a una presa.
3. Quando la batteria **[36]** è completamente carica:
 - Staccare la spina **[39]** del caricabatterie **[40]** dalla presa.
 - Rimuovere la batteria **[36]** dal caricabatterie **[40]**.

Tempi di ricarica

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2,4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSL20 20 A1 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min

● Fissaggio/rimozione della batteria

Fissaggio della batteria

1. Far scorrere la batteria **[36]** sul portabatteria **[11]**.
2. Assicurarsi che la batteria **[36]** scatti in posizione in modo percettibile.

Rimozione della batteria

1. Premere il pulsante di sblocco **[35]** sulla batteria **[36]**.
2. Estrarre la batteria **[36]** dal portabatteria **[11]**.

● Assemblaggio

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!



Indossare sempre guanti protettivi quando si lavora con il prodotto e utilizzare solo parti originali.

Prima di effettuare l'ispezione, la manutenzione o la pulizia:

- Spegnerne il prodotto.
- Rimuovere la batteria **[36]**.
- Lasciar raffreddare il prodotto.

⚠ IMPORTANTE!

- È necessario assemblare il prodotto prima del primo utilizzo!

* Caricabatterie

** Batteria

● Estensione dell'asta

(Fig. C)

1. **Sbloccaggio:** Collocare il fermo del giunto di estensione [9] sulla posizione .
2. Tenere saldamente l'asta [10] ed estrarre la parte anteriore finché il fermo del giunto di estensione [9] non si incastra del tutto.
3. **Bloccaggio:** Collocare il fermo del giunto di estensione [9] sulla posizione .

● Montaggio dell'asta telescopica

(Fig. D)

INDICAZIONE

- ▶ L'asta telescopica [20] è adatta a stanze con soffitti alti.
- ▶ La lunghezza massima estendibile è indicata da un segno **Max** sull'asta telescopica [20].
- ▶ Non tirare ulteriormente l'asta telescopica [20] in direzione **b** quando si vede il segno **Max**.

1. **Sbloccaggio:** Spostare verso l'alto la leva di bloccaggio [19].
2. Inserire l'asta telescopica [20] nel connettore [12] (sull'impugnatura principale [18]).
3. Regolare la lunghezza di estensione facendola scorrere in direzione **a** o **b** a seconda delle condizioni di lavoro.
4. **Bloccaggio:** Spostare verso il basso la leva di bloccaggio [19].

● Inserimento del tubo di aspirazione

(Fig. E)

INDICAZIONE

- ▶ Attaccare un apparecchio di aspirazione esterno (ad esempio un aspirapolvere) all'adattatore del tubo [27] (all'estremità del tubo di aspirazione [26]). In questo modo è possibile proteggersi e proteggere le persone nelle vicinanze dalla polvere, mantenendo pulito l'ambiente di lavoro.
- ▶ È possibile attaccare il tubo di aspirazione [26] al connettore [12] dell'impugnatura principale [18] o al connettore [22] dell'impugnatura posteriore [21].
- ▶ Il cavalletto per tubo [25] protegge il tubo di aspirazione [26] dall'eccessiva torsione quando si colloca il prodotto su un pavimento in posizione verticale.

1. **Sbloccaggio:** Ruotare in senso orario il manicotto di bloccaggio [23].
2. Inserire il raccordo del tubo [24] nel connettore [12/22] finché non si incastra completamente.
3. **Bloccaggio:** Ruotare in senso antiorario il manicotto di bloccaggio [23].

● Sostituzione dell'adattatore per tubo

(Fig. H, I)

INDICAZIONE

- ▶ L'adattatore per tubo [27] con diametro esterno di 47 mm si trova preinstallato sul tubo di aspirazione [26]. Questo adattatore può essere collegato direttamente a un aspiratore di tipo industriale senza utilizzare il suo tubo di aspirazione.
 - ▶ Attacco del tubo di aspirazione dell'aspiratore al prodotto: Attaccare l'adattatore per tubo [29] con diametro esterno di 39 mm sul tubo di aspirazione [26].
-
- Per collegare un aspirapolvere, si consiglia di utilizzare un apparecchio modello PWD 30 C1.
 - **Rimozione:** Utilizzare il cacciavite a taglio per spingere una delle pinze dell'anello di bloccaggio a due pinze [34]. Appena la pinza è completamente premuta verso il basso, rimuovere l'anello di bloccaggio a due pinze dall'adattatore per tubo [27]. L'anello di tenuta [33] deve essere staccato del tutto.
 - **Inserimento:** Infilare l'anello di tenuta [33] nell'adattatore per tubo [27]. Allineare i fori dell'adattatore per tubo alle pinze dell'anello di bloccaggio a due pinze [34]. Spingere verso il basso una delle pinze con la mano. Infilare l'anello di bloccaggio a due pinze nell'adattatore per tubo. Ruotare l'adattatore per tubo di 180° e ripetere gli stessi passaggi sulla parte opposta. Entrambe le pinze devono incastrarsi nei fori dell'adattatore per tubo.

● Uso del sacco

(Fig. P)

INDICAZIONE

- ▶ In alternativa al collegamento di un aspirapolvere, è possibile collegare il sacco [28] al tubo di aspirazione [26]. Questo è utile per piccoli lavori che non comportano grandi quantità di sporco.
 - **Rimozione/montaggio del sacco [28]:** La procedura è identica a quella di rimozione/montaggio degli adattatori del tubo flessibile [27] [29] (vedi "Sostituzione dell'adattatore per tubo").
-
- **Scelta della carta abrasiva**
 - In caso sia necessario acquistare dei fogli di carta abrasiva aggiuntivi, scegliere i fogli di carta abrasiva con le seguenti caratteristiche:
 - Diametro (Ø): 225 mm
 - Nastro a strappo sulla parte posteriore
 - Fori preforati che corrispondono alla posizione dei fori sul platorello [2]
 - Realizzati con ossido di alluminio, carburo di silicio o altri abrasivi sintetici
 - La grana è indicata sulla parte posteriore del foglio di carta abrasiva. Più piccolo è il numero, più grossolana è la grana.
 - **Levigatura grossolana:** Utilizzare un foglio di carta abrasiva con un numero piccolo.
 - **Finitura di precisione:** Utilizzare un foglio di carta abrasiva con un numero grande.
 - Per ottenere risultati migliori, iniziare con una grana grossolana. Terminare l'operazione con una grana la più fine possibile.

● Inserimento e rimozione del foglio di carta abrasiva

(Fig. K)

- **Inserimento:** Allineare i fori del foglio di carta abrasiva [32] ai fori del platorello [2]. I fori permettono di estrarre la polvere dalla protezione della levigatrice [1]. Premere il foglio di carta abrasiva contro il platorello. Il foglio di carta abrasiva si fissa in posizione tramite il nastro a strappo.
- **Rimozione:** Rimuovere il bordo del foglio di carta abrasiva [32]. Togliere il foglio di carta abrasiva dal platorello [2].

● Funzione del bordo con spazzola

- Il bordo con spazzola [5] sporge oltre il platorello [2]. Il bordo con spazzola è la prima parte che viene in contatto con la superficie da levigare. In questo modo, il platorello si posiziona parallelamente alla superficie prima che il foglio di carta abrasiva [32] tocchi la superficie. Ciò impedisce la formazione di rientranze falciformi che potrebbero generarsi tramite il bordo del foglio di carta abrasiva in rotazione.
- Il bordo con spazzola [5] impedisce l'eccessiva emissione di polvere di levigatura dalla protezione della levigatrice [1].
- **Prima di ogni utilizzo:** Verificare il bordo con spazzola [5] per la presenza di danni. In caso il bordo con spazzola risulti danneggiato o usurato, è necessario farlo sostituire da una persona qualificata.

● Funzionamento

INDICAZIONE

- ▶ Non mettere in funzione il prodotto in ambienti umidi o bagnati.
- ▶ Il prodotto deve essere unicamente messo in funzione in ambienti adeguati e ben ventilati.

● Accensione e spegnimento

(Fig. L)

- **Accensione:** Mantenere premuto il grilletto [17].
- **Funzionamento continuo:** Quando il grilletto [17] è premuto, premere il fermo del grilletto [16].
- **Spegnimento:** Rilasciare il grilletto [17]. In caso si sia bloccato il grilletto, premerlo brevemente.

● Regolazione della velocità

(Fig. L)

INDICAZIONE

- ▶ Regolare la velocità prima di utilizzare il prodotto sulla superficie.
 - ▶ Utilizzare una velocità bassa per la levigatura grossolana. Utilizzare una velocità alta per la finitura di precisione.
 - ▶ Dopo aver spento il prodotto, il platorello [2] continua a ruotare per un breve periodo. Attendere finché il platorello non smette di ruotare e quindi riporre il prodotto.
- **Incremento della velocità:** Premere il tasto + [15].
 - **Riduzione della velocità:** Premere il tasto - [14].

● Rimozione e inserimento della protezione frontale rimovibile

(Fig. M)

INDICAZIONE

► È possibile rimuovere la protezione frontale rimovibile [3], se si desidera utilizzare il prodotto più vicino alla parete/al soffitto.

- **Rimozione:** Rimuovere la protezione frontale rimovibile [3] dalla protezione della levigatrice [1].
- **Inserimento:** Riposizionare la protezione frontale rimovibile [3] sulla protezione della levigatrice [1].

● Accensione e spegnimento della luce da lavoro a LED

(Fig. N)

- **Accensione:** Premere il tasto  [13].
- **Spegnimento:** Premere il tasto  [13].

● Rotazione e inclinazione dell'alloggiamento del motore

(Fig. O)

INDICAZIONE

► Tramite la rotazione e l'inclinazione dell'alloggiamento del motore [4] è possibile ottimizzare il raggiungimento della superficie di lavoro. In questo modo, il platorello [2] è in grado di seguire i contorni della superficie di lavoro.

- È possibile ruotare l'alloggiamento del motore [4] fino a 30° a sinistra e a destra.
- È possibile inclinare in avanti l'alloggiamento del motore [4] fino a 30°.

- È possibile inclinare indietro l'alloggiamento del motore [4] fino a 90°.

● Istruzioni operative

1. Scegliere il foglio di carta abrasiva [32] e inserirlo.
2. Accendere il prodotto e regolare la velocità. Attendere finché il prodotto non raggiunge la velocità impostata.
3. Mantenere il platorello [2] parallelo alla superficie di lavoro. Toccare la superficie di lavoro con il bordo con spazzola [5].
4. Esercitare un po' di pressione per far sì che il foglio di carta abrasiva [32] tocchi la superficie di lavoro.
5. Muovere in modo continuo il foglio di carta abrasiva [32] sulla superficie di lavoro. Non tenere troppo a lungo il foglio di carta abrasiva sullo stesso punto. Ciò può condurre a un risultato poco uniforme.
6. Prima dello spegnimento: Sollevare il prodotto dalla superficie di lavoro.
7. Prima di riporre il prodotto: Attendere finché il platorello [2] non smette di ruotare.

Levigatura di pareti

(Fig. Q)

- Afferrare sempre il prodotto con 2 mani.

Levigatura di soffitti

(Fig. R)

- È possibile ruotare il prodotto di 180° per raggiungere in modo più semplice e comodo la superficie.

(Fig. S)

- Il platorello [2] può essere posizionato parallelamente alla superficie del soffitto da levigare con l'elastico [2a]. In questo modo

è possibile ridurre notevolmente l'affaticamento durante l'uso prolungato.

- Per evitare l'affaticamento durante l'uso prolungato, posizionare il platorello [2] parallelamente alla superficie del soffitto da levigare. Utilizzare l'elastico per tenere in posizione il platorello.

● Dopo l'uso

- Spegnerne il prodotto e rimuovere la batteria [36]. Lasciar raffreddare il prodotto.
- Controllare, pulire e conservare il prodotto (vedi "Pulizia e manutenzione").

● Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA! Rischio di lesioni!



Spegnerne sempre il prodotto, rimuovere la batteria [36] e lasciarlo raffreddare prima di effettuare qualsiasi operazione di ispezione, manutenzione o pulizia!

● Pulizia

INDICAZIONE

- Non utilizzare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri aggressivi per pulire il prodotto. Questi detergenti e disinfettanti possono danneggiare le superfici del prodotto.

- Una pulizia regolare e corretta aiuta a garantire un uso sicuro e prolunga la durata del prodotto.
- Fare attenzione a non versare liquidi verso l'interno del prodotto.
- Mantenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso. Rimuovere la polvere dopo ogni utilizzo e prima della conservazione.

- Pulire il prodotto con un panno asciutto. Per le zone difficili da raggiungere, utilizzare una spazzola morbida.

● Manutenzione

- Controllare il prodotto e gli accessori (ad esempio foglio di carta abrasiva) per la presenza di segni di usura e danni prima e dopo ogni utilizzo. Se necessario, sostituirli con altri nuovi come descritto nel presente manuale di istruzioni per l'uso. Osservare i requisiti tecnici (vedi "Dati tecnici").

Sostituzione del platorello

(Fig. T)

AVVERTENZA!

- Non utilizzare accessori non raccomandati da **PARKSIDE**. L'utilizzo di un platorello non compatibile può provocare lesioni o danni materiali.

1. Afferrare saldamente il platorello [2].
2. Utilizzare la chiave a brugola [30] per svitare la vite [43] in senso antiorario.
3. Rimuovere il vecchio platorello [2].
4. Allineare il foro centrale [45] del nuovo platorello al mandrino [46].
5. Infilare la rondella [44] sulla filettatura della vite [43].
6. Utilizzare la chiave a brugola [30] per serrare la vite [43] in senso orario.

Svuotamento del sacco

(Fig. U)

1. Far scorrere la chiusura del sacco [47] dal sacco [28].
2. Mettere il contenuto del sacco [28] in un contenitore adatto e smaltirlo correttamente.
3. Far scorrere la chiusura del sacco [47] sul sacco [28].

Pezzi di ricambio/accessori

- I ricambi compatibili per questo prodotto possono essere acquistati sul sito www.Optimex-Shop.com. Tenere a portata di mano il numero d'ordine per l'ordine. Gli ordini possono essere effettuati ed elaborati solo online. Se non si è sicuri su dove acquistare le parti compatibili, contattare il servizio di assistenza Lidl.

Parte	Numero d'ordine
Carta abrasiva [32] (Ø 225 mm, con nastro a strappo)	99949628901

Riparazione

- Il prodotto non contiene al suo interno componenti che possono essere riparati dall'utente.
- Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato o a una persona con analoghe qualifiche per il controllo e la riparazione del prodotto.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il prodotto non funziona.	La batteria [36] ha un livello di carica basso.	Caricare la batteria [36] (vedi "Ricarica della batteria").
	Altro difetto di natura elettrica.	Fare riparare il prodotto da una persona qualificata.
Scarsa potenza.	Carta abrasiva [32] usurata.	Sostituire la carta abrasiva [32].
	Platorello [2] usurato.	Fare sostituire il platorello [2] da una persona qualificata.

Conservazione

- Spegner il prodotto e rimuovere la batteria [36]. Lasciar raffreddare il prodotto.
- Pulire il prodotto come descritto in precedenza.
- Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato.
- Conservare sempre il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- La temperatura ottimale di conservazione a lungo termine (più di 3 mesi) è compresa tra +10 °C e +30 °C con un'umidità relativa massima del 60 %.

Trasporto

- Spegner il prodotto e rimuovere la batteria [36]. Lasciar raffreddare il prodotto.
- Imballare con cura il prodotto nella borsa [31].
- Proteggere il prodotto contro urti e forti vibrazioni, soprattutto durante il trasporto in veicoli.
- Mettere in sicurezza il prodotto contro lo scivolamento e il ribaltamento.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Formazione eccessiva di polvere.	Bordo con spazzola 5 usurato.	Fare sostituire il bordo con spazzola 5 da una persona qualificata.
	Apparecchio di aspirazione esterno non collegato o spento.	Collegare l'apparecchio di aspirazione esterno o accenderlo.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere

diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La batteria è garantita per 1 anno dalla data di acquisto.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 496289_2504) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la

maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 496289_2504 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● **Assistenza**

IT Assistenza Italia
Tel.: 800172663
Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com
IAN 496289_2504

● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 496289_2504)	
IAN:	496289_2504
Identificazione del prodotto:	"PARKSIDE" Levigatrice ricaricabile per pareti e soffitti
Numero di modello:	HG10578

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
Direttiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	13.08.2025		
Luogo	Data	ppa. Stefan Haensel Firmatario autorizzato	ppa. Dr. Thorsten Maier Firmatario autorizzato

IT



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal 273
Bevezető	Oldal 274
Rendeltetésszerű használat	Oldal 274
A csomagolás tartalma	Oldal 274
Alkatrészlista	Oldal 275
Műszaki adatok	Oldal 276
Általános biztonsági utasítások	Oldal 277
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal 277
Biztonsági utasítások minden felhasználáshoz – általános utasítások a csiszolópapíros csiszoláshoz	Oldal 281
Különleges biztonsági utasítások csiszolópapíros csiszoláshoz	Oldal 283
További biztonsági utasítások	Oldal 283
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal 284
További kockázatok	Oldal 284
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez	Oldal 284
Mielőtt először használná	Oldal 286
A termék kicsomagolása	Oldal 286
Tartozékok	Oldal 286
Az akkumulátorcsomag töltöttségének ellenőrzése	Oldal 286
Az akkumulátorcsomag feltöltése	Oldal 286
Az akkumulátorcsomag berögzítése/kivétele	Oldal 288
Összeszerelés	Oldal 288
A tengely kihajtása	Oldal 288
A teleszkópos hosszabbítócső összeszerelése	Oldal 288
A szívótömlő csatlakoztatása	Oldal 288
A tömlőadapter cseréje	Oldal 289
A porzsák használata	Oldal 289
A csiszolólap kiválasztása	Oldal 289
A csiszolólap felrögzítése és levétele	Oldal 290
A szegélykefe funkciója	Oldal 290
Kezelés	Oldal 290
Be- és kikapcsolás	Oldal 290
A sebesség állítása	Oldal 290
A levehető elülső védőelem levétele és feszerelése	Oldal 291
A LED munkalámpa be- és kikapcsolása	Oldal 291
A motorburkolat elfordítása és döntése	Oldal 291

Utasítások a munkához	Oldal	291
Használat után	Oldal	292
Tisztítás és ápolás	Oldal	292
Tisztítás	Oldal	292
Karbantartás	Oldal	292
Javítás	Oldal	293
Tárolás	Oldal	293
Szállítás	Oldal	293
Hibaelhárítás	Oldal	293
Mentesítés	Oldal	294
Garancia	Oldal	295
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	295
Szerviz	Oldal	296
EU-Megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	297

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

 	Olvassa el a használati útmutatót.		Vegye figyelembe a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen védőszemüveget!		Viseljen fülvédőt!
	Viseljen pormaszkot!		Viseljen védőkesztyűt!
	Viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt!		Védelmi osztály: II (kettős szigetelés) a töltőkészülékhez
	Váltóáram/-feszültség		Egyenáram/-feszültség
	Mielőtt az akkumulátorcsomagot 36 a töltőkészülékből 40 kiveszi, vagy abba behelyezi, mindig szüntesse meg a töltőkészülék áramellátását.		Beállítások végzése előtt mindig kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot 36 , majd hagyja a terméket lehűlni.
	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.		Lezárás
			Kioldás
	Óvja az akkumulátorcsomagot 36 a hőtől, valamint a közvetlen napfénytől.		Az akkumulátorcsomagot 36 óvja a tűztől.
	Az akkumulátorcsomagot 36 óvja a víztől és a nedvességtől.	n₀	Névleges sebesség
		Ø	Átmérő
	Mindig két kézzel kezelje	CE	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
 	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások		

20 V AKKUS FAL- ÉS MENNYEZETCSISZOLÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez az akkus fal- és mennyezetcsiszoló (a későbbiekben „termék” vagy „elektromos szerszám”) az alábbi alkalmazásokra használható:

- A felület előkészítésére festéshez/ tapétázáshoz:
 - Alapozott vagy vakolt falak csiszolása
 - Fából készült falak és mennyezetek (természetes faanyag vagy rétegelt lemez) csiszolása
- Nemkívánatos maradékok eltávolítása:
 - Tapétamaradványok
 - Festék
 - Bevonatok/ragasztók
 - Kilazult vakolat

A termék nem használható az alábbi alkalmazásokra:

- Tapéták leszedése
- Fémek átvágása vagy csiszolása
- Nagyolód csiszolás vagy polírozás
- Azbeszttartalmú anyagok csiszolása

A terméket ne használja nedves környezetben.

A terméket ne használja drótkéfékkel vagy hasonló tartozékokkal.

Mindig megfelelő fajtájú csiszolólapokat használjon, az alkalmazási célnak megfelelően. A csiszolólapok vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd a „Műszaki adatok” és „A csiszolólap kiválasztása” c. részben).

A termék LED munkalámpája a közvetlen munkaterület megvilágítására szolgál.

A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért. A termék kizárólag magánháztartásokban használható. A termék üzleti vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.

Vegyen figyelembe minden alkalmazandó helyi biztonsági előírást, szabványt és rendeletet. Az elektromos szerszámok használata egyes országos vagy helyi előírások szerint csak bizonyos időben lehet engedélyezett.

● A csomagolás tartalma

FIGYELMEZTETÉS!

▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1 Akkus fal- és mennyezetcsiszoló
- 1 Teleszkópos hosszabbítócső
- 1 Szívótümlő
- 2 Tömlőadapter
(1 adapter a szívótümlőre fel van szerelve)

- 8 Csiszolólap
(Szemcseméret: #150, #180,
#240 #400, fajtánként 2 darab)
- 1 Imbuszkulcs
- 1 Porzsák
- 1 Hordtáska
- 1 Használati útmutató

● Alkatrészlista

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

- 1 a csiszolófedélből
- 2 Csiszolótányér (tépőzárral)
- 3 Levehető elülső védőelem
- 4 Motorburkolat
- 5 Szegélykefe
- 6 Rugalmas gégecső
- 7 Elülső fogó
- 8 LED munkalámpa
- 9 A csuklós pánt zárja
- 10 Tengely
- 11 Az akkumulátorcsomag foglalat
- 12 Csatlakozó
- 13  gomb (a LED munkalámpa be-/kikapcsolása)
- 14 – gomb (sebesség csökkentése)
- 15 + gomb (sebesség növelése)
- 16 A kioldó zárja
- 17 Kioldó
- 18 Főfogó
- 19 Zárkar
- 20 Teleszkópos hosszabbítócső
- 21 Hátsó fogó
- 22 Csatlakozó
- 23 Zárgallér
- 24 Tömlőkapocs
- 25 Tömlőlefogó

- 26 Szívótömlő
(max. hossz: 2 m)
- 27 Tömlőadapter
(Külső átmérő: 47 mm)
- 28 Porzsák
- 29 Tömlőadapter
(Külső átmérő: 39 mm)
- 30 Imbuszkulcs
(Méret: SW5, Hossz: 153 mm)
- 31 Hordtáska
- 32 Csiszolólap
(Ø: 225 mm, tépőzárral)

(H ábra)

- 33 Tömítőgyűrű
- 34 Kettős kamrájú zárgyűrű

(J ábra)

- 35 Kioldógomb (akkumulátorcsomag)
- 36 Akkumulátorcsomag *
- 37 Töltöttségjelző LED-ek (piros/
narancssárga/zöld)
- 38  gomb (töltöttségi állapot)
- 39 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 40 Töltőkészülék *
- 41 Töltési LED (zöld)
- 42 Töltési LED (piros)

(S ábra)

- 2a Gumiszalag

(T ábra)

- 43 Csavar
- 44 Alátétlemez
- 45 Központi furat (csiszolótányér)
- 46 Orsó (M14, belső menetes: M6)

(U ábra)

- 47 A porzsák zárja

* Az akkumulátorcsomag és a töltőkészülék nincs mellékelve.

● Műszaki adatok

20 V Akkus fal- és mennyezetcsiszoló	PWDSA 20-Li A1
Modellszám:	HG10578
Névleges feszültség:	20 V ===
Névleges fordulatszám n_0 :	600–1200 min ⁻¹
Az orsómenet mérete:	M6
A csiszolótányér mérete:	Ø 225 mm
A csiszolólap mérete:	Ø max. 225 mm

Akkumulátorcsomag PAP 20 B1 *	
Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V === max.
Kapacitás:	2,0 Ah
Energiaérték:	40 Wh
Cellák száma:	5

Akkumulátorcsomag PAP 20 B3 *	
Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V === max.
Kapacitás:	4,0 Ah
Energiaérték:	80 Wh
Cellák száma:	10

Gyorstöltő készülék PLG 20 C3	
VDE csatlakozóval: HG08903 *	
BS csatlakozóval: HG08983-BS *	
Bemenet:	
Névleges feszültség:	230–240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	120 W
Biztosíték (belső):	3,15 A / 
Védelmi osztály:	II/□

Kimenet:	
Névleges feszültség:	21,5 V ===
Töltési áram:	4,5 A

Töltési idők	Töltőkészülék PLG 20 C3 *
Akkumulátorcsomag PAP 20 B1 *	35 min
Akkumulátorcsomag PAP 20 B3 *	60 min

Ájánlott környezeti hőmérséklet:	
Töltés alatt:	+4 °C és +40 °C között
Használat alatt:	+4 °C és +40 °C között
Tárolás alatt:	+10 °C és +30 °C között

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az EN 62841 alapján történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Hangnyomásszint L_{pA} :	80,5 dB
Bizonytalanság K_{pA} :	3,0 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	88,5 dB
Bizonytalanság K_{WA} :	3,0 dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 62841 szerint történt:

Működési mód:

Max. rezgés kibocsátási érték $a_{h,DS}$:	2,815 m/s ²
--	------------------------

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt! A zajhatás halláskárosodást okozhat.

* Az akkumulátorcsomag és a töltőkészülék nincs mellékelve.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.
- ▶ A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket a tényleges használati körülmények közötti rezgésterhelés becslésén alapulón kell meghatározni (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például azokat az időket, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és azokat, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

MEGJEGYZÉS

- ▶ A kézre és a karra vonatkozó rezgési érték a csiszolólapos csiszolásra vonatkozik. Más alkalmazások eltérő értékekhez vezetnek.
- ▶ Az zajnak és a rezgési értékeknek a megállapítása az EN 62841-1 és az EN 62841-2-3 alapján történt.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.



Általános biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!



Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzéshez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.**
A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.

- c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.**

A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.

- b) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- c) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Az elektromos vezetéket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetéket óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.**
- e) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.**

Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- a) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan.** Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt. Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.

- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- g) **Ha porelszívó- vagy gyűjtőberendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
- h) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban

dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.

- b) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- c) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbeállítások cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- e) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbeállításait gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.

- f) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- g) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbeállításait stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.**
Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajoktól és zsíradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) **Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.**
Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- b) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- c) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre**

a csatlóponthoz között. Az akkumulátor csatlóponthoz közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzesethez vezethet.

- d) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal.**
Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van. A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tűzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.
- f) **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsön az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.**
A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, valamint tűzeset veszélyével jár.



VIGYÁZAT!
ROBBANÁSVESZÉLY!
Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.



Az akkumulátort óvja a hőtől, pl. a tartós napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől is. Robbanásveszély áll fenn.

Javítás

a) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

b) **Soha ne próbálja az akkumulátort megjavítani, ha az megsérült.** Az akkumulátorok javítási munkálatait csak a gyártó vagy annak a meghatalmazott ügyfélszolgálatá végezheti.

● Biztonsági utasítások minden felhasználáshoz – általános utasítások a csiszolópapíros csiszoláshoz

a) **Ezt az elektromos szerszámot csiszolópapíros csiszológépként használni. Vegyen figyelembe a készülékhez mellékelt minden biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

b) **Az elektromos szerszám nem alkalmas általános csiszolásra drótkefével történő csiszolásra, polírozásra, lyukvágásra vagy vágásra.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használati módok veszélyekhez és sérülésekhez vezethetnek.

c) **Ne használja az elektromos szerszámot olyan célra, amelyre nem kifejezetten tervezték, és amelyre a gyártója nem szánta.** Az ilyen átalakítás az irányítás elvesztéséhez és súlyos testi sérülésekhez vezethet.

d) **Ne használjon olyan szerszámbetétet, melyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámmhoz szánt és ajánl.** Csak azért, mert egy alkatrészt rá tud rögzíteni az elektromos szerszámmra még nem jelenti azt, hogy a használat biztonságos lesz.

e) **A szerszámbetét megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos szerszámon megadott legmagasabb fordulatszám.** Ha egy szerszámbetét a megengedettnél gyorsabban forog szét törhet és elrepülhet.

f) **A szerszámbetét külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie a elektromos szerszám megadott méreteinek.** Rosszul méretezett szerszámbetéteket nem lehet megfelelő védelemmel ellátni és irányítani.

g) **A szerszámbetét rögzítéséhez használt méreteknek meg kell egyezniük az elektromos szerszám rögzítőelemeinek méreteivel.** Az olyan szerszámbetétek, melyeket nem rögzítettek pontosan az elektromos szerszámmal, egyenetlenül forognak, erősen rázkódnak, és könnyen el lehet veszteni felettük az irányítást.

h) **Ne használjon sérült szerszámbetéteket. A szerszámbetétek minden használata előtt ellenőrizze, hogy a csiszolókorong nem szilánkosodott vagy repedezett-e meg, hogy a csiszolótányéron nincsenek-e repedések, kopások vagy az elhasználódás jelei, illetve hogy a drótkeféken nincsenek-e törött drótok. Ha az elektromos**

szerszám vagy a szerszámbetét leesett, ellenőrizze, hogy az sérült-e, vagy használjon helyette egy ép szerszámbetétet. Miután ellenőrizte és felhelyezte a szerszámbetétet, tartsa azt úgy, hogy mind Ön, mind pedig a közeli személyek a forgó szerszámbetét forgási síkján kívül essenek, majd járassa a készüléket 1 percig a legmagasabb fordulatszámon.

A sérült szerszámbetétek ezalatt a próbajárat alatt eltörnek.

i) Viseljen személyi védőfelszerelést.

Az alkalmazásnak megfelelően viseljen arc- vagy szemvédőt, illetve védőszemüveget. Ahol szükséges, viseljen pormaszkot, fülvédőt, védőkesztyűt vagy olyan védőkötenyt, amely megvédi Önt a kisebb szilánkoktól és anyagdaraboktól. Óvja szemait a szétreppeő törmelékektől, melyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. Ahol az adott alkalmazás során por keletkezik, viseljen porálarcot vagy légzésvédőt. Ha túl nagy zajnak van kitéve, halláskárosodást szenvedhet.

j) Ügyeljen arra, hogy a kívülállók a munkaterülettől biztonságos távolságban legyenek. Mindenki, aki a munkaterületre lép, viseljen védőfelszerelést. A munkadarabok törmelékei vagy a megtört szerszámbetétek elrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérüléseket okozhatnak.

k) Soha ne tegye le az elektromos szerszámot addig, míg a szerszámbetét teljes mértékben le nem állt. A forgó szerszámbetét a felülethez érhet, mely során könnyen elveszítheti az elektromos szerszám felett az irányítást.

l) Ne járassa az elektromos szerszámot, amíg azt szállítja. A forgó szerszámbetét véletlenül elkaphatja a ruházatát, majd a testébe is fúródhat.

m) Rendszeresen tisztítsa meg a elektromos szerszám szellőzőnyílásait. A motor ventilátora beszívja a port a burkolat alá, és ha a fémes por nagy mértékben felgyülemlik, az elektromos veszélyeket okozhat.

n) Ne használja az elektromos szerszámot éghető anyagok közelében. A szikrák az ilyen anyagokat begyújthatják.

o) Ne használjon olyan szerszámbetéteket, amelyek hűtőfolyadékokat igényelnek. Víz vagy hűtőfolyadékok használata áramütéshez vezethet.

További biztonsági utasítások minden alkalmazáshoz – a visszarúgásra vonatkozó biztonsági utasítások:

A visszarúgás egy hirtelen reakció, melyet egy becsípődött vagy beakadt forgó szerszámbetét, például csiszolókorong, csiszolótányér, drótkefe stb. okoz. A becsípődés vagy elakadás a forgó szerszámbetét hirtelen leállításához vezet. Ennek következtében az irányítást veszített elektromos szerszám a szerszámbetét forgásirányával szemben kezd el forogni az elakadási ponttól.

Ha például egy csiszolókorong a munkadarabba szorul vagy abban elakad, a csiszolókorong széle, amely a munkadarabba mélyed elszorulhat, ezáltal a csiszolókorong kitörhet, vagy visszarúgást okozhat. Ezután a csiszolókorong a kezelő irányába fog elugrani, vagy épp azzal ellenkező irányba attól függően, hogy az elakadáskor a korong merre forgott. Ekkor a csiszolókorong el is törhet.

A visszarúgás a elektromos szerszám hibás, helytelen használatának a következménye. A megfelelő elővigyázatossággal, az alábbiakban leírtaknak megfelelően elkerülhető.

- a) **Tartsa az elektromos szerszám erősen, és tartsa a testét és a karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgás erejének. Használja a segédfogót is, ha van ilyen, hogy minél jobban irányítani tudja a visszarúgás erejét vagy az ellennyomatékot az indításkor.** A kezelő a megfelelő óvintézkedésekkel uralni tudja a visszarúgások és az ellennyomatékok erejét.
- b) **Soha ne vigye közel a kezét a forgó szerszámbetétekhez.** A szerszámbetét a visszarúgás során a keze fölé kerülhet.
- c) **A teste ne legyen azon a területen, ahová az elektromos szerszám visszarúgás esetén kerül.** A visszarúgás az elektromos szerszámot a csiszolókorong mozgásával ellentétes irányba fogja mozdítani az elakadás helyénél.
- d) **Dolgozzon különösen óvatosan sarkok, éles szélek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a szerszámbetét a munkadarabról visszaugorjon és beakadjon.** A forgó szerszámbetét sarkoknál, éles széleknél, vagy ha megpattan, hajlamos elakadni. Ez az irányítás elvesztéséhez vagy visszarúgáshoz vezet.
- e) **Ne használjon láncfűrészlapot fa darabolásához, 10 mm-nél nagyobb szegmenstávolsággal rendelkező szegmentált gyémántvágó korongot és fogazott fűrészlapot.** Az ilyen

szerszámbetétek gyakran okoznak visszarúgást és az irányítás elvesztését.

● Különbözes biztonsági utasítások csiszolópapíros csiszoláshoz

- a) **Használja a megfelelő méretű csiszolólapokat, és kövesse a gyártó adatait a csiszolólapok kiválasztásához.** A csiszolóanyagról túllógó csiszolólapok sérüléseket okozhatnak, továbbá a csiszolólapok elakadását, szakadását valamint visszarúgást okozhatnak.

● További biztonsági utasítások

- a) **A munkához csatoljon egy arra alkalmas elszívókészüléket a mellékelt adapterhez.**
- b) **Figyelem!** Ne hagyja, hogy a csiszolásból származó por nyílt lángok közelébe jusson, mert a porok robbanásveszélyesek lehetnek.
- c) **Csiszolási munkálatok során mindig viseljen védőszemüveget és porálarcot, különösen akkor, ha fej feletti munkákat végez, vagy veszélyes anyagokkal dolgozik!** Bizonyos anyagok (pl. ólomtartalmú festékek, egyes faanyagok és fémek) csiszolása során ártalmas vagy mérgező porok keletkeznek. Ezekkel a porokkal történő érintkezés, vagy ezek belélegzése a kezelőt vagy a közelben lévő személyeket veszélyeztetheti.

● A rezgés és a zaj csökkentése

A zaj és a rezgés hatásainak csökkentéséhez tegye meg az alábbi lépéseket:

1. Csak kifogástalan állapotú elektromos szerszámokat használjon.
2. Rendszeresen végezze el az elektromos szerszámot karbantartását és tisztítását.
3. A munkamódszert igazítsa az elektromos szerszámhoz.
4. Ne terhelje túl az elektromos szerszámot.
5. Szükség szerint vizsgáltsa meg az elektromos szerszámot.
6. Kapcsolja ki az elektromos szerszámot, ha nem használja.

● További kockázatok

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések elkerülése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

Az elektromos szerszám előírásoknak megfelelő használata során is fennállnak bizonyos veszélyek. Az elektromos szerszám felépítéséből és kialakításából adódóan az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A kezek és a karok rezgésével járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a készüléket hosszabb

ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.

- A szétrepülő csiszolólapok vagy a működésben elektromos szerszám laza alkatrészei által okozott anyagi károk és sérülések, melyek egy hirtelen sérülés vagy helytelen használat következtében váratlanul az elektromos szerszámból kilökődnek.
- Égési és vágási sérülések, ha a szerszámbetétek közvetlenül használat után hozzáérnek, vagy ha azok a pusztá bőrrel érintkeznek.

● Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

- A készüléket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne töltsön újra nem újratölthető akkumulátorokat. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.
- Ha az elektromos vezeték megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.
- A készülék csak beltéri használatra alkalmas.

⚠ FIGYELEM! A töltőkészülék kizárólag az alábbi típusú akkumulátorcsomagok feltöltésére használható:

Parkside 20 V Akkumulátorcsomag		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cella
PAP 20 B3	4 Ah	10 cella

Használható akkumulátorcsomagok és töltőkészülékek

Akkumulá- torcsomag:	Parkside X 20 V Team
Töltőkészü- lék:	Parkside X 20 V Team

- A vásárlók a Lidl online felületein a következő országokban rendelhetnek kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőket:
Németország (lidl.de), Franciaország (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Csehország (lidl.cz), Hollandia (lidl.nl), Lengyelország (lidl.pl), Szlovákia (lidl.sk), Spanyolország (lidl.es).

Az összes többi ország vásárlói a www.optimex-shop.com oldalról rendelhetnek.

● Mielőtt először használná

● A termék kicsomagolása

MEGJEGYZÉS

- A termék összecsukott állapotban kerül kiszállításra (B ábra).

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● Tartozékok

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a **PARKSIDE** javasol. Az áramütéshez és tüzesethez vezethet.

A termék biztonságos és szakszerű használatához többek között az alábbi kellékekre, illetve szerszámokra, szerszámbetétekre van szükség:

- Használható személyes védőfelszerelés
- Csiszolólapok (amint a mellékelt csiszolólapok elhasználandnak)

A szerszámokat és a szerszámbetéteket szakboltban vásárolhatja meg. A beszerzés során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” című részben). Ha bizonytalan, forduljon szakemberhez vagy érdeklődjön a szakboltban.

● Az akkumulátorcsomag töltöttségének ellenőrzése

(J ábra)

- Nyomja meg a  **[38]** gombot. A töltöttségjelző LED-ek **[37]** kigyulladnak.

Szín	Töltöttségi szint
Piros/narancssárga/zöld	Teljes
Piros/narancssárga	Közepes
Piros	Alacsony

● Az akkumulátorcsomag feltöltése

(J ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!



Az akkumulátorcsomag **[36]** behelyezésekor és kivételekor mindig szüntesse meg a töltőkészülék **[40]** áramellátását.

MEGJEGYZÉS

- Az akkumulátorcsomagot **[36]** bármikor töltheti anélkül, hogy ezzel csökkentené az élettartamát.
- Az akkumulátorcsomag **[36]** a töltés megszakítása esetén nem károsodik.

MEGJEGYZÉS

- A tényleges töltési idő a környezeti hőmérséklettől és az akkumulátor állapotától függően a fenti adatoktól némileg eltérhet. Az információk változtatásának jogát fenntartjuk.

- Üzembehelyezés előtt: Töltse fel az akkumulátorcsomagot [36], ha a töltöttségi szintje közepes, vagy alacsony (lásd „Az akkumulátorcsomag töltöttségének ellenőrzése” c. részt).
- A töltési LED-ek (piros [42] és zöld [41]) mutatják a töltőkészülék [40] és az akkumulátorcsomag [36] állapotát.

LED	Állapot
A piros színű LED [42] világít	Az akkumulátorcsomag [36] töltés alatt van
A zöld színű LED [41] világít	Az akkumulátorcsomag [36] teljesen fel van töltve

LED	Állapot
A zöld színű LED [41] és a piros színű LED [42] villog	Az akkumulátorcsomag [36] meghibásodott
A piros színű LED [42] villog	Az akkumulátorcsomag [36] túl hideg vagy túl meleg
A zöld színű LED [41] világít (akkumulátorcsomag [36] nélkül)	A töltőkészülék [40] üzemkész

- Helyezze be az akkumulátorcsomagot [36] a töltőkészülékbe [40].
- Dugja be a töltőkészülék [40] elektromos csatlakozóját [39] egy megfelelő konnektorba.
- Amikor az akkumulátorcsomag [36] feltöltődött:
 - Húzza ki a töltőkészülék [40] elektromos csatlakozóját [39] a konnektorból.
 - Vegye ki az akkumulátorcsomagot [36] a töltőkészülékből [40].

Töltési idők

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2,4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSLG 20 A1 (max. 4,5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min

* Töltőkészülék

** Akkumulátorcsomag

● Az akkumulátorcsomag berögzítése/kivétele

Az akkumulátorcsomag berögzítése

1. Tolja rá az akkumulátorcsomagot [36] az akkumulátorcsomag foglatára [11].
2. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorcsomag [36] érezhetően a helyére rögzüljön.

Az akkumulátorcsomag kivétele

1. Nyomja meg az akkumulátorcsomag [36] kioldógombját [35].
2. Húzza le az akkumulátorcsomagot [36] az akkumulátorcsomag foglatáról [11].

● Összeszerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!



A termékkel való munkavégzés során mindig viseljen védőkesztyűt és csak eredeti alkatrészeket használjon.

Az ellenőrzési, karbantartási vagy tisztítási munkálatok előtt:

- Kapcsolja ki a terméket.
- Vegye ki az akkumulátorcsomagot [36].
- Hagyja a terméket lehűlni.

⚠ FONTOS!

- ▶ A terméket az első használat előtt teljes mértékben össze kell állítani!

● A tengely kihajtása

(C ábra)

1. **Kioldás:** Állítsa a csuklós pánt zárját [9] a  helyzetbe.
2. Tartsa meg a tengelyt [10], majd hajtsa ki az elülső részét, amíg a csuklós pánt zárja [9] teljesen a helyére nem rögzül.

3. **Lezárás:** Állítsa a csuklós pánt zárját [9] a helyzetbe .

● A teleszkópos hosszabbítócső összeszerelése

(D ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A teleszkópos hosszabbítócső [20] magas plafonnal rendelkező helyiségekhez használható.
- ▶ A maximális kihúzható hosszúságot a teleszkópos hosszabbítócsőn [20] egy **Max** jelölés jelzi.
- ▶ Ne húzza tovább a teleszkópos hosszabbítócsövet [20] a **b** irányba, amikor a **Max** jelzést látja.

1. **Kioldás:** Hajtsa a zárkart [19] felfelé.
2. Dugja rá a teleszkópos hosszabbítócsövet [20] a csatlakozóra [12] (a fő fogón [18]).
3. Állítsa be a kitolt hosszt az **a** vagy a **b** irányba történő csúsztatással a munka feltételeinek megfelelően.
4. **Lezárás:** Hajtsa a zárkart [19] lefelé.

● A szívótömlő csatlakoztatása

(E ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Csatlakoztasson egy külső poreszívó készüléket (pl. porszívót) a tömlőadapterre [27] (a szívótömlő [26] végén). Ezzel gondoskodhat saját maga és a közelben tartózkodó személyek por elleni védelméről, és tisztán tartja a munkaterületet.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A szívótömlőt [26] a fő fogó [18] csatlakozójára [12], vagy a hátsó fogó [21] csatlakozójára [22] is rákapcsolhatja.
- ▶ A tömlőlefogó [25] megvédi a szívótömlőt [26] a túlzott meghajlástól, amikor a termék álló helyzetben áll a talajon.

1. **Kioldás:** Fordítsa el a zárgallért [23] az óramutató járásával megegyező irányban.
2. Dugja be a tömlőkapcsot [24] a csatlakozóba [12/22], amíg az teljesen a helyére nem rögzül.
3. **Lezárás:** Fordítsa el a zárgallért [23] az óramutató járásával ellenkező irányban.

● A tömlőadapter cseréje

(H, I ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A tömlőadapter [27] 47 mm külső átmérővel előre rá van szerelve a szívótömlőre [26]. Ez az adapter közvetlenül rácsatlakoztatható egy szabványos porszívóra a szívócsőve használata nélkül.
- ▶ A porszívó szívócsővének csatlakoztatása a termékhez: Csatolja rá tömlőadaptert [29] 39 mm külső átmérővel a szívótömlőre [26].

- Porszívó csatlakoztatásához a PWD 30 C1 modell készülékeit ajánljuk.
- **Kivétel:** Használjon egy lapos csavarhúzózt a kettős kamrájú zárgyűrű [34] egyik zárókampójának benyomásához.

Ha a zárókampót teljesen benyomta, húzza ki a kettős kamrájú zárgyűrűt a tömlőadapterből [27]. A tömítőgyűrűt [33] teljesen szét kell választani.

- **Felszerelés:** Illessze bele a tömítőgyűrűt [33] a tömlőadapterbe [27]. Igazítsa a tömlőadapter nyílásait a kettős kamrájú zárgyűrű [34] zárókampóihoz. Nyomja le a zárókampókat kézzel. Illessze bele kettős kamrájú zárgyűrűt a tömlőadapterbe. Fordítsa el a tömlőadaptert 180°-kal, majd ismételve meg ugyanezeket a lépéseket a szemközti oldalon. Mindkét zárókampónak bele kell rögzülnie a tömlőadapter nyílásaiba.

● A porzsák használata

(P ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A porszívó csatlakoztatásának alternatívájaként a porzsákot [28] is csatlakoztathatja a szívótömlőhöz [26]. Ez olyan kisebb munkáknál lehet hasznos, amelyek nem járnak nagy mennyiségű szennyeződéssel.

- **A porzsák [28] levétele/felhelyezése:** Az eljárás megegyezik a tömlőadapterek [27] [29] levételével/felhelyezésével (lásd „A tömlőadapter cseréje” c. részt).

● A csiszolólap kiválasztása

- Amennyiben további csiszolólapokat kell vásárolni, az alábbi tulajdonságú csiszolólapokat válassza:
 - Átmérő (Ø): 225 mm
 - Tépőzár a hátoldalon
 - Előre elkészített lyukak, melyek a csiszolótányéron [2] lévő lyukakhoz illeszkednek

- Alumínium-oxidból, szilícium-karbidból vagy más szintetikus csiszolóanyagból készült

- A szemcseméret a csiszolólap hátoldalára van nyomtatva. Minél alacsonyabb ez a szám, annál durvábbak a szemcsék.
- **Durva csiszolás:** Alacsony számú csiszolólapot használjon.
- **Finom csiszolás:** Magasabb számú csiszolólapot használjon.
- A legjobb eredmények érdekében először kezdje a durvább szemcsékkel. A folyamaton a lehető legfinomabb szemcsékkel fejezze be.

● A csiszolólap felrögzítése és levétele

(K ábra)

- **Felszerelés:** Igazítsa a csiszolólap [32] nyílásait a csiszolótányér [2] nyílásaihoz. A por ezeken a lyukakon keresztül szívható ki a csiszoló védőköpenyéből [1]. Nyomja rá a csiszolólapot a csiszolótányérra. A csiszolólapot a tépőzár tartja a helyén.
- **Kivétel:** Lazítsa ki a csiszolólap [32] peremét. Húzza le a csiszolólapot a csiszolótányérról [2].

● A szegélykefe funkciója

- A szegélykefe [5] kilóg a csiszolótányérról [2]. A szegélykefe az első alkatrész, mely a csiszolandó felülethez ér. Ezáltal a csiszolótányér párhuzamos lesz a felülettel, mielőtt a csiszolólap [32] hozzáérne. Ez megelőzi a félkör alakú mélyedések kialakulását, melyeket a forgó csiszolólap széle okozhat.
- A szegélykefe [5] megakadályozza, hogy túl sok por távozzon a csiszoló védőköpenyéből [1].

- **Minden használat előtt:** Ellenőrizze a szegélykefe [5] épségét. Ha a szegélykefe sérült, vagy elhasználódott, azt szakszerű módon ki kell cserélni.

● Kezelés

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ne működtesse a terméket nyirkos, nedves helyiségben.
- ▶ A termék csak megfelelő (jól szellőző) helyiségekben használható.

● Be- és kikapcsolás

(L ábra)

- **Bekapcsolás:** Tartsa nyomva az kioldót [17].
- **Folyamatos működés:** Amikor az kioldó [17] lenyomott állapotban van, nyomja meg a kioldó zárját [16].
- **Kikapcsolás:** Engedje fel az kioldót [17]. Amennyiben reteszelte a kioldó zárját, azt nyomja meg röviden.

● A sebesség állítása

(L ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Mielőtt a terméket a felületen használni kezdené, állítsa be a sebességet.
- ▶ A durva csiszoláshoz használjon alacsonyabb sebességet. A finom csiszoláshoz használjon magas sebességet.
- ▶ A termék kikapcsolása után a csiszolótányér [2] még egy rövid ideig forog. Mielőtt a terméket letenné, várja meg, míg a csiszolótányér forgása teljesen leáll.

- **Sebesség növelése:** Nyomja meg a + [15] gombot.
- **Sebesség csökkentése:** Nyomja meg a – [14] gombot.

● A levehető elülső védőelem levétele és felszerelése

(M ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A levehető elülső védőelemet [3] leveheti, ha a terméket a falhoz/ plafonhoz közel szeretné használni.

- **Kivétel:** Húzza le a levehető elülső védőelemet [3] a csiszoló védőköpenyről [1].
- **Felszerelés:** Illessze rá a levehető elülső védőelemet [3] a csiszoló védőköpenyre [1].

● A LED munkalámpa be- és kikapcsolása

(N ábra)

- **Bekapcsolás:** Nyomja meg a ☞ [13] gombot.
- **Kikapcsolás:** Nyomja meg a ☞ [13] gombot.

● A motorburkolat elfordítása és döntése

(O ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A motorburkolat [4] fordításával és döntésével javíthatja a munkaterület elérhetőségét. Ennek köszönhetően a csiszolótányér [2] követni tudja a munkaterület kontúrjait.

- A motorburkolatot [4] akár 30°-ban elfordíthatja jobbra és balra.
- A motorburkolatot [4] akár 30°-ban megdöntheti előre.

- A motorburkolatot [4] akár 90°-ban megdöntheti hátra.

● Utasítások a munkához

1. Válassza ki a csiszolólapot [32] és rögzítse fel.
2. Kapcsolja be a terméket és állítsa be a sebességet. Várja meg, míg a termék eléri a beállított sebességet.
3. Tartsa a csiszolótányért [2] a felülettel párhuzamosan. Érintse hozzá a munkafelülethez a szegélykefét [5].
4. Gyakoroljon rá némi nyomás, hogy a csiszolólap [32] hozzáérjen a munkafelülethez.
5. Mozgassa a csiszolólapot [32] folyamatosan a munkafelületen. Ne tartsa a csiszolólapot túl sokáig egy helyen. Ez egyenetlenségek kialakulásához vezet.
6. Kikapcsolás előtt: Emelje fel a terméket a munkafelületről.
7. Mielőtt a terméket letenné: Várja meg, míg a csiszolótányér [2] forgása leáll.

Falak csiszolása

(Q ábra)

- Tartsa meg a terméket mindig két kézzel.

Mennyezet csiszolása

(R ábra)

- A terméket elfordíthatja 180°-kal, hogy egyszerűbben és kényelmesebben elérje a felületet.

(S ábra)

- A csiszolótányért [2] a gumiszalag [2a] segítségével a csiszolandó mennyezeti felülettel párhuzamosan lehet elhelyezni. Így jelentősen csökkenthető a hosszan tartó használattal járó fáradtság.

- A hosszabb használat során fellépő fáradás elkerülése érdekében a csiszolótányért [2] a csiszolandó mennyezet felületével párhuzamosan helyezze el. A csiszolótányér rögzítéséhez használja a gumiszalagot.

● Használat után

- Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [36]. Hagyja a terméket lehűlni.
- Vizsgálja meg, tisztítsa meg és tegye el a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!



Az átvizsgálás, illetve a karbantartási és a tisztítási munkák megkezdése előtt mindig kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [36], majd hagyja a terméket lehűlni!

● Tisztítás

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat. Az ilyen tisztító és fertőtlenítő anyagok kárt tehetnek a termék felületeiben.
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.

- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.

● Karbantartás

- Minden használat előtt és után ellenőrizze a terméket és alkatrészeit (pl. a csiszolólapokat), hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg. Ezeket szükség szerint cserélje újakra ez ebben a használati útmutatóban leírtak szerint. Ehhez vegye figyelembe a műszaki követelményeket is (lásd a „Műszaki adatok” című résznél).

A csiszolótányér cseréje

(T ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne használjon olyan tartozékokat, melyeket nem a **PARKSIDE** javasol. Nem a termékhez illő csiszolótányérok használata sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

1. Tartsa meg a csiszolótányért [2] erősen.
2. Az imbuszkulcs [30] segítségével lazítsa ki a csavart [43] az óramutató járásával ellenkező irányban.
3. Vegye le a régi csiszolótányért [2].
4. Igazítsa az új csiszolótányér központi furatát [45] az orsóhoz [46].
5. Illesse rá az alátétlemezt [44] a csavar [43] menetére.
6. Az imbuszkulcs [30] segítségével húzza meg a csavart [43] az óramutató járásával megegyező irányban.

A porzsák kiürítése

(U ábra)

1. Húzza le a porzsák zárját [47] a porzsákról [28].
2. Ürítse a porzsák [28] tartalmát egy megfelelő tartályba, majd selejtezze ki megfelelő módon.
3. Tolja rá a porzsák zárját [47] a porzsákra [28].

Pótalkatrészek/tartozékok

- A termékhez kompatibilis pótalkatrészeket a www.Optimex-Shop.com oldalon találhat. A megrendeléshez készítse elő a rendelési számot. A megrendelés feladása és feldolgozása kizárólag online lehetséges. Ha nem tudja biztosan, hogy hol vásárolhat kompatibilis alkatrészeket, forduljon a Lidl-szerviz forródrótjához.

Alkatrész	Megrendelésszám
Csiszolólapp [32] (Ø 225 mm, tépőzárral)	99949628901

● Javítás

- A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat.

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem működik.	Az akkumulátorcsomag [36] töltöttségi szintje alacsony.	Töltse fel akkumulátorcsomagot [36] (lásd „Az akkumulátorcsomag feltöltése” c. részt).
	Egyéb elektromos hiba.	Javíttassa meg a terméket egy képzett szakemberrel.

- A termék átvizsgálásához vagy javításához forduljon egy arra jogosult javítóműhelyhez vagy egy annak megfelelő képzettségű személyhez.

● Tárolás

- Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [36]. Hagyja a terméket lehűlni.
- Tisztítsa meg a terméket az előzőekben leírtak szerint.
- A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Hosszú távú (3 hónapot meghaladó) tárolás esetén az optimális hőmérsékletnek +10 °C és +30 °C között kell lennie, legfeljebb 60 %-os relatív páratartalom mellett.

● Szállítás

- Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [36]. Hagyja a terméket lehűlni.
- A terméket a csomagolja el gondosan a hordtáskájába [31].
- Óvja a terméket az ütődésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Gyenge teljesítmény.	A csiszolólap [32] elkopott.	Cserélje ki a csiszolólapot [32].
	A csiszolótányér [2] elkopott.	Cseréltesse ki a csiszolótányért [2] egy képzett szakemberrel.
Túl sok por keletkezik.	A szegélykefe [5] elkopott.	Cseréltesse ki a szegélykefét [5] egy képzett szakemberrel.
	Nincs csatlakoztatva külső porelszívó készülék, vagy az nincs bekapcsolva.	Csatlakoztasson külső porelszívó készüléket, vagy kapcsolja be.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium,

Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Az akkumulátorcsomagra a vásárlás napjától számítva 1 év garancia jár.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 496289_2504) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám

(IAN) 496289_2504 beírásával juthat
el az Ön termékének használati
útmutatójához.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:

parkside-diy.com

IAN 496289_2504

● EU-Megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (496289_2504. sz.)	
IAN:	496289_2504
Termékazonosító:	"PARKSIDE" Akkus fal- és mennyezetsziszoló
Típusszám:	HG10578

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
2011/65/EU irányelve
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

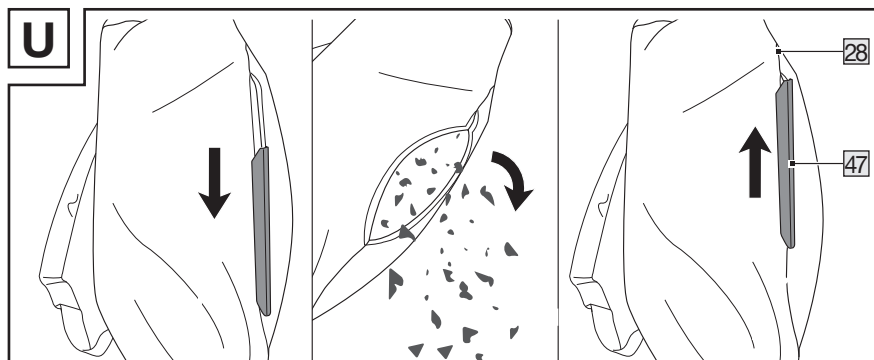
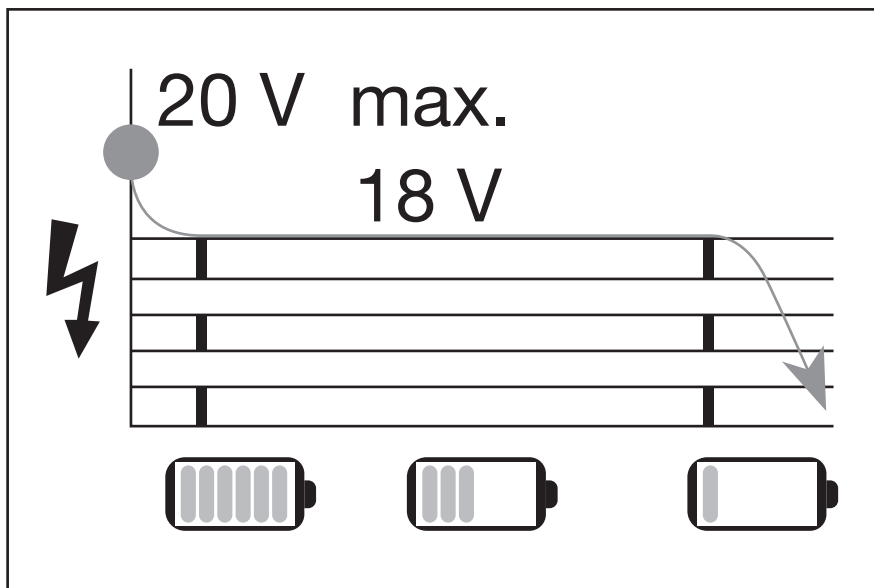
A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	13.08.2025		
Hely	Dátum	ppa. Stefan Haensel meghatalmazott aláíró	ppa. Dr. Thorsten Maier meghatalmazott aláíró

HU





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10578

Version: 10/2025

IAN 496289_2504

